

LIBRERIA MODERNA,  
PLAZA DE LA LONJA,  
*Núm. 8,*  
VALENCIA.

D. 31416



72 v. 1

K. 403670

L.T. 1093

BIBLIOTECA DE EDUCACION.

**MANUAL DE LITERATURA**

POR

**D. ANTONIO GIL DE ZARATE.**

**PRINCIPIOS GENERALES**

DE

**POÉTICA Y RETÓRICA.**

.....  
**Parte primera.**  
.....

*Don Antonio*

**AUTORES.**

- |                               |   |                              |
|-------------------------------|---|------------------------------|
| D. Alfredo Adolfo Camus.      | U | D. José Maria Huet.          |
| D. Fausto de la Vega.         |   | D. Fernando Alvarez.         |
| D. Agustin Pascual.           |   | D. Vicente Manuel de la Rua. |
| D. Joaquin Aguirre.           |   | D. Manuel Gallardo.          |
| D. Fermin Caballero.          |   | D. Gerónimo de la Escosura.  |
| D. Venancio Valledor.         |   | D. Ramon de Navarrete.       |
| D. Francisco de Cárdenas.     |   | D. Antonio Ferrer del Rio.   |
| D. José Lopez Uribe.          |   | D. Francisco Perez de Anayu. |
| D. Nicomedes Pastor Diaz.     |   | D. Pedro Higinio Barinaga.   |
| D. Joaquin Francisco Pacheco. |   | D. Antonio Rosales.          |
| D. Juan Diaz Baeza.           |   |                              |

**MADRID.**

Imprenta y libreria de **D. IGNACIO BOIX, EDITOR.**  
calle de Carretas, núm. 8.

**1844.**

ELEMA



UNED

BIBLIOTECA DE EDUCACION

MANUAL DE EXERCICIOS

FOR

D. ANTONIO GIL DE KARATE

PRIMERA EDICION

DE

LA BIBLIOTECA DE EDUCACION

Esta obra es propiedad de su Editor D. Ignacio Boix, quien perseguirá ante la ley al que la reimprima sin su consentimiento.

AUTORES

- D. Juan María Lluís
- D. Fernando Álvarez
- D. Vicente Alzola de la Rúa
- D. Manuel Alzola
- D. Esteban de las Casas
- D. Ramón de las Casas
- D. Antonio Ferrer del Rio
- D. Francisco Ferrer del Rio
- D. Pedro Ferrer del Rio
- D. Antonio Rosales
- D. Alférez Abilio Casas
- D. Juan de la Vega
- D. Agustín Pascual
- D. Joaquín Valls
- D. Esteban Gualtero
- D. Yonán de las Casas
- D. Francisco de las Casas
- D. José María Ferrer
- D. Nicolás Ferrer
- D. Joaquín Ferrer
- D. Juan María Lluís

IMPRESOR

Imprenta y Librería de D. IGNACIO BOIX, EDITOR

Calle de Góngora, núm. 10

1881

111111

## PROLOGO.

Poco nuevo se puede decir ya acerca del asunto de que es objeto este escrito: infinitos autores, muchos de gran nombradía, han supuesto, con mas ó menos estension, las reglas del buen decir: los principios que deben guiar en la composicion de las obras literarias han sido repetidas veces discutidos, y la materia se encuentra agotada. No nos proponemos, por lo tanto, ser originales: el nombre mismo de Manual excluye esta pretension; y nuestro objeto no ha sido mas que reunir en corto volumen lo mejor y mas útil que hemos encontrado en otras obras.

No serémos, sin embargo, tan serviles, copiantes, que dejemos de desviarnos con frecuencia de las opiniones admitidas. Creemos que conviene dar un nuevo giro á la enseñanza de los preceptos literarios; y esto que hubié-

ramos querido hacer en una obra de mas aliento y meditacion, que nuestras ocupaciones ordinarias no nos permiten emprender, lo hemos procurado indicar en algunas partes de esta. Así es que en medio de lo mucho ajeno que hay en ella, no dejará de ofrecer bastantes cosas de nuestra propia cosecha.

Hemos procurado reducir la estension de este tratado á los limites que requiere un libro elemental para las escuelas; pero tampoco hemos querido hacerlo tan diminuto, que se convirtiese en un mero prontuario de escasa utilidad. Fácil nos hubiera sido dar en pocas páginas los nombres y definiciones de las figuras retóricas, de las partes de un discurso, y de las diferentes composiciones en prosa y verso; pero opinamos que poco se consigue cargando la memoria de los principiantes con semejantes cosas, si no se les enseña al propio tiempo á discurrir iniciándoles en los misterios de mas altas doctrinas; por esta razon, pasando rápidamente sobre ciertos puntos, nos detenemos algo en los que creemos mas importantes, ya porque encierran principios sobre los cuales conviene fijar la atencion, ya porque dan á conocer mejor la indole de nuestra literatura. Esta última consideracion nos ha hecho añadir la segunda parte que se reduce á un resúmen breve, pero crítico y razonado de nuestra historia literaria: de suerte que con esta obrita tendrán los principiantes lo que no hallarán en ninguna otra, á saber: los principios y reglas generales para la composicion; y una guia que les conduzca por el inmenso campo de nuestra literatura, para saberla apreciar suficientemente, y con oerto que deben huir ó estudiar en ella.

---

## PARTE PRIMERA.

---

### Principios generales de retórica y poética.

---

### INTRODUCCION.

**S**i en alguna cosa, dice Quintiliano, nos ha distinguido el Hacedor de los animales, ha sido en el don de la palabra. Ellos nos vencen en fuerza, paciencia y velocidad; guiados por la sola naturaleza, aprenden luego por sí mismos á correr, nadar y alimentarse: hállanse resguardados del frío, poseen armas naturales con que defenderse, y donde quiera encuentran su alimentos; mientras nada de esto consigue el hombre sino á costa de inmensos trabajos. La razon es, en verdad, uno de nuestros mas bellos atributos; pero ¡cuán escaso seria su poder sin la facultad de espresar nuestros pensamientos por medio del lenguaje! Luego si no poseemos cosa mejor que la palabra,

¿cuál deberemos cultivar con mas esmero? Y ¿qué objeto mas digno de nuestro anhelo que el hacernos por medio de ella tan superiores á nuestros semejantes , como estos , por la misma causa, lo son ya á los demas séres de la creacion?»

Si la palabra por sí sola es ya tan eficaz, su poder creció sobremanera cuando se inventó el medio de fijarla con signos escritos: y ha llegado á su colmo desde que la imprenta la multiplica indefinidamente. Sus efectos antes eran solo momentáneos, reducidos al acto de pronunciarla: ahora, salva ya los tiempos y las distancias; y los hombres, por decirlo asi, pueden hacer oír su voz en las partes mas recónditas del globo, y hasta los siglos mas remotos. Asi, la palabra es una potencia que conmueve á los hombres, trastorna los gobiernos y manda al universo; y cuando menos ambiciosas se limita á fines mas humanos, procura una instruccion provechosa; ó recrea los ánimos agradablemente.

El arte, pues, de hablar y escribir con perfeccion, es un arte que deben los hombres poseer como indispensable, no solo para los altos fines de la sociedad, sino tambien para los usos mas comunes de la vida. Pero este arte, ¿lo puede adquirir el individuo por sí solo, en virtud de sus propios recursos, sin mas esfuerzos que los de su ingenio; ó necesita preceptos, reglas que le señalen el sendero que ha de seguir para no perderse? ¿Deberá el hombre entregarse á sus propias inspiraciones, ó convendrá cortar el vuelo á estas para corregir sus extravíos y darles la direccion oportuna? En suma, el arte de hablar y escribir, ¿necesita ó no reglas? Esta es la primera cuestion que se nos ofrece, cuestion mas interesante ahora que nunca, pues hemos

llegado á tiempos en que se ha dado en despreciar las reglas como rémoras de la imaginacion que coartan y deslucen sus mas nobles destellos.

En primer lugar, ¿es cosa fácil, es dado á todos los hombres el escribir bien en cualquier género? No por cierto, y la esperiencia nos dice todos los dias que, aun con talento, con instruccion, sugetos hay que escriben pésimamente. Luego existen escritores buenos y escritores malos, como existen médicos, abogados y pintores con ambas cualidades. Es decir, que el escribir es como todas las cosas que se pueden hacer bien y hacer mal; lo primero cuando se ha aprendido á hacerlo, y lo segundo cuando no. Pero aprender á hacer bien una cosa, es estudiar los medios que deben emplearse para lograr este intento, y tales medios no son otra cosa mas que las reglas. ¿Qué hay en el arte de escribir que le diferencie de las demas artes, para eximirle de la pension comun á todas. ¿Por qué se necesitarán reglas y estudios para ser un buen pintor, y no se habrán menester para ser orador ó poeta? Los estudios serán distintos, pero al cabo tendrán que hacerse los necesarios en uno y otro caso.

Cierto es que, aun despues de estos estudios, aun conociendo todas las reglas del arte, se podrá ser un pobre escritor; mas lo propio les sucederá en su caso respectivo al pintor, al médico, al abogado. ¿Por qué razon? Por una que no depende del hombre: porque existe cierta cosa que, á pesar de sus esfuerzos, no logra nunca adquirir, cierta cosa que no le dan ni los estudios ni las reglas: esta cosa es el ingenio.

Si es asi, nos dirán, queda en el hecho mismo

probada la inutilidad de las reglas. Desde el momento en que por ellas no se forman los grandes escritores, está demas su estudio. No; porque de no bastar las reglas, no se deduce que sean inútiles. Serán insuficientes, pero sí necesarias. Un hombre sin la disposicion natural no logrará ser con reglas buen poeta: pero, aun con los mas bellos dotes de la naturaleza, podrá ser por falta de ellas un perverso escritor. Además, su estudio, si no da el ingenio, suple por él hasta cierto punto. Sin este requisito, concedido á pocos hombres, se forman todos los dias, mediante el estudio de las reglas, buenos abogados, apreciables médicos, regulares escritores. Un hombre extraordinario en todas las carreras es una escepcion, y por esta escepcion no se deben medir todos los demas que comunmente no pasan de la medianía, y que sin el apoyo de las reglas quedarian reducidos á una ignominiosa nulidad. Fuera de esto, mas hombres grandes se cuentan estraviados por el desprecio de las reglas, que perdidos por su observancia.

Es grande error creer que coartan la imaginacion y el ingenio: jamás ha sucedido esto, así como jamás las trabas de la versificacion han impedido que hubiese grandes poetas. Solo la debilidad se asusta de tales estorbos: la fortaleza no los teme: antes bien, se complace en marchar sujeta á ellos con tanto desembarazo como si no existiesen; y hasta saca nuevos bríos de la lucha que necesita emprender para vencerlos.

Pero se dice: grandes poetas han existido que sin conocer esas reglas han hecho obras inmortales. Es cierto. Los modelos en todo género han precedido á los preceptos. El hombre de grande ingenio ha creado aquellos modelos, y so-

lo tras de él ha venido el hombre observador que, analizando sus obras, ha descubierto sus secretos y ha formado el arte. ¿Luego el primero ha escrito hasta llegar á la perfeccion sin conocimiento del arte? ¿Luego este arte, ó no existe, ó lo poseen instintivamente los grandes escritores? Esto merece esplicacion. Los primeros ensayos en todo género han debido ser, y han sido en realidad muy imperfectos. El arte de escribir, como todas, se ha formado mediante una serie de ideas que, comparadas entre sí, han ido en progresiva mejora; es fruto de la esperiencia, de la imitacion, de la emulacion entre los ingenios. ¡Cuántos poetas se conocieron antes de que escribiese Homero! ¡Cuántos oradores primero que Demóstenes y Ciceron produjesen sus admirables arengas! Los defectos de los que abren la carrera, son siempre la escuela de sus sucesores.

Los grandes hombres que se citan son ellos mismos una prueba de lo que sostenemos. Góngora, aquel de nuestros poetas que tal vez nació con mas brillantes dotes, no tuvo rival mientras observó las reglas de la buena composicion; y decayó lastimosamente, se convirtió en una especie de delirante, cuando se empeñó en quebrantarlas, haciendo alarde de estraviarse por nuevas y estrañas sendas. Lope de Vega, por no refrenar su imaginacion, produjo mucho, es cierto, asombró con su maravillosa fecundidad; mas no dejó ninguna obra perfecta, ninguna que no esté deslucida con defectos de gran cuenta. Flojo, desmayado, incorrecto, prosáico muchas veces, sus eminentes cualidades, que dirigidas por el arte, se hubieran fortalecido para mostrarse en todo su esplendor, dejeneraron

en los vicios á que está siempre toda virtud cercada. Lo mismo podria decirse de otros ingenios que ó bien se han malogrado, ó bien no han alcanzado la perfeccion que con mas arte consiguieran.

Se añade todavia: muchos de estos escritores no ignoraban las reglas, sino que las han violado á sabiendas, sacando grandes bellezas de su violacion misma. Es verdad; pero si han quebrantado algunos preceptos, ha sido para seguir la primera de todas las reglas: la de sacrificar lo menos para obtener lo mas. Cuando existe cierta clase de bellezas que no es dable alcanzar sino cometiendo una falta, ¿cuál es entonces la regla de la razon y del buen gusto? Examinar si las bellezas son tales que hagan olvidar la falta, y en semejante caso no hay que titubear. Esto es tan conforme á los buenos principios, que los mas rigurosos preceptistas lo han prescrito, y el mismo Boileau, el mas severo de todos, dice: «A veces un ingenio robusto, demasiado contenido en su carrera por el rigor del arte, quebranta las reglas prescritas, y el arte mismo le enseña á traspasar sus propios límites.» Mas para hacer esto, es preciso sentirse con grandes fuerzas. El rápido alazan atraviesa victoriosamente de un salto el ancho precipicio donde se estrella el pesado é incauto jumento; y cuando se ven tales medios empleados por los grandes hombres, se debe recordar á sus débiles imitadores aquel verso de Ariosto al hablar de las armas de Orlando.

*Nadie las mueva*

*Que estar no pueda con Orlando á prueba.*

Aun hay mas: los grandes ingenios de que ha-

blamos han quebrantado muchas de las antiguas reglas porque han debido hacerlo, y porque el arte en su época ha tenido que variar hasta cierto punto de objeto y de forma. Este es punto en cuyo exámen se entrará á su tiempo; pero aun entonces veremos que si hay reglas que por razones que no son de este lugar han podido modificarse, existen otras que están fundadas en los principios eternos de la razon, y por lo tanto, nunca se infringirán impunemente.

## SECCION PRIMERA.

REGLAS COMUNES A TODA CLASE DE ESCRITOS

### CAPITULO I.

#### *De las partes constitutivas de un escrito.*

Dos cosas esenciales constituyen todo escrito, ya sea en verso, ya sea en prosa: los pensamientos y las palabras con que estos pensamientos estan espresados, es decir, el lenguaje. Para que un escrito sea perfecto, es preciso que á la par lo sean tambien ambas cosas. En vano se engalanará un pensamiento necio con todos los atavíos del lenguaje; en vano asimismo, será el pensamiento bueno si está espresado de un modo confuso ó desaliñado; en los dos casos el escrito deberá tenerse por defectuoso, y merecerá desprecio.

El pensamiento constituye la bondad intrínseca de un escrito; el lenguaje su belleza exterior. Puede haber quien crea mas esencial lo primero; quien ceda mas á los encantos de lo segundo; en

realidad existen hombres, existen naciones, á quienes lo uno y lo otro sucede; en esto mismo suele estribar la diferencia esencial entre varias literaturas; pero nadie habrá que dé su aprecio á obras donde esté totalmente desatendida cualquiera de estas dos partes; y si logran tales obras una aura momentánea, la posteridad las dejará hundirse en el olvido que merecen.

Lo primero que al componer un escrito se necesita hacer, es hallar el pensamiento, ó la série de pensamientos que deben constituirle: sigue despues la eleccion y colocacion de las palabras con que ha de ser espresado. Estas dos operaciones, sin embargo, son en la práctica casi simultáneas, pues por lo regular sale ya el pensamiento de la cabeza del escritor con la correspondiente frase que le espresa. Asi deberia ser siempre; porque el pensamiento y la espresion tienen que estar, por decirlo así, vaciados en un mismo molde, si han de corresponder exactamente el uno al otro. No obstante, como en realidad la creacion del pensamiento es siempre en algo anterior á la espresion, como esta admite con frecuencia modificaciones y enmiendas posteriores, trataremos primero de lo relativo al pensamiento, y luego de lo que pertenece al lenguaje; siendo de advertir que todo cuanto digamos acerca de estos dos puntos es comun á los escritos en prosa y á las composiciones en verso.

## CAPITULO II.

### *De los pensamientos.*

En literatura se llama *pensamiento* á todo lo

que el hombre quiere comunicar cuando habla ó cuando escribe. El pensamiento nace, pues, del objeto que se propone el escritor, de la instruccion que tiene, y del ingenio con que le ha dotado el cielo. Para hallar los pensamientos n- existen por consiguiente reglas; pero como los pensamientos que ocurran sobre cualquier asunto pueden ser muchos y varios, como no todos deben adoptarse, ya por no ser necesarios, ya por vicios que tengan, se hace indispensable la eleccion, y para esta eleccion sí que se pueden dar algunas reglas.

La primera virtud que debe tener todo pensamiento es la de su conformidad con la naturaleza de las cosas á que se refiere, es decir, que debe ser *verdadero*. Si falta este requisito, el pensamiento es *falso*. Ningun pensamiento falso debe admitirse por brillante que parezca, sobre todo en escritos serios y dirigidos á la instruccion: pero en los que solo tienen por objeto deleitarnos, basta á veces la verdad relativa, ó la conformidad con las cosas cuales deberian ser, admitidas ciertas suposiciones.

*Nace el valor, no se adquiere*; este pensamiento de Saavedra Fajardo, es falso tomado de un modo absoluto; pero podrá tener una verdad relativa si se admite que existen clases en que el valor es mas natural que en otras, llevándolo, por decirlo así, en la sangre.

Los pensamientos falsos se permiten no obstante en los escritos jocosos, porque entonces producen un contraste, que por lo ingenioso agrada; pero se necesita mucho tino en el uso de esta licencia arriesgada.

El pensamiento ha de ser tambien *claro*, de suerte que á primera vista y sin esfuerzo algu-

no, se entienda. Esta es circunstancia indispensable en todo escrito: solo en obras de cierta clase, y para pocas personas, está bien que el pensamiento requiera alguna ligera meditacion, es decir, que sea *profundo*; pero en ningun caso debe pasar á ser *oscuro*, ni menos *confuso* ó *embrollado*, y lo es cuando se necesita pensar mucho para adivinar su sentido, ó cuando aun asi, no es posible descifrarlo.

A veces halla el escritor algun pensamiento que á nadie hasta él habia ocurrido; entonces este pensamiento es *nuevo*, y se tiene por un feliz hallazgo, reputándose como belleza, porque sobrecoge nuestro ánimo contra toda espectacion; pero esto es raro, y con mas frecuencia se emplean pensamientos que por lo conocidos y repetidos son *comunes* y aun *triviales*. En este caso, la habilidad del escritor consiste en añadirles algunas circunstancias que los presenten con cierto aire de novedad. Por ejemplo, el decir: fulano nació en tal parte, nada tiene de nuevo; pero si se dice como Rioja: *Alli rodaron de marfil y oro las cunas*; se dará á aquel pensamiento tan trivial una novedad que sorprende y agrada.

Es preciso, sin embargo, mucho tacto en esta clase de adornos, porque pueden degenerar en ridículos cuando no están en su lugar. *Murió mi amigo y aun vivo yo!* Es una expresion sencilla pero sentida. Si en su lugar se dice: *Mi amigo ha bajado al sombrío imperio de los muertos, y yo todavia gozo de la pura luz dei radiante astro del dia!* se cometerá una extravagancia que haria reir á los oyentes.

Para evitar esta extravagancia, es indispensable que el pensamiento tenga tan íntima

conexión con el asunto, que se deduzca él naturalmente: "es entonces *natural*. Cuando Garcilaso hace decir á un pastor que su querida *es mas blanca que la leche y mas bella que el prado por abril de flores lleno*, este pensamiento es natural, atendida la clase del sugeto que lo emplea, y no lo seria ya en un potentado cuya idea de la belleza ha de cifrarse en otros objetos que los campesinos. Cuando el mismo pastor dice que su querida *es dulce y sabrosa mas que la fruta del cercado ajeno*; hay ya cierta violencia en el pensamiento, porque para comprenderlo bien, se necesita agregar á él otras ideas que no se deducen naturalmente del aspecto del campo: este pensamiento deja, pues, de ser natural y pasa á ser *ingenioso*.

Aun puede suceder mas; y es que el pensamiento se cubra con un ligero velo, como para dejar el placer de adivinarlo ó completarlo, añadiendo el oyente alguna ligera circunstancia que le falta. Los emperadores romanos tomaban el dictado de padres de la patria desde el momento en que ascendían al trono. Trajano lo rehusó durante mucho tiempo, y no lo admitió sino cuando creyó haberlo merecido. Plinio, su panegirista, le dijo con este motivo: *Sois el único á quien ha sido dado ser padre de la patria sin serlo todavía*. Este es un pensamiento *delicado*.

Pero si pasa adelante el pensamiento, descubriendo el estudio y trabajo del escritor, degenera en *sutil*, y por último llegará á ser *alambicado* cuando apenas se descubra una ligerísima relación entre las ideas de que consta.

En toda composición los pensamientos de-

deben ser naturales, no violentos. Los ingeniosos y delicados se admiten con economía: los sutiles no deben ser sino muy raros y en ocasion oportuna; pero sobre todo se han de desecharse los alambicados.

Por último, un pensamiento prueba lo que el escritor intenta probar: ó no lo prueba. En el primer caso es *sólido*, en el segundo es *fútil*. Admítase aquel, deséchese este. Los pensamientos fútiles suelen presentarse, no obstante, con cierta brillantez, y deslumbran: por lo tanto es necesario mucha precaucion en esta parte.

Las cualidades que acabamos de manifestar son las que deben siempre acompañar al pensamiento, porque este en ningun caso puede dispensarse de ser verdadero, claro, natural, sólido y presentado con cierta novedad. Hay otras que tambien puede tener, pero que varían con la naturaleza del asunto de que se trata. Este puede ser bello, magestuoso, sublime, gracioso, jocoso, burlesco; y los pensamientos á su vez han de tener respectivamente las mismas cualidades; quiere decir, que los pensamientos, ademas de las dotes ya citadas, deben ser acomodados al tono general y dominante de la obra en que se quiere emplearlos. Para esto no hay ni puede haber regla alguna. En primer lugar, la idea de lo bello, de lo grande, de lo gracioso, etc., es una idea simple, de pura sensacion; y en segundo lugar, el gusto, el tacto, el talento de cada escritor, es el que únicamente puede juzgar de la conveniencia del pensamiento con el asunto. Esto requiere un particular cuidado, porque constituye gran parte del mérito de las obras,

y nada disgusta tanto como el desacuerdo entre dos cosas que deben caminar perfectamente unidas. Si por ejemplo se queja una mujer del desvío de su amante, ¿qué diferentes pensamientos deberá ocurrírsele atendida su edad, su estado, su clase, sus riquezas, las circunstancias que hayan acompañado al abandono, y también las que concurran en el amante olvidadizo? La atenta observación de la naturaleza, el estudio del corazón humano y de los diferentes caracteres de los hombres, pueden solamente dar este tacto difícil que forma á veces el mérito esencial de los grandes escritores. La continua lectura de estos y el análisis de sus obras, enseñan también más que cuantas reglas pudieran darse.

### CAPITULO III.

#### *Del lenguaje.*

El lenguaje, ó la espresion de los pensamientos por medio de la palabra, consta de dos partes principales. Las voces y las cláusulas. Cada una de estas dos partes merece ser considerada separadamente.

#### ARTICULO I.

##### *De las voces.*

Las voces deben ser puras, correctas, claras, propias, exactas, naturales, decentes y oportunas.

Se entiende por pureza la conformidad de una voz con el uso, árbitro y legislador del len-

guaje. Pero este uso ha de ser legitimado por un largo transcurso de tiempo, y ha de apoyarse, si puede ser, en la autoridad de escritores de nota; pues en el lenguaje común, y aun en muchos escritos modernos, se emplean voces tomadas de idiomas estraños, sin haber recibido todavía carta de naturaleza. Solo se deben usar palabras realmente *castizas*, y aun estas tomadas en el sentido que tienen en castellano, de ningun modo en el que les da otra lengua. Esta regla es tanto mas necesaria ahora, quanto que la lectura de libros estrañeros, principalmente franceses, hace faltar á ella con lastimosa frecuencia. Es cierto que los progresos de la civilizacion suelen exigir la admision de voces nuevas que no tienen correspondencia castellana; mas esto no es siempre tan necesario como muchos creen, y antes de hacerlo, conviene examinar si existe alguna palabra que se pueda emplear con oportunidad y sin menoscabo de la lengua. Las voces nuevas no han de admitirse sino cuando lo exija imperiosamente la necesidad, es decir, cuando no haya otro medio de espresar la idea, y en tal caso se debe cuidar de que su terminacion sea la que prescribe el carácter de nuestro idioma.

Algunos, por huir del estrañerismo, incurren en otro defecto contrario, empleando palabras anticuadas ó *arcaismos*. El uso de ellas, cuando es moderado, suele dar realce al lenguaje; pero este uso es mas permitido en verso que en prosa; porque la prosa entonces adquiere un aire afectado que la desluce.

Algunos condenan el rigorismo en la pureza de las voces, como opuesto á la perfeccion del lenguaje; mas esta perfeccion no consiste en

admitir innovaciones no necesarias, sino en estudiar bien la lengua y buscar los recursos que ofrece. Las innovaciones son menos peligrosas cuando no existe literatura nacional: pero habiéndola, se corre riesgo de inutilizarla si las frecuentes variaciones del idioma llegan á formar de él un idioma nuevo. En breve no se entenderian nuestros buenos escritores, quedando muchos olvidados. Además, es preciso advertir que mientras una lengua está en mantillas, no produce autores de nota, sino escritores cuyos esfuerzos se pierden en perfeccionarla. Luego que lo han conseguido, luego que el idioma se ha hecho capaz de expresar toda clase de ideas, de acomodarse á toda especie de asuntos, es cuando casi por encanto nacen multitud de hombres que se apoderan de aquel instrumento nuevo y producen obras inmortales. La creación de una literatura nacional vária y estensa, es un fenómeno que prueba que la lengua ha llegado á su perfeccion. Mas allá, solo consiente ya tal cual modificacion de poca monta, en casos especiales; pero toda innovacion substancial la lanza en una senda de ruina que acabaria con ella.

La correccion de las palabras consiste en usarlas tales cuales son, sin acortarlas ni alargarlas. Nuestra lengua no tiene en esto la latitud que la italiana; donde casi todas las voces admiten supresion de vocales: solo en un corto número de palabras nos es permitida esta licencia.

Las voces de un escrito deben ser *claras* para todo aquel á quien va dirigido. Esta claridad puede faltar.

1.º Por el empleo de voces técnicas, es decir, pertenecientes á ciencias ó artes. Este de-

fecto se ha hecho en el día bastante general. Se dice la *aberracion* de las opiniones, el *apogeo* de la fortuna de un hombre, un discurso *saturado* de odio, etc., etc.: voces todas tomadas de las ciencias naturales, y que no muchos entienden.

2.º Por el uso de voces cultas ó tomadas de lenguas sábias. Algunos de nuestros poetas pecaron tanto en este punto que se dió à este modo de hablar el nombre de *culteranismo*. Semejante defecto tiene por fortuna ahora pocos partidarios.

3.º Hay palabras que tienen doble sentido, y cuya significacion puede ser *equivoca*. El empleo de estas voces suele ser agradable en los escritos festivos, porque da lugar à chistes llenos de gracia; pero está enteramente fuera de lugar en las obras serias, de las que debe ser del todo desterrado.

Quevedo puede muy bien decir en un romance jocosó:

*Mas Alcaides he temido  
que el castillo de Milan,  
mas guardas que el monumento,  
mas hierros que el Alcoran,  
mas sentencias que el Derecho,  
mas causas que el no pagar,  
mas autos que el dia del Corpus.  
mas registros que el misal.*

Pero ¿quién no reprueba á Lope cuando en todo un poema épico dice, hablando de una yegua:

*Subió veloz en Rosafior mas pia  
Que su dueño el rendido castellano.*

Una palabra, aun siendo pura y correcta,

puede enunciar, no la idea que queremos, sino otra distinta: entonces se falta á la *propiedad* de las voces. Es, por ejemplo, muy comun emplear indistintamente las palabras *lloro* y *llanto*: sin embargo *lloro* es la accion de llorar, y *llanto* se entiende solo por las lágrimas. Asi es impropio decir: *enjugar el lloro*. Aun sin llegar á este punto, puede enunciarse la palabra con alguna circunstancia que no convenga al caso: entonces peca por falta de *exactitud*. Por ejemplo, se dice: *romper ó quebrar un plato*; pero no se dirá *quebrar un papel* sino *romperlo*; la primera espresion es inexacta; porque la voz *quebrar* no se aplica sino á las cosas frágiles, que se rompen con la percusion, y esta circunstancia no existe en el papel. Puede decirse *abandono ó sacrificio mi reposo por servir á mi patria*: las dos espresiones dicen una misma cosa, aunque la segunda con mas energía; pero si digo *abandono mi patria por huir de mis enemigos*, no podré sustituir la voz *sacrificio* á la de *abandono*, porque entonces diria otra cosa distinta de la que quiero decir, y la voz *sacrificio* no seria propia. La propiedad de las voces estriba en el acertado uso de lo que se llama *sinónimos*.

Como siempre agrada todo cuanto se presenta fácil y llano, disgustando por el contrario lo que descubre artificio, resulta que las mejores voces son aquellas que el lector se imagina que él mismo hubiera empleado, y que por consiguiente se le presentan como las mas *naturales*.

En cuanto á la *decencia* de las espresiones, nada hay que decir: esta es una cualidad que no necesita esplicacion, y que no debe faltar á ningun escrito, ya serio, ya jocoso.

Finalmente, las voces deben ser *oportunas*, es decir, estar en conformidad con el tono general de la obra: elevadas, si el escrito es grave, humildes, si este es jocoso. Nada disgusta tanto como las variaciones inesperadas, ó salidas de tono, que chocan con la situación de ánimo en que se ha puesto al lector, y le hacen pasar sin preparación alguna de una sensación á otra. Si en una frase de estilo elevado, introduzco una palabra baja, destruyo todo el efecto. El estilo burlesco admite mejor una palabra seria ó altisonante en medio de otras de mas baja alcurnia; pero es cuando se quiere producir un efecto mayor con el contraste, y aun así se necesita mucho talento para hacerlo oportunamente.

## ARTICULO II.

### *De las cláusulas ó sentencias.*

Llámase cláusula ó sentencia, á un conjunto de palabras formando un todo para espresar un pensamiento.

La sentencia puede ser corta ó larga, sencilla ó complicada. Sentencia corta ó sencilla, es aquella que no puede dividirse en varias partes como *el hombre es mortal. El hombre de valor arrostra la muerte con serenidad.* Sentencia larga ó complicada, es aquella que está compuesta de varias y distintas partes, pero unidas entre sí tan estrechamente, que hasta el fin permanece el sentido suspenso. A esta clase de cláusulas se dá también el nombre de *período*.

El período se divide en *miembros*, y el miembro en *incisos ó colonas*. Hay períodos bimembres, trimembres, etc. y los retóricos suelen dar muchas reglas para su formación, reglas que creemos completamente inútiles. En este punto el oído y el buen juicio del escritor son la única norma. Solo diremos que la belleza del período consiste en el número ó cadencia que tiene cada miembro, y ha de hacerse notar en el último sobre todo. Procede esta armonía de la feliz elección y acertada distribución de las expresiones, las cuales deben presentar una serie de ideas cuya marcha sostenida tienda en sus diversas gradaciones á la caída común y final. El período no ha de ser ni demasiado corto, porque entonces no tendría la suficiente consistencia para ofrecer todas las gracias de la armonía; ni demasiado largo porque se haría lánguido, tal vez oscuro, y cansaría la atención del lector ú oyente. Hé aquí un ejemplo de un período de mediana extensión. *Si el vicio es tan halagüeño, si el corazón humano busca siempre lo que le lisonjea, si la virtud es mirada por los sensuales como cosa áspera y desabrida, ¿por qué tantos esforzados varones se despojaron de la riqueza, del poder y del nombre, para abrazarse con ella?*

De esta diferencia de cláusulas cortas y largas, nace la división que hacen los retóricos del lenguaje, en *cortado y periódico*. El lenguaje cortado se compone de cláusulas breves que no tienen enlace entre sí y forman cada cual un sentido perfecto. Esta forma del lenguaje sienta bien á los escritos festivos, y es necesaria en los doctrinales; pero carece de sonoridad y pompa. El lenguaje periódico es mas propio de los escritos serios, sobre todo, cuando se quiere

ostentar en ellos todas las galas del idioma; pero suele degenerar en difuso y cansado, así como el cortado afecta á veces un laconismo desagradable. Por esta razón, los buenos escritores, cuidan de emplearlos alternativamente, á fin de dar soltura y amenidad á sus obras, y producir el oportuno efecto, según la clase de pensamientos que ofrecen, y el tono que quieren dar á la composición. Nuestra lengua, sin embargo, se complace mucho en el lenguaje periódico, al que le inclina sobre manera su índole peculiar; y nuestros prosistas antiguos ofrecen á cada paso bellísimos ejemplos de este modo de escribir que deberán estudiar con grande esmero los principiantes.

Otras dotes debe tener la sentencia para ser perfecta; y presentaremos brevemente algunas reglas que conviene observar en su composición.

Las propiedades mas esenciales de la sentencia se pueden reducir á seis, á saber: *pureza, claridad, precision, unidad, fuerza y armonia.*

*Pureza.* Es pura la frase que marcha arreglada á las reglas gramaticales, y tiene además un giro castizo propio de la índole particular de nuestra lengua. El faltar á la pureza en la cláusula, es hoy defecto mas común todavía que el pecar contra la de las voces; y merece menos disculpa, porque una voz nueva suele ser precisa, un giro extranjero no le es nunca; y se debe estar tanto mas alerta contra esta falta, cuanto que altera el idioma en su esencia.

*Claridad.* Una sentencia es clara, cuando expresa perfecta y distintamente el pensamiento. También para esto conviene observar con ri-

gor las reglas de la gramática, pero no basta; pues bien puede una sentencia estar perfectamente ajustada á ellas, y ser no obstante de sentido ambiguo. Se debe además poner cuidado en dar á las palabras y á los miembros, cuando están estrechamente conexionados entre sí, el lugar mas cercano posible. Igual atencion merece la colocacion de las circunstancias peculiares á cada sentencia, para desnudar á esta de toda ambigüedad; pero sobre todo hay que atender á la disposicion propia de los pronombres relativos *que*, *cual*, *quien*, *cuyo*, y demas semejantes. Un error ligero puede obscurecer el sentido de una sentencia; y aun siendo inteligible, si dichas partículas relativas están fuera de su lugar, habrá siempre descuido y desaliño en el lenguaje.

Para que se vea cuán espuesto se está á faltar á la claridad sin este excesivo cuidado, citaremos un ejemplo sacado precisamente de uno de nuestros mas puros y correctos escritores, el eminente poeta Rioja. Dice en su admirable epístola moral:

Mas precia el rui señor supobre nido  
De pluma y leves pajas, mas sus quejas  
En el bosque repuesto y escondido;  
Que agradar lisonjero las orejas  
De algun príncipe insigne *aprisionado*  
En el metal de las doradas rejas.

La palabra *aprisionado* se refiere, segun la intencion del poeta, al rui señor; mas hallándose inmediata á príncipe, parece indicar que este es el aprisionado. Con un poco mas de

atencion, hubiera Rioja evitado este defecto, sin destruir la armonía del verso: por ejemplo:

Que de un príncipe insigne las orejas  
Lisonjero agradar, aprisionado  
En el metal de las doradas rejas.

**Precision.** Una sentencia tiene precision cuando consta solo de las palabras necesarias. Esta cualidad está intimamente unida á la anterior, ó por mejor decir, es una de sus condiciones; porque para ser clara una frase ha de ser precisa; y al efecto, es necesario examinar bien todas las palabras que entran en la cláusula, ver si hay dos ó mas que espresen la misma idea, y en tal caso, elegir la mas propia ó enérgica, y separar la otra.

**Unidad.** En toda composicion, es preciso que haya siempre alguna especie de unidad, á mayor abundamiento en las cláusulas que son composiciones cortas. Hemos dicho que el período puede componerse de muchos miembros; y como cada uno de estos espresa una idea, si todos no tienen entre sí estrecha conexion, si no se encaminan á un mismo fin, resultará confusion y embrollo.

Para conservar la unidad de un período, se observará, en primer lugar, que en el curso de él se cambie la escena lo menos posible. No se nos debe llevar precipitadamente, pasando de pronto de un lugar á otro, ni de una á otra persona. Por lo comun hay en toda sentencia alguna cosa ó persona dominante, y esta debe regir, si es posible, desde el principio hasta el fin. Debe huirse tambien de acumular en una

sentencia cosas que, mal conexas, irian mejor separadamente. La violacion de esta regla nunca deja de disgustar al lector, siendo preferible que las cláusulas pequen por demasiado breves. Los paréntesis, mayormente los muy largos, se deben evitar, y solo pueden usarse en ciertas ocasiones, cuando por la vivacidad del pensamiento se toca una cosa ajena de la sentencia, como encontrada al paso. Finalmente, para que la sentencia aparezca con toda la unidad y limpieza que se requiere, se ha de cerrar de una manera completa y rotunda, sin que le sobren ni falten palabras para la conclusion del sentido.

*Fuerza.* La fuerza ó energía de las cláusulas consiste en que sus diversas partes se coordinen de modo que representen el pensamiento total lo mas ventajosamente posible para que produzca la impresion que se desea. La claridad, la precision y la unidad contribuyen mucho á la energía de la frase, pero aun hay otras condiciones que la aumentan y que convendrá tener presentes.

Las partículas copulativas, disyuntivas, relativas y todas las demas usadas para las transiciones y conexiones, deben ocupar su propio lugar, y se observará cuidadosamente cuando viene bien omitirlas ó multiplicarlas. Su supresion hace un bellissimo efecto, siempre que se pretende pasar rápidamente la imaginacion por diferentes objetos, abrazándolos todos como con una sola ojeada. Por el contrario, cuando se desea parar la atencion en cada uno de ellos, la misma partícula puede servir para presentarlos mas desunidos y especificados.

Ejemplo de lo primero: *Pueblo, Senado, Cónsules, todos se reunieron en el Foro.*

Ejemplo de lo segundo: *Iré, y le buscaré, y le hablaré y le dispondré á favor vuestro.*

Toda espresion que sea la capital en la sentencia y deba por consiguiente llevar la primera atencion, se colocará en el mejor lugar de ella. Por lo general, las palabras mas importantes deben ocupar el principio, porque el órden mas natural y sencillo es colocar al frente el objeto principal de la proposicion; pero algunas veces estarán mejor colocadas en el medio, y todavía mejor al fin, porque asi se quedan mas fijas en el ánimo, no habiendo nada despues que destruya su efecto. En todo caso es preciso atender á que estas palabras, donde quiera que se coloquee, esten limpias y desembarazadas de cualesquiera otras que puedan retardar su marcha; que nunca su colocacion ocasionen inversiones violentas, y finalmente que por ningun título dañen á la claridad.

Una regla general y muy importante para construir las sentencias con energía, es hacer que sus miembros tengan á lo menos el mismo grado de importancia desde el primero hasta el último. Bellísimo será, si se puede conseguir sin afectacion, el que la importancia de las palabras ó de los miembros de la cláusula vaya en aumento; pero nunca será tolerable el órden retrógrado, porque en todas las cosas gusta naturalmente ir ascendiendo á lo que es mas y mas bello, siéndonos enojoso, despues de haber puesto la vista en un objeto considerable, pasarla successivamente á otros de menor valía.

Debe tambien cuidarse de que , cuando el período se componga de varios miembros, se concluya casi siempre con el mas largo: lo primero, porque los períodos divididos de esta suerte se pronuncian con mas facilidad; y lo segundo, porque colocado antes el miembro mas corto, se percibe mas pronto la conexión que entre los dos existe. Es tambien regla general que el período concluya con palabra de alguna importancia. Por buena que sea la construcción de una sentencia, perderá mucho de su vigor y hermosura , si finaliza con un adverbio ó alguna circunstancia de poco momento. No obstante, cuando la mayor fuerza de la cláusula se funda en una de estas palabras, como sucede algunas veces, tendrá buen lugar en la conclusión, porque el adverbio es entonces el término capital.

Finalmente, la regla fundamental, comprensiva de todas las demas, para una construcción hermosa y enérgica, es dar el orden mas claro y natural á las ideas que intentamos trasladar á los ánimos de otros. Esto será muy fácil á los que tienen bien digeridas las ideas que van á espresar, y poseen con perfección el idioma en que hablan.

*Armonía.* El hombre es naturalmente sensible á la armonía, la cual ejerce tal imperio en su alma, que solo por medio de sonidos oportunamente combinados, y sin que palabra alguna ayude al efecto, se puede escitar en él alternativamente la alegría, el pesar, la serenidad, el furor y todas las pasiones. Esta cualidad del lenguaje que algunos afectan despreciar para atender únicamente al pensamiento, como la parte mas digna de los escritos, es sin

embargo de tal importancia, que basta su ausencia para condenar una obra al desprecio y olvido, sobre todo si es de aquellas que no se limitan á la instruccion, sino que aspiran tambien á deleitarnos. Particularmente las naciones que tienen la fortuna de poseer una lengua sonora, capaz de prestarse á todos los efectos de la armonía, no pueden prescindir de su encanto, ni perdonan la falta de una prenda tan necesaria á sus oídos y tambien á su corazón; porque si el pensamiento se dirige al entendimiento para ilustrarle, el sonido va derecho al corazón, comunicándole sus vibraciones con las que le conmueve y exalta. De aquí el error de los que juzgan solo del mérito de una obra por el fondo, y pretenden que para apreciarla es fuerza ver si traducida á otro idioma conserva para los estraños el mismo valor que en el original tenia. Indudablemente las hay que con semejante transformacion quedan reducidas á muy poco, porque despojadas de su gala y principal encanto; se presentan sin uno de los mas poderosos medios que el Criador ha concedido al hombre para mover á sus semejantes. Ese aroma, ese perfume encantador que presta la armonía á ciertas composiciones, y embriaga de placer á los que le aspiran, desaparece en la traduccion, y queda el original como la flor en un herbario, que siendo la misma, no conserva sin embargo ni su elegante forma, ni sus vivos colores, ni menos su fragancia.

La armonía es, pues, uno de los puntos á que mas debe atenderse en toda composicion sobre todo si es poética ú oratoria. Pero esta armonía la deben generalmente los escritores

mas bien á una disposicion natural que á los afanes del estudio. Oidos nacen tan sensibles, que perciben al momento hasta las menores faltas en este punto, y no se satisfacen sino cuando la frase ha llegado á ser completamente cadenciosa y sonora: otros son tan desgraciados que los sonidos mas ásperos no les chocan: poetas hay á quienes ocurren sin esfuerzo las voces y frases mas suaves; y otros que inútilmente se afanan por buscarlas, estando destinados á usar siempre de un lenguaje duro y desapacible. No obstante, el estudio puede enmendar mucho este defecto natural, y contribuye en gran manera á formar un lenguaje terso y agradable. Sobre todo, hasta á los nacidos con las mas felices disposiciones les conviene ejercitarse mucho en perfeccionar tan buenas cualidades, porque el descuido puede malograrlas, y suele la falta de esmero hacer que escriba con desaliño y rudeza el que á poca costa hubiera llegado á ser un modelo de elegancia y armonía.

Consiste la armonía en cierta eleccion y colocacion de las palabras de que consta la sentencia, de forma que resulte grata al oido y fácil á la pronunciacion. De tres causas puede por lo tanto, provenir la armonía de un período. 1.<sup>a</sup> De que las palabras de que consta sean por sí mismas y por su combinacion fáciles de pronunciar, en cuyo caso se puede llamar á la frase *melodiosa ó suave*. 2.<sup>a</sup> De que sus diferentes partes estén distribuidas con cierta proporcion musical que se llama *ritmo ó número*. 3.<sup>a</sup> De que las palabras, por la naturaleza de los sonidos, ó por la cantidad de las sílabas, tengan cierta analogía con los objetos que repre-

sentan. A esto se llama *Armonía imitativa*.

(Para alcanzar puramente la suavidad de la frase, se elegirán palabras de sonido agradable y fácil pronunciación. Cuando sean ásperas y por la mala coordinación de sus vocales y consonantes, difíciles de pronunciar, serán también penosas al oído, y se deberán sustituir con otras que expresen la misma idea ó se le acerquen. Pero aun mayor cuidado habrá de ponerse en la colocación de las palabras, pues aunque sean blandas y agradables, jamás se formará con ellas un período que también lo sea, si no se les da una colocación desembarazada y sonora. Debe, pues, evitarse cuanto sea posible la concurrencia de dos palabras, tales que acabe la primera y comience la segunda con una consonante de pronunciación fuerte, como *error remoto*, pues se hace muy duro el paso de una á otra. Se cuidará de que no sean idénticas las sílabas respectivamente final y primera, como *consentir tiranos*. El encuentro de muchas vocales, como *iba á Aragón*, es igualmente desagradable por lo difícil de pronunciar; y finalmente chocan las palabras que á muy corta distancia terminan en una misma consonancia ó asonancia.

(El *ritmo ó número* del período se consigue procurando que así sus miembros, como los respectivos incisos de estos, estén distribuidos de modo que la respiración no se fatigue para recitarlos, y que las pausas de sentido mayores y menores caigan á tales distancias, que estas tengan entre sí cierta proporción musical. Ya se deja conocer que el buen oído del escritor entra por mucho en esto, y que no existe más regla que leer constantemente nuestros buenos

prosistas y poetas, entre los cuales los hay que sobresalen en esta parte, como Cervantes, Fray Luis de Granada, Fray Luis de Leon, Herrera y Rioja.

En cuanto á la cadencia final, que por ser la parte mas sensible al oido, es la que pide mayor cuidado, la única regla importante que puede darse es; que el sonido vaya creciendo hasta el fin; que en general, asi como deben reservarse para los últimos los miembros mas largos, asi tambien deben estos terminarse con las palabras mas llenas y sonoras; y que aun en los escritos que exigen menos armonía, no se coloquen los monosílabos en el final de las cláusulas.

Nuestra lengua que, aunque no tan flexible como la latina, admite giros muy variados, se presta mucho por esta causa á la formacion de periodos rotundos y numerosos. Por desgracia la continua lectura de libros franceses, cuya lengua tiene que sujetarse á un órden gramatical mas riguroso, ha contaminado en este punto tambien el habla castellana, que ha perdido gran parte del atrevido vuelo que en otro tiempo ostentaba. La poesía se ha resistido, en verdad, á esta esclavitud, y campea todavia mas libre y animosa en sus giros; pero la prosa no ha podido resistir, se ha hecho mas humilde y rastrera, y convendria que sin rayar en la afectacion, se le restituyese alguna parte de lo que ha perdido.

La *armonía imitativa* tiene dos grados. Primero; cierta conveniencia vaga y genérica del sonido dominante en una composicion, con la naturaleza de los pensamientos que encierra con el objeto general de la obra. Segundo: la

análoga particular que tienen con algun objeto los sonidos empleados para describirle. Ambos grados, y particularmente el primero, pueden convenir hasta cierto punto á la prosa mas humilde; pero en general, y sobre todo el último, son mas propios de la poesia.

Es evidente que se debe adoptar al tenor de la composicion cierta cuerda ó tono particular. A un discurso magnífico, importante ó sentencioso, pertenece un tono grave y reposado, y á este corresponden cláusulas llenas y numerosas. Los discursos violentos, los raciocinios acalorados, piden un tono mas subido, y de consiguiente las medidas de sus cláusulas deberán ser mas cortas, vivas y fáciles. Tan absurdo seria escribir en una misma cadencia un panegírico y una invectiva, como poner una letra amorosa en el aire y tono de una marcha guerrera. Por tanto, es necesario que nós formemos de antemano una idea cabal del tono que corresponde al asunto; esto es, de aquel tono que toman naturalmente los sentimientos que vamos á espresar, y en el cual suelen manifestarse ellos mismos, ya sean rotundos y blandos, ya graves y magestuosos, ya brillantes y vivos, ya interrumpidos y variados. Esta idea general debe dirigir el tenor de nuestra composicion, y darnos la clave para hablar en estilo musical; formando el cuerpo de la melodía, que ha de ser varia y diversificada segun varien nuestros sentimientos, y segun sea necesario para causar una variedad que halague y lisonjee el oido.

En cuanto á la imitacion de algun objeto por medio de los sonidos, tres son las clases de objetos que pueden ser imitados. 1.º Otros so-

nidos. 2.º El movimiento físico y sensible de los cuerpos. 3.º Las conmociones y pasiones del ánimo.

Con respecto á lo primero, sabido es que en todas las lenguas hay palabras que tienen alguna semejanza con el sonido que significan. En la nuestra, por ejemplo, hay el *susurro* de las fuentes, el *bramido* de los vientos, el *zumbido* de los insectos, el *estampido* del trueno, etc. A esta semejanza se llama *onomatopeya*. Pues bien, cuando se trata de espresar un ruido cualquiera, fácil es reunir voces que le imiten hasta cierto punto como :

El ronco son de la tartárea trompa.

Retumba en torno el cóncavo sonoro.

En seco son de su furor quejarse.

y otras mil frases que pudiéramos citar ; sin que se requiera mucho arte en el poeta para lograr esta imitación.

Menos fácil es imitar el movimiento, y aun á primera vista parece que no hay ninguna conexión entre él y el sonido. La música está sujeta al compás, el cual siendo mas lento ó mas vivo, hace que los sonidos lleguen á nosotros tardos ó apresurados, siguiendo igual movimiento. Así, pues, como hay voces que por la colocacion de sus acentos son largas ó breves, como unas por su composicion son mas fáciles de pronunciar que otras, podemos de este modo apresurar ó retardar la pronunciacion de una cláusula, y recordar á la mente un movimiento lento ó apresurado.

Dice Rioja:

Las torres que desprecio al aire fueron  
A su gran pesadumbre se rindieron.

El segundo verso, por lo que tarda en pronunciarse y por su armonía, imita muy bien el movimiento de una gran masa que se va derumbando á impulsos del tiempo.

Fray Luis de Leon, en la profecía del Tajo, imita perfectamente el ondear de una bandera

Que al aire desplegada va ligera.

Las pasiones parecen todavía mas difíciles de imitar que el movimiento; pero como el sonido ejerce tal poder en nuestra alma; como la música, segun ya queda indicado; mueve ó calma nuestras pasiones, fácil es que nuestra imaginacion se exalte, y encuentre en cierta coordinacion de sonidos la imitacion de aquellas pasiones que estos suelen escitar. Asi, pues, una composicion, en la cual las palabras y su colocacion ofrezcan una série de sonidos templados, fuertes, blandos ó arrebatados, hará que nuestro ánimo tome á poco tiempo una disposicion semejante, y de esta magia, la mayor que puede ofrecer el poeta, la mas difícil de alcanzar, la que suele ser un don privilegiado del cielo, pudiéramos ofrecer numerosos ejemplos, tomados de nuestra propia literatura.

Léanse las odas á la vida del campo por Fray Luis de Leon, y á Don Juan de Austria por Herrera, y se verá que desde la primera estrofa siente el lector, ya la dulce calma, ya el entusiasmo guerrero que han tratado de inspirar sus autores.

Que descansada vida  
La del que huye el mundan al ruido  
Y sigue la escondida  
Senda por donde han ido  
Los pocos sábios que en el mundo han sido

La suavidad de las palabras, lo sencillo de la expresión, la lentitud con que es preciso leer esa estrofa, inspiran luego la paz y la tranquilidad que acompañaban sin duda á su autor cuando lo escribía.

Quando con resonante  
Trueno y furor del rayo impetuoso  
A Encélado arrogante  
Júpiter poderoso  
Despeñó airado en Etna cavernoso.

La combinación métrica es la misma, y sin embargo ¡qué diferente sensación producen las palabras sonoras de esta estrofa, sus esdrújulos que obligan á leerla rápidamente, y la rudeza de su último verso! En la primera parece gozarse de un viento suave y apacible; en la segunda se cree ya oír la trompa guerrera.

#### CAPITULO IV.

##### *De las figuras.*

No basta que el pensamiento de una sentencia tenga todas las cualidades que hemos manifestado; no basta que el período esté construido con arte y sea grato al oído; aun así podrá la composición á que pertenezcan cláusulas

semejantes carecer de aquella animacion, de aquel colorido que deben tener las obras poéticas y oratorias para agradar y conmover. Existen otros adornos, otras prendas que añaden gran valor á los escritos, y en las cuales estriba á veces su principal efecto, adornos de que no pueden desentenderse la elocuencia y la poesía, porque serian entonces como el bosquejo de un cuadro: estarian señalados los contornos de las figuras, se conoceria el objeto del pintor; pero sin sombras ni colorido, no ofrecerian tales figuras relieve alguno, no habria en ellas la espresion, la vida que se requiere para que la ilusion sea completa, y los ojos se apartarian sin interés de aquel cuadro inanimado.

Estos adornos son los que los retóricos han llamado *figuras*, nombre que sin embargo no les cuadra bien á todos.

Grande asunto ha sido siempre este de las figuras; y sobre él se han escrito volúmenes enteros; pero tanto afan ha venido solo á parar en rebutir la memoria de los jóvenes con nombres exóticos, difíciles de pronunciar y de retenerse, sin que al cabo enseñen á escribir con mas acierto. Son únicamente útiles á los que gustan analizar las diferentes formas del lenguaje, ora procedan de la necesidad ó de la comodidad del que habla, ora nazcan del deseo de agradar, ora en fin sean recursos de que la imaginacion y las pasiones echan mano para dar mas fuerza al discurso.

A veces un mismo pensamiento, sin variar la idea que contiene, sin alterar las palabras que le espresan, puede tomar diferentes formas, distintas unas de otras, manifestando por

consiguiente distinta intencion en el que escribe ó habla. *Vino Pedro* (afirmativo) y *¿Vino Pedro?* (interrogativo), son dos formas distintas de un mismo pensamiento, espresado del mismo modo. *¿Amas á Juan?* Es una mera pregunta, *¡Amas á Juan!* Puede ser hasta una reconvencion, una amenaza. Desde luego se ve que estas diferentes formas que toma el pensamiento pueden ser un poderoso recurso para la manifestacion de las pasiones.

Otras veces no existen palabras para espresar una idea, y echamos mano de alguna que tiene con esta cierta semejanza; ó bien buscamos relaciones entre las palabras para sustituir las mas débiles con las de mas efecto; ó damos á una espresion diferente sentido del que en realidad tiene: y entonces, sin variar el pensamiento, le presentamos con distintos signos.

Ocurre tambien que sin variar ni el pensamiento ni las palabras, damos á estas una colocacion particular, alterando el órden natural, y dando asi, ó mas energía, ó mas elegancia á la frase.

Por último, hay palabras cuya repeticion ó supresion produce excelente efecto, y en tal caso gana tambien el discurso, como ya en otra parte hemos visto, en energía ó elegancia.

De todos estos diversos casos, el único en que se comete realmente una figura, es el primero; porque el pensamiento entonces toma en realidad una forma nueva. El segundo no es mas que una licencia que nos tomamos de variar la acepcion usual de algunas palabras; y los otros se reducen á ciertas maneras elegantes de combinar las espresiones.

A lo primero llamamos *Figuras de palabras*.

miento; á lo segundo *Tropos*, de un nombre griego que significa volver; y á lo tercero *Elegancias*.)

Todos estos adornos del lenguaje son debidos, unas veces á la necesidad, por falta de término propio que espresase nuestra idea; otras al deseo de embellecer la espresion y dar mas realce al concepto; otras á que las pasiones y la situacion del ánimo los inspiran. En el origen de las sociedades, cuando las lenguas eran todavía pobres, la imaginacion mas viva y lozana, las pasiones mas vehementes, han debido ser de mas frecuente uso estos modos de espresarse nuevos, elegantes, figurados y enérgicos. La templanza que en los ánimos y la fantasía produce la civilizacion, ha ido calmando despues aquel ardor primitivo, pero los modos de espresarse que entonces se inventaron permanecen, ya porque á veces el sentido figurado ha quedado como sentido recto; ya porque los hombres acostumbrados á su hermosura, no han querido desprenderse de esta fuente del placer; ya porque así se añade no pocas veces claridad y energía al discurso; y si la filosofia usa con parsimonia de semejantes recursos, la oratoria y sobre todo la poesía han hecho de ellos su patrimonio, y se complacen con su frecuente uso, aunque este empleo debe ser siempre dirigido por la sana razon y el buen gusto.

Las figuras y demas exornaciones del discurso, enriquecen la lengua haciéndola mas abundante y armoniosa; ponen á la vista las ideas mas abstractas; espresan las mas delicadas gradaciones del pensamiento; conservan al lenguaje la dignidad, gracia y magnificencia de que ca-

receria sin ellas; nos proporcionan el placer de contemplar sin confusion dos objetos que se presentan juntos, á saber, la idea principal y la expresion figurada que le sirve de adorno: en suma, procuran á la par claridad y hermosura.

Mas ni el orador, ni el poeta esperen encontrar en los libros, ni en las reglas, esos modos de hablar bellos y enérgicos. Las reglas utilísimas para procurar al pensamiento y á la cláusula las calidades indispensables que mas arriba hemos explicado, son totalmente nulas para inspirar al escritor esta clase de adornos que dan, como ya hemos dicho, color y vida á los escritos. Si el orador, si el poeta, saben sentir, si tienen pasiones, si el cielo les formó tales, los hallarán sin buscarlos, en su corazon y fantasía. Nunca dirán: aquí conviene usar de esta figura, allá sienta bien este tropo; sino que les ocurrirán naturalmente y los escribirán sin acordarse de que son tropos ni figuras. No obstante, conviene mucho leer atentamente los buenos escritores que supieron observar y pintar la naturaleza, para pintarla tambien nosotros con acierto; y de igual modo conviene estudiar á los que han sabido analizar el lenguaje figurado de la imaginacion y de las pasiones con crítica y filosofía, para evitar los estravíos á que puede inducir el mal gusto.

Harémos por consiguiente una ligera reseña de las principales figuras y adornos retóricos, omitiendo muchos nombres, seguros de que aun la mayor parte de los que escribamos no quedarán por mucho tiempo grabados en la memoria de los jóvenes; á pesar de lo cual, si han nacido con talento, no dejarán de usar en sus escritos de las figuras que espresan.

## ARTICULO I.

*Figuras de pensamiento.*

Las figuras que ponemos en primera linea son las que hemos dicho que únicamente deben llamarse tales, y son las relativas á las diferentes formas que puede tomar el pensamiento. Estas, si queremos proceder con algun orden, se pueden dividir en cuatro clases.

1.<sup>a</sup> Figuras para dar á conocer los objetos en sí mismos.

2.<sup>a</sup> Figuras para comunicar simples raciocinios.

3.<sup>a</sup> Figuras que sirven para espresar las pasiones.

4.<sup>a</sup> Figuras para presentar los pensamientos con cierto disfraz y disimulo.

## PRIMERA CLASE.

*Descripcion.* Sirve para hacer visible un objeto, individualizando sus propiedades y circunstancias. No hay objeto en el mundo material ó abstracto que no pueda pintarse y hacerse sensible á nuestra mente con rasgos propios y enérgicos. Semejantes pinturas deben ser siempre verdaderas, y lo mas concisas posible: si el objeto es material, ha de parecer que le estamos viendo: si es abstracto se le dará una forma haciéndolo perceptible á nuestro entendimiento con rasgos que, por decirlo así, lo materialicen. Tambien la concision es prenda indispensable, porque las descripciones largas cansan y fatigan por buenas que sean.

Para ejemplo de descripciones, trasladaremos aquí la bellísima que del águila hace Melendez en su oda á las artes.

Cual el ave de Jove que saliendo  
 Inesperta del nido, en la vacía  
 Region desplegar osa  
 Las alas voladoras, no sabiendo  
 La fuerza que la guía:  
 Y ora vaga atrevida, ora medrosa;  
 Ora mas orgullosa  
 Sobre las altas cimas se levanta;  
 Tronar siente á sus pies la nube oscura;  
 Y el rayo abrasador ya no la espanta;  
 Al cielo remontándose segura:  
 Entonces el pecho generoso, herido  
 De miedo y alborozo, ufano late;  
 Riza su cuello el viento  
 Que en cambiantes de luz brilla encendido;  
 El ojo audáz combate  
 Derecho el claro sol, le mira atento;  
 Y en su heróico ardimiento  
 La vista vuelve, á contemplarse para  
 La baja tierra; y con acentos graves  
 Su triunfo engrandeciendo, se declara  
 Reina del vago viento y de las aves

*Enumeracion.* Esta figura se confunde con la descripción, cuando se reduce á enumerar ó á hacer reseña de las partes de que consta un objeto cualquiera; mas hay enumeraciones que no son rasgos descriptivos; y entonces son simples ó *con distribucion*, es decir, cuando se añade alguna circunstancia á cada una de las cosas que se citan.)

Ejemplo de enumeracion simple.

«El sosiego (dice Cervantes en el prólogo del Quijote), el lugar apacible, la amenidad de los

campos, la serenidad de los cielos, el murmurar de las fuentes, la quietud del espíritu; son grande parte para que las musas mas estériles se muestren fecundas.

Ejemplo de enumeracion con distribucion, del mismo autor.

«Hechas, pues, estas prevenciones, no quiso (Don Quijote) aguardar mas tiempo à poner en efecto su pensamiento, apretándole à ello la falta que él pensaba hacia en el mundo su tardanza, segun eran los agravios que pensaba deshacer, tuertos que enderezar, sinrazones que enmendar, abusos que mejorar, y deudas que satisfacer.

#### SEGUNDA CLASE.

*Antítesis.* Es una figura por la cual se traponen unos pensamientos à otros, para darles mayor desenvolvimiento. Debe usarse de ella con mucha parsimonia, sobre todo si la obra es seria.

Ejemplo. «Yo velo cuando tú duermes; yo llo-ro cuando tú cantas; yo me desmayo de ayuno cuando tú estás perezoso y desalentado de puro harto.» (Quijote.)

La antítesis llevada al estremo, suele degenerar en ridícula, por mas que tenga cierto brillo y ofusque con su forma aguda y sentenciosa. Nuestros autores son muy dados à esta figura y deslucen à veces sus obras con su inmoderado uso. Sirva el siguiente ejemplo para muestra de antítesis exageradas y de mal gusto.

«¿ Pueden por ventura buscar la paz en la guerra los que siempre desean la guerra en la paz? »

**Concesion.** En esta figura se concede una cosa que parece ser contraria al que habla, para rebatirla en seguida. Tiene cierta analogía con la *permision*, por la cual se invita á alguien á cometer un daño ó un crimen, con el objeto de apartarle de él por el horror que ha de causarle. Ejemplo.

«*El oro, decís vosotros, alienta á los ingenios lo concedo; mas ¿cuántos corazones corrompe antes?*»

**Epifonema.** Es una especie de exclamacion ó reflexion breve al final de un período. Ejemplo,

«*Cayó Rocinante y fué rodando su amo una buena pieza por el campo; y queriéndose levantar, jamás pudo. ¡Tal embarazo le causaba la lanza, adarga, espuelas y celada con el peso de las antiguas armas!*»

**Amplificacion.** Consiste en presentar un pensamiento bajo diferentes fases, ya enumerando las partes de que consta el objeto que se intenta describir, ya acumulando circunstancias que le dan mejor á conocer. Si se dice: *que una ciudad ha sido tomada por asalto, arrasada y pasados á cuchillo sus habitantes*, se pondrá en pocas palabras este hecho en conocimiento del oyente; pero si se quiere darle una idea mas cabal de semejante desastre, á fin de producir mayor sensacion en su ánimo, se hará una pintura circunstanciada, manifestando el furor de los soldados, los edificios entregados á las llamas, los habitantes pereciendo por el fuego, ó bañados en su sangre, etc. Esta figura empleada con oportunidad y cordura es de sumo efecto; pero la amplificacion tiene un grande escollo, y es que el escritor, dejándose llevar de su fantasía, no sepa con-

tenerse en los límites debidos. Entonces se hace difusa, lánguida, pesada, y llega á cansar por su excesiva estension ó el supérfluo ornato. En estos casos es siempre mejor quedarse corto.

*Gradacion.* Consiste en presentar una série de ideas que vayan constantemente de menor á mayor. Llámase tambien *Climax*. Ejemplo.

«Asi como suele decirse, el gato al rato, el rato á la cuerda, la cuerda al palo: daba el arriero á Sancho, Sancho á la moza, y todos menudeaban con tanta prisa, que no se daban punto de reposo.»

*Paradoja.* Consiste en ofrecer reunidas en un mismo objeto cualidades que á primera vista parecen contradictorias. Ejemplo.

¿Qué vale el no tocado  
 Tesoro, si corrompe el dulce sueño,  
 Si estrecha el nudo dado,  
 Si mas enturbia el ceño,  
 Y deja en la riqueza pobre al dueño?

*Semejanza, similitud ó comparacion.* Hé aquí una figura usada con frecuencia, sobre todo en la poesía, y que empleada con oportunidad es siempre de bellissimo efecto. Consiste en hallar semejanza entre dos objetos y explicar el uno por el otro. Uno de los mas agradables ejercicios de la imaginacion es el de comparar distintas ideas, descubriendo sus semejanzas; y en la novedad y la variedad de relaciones inesperadas, es en lo que principalmente se ostenta el ingenio del escritor. Ejemplo.

Como los rios que en veloz corrida  
 Se llevan á la mar, tal soy llevado  
 A último suspiro de mi vida. (*Rioj.*)

Mas por lo mismo que el símil es una figura tan hermosa, se cae con frecuencia en su abuso é inoportuno empleo: necesita pues el escritor mucha precaucion y acierto para que no se trueque en defecto lo que piensa ser una belleza: por esta razon no estarán demas aquí algunas advertencias.

El símil se emplea con mas naturalidad cuando el ánimo se halla tranquilo, que cuando está agitado por una pasion fogosa. El buscar relaciones entre objetos diferentes, es propio de la reflexion, y por lo tanto no acertarán los que, por ejemplo, en un drama, introduzcan inoportunamente este adorno en diálogos vivos y animados, ó en soliloquios donde deben campeár únicamente los arrebatos de las pasiones.

La semejanza entre los objetos que se comparan no debe ser demasiado cercana y obvia; ni tampoco muy remota: én el primer caso se hace trivial, en el segundo se convierte en un enigma. Por esta misma razon nunca ha de ser desconocido el objeto de donde se tome el símil, pues entonces no se percibe la verdad de la semejanza.

Por último, en las composiciones serias y magestuosas no se tomen nunca por término de comparacion objetos bajos é innobles; y aun siendo los símiles claros, oportunos y bien escogidos, no se prodiguen con demasía, ni se acumulen para ilustrar un mismo objeto.

### TERCERA CLASE.

*Apóstrofe.* Consiste en dirigir la palabra á algun objeto, sea ó no animado. Ejemplo:

¡Y dejas, pastor santo,  
 Tu grey en este valle hondo, oscuro  
 Con soledad y llanto?  
 ¡Y tú rompiendo el puro  
 Aire te vas al inmortal seguro?  
 (Fr. Luis de Leon.)

**Conminacion.** Sirve para intimidar á uno con la amenaza de castigos ó males terribles.

**Correccion.** Consiste en retractar ó esplicar de algun modo lo mismo que se acaba de decir. Ejemplo:

« *Intrépido y constante guerrero; mal digo; temerario y obstinado te llamará la posteridad.* »

**Esclamacion.** Es un grito que se lanza cuando se está poseido de un afecto vivo de dolor, alegría, temor, etc.

**Imprecacion. Deprecacion.** Con la primera figura se desea que acaezcan males á alguna persona, á impulsos de la ira, venganza, ó desesperacion. Con la segunda, al contrario, se recurre á los ruegos y aun á las lágrimas para obtener alguna cosa.

**Hipérbole.** Consiste en exagerar las cosas ya en mas, ya en menos; pero de suerte que las espresiones queden reducidas á su justo valor por el que sabe apreciarlas. La pasion es la que con mas frecuencia hace cometer esta figura. Su uso es muy comun, y hasta muchas espresiones hiperbólicas han pasado al lenguaje familiar: como *mas ligero que el viento, tan blanco como la nieve*. Cuando tiende á disminuir se emplea mas bien en composiciones jocosas que en las serias. De todos modos, y particularmente en estas últimas, no debe pecar la hi-

pérbole ni por atrevida, ni por exagerada. La prudencia, tan recomendada en las demas figuras, conviene sobre todo á esta; pues de lo contrario, cansa y degenera en ridícula. De esta clase es la de Calderon cuando hablando de un caballo dice, y esto en boca de una dama:

Hipógrifo violento,  
 Que corriste parejas con el viento,  
 ¿Donde, rayo sin llama,  
 Pájaro sin matiz, pez sin escama,  
 Y bruto sin instinto  
 Natural, al confuso laberinto  
 De estas desnudas peñas  
 Te desbocas, te arrastras y despeñas?

*Prosopopeya ó personificación.* Esta es una de las mas vehementes y brillantes figuras. Consiste en atribuir cualidades propias de los séres animados, particularmente del hombre, á séres inanimados, incorpóreos y abstractos. Es muy comun su uso en los violentos accesos de algunas pasiones; cuando nos vemos sumergidos en una profunda tristeza, ó nos sobreviene alguna desgracia. Entonces creemos que aquellos séres, aun los mas insensibles, son capaces de comprender nuestro dolor y de compadecernos. Ejemplo:

*«Dan voces contra mí las criaturas... La tierra dice: ¿por qué le sustento? El agua dice: ¿por qué no le ahogo? El aire dice: ¿por qué le doy huelgo? El fuego dice: ¿por qué no le abraso? (Fray Luis de Granada)*

Cuatro son los modos mas generales de esta figura.

1.º Cuando simplemente se dan á objetos inanimados ó incorpóreos epítetos que solo convienen á los animados ó incorpóreos, como cuando se dice: *la avaricia es insaciable, la ignorancia es atrevida.*

2.º Cuando se introducen los séres inanimados, obrando como si tuviesen vida. Ejemplo:

La codicia, en las manos de la suerte,  
Se arroja al mar, la ira á las espadas,  
Y la ambicion se rie de la muerte.

(Rioja).

3.º Cuando se les dirige la palabra como si pudiesen entender lo que decimos. Ejemplo:

Morada de grandeza,  
Templo de claridad y hermosura,  
El alma que á tu alteza  
Nació ¿qué desventura  
La tiene en esta cárcel baja, oscura?

(Fray Luis de Leon).

4.º Cuando los introducimos hablando ellos mismos.

El rio saeó fuera  
El pecho, y le habló de esta manera:  
En mal punto te goces  
Injusto forzador, etc.

(Fray Luis de Leon).

*Reticencia.* En esta figura interrumpe el que habla su discurso para pasar á otro objeto; pero debe decir lo bastante para que se pueda adivinar fácilmente lo que se quería y aun algo mas de lo que se quería añadir. Virgilio pone

una muy enérgica en boca de Neptuno, cuando éste reconviene á los vientos por haber movido sin su licencia una tempestad contra los Troyanos.

*Yo os juro... Mas los mares removidos conviene sosegar.*

**Interrogacion.** Consiste en hablar preguntando, no para que nos respondan, sino para dar mas fuerza á lo que decimos. Ejemplo:

« ¿ Qué inteligencia sondeará la profundidad de este abismo? ¿ Qué pensamientos nos representará el poder que llama las cosas que no son como si fuesen? ¿ Admiraremos bastantemente á un Dios que manda que haya luz y luz hay? »

#### CUARTA CLASE.

**Alegoría.** Considerada esta figura como una metáfora continuada, pertenece á la clase de los Tropos; pero tambien corresponde á las formas del pensamiento cuando su objeto es presentar una idea con cierto disfraz y disimulo. Sin embargo, hablaremos de ella cuando tratemos de la metáfora.

**Dubitacion.** Consiste en deliberar acerca de lo que ha de hacerse; y sirve para espresar la irresolucion de una persona que violentas pasiones agitan.

**Dialogismo.** Supone un discurso en boca de alguna persona: si es esta misma la que habla, se llama *soliloquio*.

**Atenuacion.** Rebaja artificiosamente las buenas ó malas cualidades de algun objeto, aunque con intencion de que no se le aprecie en su verdadero valor. *No te aborrezco*, en ciertas ocasiones, vale tanto como *yo te amo*.

**Perífrasis.** Si no se cita un objeto con su propio nombre; si se emplea para ello algun rodeo, citando solo circunstancias, cualidades, ó usos del mismo objeto, se cometerá esta figura. Es una especie de enigma. Fray Luis de Leon dice:

La luna... mueve  
La plateada rueda, y va en pos de ella.  
La luz do el saber llueve,  
Y la graciosa estrella  
De amor la sigue reluciente y bella.

Estos dos últimos astros son Mercurio y Venus.

**Pretericion.** Con esta figura se finge pasar en silencio cosas sobre las cuales se insiste no obstante con fuerza. Ejemplo:

« Nada diré de su lujuria, nada de su insolencia, nada de sus maldades y torpezas: solo hablaré de sus usuras y concusiones. »

**Ironía.** En la ironía se dice lo contrario de lo que se piensa y se quiere dar á entender. Decía Juvenal refiriéndose á la supersticion de los Egipcios: « ¡O santas gentes! les nacen dioses hasta en sus huertos. » Hay ironías de diferentes especies, y se les dan diferentes nombres; pero esta nomenclatura no conduce á nada.

## ARTICULO II.

### Tropos.

**Metáfora.** Esta es una de las figuras mas

importantes, y acaso la que con mas frecuencia se usa en toda clase de escritos. Hasta el lenguaje familiar se sirve de ella, pues una infinidad de espresiones que corren en boca del mismo vulgo no son mas que metáforas convertidas en locuciones familiares; como: *es una fiera*, para calificar á un hombre feroz; *el látulo de su vejez*, para señalar á un hijo que sostiene á su padre anciano; *la flor de los años*, en vez de la juventud, etc. Hasta la voz *metáfora* es el único nombre de figura retórica que despojándose del aire pedantesco, ha logrado pasar al lenguaje comun, aunque de origen griego.

Es la metáfora la espresion de una idea por medio de una palabra ó palabras, cuya significacion propia es diferente, pero que tiene alguna analogia con la idea que se va á espresar: es voz que vale tanto como *traslacion*. Por ejemplo: la palabra *columna* significa solo en su acepcion propia, el pilar que sostiene un edificio; y como un buen ministro sirve tambien para sostener un estado, se dice por traslacion ó metáfora que *un buen Ministro es la columna del Estado*.

Nos valemos casi por necesidad de esta figura para tratar de las ideas abstractas y cosas espirituales, haciéndolas palpables á los oyentes por medio de objetos corporales. Asi decimos: *la luz del entendimiento*, *la llave de las ciencias*, para denotar la facultad de pensar, ó los estudios preparatorios de las ciencias.

La oratoria y la poesia son las que hacen mas frecuente uso de la metáfora, debiéndole una y otra gran parte de su gracia, magestad y belleza.

La metáfora saca su origen de la compara-

cion, y no es en realidad mas que un símil abreviado. Cuando queremos manifestar que un hombre es muy valiente, decimos: *es valiente como un leon*, comparándole con este animal cuyo atributo es la valentía; pero si para mayor brevedad decimos solo: *ese hombre es un leon*, entonces la comparacion se convierte en metáfora. Por esta razon conviene observar para el empleo de este tropo las mismas reglas que hemos dado para las comparaciones ó símiles.

La metáfora es *simple*, cuando en la frase no hay mas que un solo término metafórico, como en la frase ya citada de: *un buen Ministro es la columna del Estado*. Si hubiera mas términos, con otros de significacion literal, como en esta: *Un buen ministro es la columna que sostiene el edificio del Estado*; pasa entonces á ser una metáfora *continuada*. Si todos los términos son metafóricos, como: *cayó la columna que sostenia el edificio de la prosperidad pública*; se tiene una verdadera *alegoría*. En la alegoría, pues, se necesita que todas las espresiones estén tomadas en sentido metafórico, de suerte, que el verdadero no se conozca sino por el contesto y demás circunstancias de la composicion, resultando una especie de enigma, pero enigma agradable cuando la oscuridad no se aumenta de intento, y se ve el objeto á que se alude como al través de un velo que á lo transparente reúne brillantes adornos de oro y sedas matizadas.

Si se quiere un bellissimo ejemplo de alegorías, véase la siguiente, en la que Fr. Luis de Leon alude á la vida del cielo.

Alma region luciente,

Prado de bien andanza, que ni al hielo,  
Ni con el rayo ardiente  
Fallece, fértil suelo,  
Productor eterno de consuelo:

De púrpura y de nieve  
Florida la cabeza coronado,  
A dulces pastos mueve,  
Sin honda ni cayado,  
El buen pastor en tí su hato amado.

El va, y en pos dichosas  
Le siguen sus ovejas, do las paze  
Con inmortales rosas,  
Con flor que siempre nace,  
Y cuanto mas se goza, mas renace.

Y dentro à la montaña  
Del alto bien las guia, y en la vena  
Del gozo fiel las baña  
Y les dá mesa llena,  
Pastor y pasto él solo, y suerte buena.

Y de su esfera cuando  
A cumbre toca altísimo subido  
El sol, él sesteando,  
De su hato ceñido,  
Con dulce son deleita el santo oido.

Toca el rabel sonoro,  
Y el inmortal dulzor al alma pasa,  
Con que envilece el oro,  
Y ardiendo se traspasa;  
Y lanza en aquel bien libre detasa.

¡Oh son, oh voz! siquiera  
Pequeña parte alguna descendiese  
En mi sentido, y fuera  
De sí el alma pusiese,  
Y toda en tí, ¡oh amor, la convirtiese!

Conocería donde  
Sesteas, dulce esposo, y desatada  
De esta prision, á donde  
Padece, á tu manada  
Viviera junta, sin vagar errada.

*Sinédoque.* Esta palabra griega significa *comprension*, y se designa con ella este tropo, porque entonces el nombre de un objeto que comprende otro se emplea por el de alguno de estos. En la sinédoque se toma.—El todo por alguna parte, ó esta por aquel; como *relucian las picas*, por los hierros de ellas; *cien velas*, por cien navíos.—El género por la especie; *los mortales*, por los hombres.—La especie por el género: *no tener pan*, por no tener alimento.—La materia por la obra; *el acero*, por la espada.—El continente por el contenido; como *beberse una botella de vino*.—El signo por la cosa significada; como *Neptuno* por el mar; las *quinas* por el reino de Portugal.—El abstracto por el concreto: *la ignorancia es atrevida*, en vez de los hombres ignorantes son atrevidos.

*Metonimia.* Significa *trasnominacion*, es decir, la accion de nombrar una cosa que es antes con el nombre de otra que es despues, y vice-versa; como el antecedente por el consiguiente; la causa por el efecto; el inventor por la cosa inventada; el autor por sus obras; el instrumento por el que lo maneja. Ejemplos: *vivir de su trabajo*; *Baco*, en lugar del vino; *Cicerón*, por sus obras; *una pluma elocuente* por un escritor elocuente.

De otros tropos suelen hablar los retóricos, como la *Metalepsis*, la *Hypalage*, la *Catacrexis*, la *Silepsis*, el *Eufonismo*, etc., pero los principales son los tres citados; estos últimos se reducen en gran parte á los anteriores, y creemos inútil el cansar con ellos á los jóvenes.

## ARTICULO III.

*Elegancias.*

*Hipérbaton.* Consiste en invertir el orden natural de las palabras que componen el período para darle mas sonoridad y elegancia. Al hablar de las cualidades que debe tener la cláusula ó sentencia, hemos manifestado el modo de construirlas con número y armonía; y cuanto dejamos dicho allí entra en las reglas de un bien entendido hipérbaton, ó como otros dicen, *inversion ó transposicion*. Lo demas depende siempre del oido mas ó menos delicado, y buen gusto del que escribe.

Es muy corto el uso que no sea vicioso de esta figura en las lenguas vivas, respecto al que hicieron de ella la griega y la latina; pues como en los nombres carecen aquellas de las diferentes terminaciones que estas tenian, no pueden las voces colocarse tan arbitrariamente, sin incurrir en giros forzados, y ambigüedad de sentido. No obstante, siempre que este quede claro, es lícito trastornar el orden natural de las palabras, segun convenga á la mayor elegancia y buen sonido de la cláusula. Nuestra lengua consiente por fortuna bastante amplitud y libertad en este punto, dejando campo al escritor para alterar el orden que deberian tener las palabras, segun su clasificacion rigurosa y gramatical. Ejemplo notable de esta libertad son los siguientes versos con que Rioja empieza su cancion á Itálica.

Estos, Fabio, ¡hay dolor! que ves ahora  
Campos de soledad, místico collado,  
Fueron un tiempo Itálica famosa.

Difícil es llevar mas adelante la transposicion, y sin embargo nada hay forzado, porque las palabras están colocadas segun el órden de la impresion que deben hacer en el ánimo del oyente; y dan ademas una elegancia suma á una frase que de otro modo seria hasta trivial de puro comun.

A veces sirve el hipérbaton para evltar el encuentro de sonidos semejantes, con lo cual se haria el período desagradable.

*Con enroscadas sierpes espantoso.*

En este verso desagrada el choque ingrato de sonidos semejantes, como *con en y erpes espan.* Herrera corrigió esta falta: y dió al mismo tiempo un giro mas poético al verso, diciendo.

*Con sierpes enroscadas espantoso.*

No obstante, no debe perderse de vista que en traspasando los justos límites, se convierte la inversion en el abuso mas dañoso, pues que se opone al principal objeto de toda composición, que es el darse á entender, llegando el giro hasta convertirse en desagradable por el estudio y afectacion que descubre. Esto les sucede á los siguientes versos de Villegas.

¿ Agrícola de mares no fué Ulises?  
¿ Pues cómo de Calipso gozó Dea?

A cuya inversion forzada se añade la ridícula metáfora de llamar á Ulises agrícola de mares por decir navegante.

Lope ridiculizó el vicioso uso que se solia hacer en su tiempo de esta figura , en los siguientes versos de la Gatomaquia.

En una de fregar cayó caldera ;  
Transposicion se llama esta figura.

Y sin embargo, el mismo Lope cayó alguna vez en este defecto , como en el siguiente verso.

Con los primeros de la mar embates.

Lo que prueba cuánto tiene que estar el escritor sobre sí , cuando poetas tan eminentes incurren en los mismos vicios que reprueban.

*Repeticion.* Consiste en empezar todos los miembros y cláusulas de la oracion con una misma palabra, la cual puede ser nombre, verbo, pronombre, ú otra parte cualquiera de la oracion gramatical. Sirve para llamar mas la atencion sobre las diferentes ideas de una frase, separándolas de este modo unas de otras. Ejemplo:

„Esto cantan los salmos , esto dicen los profetas,  
esto anuncian los apóstoles , esto predican los evangelistas.”

(Fray Luis de Granada.)

La repeticion de la conjuncion y , sirve muchas veces para dar gran fuerza al discurso. Ejemplo:

«Se degüella á un tiempo mismo á los niños, y á los ancianos, y á la hermana, y al hermano, y á la hija, y á la madre, y al hijo abrazado con su padre.»

**Conversion.** Se comete esta figura cuando una palabra misma se repite muchas veces en el final de los miembros ó períodos de la oracion. Ejemplo:

«¿Llorais la pérdida de tres ejércitos del pueblo? los perdió Antonio. ¿Sentis la muerte de nuestros mas ilustres conciudadanos? Os los robó Antonio. ¿Veis hollada la autoridad de este orden....? Hollóla Antonio.»

**Complexion.** Abraza las dos anteriores, porque hace repeticion, no solo al principio, sino al fin de los miembros. Ejemplo:

«¿Quién quitó la vida á su propia madre? ¿No fué Neron? ¿Quién hizo espirar con veneno á su maestro? El mismo Neron. ¿Quién hizo llorar á la humanidad...? Solo Neron.»

**Conduplicacion.** Se verifica cuando en el principio del período se duplica una palabra misma para esforzar mas la espresion. Ejemplo:

«¿Osas aun presentarte hoy á su vista, traidor á la patria?; Traidor á la patria! ¿Te atreves hoy á ponerte delante de ellos?»

**Disolucion.** Consiste en quitar los vínculos que unen las palabras de un período para darle mas rapidez. Ejemplo:

Acude, corre, vuela,  
No perdones la espuela,  
No des paz á la mano,  
Menea fulminando el hierro insano.

(Fr. Luis de Leon.)

¶ *Adjuncion.* Se comete cuando el verbo que se pone al principio ó al fin, ó al medio de la oracion, rige en comun muchas sentencias, y conviene á todas con igual significado; de suerte que cada una de ellas separada no podria formar sentido sin repetir en todas aquel verbo. Ejemplo:

«Caballeros produjo Córdoba: Jarama toros feroces:  
insignes capitanes Castilla: Aragon insignes Reyes.»

¶ *Relacion.* Consiste en una coordinacion de palabras que, colocadas con cierta simetría, se corresponden entre sí, y forman una especie de armonía y cadencia, muy necesaria á la elegancia del lenguaje. Ejemplo:

«Os convidamos con la corona de vuestros padres y  
abuelos: resolucion cumplidera para vos, honrosa para  
el reino, y saludable para todos.» (Mariana.)

Otros muchos modos de dar elegancia á la frase pudiéranse añadir, pero sería molesto; y el mejor medio de perfeccionar el lenguaje en este punto es el leer con frecuencia los buenos autores en los que se encuentran á cada paso formas muy variadas y armoniosas que se deben estudiar para imitarlas. Mejor será terminar esta parte relativa á la exornacion del discurso, señalando algunos defectos que conviene evitar con esmero.

Aunque la repeticion de las palabras da elegancia, es preciso cuidar de que tales repeticiones no sean inútiles, á cuyo defecto se llama *Batologia*.

Se debe tambien evitar que haya en la cláusula palabras en que se repita mucho una misma letra; á lo que se llama *aliteracion*; que los incisos terminen con voces cuyas últimas sílabas sean idénticas, es decir que haya *eufonia*; que se cometan equívocos con el empleo de dos palabras homónimas, ó con el de una misma en diferentes acepciones; que aun sin ser las palabras equívocas, suenen casi lo mismo, como *amigo, amago*, á lo que se da el nombre de *paronomasia*; que se eviten las voces derivadas de una misma raiz, y por consiguiente el defecto de este verso de Lope: *la fama infame del famoso atrida*; que no haya *cacofonia*, es decir, el choque de sílabas iguales como en los ejemplos ya citados de *error remoto, consentir tiranos*; que no se encuentren palabras sinónimas puestas unas tras otras como para esplanar una idea, á no ser que en estos sinónimos haya un verdadero climax, es decir, que vayan añadiendo fuerza á la espression. Será, pues, un defecto decir: *me alegre, me regocijo, estoy contento*; però se añadirá energía si para manifestar una firme voluntad, se dice: *no lo sufriré, no lo toleraré, no lo permitiré.*

## CAPITULO V.

### *Del estilo.*

Suelen confundirse generalmente las dos palabras *lenguaje* y *estilo*: sin embargo, hay entre ellas notable diferencia, é importa mucho distinguirlas. *Lenguaje* es la coleccion de espresiones con que un autor enuncia sus pensamientos. *Estilo* es el carácter general que

á un escrito dan los pensamientos que contiene, las formas bajo las cuales están presentados, las espresiones que los enuncian, y hasta el modo con que estas se hallan combinadas y coordinadas en sus respectivas cláusulas. El lenguaje es, pues, una parte del estilo, uno de sus componentes; y como el lenguaje es bueno, si las espresiones son puras, correctas y propias, síguese de aquí que un escrito puede tener muy buen lenguaje y un malísimo estilo, si los pensamientos son malos ó embrollados, las espresiones bajas aunque castizas, los períodos débiles, oscuros ó redundantes. Cuando se juzga del estilo de un autor, es preciso tener en cuenta todas las cualidades, ya intrínsecas, ya exteriores, que constituyen todo escrito.

Los antiguos que no poseían los medios materiales que nosotros tenemos para escribir, lo solían hacer sobre unas tablitas cubiertas de cera, con un instrumento agudo por un lado para trazar las letras, y chato por el otro para borrarlas. A este instrumento ó punzon llamaban estilo, y por estension dieron este nombre al carácter de un escrito.

Los antiguos, y aun casi todos los retóricos hasta el día, han dividido el estilo en tres géneros: el *simple* ó *llano*; el *medio*, *templado* ó *florido*, y el *sublime*. Detiénense los que conservan esta division en enumerar las cualidades propias de cada estilo, y hasta en señalar las figuras y adornos que á cada cual convienen. Pero partiendo de la definicion que mas arriba hemos dado de la palabra estilo, claro es que esta division es inútil. El estilo tendrá el tono que le imprima la clase de pensamientos que en él campeen, y la manera de espresarlos. Sé-

rá claro ú obscuro, puro ó incorrecto, natural ó afectado, etc., segun lo sean los pensamientos y el lenguaje. Podrá llamársele sencillo, florido ó sublime; noble, familiar ó bajo; conciso ó difuso; suave ó duro; fuerte, templado ó flojo; y cuantas denominaciones se quieran inventar; porque todos los grados caben en las cualidades de las partes que le constituyen. El tono dominante de la obra, el género de las composiciones, la imitacion de ciertos autores célebres, el gusto vinculado en ciertas naciones, estas y otras mil causas dan igualmente origen á otras tantas calificaciones en las cuales seria ocioso el detenernos. Por lo demas, aunque en rigor todas esas clasificaciones se pueden reducir á las tres generales de llano, florido y sublime, aunque cada una de estas tres clases conviene mejor que las otras á cierto género de escritos, lo cierto es que no hay obra que no participe mas ó menos de todas. Y así debe ser; porque lo contrario introduciria en las composiciones una monotonía fastidiosa é insufrible. El talento del buen escritor consiste en dar á sus obras aquella variedad que resulta del uso alternado y oportuno de las varias clases de estilo; en pasar de lo grave á lo risueño, de lo elevado á lo familiar, de lo magestuoso á lo ligero; todo en proporcionadas dosis y en los lugares convenientes, para despertar á cada instante la atencion del lector ú oyente, avivar su deseo, empeñarle mas y mas, y variar sus placeres. No hay peroracion, por elevada que sea, que no consienta momentos de agradable sencillez y aun de amena festividad, como descansos necesarios para tomar de nuevo un vuelo mas sublime; hasta las cartas familiares cuya

dote esencial es la suma sencillez, no están reñidas con cierto estilo florido y patético que les sienta bien á veces. Pero esta variedad tan precisa requiere mucho tino y oportunidad en el que escribe, y un talento privilegiado para pasar de un estilo á otro sin violencia ni afectacion; para ello no existen reglas: es una dote que nace con el escritor y que el cielo concede á pocos.

## SECCION SEGUNDA.

### REGLAS PARTICULARES DE LOS ESCRITOS EN VERSO.

#### CAPITULO I.

##### *Origen de la poesía.*

Al hablar de la formacion de las cláusulas ó sentencias de un escrito, hemos dado reglas para la perfecta construccion del período, manifestando que una de las cualidades principales de este es la armonía, para la cual se necesita que haya en él, así en su totalidad, como en sus miembros, lo que se llama número ó cadencia. Este número, sin embargo, no sujetaba las diferentes partes del período á tener todas igual estension, ó á recitarse cada una de ellas en un tiempo dado; sino que se consentia cuanta variedad cupiese en la distribucion de los miembros, siempre que resultase una combinacion agradable al oido. Concibese, no obstante, que se lleve el arte hasta el punto de exigir mas regularidad y simetría en estas construccion;

sujetándose los períodos y sus miembros á dividirse en porciones iguales, simétricas, cuyo número ó cadencia venga á ser la misma; é igualmente se deja comprender que esta nueva y artificiosa construccion de los períodos adquirió un grado mayor de armonía, en la cual se complacerá sobre manera el oído, porque este, como la vista, se recrea en todo aquello que ofrece proporciones regulares y simétricas, por ser uno de los atributos esenciales de la belleza.

Así ha sucedido con efecto, desde los tiempos mas remotos: el hombre no tardó en formar ese lenguaje particular, en el cual las cláusulas se presentan unas tras otras sujetas todas á una estension igual, escogiendo para pronunciarse un mismo espacio de tiempo, y reproduciéndose en cada una, con corta variedad, el mismo número ó cadencia: cláusulas que por esta construccion particular parecen todas sujetas á una idéntica medida. A este lenguaje se ha dado por esta razon el nombre de lenguaje *métrico*, de *metro*, voz griega que significa medida; llámase tambien, y con mas generalidad, *versificacion*, y á cada una de estas cláusulas, sujetas así á la espresada medida, se le da el nombre de *verso*.

La *versificacion* es, pues, la artificiosa y constante distribucion de una obra en porciones simétricas de determinadas dimensiones; y *verso* es cada una de estas mismas porciones sujetas á ciertas medidas.

A toda composicion en verso se le da el nombre de *composicion poética*, ó simplemente de *poesia*. Entiéndese asimismo por *poesia* el arte, ciencia ó facultad de hacer composiciones en verso, y tambien el estro ó el fuego, la anima-

cion y el colorido propios de esta clase de composiciones. *Poetas* son los que las ejecutan; y esta palabra procede de otra griega que vale tanto como *hacedor ó inventor*, á causa de que en tales obras tiene gran parte la fantasía é inventiva del que escribe.

El número ó cadencia en la poesía es como el compás en la música; y en efecto, la música y la poesía han nacido juntas. El hombre ha sido siempre poeta á par que músico y cantor. Desde el origen de las sociedades, sin conocer la teoría de la versificación ni del canto, hubo de entonar himnos en alabanza de sus dioses, de sus héroes, de las personas que le eran afectas; y del mismo modo celebró sus placeres, sus dichas y sus amores. Hallándose dotado por la naturaleza de una voz pura y sonora, capaz de prestarse á toda clase de entonaciones, poseedor de la facultad de expresar por medio de la palabra todos los afectos posibles, debió desde luego emplear simultáneamente estos dos medios de manifestar el entusiasmo que le inspiraban las bellezas del universo, y de desahogar las pasiones que agitaban su corazón. La palabra tuvo entonces que sujetarse á la cadencia del canto, y de aquí nacerían los primeros versos, y las primeras poesías; rudos y toscos ensayos que no tardaron, sin embargo, en perfeccionarse. Así es que, consultando la historia, no hallamos pueblo en la antigüedad que no haya tenido sus poetas. Los bardos de los Celtas, los Escaldros de los Escitas y Godos, los primeros filósofos de la Grecia, todos eran poetas, y al propio tiempo cantores; y la música y la poesía caminaron por mucho tiempo juntas, como dos hermanas inseparables. Los progresos

de la civilización, los diferentes asuntos á que la forma métrica de los versos se ha aplicado, han hecho que posteriormente la poesía se haya emancipado, creyéndose por sí sola con encantos suficientes para embelesar á los hombres viviendo independiente; pero siempre conserva el sello de su origen en sus mesuradas cadencias, con las cuales parece que, aun apartada de su hermana la música, le está continuamente abriendo los brazos, como para convidarla á que se precipite en ellos.

## CAPITULO II.

### *De la medida del verso.*

(Este origen de la poesía, el haber nacido y crecido juntamente con la música, persuade desde luego que toda versificación se funda en la medida del tiempo que se gasta al pronunciar las porciones simétricas de sonidos en que está dividida la composición.) Asi sucedió con efecto en las antiguas lenguas, y entre ellas la griega y latina. Distinguíanse las sílabas de sus voces en *largas* y *breves*, exigiéndose para pronunciar las primeras un tiempo y espacio dobles del que se empleaba en las segundas, y para conseguir la igualdad ó simetría de períodos musicales, lo cual constituye el verso, tenían griegos y latinos que medir los tiempos y el compás que empleaban en su pronunciación, calculando para ello el número y la combinación de sílabas largas ó breves que entraban en cada especie de verso. El diferente número y las varias combinaciones de dichas sílabas constituían lo que llamaban *pies métricos*, porque

realmente estos pies eran los que constituían la medida del verso, de tal suerte que al recitar sus poesías llevaban el compás con el pié ó con la mano, y su declamación se acompañaba con la lira, pareciéndose mucho al recitado de nuestras óperas.

Las lenguas modernas no participan de igual ventaja, su prosodia no es tan fija y determinada como la de las lenguas griega y latina, y aunque se tarde realmente mas tiempo en pronunciar unas sílabas que otras, ni es tan perceptible la diferencia, ni está sujeta á reglas tan exactas como en aquellos idiomas. Asi, pues, habiéndose de buscar por otro camino la igualdad ó simetría de los períodos musicales, que distingue la poesía de la prosa, han tenido los modernos que acudir al número de sílabas como medida aproximativa, no pudiendo lograr el mismo fin con la igual duración de los tiempos en la pronunciación, como hacían los antiguos. De donde se infiere que el medir los versos modernos por el número de sílabas no ha sido una mudanza casual ni arbitraria; sino precisa, indispensable, nacida de no estar bien determinado en nuestras lenguas el *valor respectivo de las sílabas*, ó sea su *cantidad*; en términos de que muchas veces apenas podemos distinguir las sílabas largas de las breves.

Sin embargo, no por eso se crea que las lenguas modernas no conservan ningun resto de la prosodia de los antiguos, ni que enteramente se separen de las reglas que observaban en la *métrica* griegos y latinos; esto se puede probar en breves razones, tomando por ejemplo nuestra lengua propia.

En primer lugar, á pesar de los cortos trabajos que se han hecho para connaturalizar entre nosotros los metros latinos, vemos una vislumbre de estos en las muestras que han ofrecido algunos poetas, procurando colocar sílabas largas y breves en los mismos lugares del verso en que los latinos colocaban las suyas. Los sáficos adónicos han sido tan perfectamente imitados por Villegas, que se han aclimatado en nuestra poesía, ofreciendo al oído una armonía muy parecida á la de la misma especie de versos latinos.

Dulce vecino de la verde selva,  
Huésped eterno del abril florido,  
Vital aliento de la madre Venus,  
Zéfiro blando.

El mismo Villegas imitó con bastante felicidad los exámetros latinos en los siguientes:

Seis veces el verde soto coronó la cabeza  
De nardo, de amarillo trébol, de morada viola.

Si en castellano bastase el número de sílabas para formar un verso, en habiendo once, por ejemplo, se tendría un perfecto endecasílabo; pero hágase una leve variación en este verso:

El dulce lamentar de dos pastores ;  
y dígase

El lamentar dulce de dos pastores ;

al punto el oído no encuentra ya la armonía á que está acostumbrado, y á pesar de

estar completas las once sílabas, no existe ya el verso; lo que prueba que se necesita algo mas que aquel número. Este algo es el acento que, en el caso presente, se ha quitado de la sexta sílaba para trasladarle á la quinta; ó en otros términos, que siendo breve la quinta y larga la sexta, se ha trastornado este orden, haciendo aquella larga y esta breve. Y con efecto, entre nosotros los acentos establecen una diferencia entre las sílabas, haciéndolas largas ó breves, si no tan marcadamente como entre griegos y latinos, al menos lo bastante para ser perceptible dicha diferencia á nuestros oídos, é influir de un modo decisivo en el mecanismo de los versos. Cuando pronunciamos *árbol*, nadie duda de que la primera sílaba es mayor que la segunda; y al contrario cuando decimos *amé*, *amemos*, *amémonos*, tenemos tres palabras, que, aunque tienen dos sílabas la primera, tres la segunda, cuatro la tercera, contarán todas por tres sílabas si van colocadas al fin de un verso, de tal suerte que *amé* gana una sílaba, y *amémonos* pierde otra. V. gr.

Siempre mi Filis te amé  
Dios manda que nos amemos.  
Cesen los odios y amémonos.

Estos tres versos serán cada uno contados por de ocho sílabas, á pesar de que en realidad el primero solo tiene siete, y el tercero nueve. Y es porque el acento carga en la segunda: este acento la hace no solamente mas larga, sino valer solo ella por dos de las otras: de suerte que en el primer caso

suple por la que falta, y en el segundo hace desaparecer ó embebe en sí la que sobra.

La mayor perfeccion prosódica de los antiguos, les hacia fundar sus versos en cuatro cosas distintas. 1.<sup>a</sup> La cantidad de las sílabas. 2.<sup>a</sup> El número de ellas. 3.<sup>a</sup> Los tiempos en que las pronunciaban. 4.<sup>a</sup> Los grupos de sílabas á que hemos llamado pies métricos, en los cuales dividian sus versos. A las veces fundaban estos en todas estas cosas juntas; otras en alguna ó algunas de ellas; y de esto resultaban cuatro clases de versos. 1.<sup>a</sup> En la que el número de pies, sílabas y tiempos era fijo y constante.

2.<sup>a</sup> En la que el número de los pies y de los tiempos era constante, pero no el de las sílabas.

3.<sup>a</sup> En la que el número de los pies y de las sílabas estaba determinado, pero no el de los tiempos.

4.<sup>a</sup> En la que era fijo el número de los pies, pero no el de las sílabas ni el de los tiempos.

Ahora bien, si comparamos nuestros versos con los griegos y latinos, se verá que los nuestros corresponden á la tercera clase, en la cual, pudiendo variar el número de los tiempos, está fijo y determinado el de las sílabas y los pies.

Que es indeterminado el de los tiempos, se ve por lo que se tarda en pronunciar diferentes versos de un mismo número de sílabas. Esta diferencia se nota fácilmente al oído, v. gr.

Calma un momento tus soberbias ondas.

Requiere indudablemente mas tiempo para pronunciarse que

Al aire desplegada va ligera.

Que nosotros tenemos los pies latinos, es indudable; y se prueba examinando un corto número de palabras, v. gr.

*/Obstar.* Consta de dos largas, y es un espondeo.

*/Plácido.* Consta de una larga y dos breves, y es un dáctilo.

*/Arbol.* Consta de una larga y una breve, y es un yambo.

*/Razon.* Consta de una breve y una larga, y es un coréo.

*/Sinceridad.* Las dos sílabas de en medio *ceri* son dos breves, y forman un pirriquio.

Ahora bien, este verso:

El dulce lamentar de dos pastores.

Se puede dividir en pies de este modo.

El dul—cel a—mentar—de dos—pastro—res.

Y consta de un espondeo, un pirriquio, otro espondeo, un yambo, otro espondeo, y ademas una silaba breve.

Pues póngase

El la—mentar—dulce—de dos—pastro—res,

en que está alterado el orden de los pies y ya no existe el verso.

Queda pues probado que nuestros versos tie-

nen analogía con cierta clase de versos latinos; y que por consiguiente, aunque tal vez de un modo menos sensible, tenemos en cuenta la cantidad de las sílabas; no siendo por consiguiente nuestro ritmo poético tan imperfecto como generalmente se ha creído. Entrar en mas pormenores acerca de este punto sería ya impropio de una obra de esta especie; y el que quiera profundizar mas la materia, puede acudir á otras en que se trata con la debida estension, principalmente la del señor Hermosilla. Nosotros pasaremos ahora á dar á conocer las diferentes especies de versos que se usan en castellano.

### CAPITULO III.

#### *De las diversas especies de versos castellanos.*

A dos cosas principales hay que atender en la construccion de los versos castellanos. Al número de las sílabas de que deben constar, y á los acentos. De la colocacion de estos depende que el verso sea mas ó menos rápido, y que por consiguiente sea mayor ó menor el tiempo que se tarda en pronunciarlo.

El verso menor es el de cuatro sílabas; pues los de menos, y aun este mismo, rara vez se usan. Ejemplo:

Tantas idas  
Y venidas,  
Tantas vueltas  
Y revueltas,  
Quiero, amiga,  
Que me diga  
¿ Son de alguna utilidad ?

El acento en esta clase de verso ha de cargar constantemente en la 1.<sup>a</sup> y la 3.<sup>a</sup> sílaba, si se quiere que corra con la soltura y ligereza que le son propias.

El verso de cinco sílabas ó *adónico*, suele emplearse con el sáfico para terminar las estrofas.

Si de mis ansias el amor supiste,  
Tú, que las quejas de mi voz llevaste,  
Oye, no temas, y á mi ninfa dile,  
Díle que muero.

Sin embargo se usa también solo para letrillas, v. gr.

A la mas dulce  
De cuantas niñas  
Del feliz Turia  
La márgen pisan;  
A la preciosa  
Y amable Silvia,  
Un dulce mimo  
Mi afecto envía.

Este verso para ser perfecto debe tener la primera sílaba larga, sobre todo si acompaña á los sáficos.

De seis sílabas: se emplea generalmente en letrillas. Ejemplo:

La niña morena  
Que yendo á la fuente  
Perdió sus zarcillos,  
Gran pena merece.

El acento debe cargar constantemente en la segunda y quinta.

De siete sílabas. Este verso susceptible de gran suavidad, ha sido adoptado para las anacreónticas por tener una cadencia muy semejante á la de los versos que usaba Anacreonte. Ejemplo:

Pensaba cuando niño  
Que era tener amores  
Vivir en mil delicias  
Morar entre los dioses.

Aunque en este verso no se suelen guardar rigurosamente el órden de los acentos, no obstante, suena mejor cuando cargan estos en las sílabas pares.

De ocho sílabas ú *octosilabo*: es el verso propio de los romances, y uno de los mas usados y gratos al oído español. Ejemplo:

Si tienes el corazon,  
Zayde, como la arrogancia,  
Y á medida de las manos  
Dejas volar las palabras, etc.

Tampoco es de rigor en este verso el órden constante de los acentos, á no ser que se hagan con él estrofas para cantar. Sin embargo un buen poeta, dotado de excelente oído, sabrá colocarlos de modo que resulten siempre los versos llenos y numerosos, evitando la flojedad á que suelen ser propensos por la suma facilidad que ofrece su composicion.

De diez sílabas. Estos no se usan generalmente sino para el canto; y son de dos especies.

1.<sup>a</sup> Los que en medio tienen una pausa llamada *cesura*, la cual los divide en dos partes

iguales ó *hemistiquios*: equivalen á dos versos de cinco sílabas. Ejemplos:

Día terrible, día de espanto,  
Lleno de gloria, lleno de horror.

2.<sup>a</sup> Los que están divididos en dos hemistiquios desiguales, el primero de cuatro sílabas y el segundo de seis: v. gr.

A ti, pues, ó Señor, suplicamos  
Que benigno á tus siervos socurras;  
A los mismos que ya redimiste,  
Derramando tu sangre preciosa.

El verso de once sílabas ó *endecasílabo*. Este es el verso por excelencia, y en el cual ostenta todas sus galas la poesía española; el que se presta á los asuntos más elevados y sublimes, sin desdeñar tampoco los festivos y familiares; que espresa mejor que ninguno el movimiento de las pasiones, la contraposición de afectos, que embelesa el oído con una armonía más dulce y variada; y en fin, aquel donde el poeta tiene más campo para lucir su vivaz fantasía.

En el verso endecasílabo es más indispensable que en otro alguno la buena colocación de los acentos. Estos sin embargo no tienen un puesto fijo; varía su lugar, lo cual sirve para dar mucha flexibilidad al verso, y hacerle caminar con más rapidez ó lentitud, según convenga.

Tiene también una cesura cuyo lugar varía, pudiendo caer después de la cuarta, quinta, sexta ó séptima sílabas, alejándose de él de este modo la monotonía que se achaca justamente á otros.

El verso endecasílabo exige, cual ninguno, oi-

do delicado, y la constante lectura de nuestros buenos poetas para acostumbrarse bien á su armonía. Esta lectura enseñará mas en esta parte que todas las reglas que pudieran darse.

Ejemplo:

Corrientes aguas, puras, cristalinas,  
 Árboles que os estais mirando en ellas,  
 Verde prado de fresca sombra lleno,  
 Aves que aquí sembrais vuestras querellas,  
 Yedra que por los árboles caminas  
 Torciendo el paso por su verde seno, etc.

El verso de doce sílabas ó de *arte mayor*: tiene una cesura en medio y viene á ser como la reunion de dos versos de seis sílabas.

A vos el apuesto complido garzon,  
 Armándovos grato la péñola mia,  
 Vos face omildosa la su cortesía  
 Con metros polidos vulgares en son;  
 Ca non era suyo latino sermon  
 Trovar, é con ese decirvos loores:  
 Calonges é prestes que son sabidores  
 La parla vos fablen de Tulio é Maron.

En fin, el verso de catorce sílabas ó *Alejan-  
 drino*, con una cesura en medio y que equivale á dos de siete sílabas.

Yo Maestro Gonzalo de Berceo nomnado,  
 Yendo en romería caescí en un prado  
 Verde é bien sencido, de flores bien poblado,  
 Lugar cobdiciadero para un home cansado.

Pueden formarse otras combinaciones métricas; pero las anteriores son las que están

mas en uso; y aun las dos últimas clases de verso, el de arte mayor y el alejandrino, se emplean muy rara vez, habiendo estado del todo abandonados durante muchos años. Únicamente de algun tiempo á esta parte han vuelto á ser empleados en composiciones cortas, y el de arte mayor en escenas de dramas; pero siempre con parsimonia, porque la constante uniformidad de su ritmo ó cadencia ofrece un martilleo poco grato á los oídos españoles.

Hemos dicho que la cesura es un descanso sensible que se hace en medio del verso y en el cual carga la pronunciacion.

Este descanso ó apoyo no puede por lo tanto hacerse en ninguna sílaba conocidamente breve, porque entonces se variaria su naturaleza, y resultaria en la pronunciacion como si fuese largá. Así, pues, Garcilaso faltó á esta regla cuando dijo:

Juntándolos con un cordon los ato.

La última sílaba de *Juntándolos* es breve, y para que el verso fuese bueno seria preciso hacerla larga y pronunciar esa palabra como si hubiese *Juntandolós*.

Aunque esa pausa peculiar del verso, sea distinta de las que exige el sentido y son comunes á la prosa, debe procurarse, en cuanto sea posible, que concurren unas y otras en el mismo punto, pues nada produce efecto mas ingrato que haber de hacer un descanso notable para que el verso sea numeroso, y hacerlo precisamente donde el sentido no lo tolera. Este otro verso de Garcilaso peca tambien contra esta regla.

¿Tus claros ojos á quién los volviste ?

El sentido exige que la pausa se haga en *ojos*, y la armonía en *á*. Leído del primér modo no hay verso, y leído del segundo ya no hay sentido.

Por lo que hace al modo de contar las sílabas, hay tres licencias que pueden tomarse, y son las que se llaman *sinalefa*, *sinéresis* y *diéresis*.

La *sinalefa* consiste en que cuando una palabra acaba por vocal y la siguiente empieza también con vocal, se pronuncia la primera tan rápidamente que casi se confunde con la segunda, y por eso no se cuenta en el número de las sílabas que debe tener el verso. Ejemplo:

Se despedaza en hórrido estampido.

En realidad este verso tiene trece sílabas, pero la *sinalefa* hace que las últimas de *despedaza* y *hórrido* se confundan con las primeras de las palabras que siguen, y por lo tanto desaparezcan.

Se debe cuidar sin embargo de que el encuentro de las vocales no sea tal que haga dura y desagradable la *sinalefa*: sucede esto si la primera sílaba es acentuada ó larga, v. gr.

Y fui ambicioso donde hallé mi ruina.

La *sinalefa* *fui am*, es demasiado difícil de pronunciar para que se puedan contar las dos sílabas por una sola.

La *sinéresis* consiste en hacer diptongo dos

vocales que segun la pronunciacion ordinaria forman dos sílabas, porque asi, al recitar el verso, se pronuncian con una sola emision de voz, y tan rápidamente que no forman mas que una sílaba : por ejemplo : *cruel, leal, ahora*. Esta licencia debe emplearse rara vez porque hace el verso duro, si bien hay parajes que lo consienten mejor que otros.

Le impele su lealtad à defenderle.

Y le aconsejo leal cuanto hacer debe.

En el primer verso pudiera pasar la sineresis de *leal*; mas no en el segundo.

La *diéresis*, al contrario, consiste en pronunciar con bastante separacion, de modo que constituyan sílabas distintas, dos vocales que segun la pronunciacion ordinaria no forman mas que una, como *ruido, viuda*. Dice Fray Luis de Leon :

Con un manso ruído

Que del oro y del cetro pone olvido.

Tambien esta licencia se debe usar pocas veces. En general, el buen oido del poeta es el juez de estas licencias; y el que le tiene delicado las evita, á fin de que sus versos salgan flúidos y fáciles de pronunciar.

Finalmente, es de advertir que toda palabra que acaba con sílaba en que carga el acento se llama *aguda*; y toda aquella en que despues del acento hay todavía dos sílabas breves, tiene el nombre de *esdrújulo*. *Corazon*, es pues agudo: *cándido*, esdrújulo. Por estension se llaman agudos y esdrújulos los versos que

concluyen con una de ambas palabras, y llanos á los que no terminan ni con esdrújulo ni con agudo.

Todo verso agudo tiene una sílaba menos, porque la última en que carga el acento, vale, por dos.

Todo verso esdrújulo tiene una sílaba mas porque la última no cuenta.

El verso octosílabo es el que mas indiferentemente admite cualquiera de estas tres clases de terminaciones: sin embargo la esdrújula no se debe prodigar.

Los de menos sílabas no admiten la terminacion aguda ó esdrújula, sino en ciertas composiciones donde se colocan periódicamente, y que se destinan al canto.

El endecasílabo resiste toda otra terminacion que no sea la llana. La aguda se usa algunas veces en composiciones jocosas, pero en serias no suena bien, á no ser que, como ahora suele hacerse, se le introduzca en estrofas donde vuelve periódicamente. El empleo del esdrújulo es muy raro y debe evitarse.

## CAPITULO IV.

### *De la rima y del asonante.*

Réstanos hablar de uno de los adornos mas notables del verso, adorno peculiar de la poesia moderna, y que contribuye sobremanera á distinguirla de la antigua. Es este adorno lo que se llama *rima ó consonante*. Se tienen dos palabras por consonantes cuando todas las letras, desde aquella inclusive en que carga el acento, son enteramente iguales; como: *ira-*

*cundo, profundo, amor, ardor, dramático, enfático.* Los antiguos no conocieron la rima; sus lenguas armoniosas y eminentemente prosódicas no necesitaban en la poesía de mas encanto que el que resulta de la cadencia métrica del verso; pero como las lenguas modernas les son tan inferiores en punto á dotes musicales, se ha querido suplir lo que les falta en melodía con otro requisito que tambien fuese grato al oído; y halagándole en extremo la repetición periódica de ciertos sonidos, se imaginó concluir los versos con palabras cuyas terminaciones fuesen idénticas, á lo que se llamó *rima*, nombre derivado de la palabra griega *rithmo*.

Los eruditos no están muy acordes acerca del origen de la rima. Hay quien la deriva de los hebreos; y el Petrarca que atribuye su origen á los sicilianos, cree que los áticos y los romanos antiguos usaron ya del verso rimado como nosotros. No quedan de ello sin embargo monumentos, como no sea en algunos himnos religiosos, compuestos ya en tiempo de la decadencia del imperio ó en la edad media. Otros piensan que la rima fué traída por los pueblos septentrionales que destruyeron el imperio romano; pero es mas probable que se imitára de los árabes, y esta opinion debe tal vez prevalecer entre nosotros. Ya en el poema del Cid se advierte un conato de imitar el *monorrimo* de aquel pueblo echándose mano á veces de rimas imperfectas, por la escasez de otras mejores, ó por la rudeza de la lengua, y el consonante prevaleció despues á tal punto, que las composiciones en alejandrinos conservaban la misma rima de cuatro en cuatro versos: hasta que la monotonía de este método hizo adoptar

la mezcla de consonantes, cruzándolos de diferentes modos, lo cual dió origen á infinitad de combinaciones.

Como quiera que sea, la rima es un adorno del verso que agrada en extremo á nuestros oídos, y ayuda mucho la memoria para retenerlos. Suele ser, á la verdad, una traba incómoda, pero la misma dificultad de hallarla sirve tal vez al poeta. Por lo mismo que cuesta, se opone á la flojedad y descuido del escritor, porque obliga al ingenio á replegarse sobre sí mismo para doblar sus fuerzas, y haciéndole considerar bajo varios aspectos una misma idea, le proporciona muchas veces espresiones mas acertadas y enérgicas que si no hubiese tenido aquel estímulo.

La rima debe variarse oportunamente para evitar el fastidio y cansancio que de otra suerte resultaria: se ha de cuidar que sea tan fácil y natural, que no descubra estudio ni esfuerzo en el poeta, antes bien debe creerse que halló sin trabajo la palabra que necesitaba, húyase con todo de ciertos consonantes harto comunes y triviales como los acabados en *ado* y *ente*; y procúrese que la rima sea de aquellas que se llaman *ricas*, es decir, formadas por terminaciones sonoras y no muy numerosas. Sin embargo, en esto debe evitarse la afectacion, pues si bien el uso de un consonante raro, suele dar al verso un giro notable y epigramático, esto suena bien en el estilo jocoso, pero en escritos serios desluzca la composicion. La naturalidad ha de ser la prenda mas estimable, y en caso de duda, mas vale sacrificarle algo de la riqueza de la rima.

Pero lo que nunca se permite, es que

por salir del apuro emplee el poeta un consonante cualquiera, ya sea una palabra ociosa, ya una voz impropia ó absurda. La rima debe sujetarse siempre á la razon; nunca esta puede sujetarse á la rima. Pero la razon y la rima, aunque al principio parezcan enemigas, acaban por hermanarse; y el poeta que se acostumbra á ponerlas siempre acordes, lo consigue por fin á tal punto, que ya lo hace sin esfuerzo.

La rima es de un uso comun á todas las naciones modernas; pero la lengua castellana tiene ademas otra especie de rima imperfecta, llamada *asonante*, tan propia y peculiar suya, que la distingue en esta parte de todos los demas idiomas. Consiste la diferencia entre el *consonante* y el *asonante*, en que el primero exige que sean precisamente idénticas todas las letras desde la vocal acentuada hasta el fin de la palabra; y el segundo se contenta con que sean iguales las vocales, prohibiendo que lo sean tambien las consonantes. Asi, *recio*, *nuevo*, *feo*, *tormento* son asonantes, pues son idénticas las vocales *e*, *o*, y distintas las demas letras.

Los extranjeros perciben dificilmente la armonía que resulta del asonante; pero es tan perceptible para oídos castellanos, que aun el hombre mas rudo, sin necesidad de estudio, la conoce al momento y se complace en ella. Llegada esto á tal punto, que, en los diptongos, solo se cuenta la vocal principal, desapareciendo la otra para el uso del asonante, de suerte que, *recio*, *fuero*, *viento* son asonantes, y no hay español que al oírlos dude un solo instante de que lo sean. Usase el asonante en los versos pares de las composiciones, quedando libres de

toda asonancia ó consonancia los versos impares. El asonante no varia como el consonante, sino que es el mismo desde el principio hasta el fin de toda composicion en que se usa. Ejemplo:

El tronco de ovas vestido  
 De un álamo verde y blanco  
 Entre espadañas y juncos  
 Bañaba el agua del Tajo,  
 Y las puntas de su altura  
 Del ardiente sol los rayos,  
 Y todo el árbol dos vides  
 Entre racimos y lazos ;  
 Y al son del agua y las ramas  
 Heria el Céliro manso  
 En las plateadas hojas  
 Tronco, puntas, vides y árbol!

No se está tampoco muy acorde acerca del origen del asonante y su introduccion en nuestra poesía. Ya hemos dicho que en las obras correspondientes á su primera época, se encuentran frecuentemente rimas imperfectas, porque el poco esmero, y lo tosco de la lengua no dejaban atinar con la rima exacta. Entonces, y aun muchos años despues, el asonante solo se consideraba como un defecto de la rima; y hasta fines del siglo décimocuarto no estuvo autorizado su uso, ni menos regularizado, como uno de los adornos de nuestra versificación.

Sin embargo, desde tiempos muy antiguos, habia nacido una poesía popular que se ocupaba especialmente en cantar y trasladar á las generaciones futuras los hechos mas notables de nuestra historia. Empleábase en ella el verso octosílabo, el mas natural de nuestra lengua, y

producto tan espontáneo de ella, que se halla en la conversacion á cada paso, percibe el pueblo fácilmente su armonía, y hasta las gentes menos doctas le componen sin esfuerzo. Dióse á esta especie de composicion el nombre de *romance*, nombre que siendo el propio que el que se daba á la lengua, prueba su antiguo origen y su popularidad, indicando que él y ella nacieron juntos. Pero los romances mas antiguos no estaban en asonante como lo estuvieron despues; sino que por el contrario, todos estaban rimados, «yendo, como dice Juan de la Encina, de cuatro en cuatro pies, aunque no sea en consonante sino el segundo y cuarto pie, y aun los del tiempo viejo no van por verdaderos consonantes.»

Las gentes toscas que componian y cantaban estos romances eran, pues, poco escrupulosas en la eleccion del consonante; teniendo tanta mas razon para serlo, cuanto que por ser tan claro y distinto el sonido de las vocales en castellano, tiene tal vez mas valor que en otras lenguas, y el eco que dejan es naturalmente muy perceptible á los oidos españoles, quedando en ellos una especie de armonía que basta á deleitarlos. Esto unido á la facilidad de hallar tales asonantes, seria causa de que su uso se multiplicase, halagando cada vez mas su periódica repeticion; y como instintivamente el ingenio humano tiende á perfeccionar lo que nos deleita, se hallaria por fin placer en repetir durante todo un romance, composicion por lo regular corta, el mismo eco periódico, sin cuidar de que este eco fuese rima perfecta ó imperfecta. Asi vemos que sucede en nuestros romances mas antiguos, en los cuales

hasta se solia añadir una letra á las terminaciones para lograr dicho eco. Por ejemplo:

Estábase el conde Dirlos,  
Sobrino de don Beltrane,  
Asentado en las sus tierras,  
Deleitándose en cazare,  
Cuando le vinieron cartas  
De Cárlos el Emperaute.  
De las cartas placer hubo,  
De las palabras pesare,  
Que lo que las cartas dicen  
A él le parece male.

Como quiera que sea, entrado el siglo décimosesto, ingenios mas altos se apoderaron del romance, le perfeccionaron, y se introdujo el uso legítimo del asonante que por muchos años quedó vinculado en esta clase de composiciones, hasta que desde el tiempo de Lope de Vega se aplicó á composiciones de versos mas cortos, y en el siglo pasado se estendió al verso endecasílabo.

A pesar del uso general de la rima en las naciones modernas, algunas hay que con mas ó menos éxito han usado el verso *suelto* ó libre de aquella traba. La española, una de las mas sonoras, no podia menos de acometer esta empresa, y lo ha hecho con felicidad, pero limitando solo esta libertad al verso endecasílabo, pues las demas clases de verso no la admiten de ningun modo.

La armoniosa cadencia del endecasílabo, la variedad de sus cesuras, la diferente colocacion de sus acentos que le hacen mas lento ó mas ligero; la facilidad, en fin, de unir á la armonia particular de cada verso, la general

que resulta de su acertada combinacion, formando, por medio de cortes oportunos, períodos mas ó menos largos, variados y numerosos; todo da á esta clase de composiciones una belleza particular que las hace sobre todo muy propias para asuntos graves y elevados, campeando en ellas, cual en ninguna, la pompa ó sonoridad del lenguaje. Véase con qué arte están hechos estos cortes en la siguiente epístola de Melendez.

En fin voy á partir, bárbara amiga ;  
Voy á partir y me abandono ciego  
A tu imperiosa voluntad. Lo mandas :  
Ni sé ni puedo resistir : adoro  
La mano que me hiere , y beso humilde  
El dogal inhumano que me ahogá.  
No temas ya las sombras que te asntan,  
Las vanas sombras que te abulta el miedo  
Cual fantasmas horribles , á la clara  
Luz de tu honor y tu virtud opuestas.

No obstante, el verso suelto no debe emplearse sino en casos raros y por poetas eminentes. Su aparente facilidad engaña, dando motivo á que la composicion salga desaliñada, floja y lánguida; y decimos que es aparente, porque en realidad ninguna clase de verso presenta mas dificultades, sino se quiere incurrir en aquellas faltas. Es preciso que todos los versos sean sonoros, robustos y perfectos; que se ponga mayor esmero en la eleccion de las palabras, que se emplee mucho arte en los cortes para que resulten períodos variados y numerosos; que las ideas, las imágenes sean mas escogidas, mas grandes, mas sorprendentes; que haya en fin, mas poesía, y que el númen

del escritor preste tanta mas vida [á la composicion, cuanto menos apoyo encuentra en el ficticio, pero hechicero halago de la rima.

Estas cualidades imprescindibles del verso suelto hacen punto menos que imposible el emplearle con feliz éxito en composiciones largas, como son los poemas; y por lo mismo aconsejaremos siempre que se deje para composiciones que no pasen de dos ó trescientos versos. Aun así pocos son los poetas que le hacen tolerable.

## CAPITULO V.

### *Principales combinaciones métricas castellanas.*

Del empleo de las varias especies de metros y de la combinacion de consonantes, han nacido multitud de composiciones que seria prolijo y molesto enumerar en este sitio. Las principales son.

*La silva.* Es una mezcla de endecasílabos y versos de siete sílabas que se consideran como versos quebrados de aquellos. Esta composicion emplea los consonantes alternados al arbitrio del poeta, y aun admite versos sueltos mezclados con los que llevan rima. Es susceptible de mucha gala y soltura, y nuestros mejores poetas han sacado gran partido de ella. Sirva de ejemplo la siguiente de Rioja á la rosa.

Pura, encendida rosa.

Emula de la llama

Que sale con el dia,

¿Cómo naces tan llena de alegría,

Si sabes que la edad que te da el cielo

Es apenas un breve y veloz vuelo?  
 Y no valdrán las puntas de tu rama,  
 Ni tu púrpura hermosa,  
 A detener un punto  
 La ejecucion del hado presurosa, etc.

Los versos de silva, cuando están reunidos en grupos iguales, volviendo periódicamente los mismos metros y la misma combinacion de consonantes, forman las estrofas de las odas y canciones. No entramos en pormenores acerca de las diferentes clases de estrofas que pueden usarse, porque su número es infinito, y su composicion está al arbitrio del poeta. Las mas graciosas ó usuales se deben aprender en la lectura de los buenos autores.

La *octava real* se compone de ocho versos endecasílabos: en los seis primeros los pares riman entre sí y tambien los impares, y los dos últimos son pareados. Sirve especialmente para las composiciones heróicas y poemas épicos. Ejemplo:

¿ Ves el furor del animoso viento  
 Embravecido en la fragosa sierra,  
 Que los antiguos robles ciento à ciento  
 Y los pinos altísimos atierra;  
 Y de tanto destrozo aun no contento,  
 Al espantoso mar mueve la guerra?  
 Pequeña es esta furia comparada  
 A la de Filis con Alcino airada.

El *terceto*. (se forma con el verso endecasílabo; y los diferentes tercetos se enlazan unos con otros, rimando el primero y tercero de cada uno con el segundo del que le sigue. Sirve para epístolas y sátiras. Ejemplo:

Fabio las esperanzas cortesanas  
 Prisiones son do el ambicioso muere  
 Y donde al mas astuto naeen canas;  
 Y el que no las limáre ó las rompiere,  
 Ni el nombre de varon ha merecido,  
 Ni subir al honor que pretendiere.  
 El ánimo plebeyo y abatido  
 Elija en sus intentos temeroso  
 Primero estar suspenso que caido:  
 Que el corazon entero y generoso  
 Al caso adverso inclinará la frente  
 Antes que la rodilla al poderoso.

(Rioja.)

*Soneto.* Es una composicion en estremo artificiosa que solo consta de catorce versos endecasílabos divididos en dos cuartetos y dos tercetos. En el segundo cuarteto se repite la misma rima del primero, y esta en los tercetos se combina de diferentes modos. Ademas de esta dificultad material, tiene la de que solo ha de contener un solo pensamiento convenientemente desarrollado, y terminando en el último verso con un rasgo notable. Nuestros antiguos poetas le usaban mucho, y aun en el dia conserva grande estima. Muy pocos son los buenos, y uno de los mejores es el siguiente de Argensola:

Imàgen espantosa de la muerte,  
 Sueño cruel, no turbes mas mi pecho,  
 Mostrándome cortado el nudo estrecho,  
 Consuelo solo de mi adversa suerte:  
 Busca de algun tirano el muro fuerte,  
 Dejaspe las paredes, de oro el techo;  
 O al rico avaro en el angosto lecho  
 Haz que temblando con sudor despierte.  
 El uno vea el popular tumulto

Romper con furia las erradas puertas,  
 O al sobornado siervo el hierro oculto.  
 El otro sus riquezas descubiertas  
 Con falsa llave ó con violento insulto;  
 Y déjale al amor sus glorias ciertas.

*Décima ó Espinela.* Inventada por Vicente Espinel, se compone de diez versos octosílabos, con una combinacion de consonantes siempre fija. En la buena décima, el sentido debe quedar suspenso al fin del cuarto verso. Ejemplo:

Cuentan de un sabio, que un día  
 Tan pobre y misero estaba,  
 Que solo se sustentaba  
 De unas yerbas que cogia.  
 ¿Habrà otro (entre si decia)  
 Mas pobre y triste que yo?  
 Y cuando el rostro volvió  
 Halló la respuesta, viendo  
 Que iba otro sabio cogiendo  
 Las hojas que el arrojó.

(Calderon)

*Quintilla.* Se compone de cinco versos octosílabos, de los cuales tres riman entre sí, y los otros dos tambien; los consonantes alternan al arbitrio del poeta, con tal de que los dos últimos no sean pareados. Ejemplo:

Galatea desdeñosa  
 Del dolor que á Licio daña,  
 Iba alegre y bulliciosa  
 Por la ribera arenosa  
 Que el mar con sus hondas baña.  
 Entre la arena cogiendo  
 Conchas y piedras pintadas,  
 Muchos cantares diciendo

Con el son del ronco estruendo  
 De las ondas alteradas :  
 Junto al agua se ponía ,  
 Y las ondas aguardaba ,  
 Y en verlas llegar huía ;  
 Pero á veces no podía  
 Y el blanco pie se mojaba.

(*Gil Polo.*)

*Redondilla.* Se compone de cuatro versos octosílabos, de los cuales riman el primero con el cuarto y segundo con tercero. Ejemplo :

Pobre Geroncio , á mi ver  
 Tu locura es singular.  
 ¿ Quién te mete á censurar  
 Lo qué no sabes leer ?

*Seguidilla.* Composición corta de siete versos, de siete y cinco sílabas, dividida en dos estrofitas asonantadas.

El amor es un pléito  
 Pero en su audiencia,  
 Las mujeres son parte  
 Y ellas sentencian.  
 Y aunque le ganen ,  
 Condenados en costas  
 Los hombres salen.

## CAPITULO VI.

### *Observaciones sobre la versificación.*

Concluiremos lo perteneciente al mecanismo del verso con algunas observaciones conducentes á su construcción mas perfecta.

Asi los endecasílabos, como los versos cor-

tos, se deben terminar las menos veces que sea posible en adjetivos; porque, entre otras razones, el sentido de una cláusula no reposa tan bien en un adjetivo, como en un sustantivo; y los mejores poetas han puesto en esto particular esmero.

Se cuidará mucho de que no vayan seguidos dos ó mas versos asonantados, ó que tengan consonantes poco deferentes, por el mal efecto que hacen en el oido. Asi Baltasar del Alcázar deslució la siguiente redondilla, bellísima por otra parte, en la que hablando de la taberna dice:

Porque allí llevo sediento,  
Pido vino de lo nuevo,  
Mídenlo, dánmelo, bebo,  
Págolo, y voime contento.

Por la misma razon se evitará en un mismo verso la concurrencia de dos ó mas vocablos asonantados, y mucho mas consonantados, porque su inmediacion los hace monótonos y destruye la armonía.

Sobre todo conviene desechar las voces inútiles que suelen embutirse en el verso para completarle ó concordar la rima, y á las que se da el nombre de *ripio*; pues no hay cosa que desluzca mas la versificacion; y entiéndase que no solamente es ripio una palabra, sino tambien un verso entero, y á veces hasta un pensamiento. Cuanto no contribuye directamente al fin que se propone el poeta, ya para espresar bien sus ideas, ya para dar belleza á la composicion, es fuerza suprimirlo sin misericordia, por mas trabajo que cueste la en-

mienda. Este trabajo nunca le debe escasear el poeta, á fin de dar á sus escritos toda la perfeccion posible. Sobre todo, los principiantes necesitan emplear mas esmero en la composicion de sus ensayos, precaviéndose contra la funesta facilidad que suelen encontrar á impulsos de su arrebatada fantasía, y del inmoderado afan de ver concluidas sus obras. Esta facilidad es hija por lo comun del poco saber y del mal formado gusto, que admiten como de buena ley el oro falso, y dan paso sin discernimiento á cuanto engendra una imaginacion fogosa que ignora todavía el camino del acierto. La juventud es la edad del estudio, no la de dar obras al público: no es entonces cuando se alcanza la gloria, salvo muy cortas excepciones, sino cuando se prepara uno para merecerla; el que se deja arrebatarse por la impaciencia, tras de ver malogrado su deseo, suele inhabilitarse para lo sucesivo; y los aplausos efímeros dados á obras de poca valía, hechas sin la debida conciencia, son seguidos tal vez de un eterno olvido. En la juventud es cuando se forma el estilo, cuando el escritor adquiere, tanto las buenas prendas que han de distinguirlo, como los defectos que deslucirán sus obras. Si no se aplica á consolidarse en aquellas y á evitar estos, en breve tales defectos se harán en él una segunda naturaleza, y vendrán á ser el carácter dominante de cuanto salga de su pluma.

Sabemos muy bien que no faltará quien diga á los jóvenes en contra de estos consejos, que el poeta debe entregarse á la inspiracion; que cuanto contribuye á enfrenarla, no hace mas que cortar las alas al ingenio, y quitar á

sus obras aquella espontaneidad, aquella lozanía que debe reinar en ellas. Pero guárdense de adoptar semejante doctrina. El ingenio jamás se arredra con las trabas: al contrario, crece y se fortalece con ellas, porque la misma lucha le obliga á desplegar todos sus recursos: si se le hace andar por un camino llano y fácil, se adormece; cuanto produce es lánguido, desaliñado, y lleva el sello de esa especie de sopor en que se encuentra. Fuera de esto, jamás pretenderemos que el poeta, una vez perfeccionadas sus facultades, una vez dueño de cuantos medios guian al acierto, camine con paso lento y cobarde, arredrándose ante los obstáculos, y perdiendo con vanas quiquillas los momentos preciosos de la inspiración y los mas nobles destellos de la fantasía. No por cierto; pero antes de llegar á este punto, necesita un largo trabajo preparatorio; y solo cuando por medio de él ha perfeccionado su estilo, cuando se ha formado el gusto, cuando ha contraído la costumbre de hacer bien, solo entonces puede correr, entregarse á las inspiraciones; ser tan espontáneo como quiera; porque ya instintivamente encuentra lo bueno, desecha lo malo, y alcanza la perfección sin esfuerzo. En una palabra; el que se acostumbra á hacer las cosas bien desde un principio, llega á hacerlas con tanta prontitud como otros hacen las malas, pero el que desde un principio no teme ser chapucero, y perdónese lo bajo de la espresion, chapucero será toda su vida.

## CAPITULO VII.

*Diferencia entre el estilo poético y el de la prosa.*

Hemos manifestado con la estension que en una obra de esta clase es posible, las diferentes reglas que sirven para llegar á la perfeccion del lenguaje, ya en prosa, ya en verso; y por lo dicho se ha debido conocer la gran diferencia que existe entre estos dos modos de espresar nuestros pensamientos. Pero esta diferencia no aparece hasta ahora, sino en la material construccion de la frase, siendo la prosa una serie de períodos de distinta estension y medida; y distinguiéndose de ella únicamente el verso en que tales períodos se sujetan á una medida, y se dividen en porciones simétricas de determinadas dimensiones.

Pero mezquina é incompleta seria la idea que se diese de la poesía, si á esto solo se redujera su definicion, y no mereceria tan material diferencia el trabajo mayor que cuesta el escribir en verso. Pondremos un ejemplo. Supóngase que un amigo residente en el campo, escribe á otro:

«Durante el término prolijo del día, con alegría y paz inalterable leo algunos ratos y otros escribo: así vivo ocupado; y sin otros afanes, me sobra mucho tiempo para todo. Esta, atento amigo, es la vida deliciosa que te cuento; si por quieta y sencilla te agrada, vente á esta villa á vivir conmigo.»

Este trozo de prosa, en que nada hay de notable, puede sin embargo ponerse en verso

con las mismas palabras, y sin mas que algunas ligeras alteraciones en la inversion.

En el prolijo término del dia  
 Con paz inalterable y alegría,  
 Algunos ratos leo, otros escribo;  
 Así ocupado vivo;  
 Y sin otros afanes, de este modo  
 Me sobra mucho tiempo para todo.  
 Esta es, amigo atento,  
 La deliciosa vida que te cuento:  
 Si te agrada por quieta y por sencilla,  
 Vente á vivir conmigo à aquesta villa.

Estos versos con que termina D. Gregorio de Salas su *Observatorio rústico*, en nada se diferencian de la prosa anterior, y no merecen el trabajo que habrán costado, pues no añaden belleza alguna.

Lo contrario sucede con los siguientes versos, tomados, sin embargo, de uno de nuestros mas sencillos poetas, Fray Luis de Leon.

Entonces veré cómo  
 La soberana mano echó el cimiento  
 Tan á nivel y plomo,  
 Do estable y firme asiento  
 Posee el pesadísimo elemento.  
 Veré las inmortales  
 Columnas do la tierra está fundada,  
 Las lindes y señales  
 Con que á la mar hinchada  
 La Providencia tiene aprisionada.

Si se ponen en prosa, tendremos:  
 «Entonces veré como la mano soberana  
 echó tan á nivel y plomo el cimiento do el ele-

:

mento pesadísimo posee estable y firme asiento. Veré las columnas inmortales do está fundada la tierra: las lindes y señales con que la Providencia tiene aprisionada á la mar hinchada.»

Aquí ya no sucede lo mismo que antes: este trozo de prosa parecería mal por su falta de naturalidad, por la introduccion de algunas voces nunca usadas, por ciertas perifrasis ajenas de la claridad, y por epítetos que dan á la frase un aire afectado y pedantesco. En prosa debería decirse: en vez de *mano soberana*, *Dios ó el Sér supremo*; en vez de *pesadísimo elemento*, *el mar*: en lugar de *do*, *donde*; y *columna*, por *coluna*. No se daría á la mar el epíteto de hinchada, ni á columnas el de inmortales; tampoco se diría *poseer firme cimiento*, sino *tener firme cimiento*. Hay más: las imágenes que pintan á la tierra sostenida por columnas, y el mar aprisionado, y con asiento, son demasiado atrevidos para la prosa que se contiene siempre dentro de límites mas estrechos. Todo esto prueba que independientemente de la versificación, prescindiendo tambien de la mayor inversión en el orden de las palabras, hay en aquel trozo de poesía algo que le distingue de la mera prosa.

Por consiguiente, la buena prosa puesta en verso puede no ser poesía por faltarle ciertas circunstancias propias de esta; y vice-versa, la buena poesía hace tambien mala prosa, por el defecto contrario, por tener ciertas cualidades que no convienen á la prosa. En otros términos: la poesía prosáica es mala, y tambien lo es la prosa poética. Luego hay gran diferencia entre el lenguaje de la prosa y el de la poesía.

Sin salir del ejemplo anterior, vemos que esta diferencia ha consistido :

En el uso de inversiones lícitas en el verso y no consentidas en la prosa.

En el de imágenes y figuras que en prosa serian exageradas.

En el de voces esclusivamente propias de la poesía.

En dar á ciertas espresiones un sentido ó significacion que en el lenguaje comun no tienen.

En dar á los nombres epitetos mas atrevidos y con mas profusion que en la prosa.

Finalmente, en ciertas licencias permitidas en el verso y no en la prosa, como quitar ó añadir letras á algunas palabras, variar los artículos, etc.

Daremos ejemplos de todos estos casos.

*Inversiones.* En la poesía se invierte con mucha mas libertad que en la prosa el orden lógico y gramatical de las palabras, como cuando se separan los pronombres de los sustantivos á que se refieren, los adjetivos de las palabras que califican, los artículos de los nombres á que van unidos. Ejemplos:

Estos, Fabio ; ; ay dolor ! que ves ahora  
Campos de soledad. (Rioja).

Por aquel de los míseros gemido. (Herrera).

O ya sus alas sacudiendo negras.

(L. Moratin).

En la que va á crecer floresta umbria. (Id.)

Ninguna de estas separaciones de palabras se permitiria en la prosa.

*Imágenes.* Existen muchas ideas abstractas cuya sencilla espresion, ó bien seria obscura

y poco inteligible para el lector, ó bien se presentaría bajo una forma vulgar y poco grata á la poesía. Entonces conviene buscar algun objeto en la naturaleza que pueda representarlas. A esta representacion de las operaciones interiores del ánimo con palabras que espresen acciones exteriores y visibles, es á lo que se da el nombre de *imägen*; y si en la prosa es un adorno agradable que siempre tiene mérito empleado con tino y mesura, en la poesía es un requisito indispensable; pues la poesía, por decirlo así, vive de imágenes, y saca de ellas su mayor gala y hermosura. El mérito de la *imägen* estriba principalmente en presentar al entendimiento un cuadro que pudiera trasladar fácilmente al lienzo el pincel de un pintor: cuando falta este requisito la *imägen* es defectuosa.

*Los ambiciosos desprecian la muerte*: hé aqui una sentencia que nada tiene de particular, y un moralista no la presentaría de otro modo; pero en boca de un poeta seria vulgar, y asi Rioja le da una novedad y una viveza extraordinarias cuando dice:

Y la ambicion se rie de la muerte.

El mismo Rioja para encarecer el poderio de Trajano, dice de él:

Ante quien muda se postró la tierra.

Y para representar esta máxima: «El varon justo quiere mas sufrir los infortunios que adular al poderoso;» dice el propio poeta:

El corazon entero y generoso  
Al caso adverso inclinará la frente  
Antes que la rodilla al poderoso.

*Figuras.* Las comparaciones, las métaforas, las perífrasis, las prosopopeyas, son mas frecuentes, mas brillantes y atrevidas en la poesía. El prodigarlas en la prosa suele ser una afectacion ridicula; pero la poesía las busca y se complace con ellas. Inútil es añadir aquí mas ejemplos á los que hemos presentado al tratar de este asunto. Solo diremos que en poesía son mas comunes las perífrasis, y que en vez de citar á una persona, ó á un objeto muy conocido, por su nombre propio, se suele usar de cierto rodeo. v. g. el *cantor de Tracia* por Orfeo; *el hijo de Peleo* por Aquiles; *el conquistador del Asia*, por Alejandro.

Pero aunque las imágenes y figuras son esenciales en la poesía, conviene no hacerlas tan artificiosas, que se conviertan en una especie de enigma, ó degeneren en ridiculas. No se diga con Lope, hablando de las rosas:

Las hijas de los pies de Venus bellas ;

ni para mencionar las trompetas :

Tantas lenguas de bronce hablando al viento.

Tampoco es bella la comparacion de Villegas cuando refiriéndose á la hermosura de Venus, pregunta :

¿ Quién es el hortelano de sus lises ?

Y Balbuena se espresa con trivialidad en este verso :

En la incierta baraja de los dias.

*Voces poéticas.* La poesía es mas atrevida que la prosa en adoptar voces peregrinas; pues que esta se contenta con tener una palabra exacta para espresar cada idea; y aquella apetece muchas mas cualidades.

Sin embargo, en punto á voces técnicas y otras que el uso toma de lenguas estrañas para espresar objetos ó ideas nuevas, es la poesía mucho mas cauta que la prosa, la cual puede tener á veces esta necesidad para darse á entender; pero la poesía respeta infinitamente la lengua, y repele tanto mas las voces exóticas cuanto que tiene mayor licencia para usar de perífrasis y metáforas.

Las voces compuestas son de mas uso en poesía que en prosa; y hacen un bellissimo efecto en aquella, muchas que en ésta serian afectadas. Lope pinta con gran belleza el *undisono mar*. Garcilaso dice:

Mas mortifero siempre y ponzoñoso.

Ercilla:

Y las aves *aligeras* del cielo.

Herrera:

El *flamigero rayo* se desata.

Voces todas á un tiempo espresivas y armoniosas.

Los arcaismos sientan igualmente mejor á

la poesía que á la prosa; y algunos hay que desterrados de esta, son sin embargo ya familiares á aquella. *Ufanía, relazar, abastar; desamorado, encruelecerse, enseñorearse, cuिता, anhélito, graveza, aquejar, braveza, porfioso, retejer, riente, esplendor, enseña, escombrar, repastar, descreído, rebramar, concontento, desplacer, reluchar, cuidadoso, bosque, sombroso, rimbombe, retumbo*, y otros muchos, habian desaparecido de nuestra lengua; pero han sido rehabilitados por Melendez y demas restauradores del buen gusto.

Tambien es muy frecuente entre los poetas dar á pueblos, sitios, rios, los nombres que antiguamente tenian, en vez de los actuales, como *Ibero* por Ebro, *Betis* por Guadalquivir, *Gades* por Cadiz, *el mar Hercúleo* por el estrecho de Gibraltar, la *Bética* por Andalucía, etc.

Finalmente, asi como hay voces propias de la poesía, hay otras que disuenan en ella, y que es preciso, ó no emplear nunca, ó evitar cuanto se pueda; de este modo son *aunque, sin embargo, por eso, por tanto, en cuanto, siendo asi, por consiguiente, por lo mismo*, etc. y los adverbios en *mente*, los superlativos, y otras muchas que hacen el lenguaje en extremo prosáico.

*Acepcion diversa de las voces.* Ya hemos visto el ejemplo de *poseer* por *tener*: Rioja pone *pesadumbre* por peso:

Las torres que desprecio al aire fueron  
A su gran *pesadumbre* se rindieron.

*Remitir* por deponer:

Remite al aire el desabrido ceño.

*Proceder por adelantarse:*

El oro, la maldad, la tiranía  
Del inícuo procede y pasa al bueno.

*Epítetos.* En la prosa se debe usar con mucha economía de los epítetos: el lenguaje poético admite algunos que en aquella sobrarian. Ejemplo:

Sale de la sagrada  
Cipro la soberana ninfa Flora,  
Vestida y adornada  
Del color de la aurora  
Con que pinta la tierra, el cielo dora.  
De la nevada y llana  
Frente del levantado monte arroja  
La cabellera cana  
Del viejo invierno, y moja  
El nuevo fruto en esperanza y hoja.  
(Francisco de la Torre.)

*Licencias.* Hemos ya hablado de las que se suelen tomar algunos poetas en el modo de contar las sílabas por medio de la sinalefa, diéresis y sinéresis. Hay además algunas otras que aquí diremos.

La de suprimir alguna letra ó sílaba al principio ó en medio de las palabras; como *crueza* por *crudeza*, *espirtu* por *espíritu*, *ruga* por *arruga*, *desparecer* por *desaparecer*, *despiadado* por *desapiadado*.

La de suprimir alguna letra ó sílaba al fin de las palabras: como *do* por *donde*, *siquier*

por siquiera, *entonce* por entonces, *mientra*, por mientras, etc.

La de aumentar alguna sílaba ó letra al fin de ciertas palabras: como *felice* por feliz, *pece* por pez, *feroce* por feroz.

La de juntar el artículo masculino con nombre femenino. Ejemplos:

Rayaba de los montes el altura.

(Garcilaso.)

Traspasa el alta sierra, ocupa el llano.

(Fr. Luis de Leon.)

La de suprimir á veces el artículo. Ejemplo:

A Encélado arrogante

Júpiter poderoso

Despeñó airado en *Etna* cavernoso.

La de faltar en algunas ocasiones á la construcción gramatical de los verbos, como cuando Fr. Luis de Leon dice:

Y mis ojos *pasmaron*

por *se pasmaron*.

La de admitir ó variar algunas letras en las últimas sílabas, como *insine* por insigne, *continino* por continuo, *respetoso* por respetuoso.

Todas estas licencias se deben usar sin embargo con grandísima economía, porque suelen ser el recurso de los malos poetas para salir del apuro en que les ponen las trabas de la versificación.

Se ve, pues, cuán grande es la diferencia que existe entre el lenguaje poético y el de la prosa. Esta diferencia no estriba solo en la ver-

sificación: depende de otras cualidades todavía más esenciales, peculiares de la poesía. No es solo la forma exterior la que distingue estas dos especies del lenguaje, sino también las cualidades intrínsecas, aquellas que forman el alma de un escrito, y le dan la vida que tiene. La prosa no puede en esto elevarse nunca á la altura de la poesía; y cuando lo intenta se hace enfática y ridícula. Los adornos poéticos son como ciertas galas que sientan bien á los reyes y á los altos personajes; pero que deslucen aun más á las gentes bajas, toscas y groseras. En esto nos fundamos para desechar lo que se llama prosa poética, la cual, en su género, nos parece tan mala como el verso prosáico. La prosa poética es mala porque aspira á lo que no puede alcanzar, porque es un niño que toma los aires de gigante; porque se asemeja á la rana de la fábula, reventando por querer hincharse hasta igualar al buey en su tamaño. La prosa puede elevarse indudablemente á una grande altura, y pruebas de ello nos suministra el estilo oratorio; pero este es el punto mayor á que debe llegar: más allá traspasa sus límites. Y ¿por qué? Porque la prosa está destinada á contenerse en la esfera de la realidad, mientras la poesía vive en las regiones de la imaginación. Así como su forma exterior, el verso, es una cosa que no existe en la naturaleza, del mismo modo su objeto va también más allá, y su vuelo sube á donde no existen seres creados. La imaginación del hombre, su pensamiento, penetran donde el lenguaje usual no puede seguirlos; para trasladar lo que allí vemos, lo que allí sentimos, necesitamos de un instrumento más poderoso, más eficaz que la

prosa, y este instrumento es el verso que todo lo puede, y solo él lo puede todo. La audacia es en él naturaleza, y le está bien como sienta bien al fuerte.

## SECCION TERCERA.

### PRINCIPIOS FILOSÓFICOS COMUNES A TODAS LAS COMPOSICIONES LITERARIAS.

Sabemos ya escribir en prosa y verso; réstanos aplicar estos conocimientos á la composicion de los diferentes géneros de obras literarias que pueden ocurrir, manifestando al propio tiempo las reglas particulares de cada uno. Pero antes de emprender esta tarea, creemos oportuno presentar algunas consideraciones acerca de ciertos principios generales que no es posible desatender cuando se trata de bellas artes y literatura. La belleza, la imitacion, el gusto, ofrecen varias cuestiones interesantes que, á la verdad, no haremos mas que tocar, por no consentir otra cosa la naturaleza de este manual, pero sobre las cuales es preciso decir algo. Además, como hasta ahora los modelos principales en literatura y bellas artes han sido las obras que nos ha dejado la antigüedad, como de ellas están sacadas todas las reglas retóricas y poéticas, y como en estos últimos tiempos se ha puesto en duda la legitimidad de tales reglas; conviene examinar la índole de aquellas obras, hasta qué punto influyó en ellas el espíritu de los pueblos y épocas para que se hicieron; y si las revoluciones posteriores han ocasionado mudanzas necesarias en el sistema literario. Esto nos dará la

solucion de la tan debatida cuestion entre clásicos y románticos.

## CAPITULO I.

### *De la belleza, de la creacion de lo bello, y del buen gusto.*

✓ Instruir, persuadir, deleitar: estos tres fines, ya unidos, ya separados, puede proponerse el escritor. El primero es mas propio del filósofo, el segundo del orador, el tercero del poeta. El filósofo instruye enseñando la verdad; el orador persuade mostrando el bien; el poeta deleita manifestando la belleza: el uno se dirige al entendimiento, el otro al corazon, y el último á la imaginacion.

✓ El filósofo, para hallar la verdad, observa los fenómenos del mundo, ya material, ya intelectual, ya moral, ya político: recoge ciertos hechos, y luego los compara y combina para sacar de ellos deducciones y doctrinas.

✓ El orador, para conocer lo que al hombre le parece bien, examina sus pasiones, sus afectos, sus hábitos, cuanto ejerce influencia en su corazon; y deduciendo igualmente ciertos principios, medita los medios de aplicarlos oportunamente.

✓ El poeta, para conocer la belleza, observa todos los objetos de la naturaleza y la sensacion grata ó desagradable que producen; y del exámen de estas bellezas particulares, se eleva, discurriendo, al tipo de otra belleza superior á todas.

✓ Vemos, pues, que, asi el filósofo, como el orador, como el poeta, y lo mismo le sucede

al artista, todos, para alcanzar los conocimientos que necesitan, practican dos operaciones indispensables y diferentes: *observan* y *meditan*.

La *observacion*, la *meditacion*, hé aquí las dos fuentes de nuestros conocimientos. La primera pertenece á los sentidos; la segunda corresponde al entendimiento.

Si el hombre se limitase á observar, conoceria hechos, pero hechos aislados, sin enlace unos con otros: no formaria de ellos una teoría acomodada á sus necesidades, á sus usos, segun los casos y los tiempos.

Si al contrario, no hiciese mas que meditar, se perderia en vanas abstracciones, en sueños quiméricos, estaria en un continuo delirio, y careciendo de base sólida, nada le daria tampoco la reflexion acomodada á sus necesidades.

Pero la meditacion sobre los hechos observados, requiere que estos se hallen presentes al entendimiento. El hombre no observa los hechos sino unos despues de otros, no todos á la vez: luego para verlos á la vez, es preciso que haya en él una facultad que los deje impresos en su mente. Esta facultad es la *memoria* que conserva los hechos y los presenta juntos á la meditacion.

La memoria es pues el receptáculo de todos los hechos recogidos, y tambien de todas las deducciones producto de la meditacion sobre estos hechos: es un almacén donde existe cuanto necesitan el filósofo, el orador, el poeta, el artista, cuanto van á buscar para sus obras. Pero cuando alguno de estos saca de semejante fondo esos preciosos materiales, cuando con ellos labra el objeto que se propone, se dice

que pone en juego su *imaginacion*. La imaginacion no es, pues, mas que un vivo recuerdo de cuanto hemos visto [y observado, y de las deducciones que hemos hecho meditando acerca de ello. Combinamos estos elementos; y muy á menudo el resultado de esta operacion, es crear un objeto que tal vez en nada se parece á lo que existe.

La imaginacion es por consiguiente el patrimonio de todos los hombres, asi del filósofo como del poeta: aquel la ejerce sobre cosas que atañen al mundo intelectual; este se encierra en el mundo material y visible. A nosotros nos corresponde solo tratar de la imaginacion en el orador y el poeta.

La memoria, cargada de hechos, imágenes y representaciones diferentes, engendra, pues, la imaginacion. La edad, madre de la esperiencia, la fortalece, los libros la escitan, los productos de las artes la encienden, la vista del mundo las engrandece; el clima y suelo nativo la exaltan y le dan una direccion determinada. De todas estas circunstancias nace necesariamente la diversidad que se nota entre las artes y las literaturas de diferentes épocas y paises.

Pero, como hemos dicho, la memoria no presta á la imaginacion del orador y del poeta mas que los materiales para lo bueno y lo bello: para llegar á estas dos cualidades, se necesita la otra operacion que es obra de la inteligencia, del ingenio, operacion de la mayor importancia, puesto que realmente dá el sér al tipo que de uno y otro nos formamos. Cuando este tipo existe en la mente del orador y del poeta, y con referencia á él han dado estos á luz algunas de sus creaciones, en vano se

buscarán en el mundo real objetos que se les parezcan. A manera de las operaciones químicas, los diferentes elementos arrebatados por la imaginación á la memoria se han combinado, asimilado, y sin perder su naturaleza, se presentan sin embargo bajo una forma particular que en la naturaleza no existe. Semejante operación es tan importante, que á ella sola se debe el que á las obras de literatos y artistas se les pueda dar el nombre de creaciones. De otro modo no serian mas que copias, y copias insípidas, sin entusiasmo y sin alma.

Para no divagar, nos contraeremos aquí á lo bello: cuanto se diga acerca de él puede luego por estension aplicarse á lo bueno y aun á lo verdadero. Lo bello, siendo el objeto principal de la poesía y bellas artes, merece por esto nuestra preferencia.

Lo bello tiene su origen en el mundo material, en la naturaleza exterior; y por lo dicho resulta que para crear lo bello, la imaginación, por medio de la memoria, saca de ese mundo material una infinidad de objetos bellos: sigue luego la operación de compararlos, combinarlos; y el ingenio saca de esto deducciones, entrando en una serie de abstracciones, mediante las cuales se eleva á la creación de este tipo ideal, que en nada se parece á aquellas bellezas elementales, pero que tiene su germen en ellas como la planta florida y hermosa tiene su germen en la semilla que se arrojó á la tierra.

Estas dos operaciones distintas, la material de recoger los elementos de la belleza, la intelectual de elevarse la mente á la creación del tipo ideal, conviene mucho distinguirlas; por-

que estriba en esto la gran diferencia que reina entre nuestro modo de considerar la belleza de las creaciones artísticas, y el que han tenido hasta aquí la mayor parte de los retóricos.

Partiendo estos del principio de que nada existe en el entendimiento que no sea obra de los sentidos, han dado á la belleza y á las creaciones de las artes que la reproducen, un origen puramente sensual. Segun ellos, la perfeccion de las obras del artista consiste en que éste, observando las formas mas acabadas de la naturaleza fisica, y las cualidades que sobresalen con mayor brillo en la intelectual y moral, llega á formar tipos que, por la reunion de mil bellezas repartidas en diversos séres, esceden á la de cada uno de ellos en particular. Sobre esto asentaron el principio de la *imitacion*, principio, en su entender, fundamental y esclusivo de las bellas artes; pero al hacerlo incurrieron en una peticion de principio: pues ¿cómo habria ocurrido al artista esa idea de reunir las cualidades bellas esparcidas entre varios séres, si no hubiera existido en su mente la concepcion de un tipo mas acabado que los que le presentaban los sentidos? Si al observar lo bueno, no se le ofreciese la idea de lo mejor, ¿fuera tal cosa concebible?

Citase el ejemplo de Zeuxis que habiendo recibido de los Atenienses el encargo de pintar una Venus perfecta, pidió que se le presentase cierto número de jóvenes escogidas entre las mas bellas de Atenas, para elegir de entre ellas las facciones mas perfectas, con cuyo conjunto pudiese ofrecer la imágen de la Diosa. Pero si Zeuxis se hubiese limitado á reconocer lo mas bello que cada uno de aquellos

modelos tenia, copiándolo en seguida, en vez de lograr su objeto, hubiera formado un sér monstruoso, cuyas diferentes partes, por bellas que fuesen separadamente, carecerian de la necesaria proporcion y armonía. Luego, necesitó hacer la operacion dificil y delicada de dar unidad á tantas partes distintas, para que el todo saliese perfecto; y esto no le era posible sin referirlas todas á un tipo ideal que ya existiria en su mente, como producto de reflexiones y estudios anteriores. Aun hay mas: esa eleccion de lo mas bello y perfecto que cada jóven tenia, ¿era en él posible sin que tambien existiese aquel mismo tipo ideal para servirle de punto de comparacion y advertirle de si la eleccion estaba bien ó mal hecha? Pero no es esto solo: aun despues de pintada la imagen con la artificiosa reunion de todas aquellas bellezas particulares, tendria la copia de una mujer bellísima, pero no la Venus que se le pedia. Esta Venus no era una mortal, sino una Diosa: era preciso dar á la pintura aquel aire celestial propio del sér divino á quien representaba; y ¿en qué parte de la naturaleza podia hallarlo para trasladarlo á la copia? Ni en las jóvenes que le presentaron, ni en todas las mujeres del mundo lo encontraria. Esa fisonomía divina, ese sér de una naturaleza desconocida, inaccesible á las miradas del hombre, no podia existir sino en la mente de Zeus, como producto de sus meditaciones, de sus ideas acerca de la divinidad; sus atributos y perfecciones; y como tal, era una creacion puramente suya, en la cual no habia tenido parte alguna la imitacion de la naturaleza. Y esto no es una vana suposicion. Todos los an-

tiguos hablan del carácter divino dado por Fidiás á su Júpiter Olímpico, en cuya frente habia dejado el artista grabado el sello de su omnipotencia sobre el mundo y sobre los dioses. Esta misma naturaleza divina se advierte en el Apolo del Belvédere, en la Venus de Médicis. ¿Dónde halló Rafael la admirable expresión de la figura del Salvador en el Pasma de Sicilia? ¿De qué mujeres sacaba Murillo la fisonomía celestial de sus vírgenes? Y contrayéndonos á la literatura, dónde estaba el modelo del Aquiles de Homero? ¿dónde fué á buscar el Taso su Armida? ¿Quién ofreció á Milton el tipo de Eva? ¿De qué mujer sacó Lope de Vega la Esclava de su galan? ¿De qué hombres Calderon galanes tan enamorados, pundonorosos y valientes? Algunos rasgos hallarian de ciertas cualidades esparcidos aquí y allí; pero aquel conjunto tan acabado, tan perfecto, tan admirable, no lo han hallado sino en su mente: es una creacion de su portentoso ingenio.

La teoría, pues, de la imitacion pura en literatura y bellas artes, es mezquina, incompleta, poco digna de la naturaleza elevada del hombre; y si se quiere dar una verdadera idea de las creaciones de la imaginacion, es preciso decir que hay en ellas dos elementos: 1.º Las impresiones de los sentidos con los recuerdos que de ellas conserva la memoria. 2.º La concepcion racional de la belleza.

Queda, pues, sentado que la belleza en literatura y bellas artes es una concepcion racional que sugiere á la mente la idea de una forma mas cercana á la perfeccion que la que perciben los sentidos, y que por consiguiente, el

placer que resulta de ella no es solo material, sino que tiene en él gran parte el entendimiento. Por esta razón pueden ser bellos, considerados bajo este punto de vista, objetos que en la realidad serian horribles ó asquerosos. La parte que tiene en ellos el entendimiento les quita toda su fealdad, convirtiéndolos en objetos de placer. Así vemos con gusto en el cuadro de Santa Isabel de Murillo, lo que en la realidad nos daría náuseas: así el grupo de Laoconte despedazado á par con sus hijos por las serpientes, no nos inspira el espanto que tan horrible escena nos causaria si fuese cierta: así las lágrimas que vertemos en una tragedia son dulces y nos complacen.

Y de aquí resulta además que la sensación que nos inspiran las obras del arte es un amor puro y desinteresado hácia ellas. Si fuesen solo una mera copia de objetos terrestres, la idea de que se hallan estos á nuestro alcance nos inspiraria el deseo de poseerlos; mas siendo la belleza que encierran, una cosa ideal, que no existe, no anhelamos poseerla, porque esta posesion es imposible. Antes bien, al contemplarla, se engrandece nuestra alma, y nos persuadimos que semejante belleza no puede ser otra cosa mas que un destello de la divinidad, una de sus fases que nos presenta para que la adoremos; y así le rendimos una especie de culto, y con ella nuestra alma se purifica.

Pero esa concepcion racional, ese ente de razón, cuando le tenemos en la mente, si queremos comunicarle á los demas, es preciso que echemos mano de medios materiales, que lo presentemos bajo una forma sensible: por ejemplo, el literato de la prosa ó verso, el escul-

tor del mármol, el pintor de los colores. De aquí pueden resultar dos cosas: ó esta forma alcanza á reproducir la idea que tenemos en la mente, ó no alcanza, quedándose inferior. En el primer caso el objeto que se ofrece á nuestros ojos es bello; en el segundo caso es *sublime*. Lo sublime no es mas que una belleza que no podemos espresar. Esta imposibilidad en que se encuentra la mente de reducir á imágen sensible lo que concibe, le da á conocer al propio tiempo su pequeñez y su grandeza, hace que el alma pierda de su energía, y venga á quedar sumida en el abatimiento. Asi, lo infinito, no teniendo forma que lo espresé, es sublime, y lo es por consiguiénte todo lo que tiene algun punto de contacto con lo infinito, como el mar, una montaña cuya frente se pierde en las nubes, un precipicio sin fondo, la rapidez del huracan, el poder de las tempestades. Un rio cuyas dos orillas abarca nuestra vista, pudiendo contemplar sus márgenes floridas y risueñas, sus aguas que plácidas se deslizan, es un objeto bello, porque fácilmente hallamos medios de representarlo; pero conforme se aleja de su origen, y sus márgenes se van apartando, carecemos de términos de comparacion, la idea se engrandece; y se convierte por fin en sublime, cuando ya no vemos las orillas y va á perderse en el Océano.

Basta lo dicho para conocer lo que se debe entender por belleza en literatura. Entrar en mas pormenores seria ya ajeno de este lugar; solo hemos querido rectificar un principio erróneo en nuestro concepto, y que ha servido de fundamento á la teoría de las bellas artes.

Esta teoría, entendida del modo que acabamos de manifestar, puede dar margen á consideraciones de la mayor importancia.

Ahora bien, si existe en la mente del artista un tipo ideal de la belleza, ¿existirá también un criterio que dé á conocer si los objetos se acercan mas ó menos á aquel modelo? En otros términos: ¿existirá un *buen gusto*! Esto nos parece indudable.

La palabra gusto significa en su acepción literal y primitiva, uno de los cinco sentidos corporales por el cual percibimos y distinguimos las varias impresiones que hacen en nuestro paladar ciertos cuerpos; y por estension, y metafóricamente, se ha dado este nombre á la capacidad que tenemos para percibir, conocer y apreciar aquellas cosas que al oír las composiciones literarias, ó al ver cualquier producto de las artes, hacen en nosotros una impresión placentera ó desagradable: llamándose por lo mismo también gusto á la mayor ó menor aptitud que tiene cada individuo para distinguir lo que es bueno ó malo, bello ó deforme en dichas composiciones.

El gusto existe en el literato para dar á sus obras aquellas cualidades que las hacen buenas; y existe en los lectores para conocer si dichas obras tienen estas cualidades. Pero en ambos casos los fundamentos del gusto son los mismos. En ambos conserva la mente del escritor ó del lector un tipo ideal al que se refiere la obra y con el cual se la compara, á fin de conocer la distancia que hay de aquel á esta. Los grados de proximidad á aquel tipo marcan los grados de belleza en la obra respecto del escritor ó del oyente; pero no se de-

duce de aquí que la conformidad de la obra con el modelo sea prueba de buen gusto ; mientras este modelo no sea tambien perfecto. Buen gusto no le tendrá sino aquel que logre formar en su mente el tipo de la mas acabada belleza en cada género.

Para la formacion de ese tipo, hemos dicho que la imaginacion saca de la memoria los elementos de belleza que le convienen, y que luego el entendimiento los combina de modo que llega por último á concebir aquella belleza especial que no existe en la naturaleza. Pero la imaginacion, al sacar de la memoria dichos elementos, no puede hacerlo desacordadamente, sino que es preciso que elija lo que mas le hace al caso ; no entra con la hoz en aquel vasto campo á cortar las mieses sin distincion alguna ; sino que á manera del que se halla en un jardin, elige las flores mas bellas para formar un ramo ; y asi tambien como este ramo no le hace amontonando las flores cogidas sin orden ni concierto, sino que les va dando la colocacion conveniente para que aquel aparezca vistoso ; asi el entendimiento necesita de un arte y un esmero particular para combinar debidamente los elementos de belleza que le han suministrado sus recuerdos.

Si, pues, debe haber eleccion en los elementos de belleza que suministra la memoria, por no ser todos igualmente aplicables ; si en los varios modos de combinarlos hay tambien mas ó menos acierto ; resultará que algunos de aquellos serán los mejores, y solo una combinacion será la mas acertada ; es decir, que habrá en todo caso un modelo único, perfecto, de la belleza ; y por consiguien-

te, un solo buen gusto en todos los géneros.

Pero ¿quién enseña al escritor á conocer aquellos elementos? ¿Cómo logra su inteligencia combinarlos del mejor modo posible y elevarse á la concepcion del verdadero modelo? Esto supone dos facultades: una natural, otra adquirida. La natural es aquella con que Dios ha dotado al escritor al criarle, es un don especial que recibe al entrar en este mundo; y por lo tanto, no es igual en todos los hombres. Esta facultad natural tiene ella misma dos orígenes. El uno sensual, el otro intelectual. Si los elementos de la belleza se los suministra al escritor el mundo material, esta percepcion entra, como lo hemos dicho ya, por los sentidos: y el efecto que en estos hagan aquellas bellezas naturales, determinará su eleccion: el hombre, pues, que tenga mas esquisita sensibilidad, ese elegirá los elementos que mas convengan al tipo que debe formarse.

La segunda facultad, que corresponde á la combinacion de dichos elementos, es puramente intelectual, obra de la inteligencia, y por consiguiente estriba en que esta sea mas ó menos perfecta.

Luego la concepcion del tipo ideal de la belleza depende de la sensibilidad y de la inteligencia del escritor. Para que ese tipo sea perfecto, es preciso que la sensibilidad sea esquisita, y la inteligencia suma; y el modelo que aquel se forme no será completo, si falta en él la sensibilidad ó la inteligencia, ó si alguna de estas dos cualidades se halla en un grado inferior á la otra.

La sensibilidad y la inteligencia son cualidades naturales; pero son tambien susceptibles

de perfeccion, y en esto estriba la facultad de perfeccionar el gusto y adquirirlo bueno. Fácilmente nos podemos convencer de esta verdad con solo reflexionar acerca de la inmensa superioridad que la educacion y el cultivo de las artes dan á las naciones civilizadas sobre las bárbaras, y tambien acerca de la que en una misma nacion tienen los que han estudiado sobre los hombres rudos é ignorantes. La sensibilidad natural se embota ó se perfecciona, segun son groseros ó delicados los objetos que afectan continuamente los sentidos. El que á todas horas está rodeado de olores desagradables, se acostumbra á ellos, mientras provocan náuseas en aquel que aspira sin cesar perfumes deliciosos: el tacto adquiere con el uso una delicadeza suma, como sucede á los ciegos en quienes muy á menudo hace veces de la vista: el ejercicio, en fin, y la costumbre de recibir sensaciones placenteras, perfeccionan indefinidamente los sentidos. En cuanto á la inteligencia, está fuera de toda duda su perfeccion por el ejercicio y el estudio, y de ello estamos viendo mil ejemplos diarios. Luego si la sensibilidad y la inteligencia son perfectibles, tambien debe serlo el gusto.

Pero hay una gran diferencia entre la perfectibilidad debida á la sensibilidad y la que tiene su origen en la inteligencia. Esta se basta á sí propia, dependiendo únicamente su mayor ó menor eficacia del grado de la misma con que Dios ha dotado al individuo. Pero la perfectibilidad debida á la sensibilidad, depende de la naturaleza visible tal como la presentan nuestros ojos. Nuestra memoria no puede ofrecer á la imaginacion sino recuerdos de lo

que ha visto ; y así , los elementos de belleza que sacamos de ella no pueden ser otros que los que nos han rodeado desde nuestra infancia. La inteligencia se ejercitará sobre ellos con la misma eficacia en todas partes ; pero si en todas partes no son igualmente bellos , el resultado tampoco lo será. De aquí nacen las diferencias de gustos que se notan en diversos países y en distintas épocas. El habitante del Norte , el del Mediodía , el que reside en Europa ó Asia , ven continuamente al rededor suyo una naturaleza distinta ; luego los elementos de belleza que sacan de estas distintas naturalezas son también diversos ; y aunque la capacidad intelectual sea la misma , tiene que ser otro el tipo ideal de la belleza. Así lo bello para el que vive en medio de los floridos campos andaluces , no es lo bello para el habitante de las nevadas montañas de Suiza ; y el que vive bajo un gobierno pacífico , alejado de los negocios , no puede tener ciertos gustos que son naturales al que se agita continuamente en medio de las tormentas políticas , propias de los estados libres. Luego el clima , la naturaleza exterior , la religion , el gobierno , las costumbres , son otras tantas causas que influyen en la variedad de gustos.

De aquí podemos decir que existe en el hombre un origen variable del gusto , y otro permanente. El variable es el que proviene de los sentidos : el permanente es el debido á la inteligencia. Aquel origen tiende muchas veces á pervertirlo , porque depende de causas transitorias , no siempre favorables al buen gusto : el segundo origen , por el contrario , tiende continuamente á rectificarlo , porque la razon le ilu-

mina. Esta, á la verdad, será insuficiente, mientras sean desfavorables las circunstancias que rodean al hombre; pero varien estas, ó enséchese la esfera de los hechos materiales; tenga la inteligencia mayor campo para la comparación; pueda verificar sus combinaciones en mas estensa escala; y no pasará mucho tiempo sin que se sienta su benéfica influencia en la mejora del gusto. Así se ha visto repetidas veces, no solamente en los individuos, sino tambien en las naciones.

Resulta, pues, de todo lo dicho, que existe un buen gusto, porque puede existir en la mente del hombre un modelo perfecto de la belleza que sirva de punto de comparación al gusto; que la formación de semejante tipo depende de dos facultades: la sensibilidad y la inteligencia; que estas facultades, siéndonos concedidas por Dios en diferente grado, darán á cada individuo mas ó menos aptitud para concebir el referido tipo; que sin embargo, la sensibilidad y la inteligencia son susceptibles de perfección, y por consiguiente lo es tambien el gusto; que la sensibilidad es una causa variable, y de ella dependen las variedades del gusto en los individuos y las naciones; y que la inteligencia es una causa permanente, que tiende por lo tanto á la rectificación del gusto.

Esta teoría del gusto, y la que hemos establecido acerca de la belleza unidas ambas, como se vé, con tan estrecho vínculo, y deducidas una de otra, puedan servir para la explicación de multitud de fenómenos literarios. En un curso completo de literatura se les daría mayor estension, y se harían explicaciones. En un manual como este hay que limitarse á estas

meras indicaciones, sin perjuicio de que cuando se ofrezca, señalemos su influencia en los diferentes géneros de literatura. Desde luego, y sin que entremos en muchos pormenores, podemos hacerlo respecto de la literatura antigua y de la moderna.

## CAPITULO II.

*Diferencias esenciales entre la literatura antigua y la moderna. Clasicismo. Romanticismo.*

✕ Cuando atendemos á la enorme diferencia que existe entre la civilizacion antigua y la civilizacion moderna; á la revolucion tan portentosa y completa que ha tenido lugar desde unos tiempos á otros en religion, gobiernos, usos é ideas, podemos asegurar que los antiguos y modernos han vivido en dos mundos enteramente distintos. Los hechos recogidos por la observacion en ambos mundos han debido ser por consiguiente de todo punto diversos, y la memoria de unos y otros pueblos se ha poblado de recuerdos que por la mayor parte no tenian entre sí relacion alguna. La imaginacion, pues, al sacar de la memoria semejantes recuerdos para crear sus concepciones, ha debido producir obras de naturaleza totalmente distinta; y la parte variable del gusto dependiente de estos recuerdos, de estos elementos contrarios de belleza, ha tenido que dar al gusto de los pueblos, bajo ambas civilizaciones, un carácter especial, con notables diferencias.

El olvido casi absoluto en que durante muchos siglos estuvieron la mayor parte de las obras de la antigüedad, arraigó fuertemente el

nuevo gusto en Europa, y creó una literatura. Cuando aquellas obras se desenterraron, y esparciéndose por todas partes, fueron estudiadas y comprendidas, las bellezas que encerraban, unidas al peso de la autoridad que llevaba consigo todo cuanto procedía de una era de esplendor y gloria, hubieron de dar origen á una reaccion; y el entendimiento vacilante entre los hechos antiguos y los modernos, dudó en conceder la victoria á uno de los dos gustos, emprendiendo una obra larga de comparaciones y combinaciones nuevas, para fijar definitivamente el tipo de la belleza. Hubo pueblos é individuos que se decidieron por las formas de la literatura antigua, aunque cediendo siempre en algo al influjo de las modernas ideas: hubo otros que persistieron en el camino nuevamente abierto, y se lanzaron de un modo resuelto en él para crear con fecundidad portentosas obras que en nada se parecían á las que los primeros admiraban: hubo en fin luchas entre ambos sistemas en las cuales alternativamente llevaron uno y otro lo mejor de la batalla; mas por último, reconocidos todos los campos, analizadas las causas y los efectos, el entendimiento ha venido á decidir que ambos sistemas pueden ser legítimos; que, producto de diferentes civilizaciones, los elementos de belleza que cada una de estas ha suministrado, aunque de diversa naturaleza, son igualmente aceptables, porque los últimos, por nuevos, no eran malos; resultando de aquí dos géneros de belleza á la par admirables, y que no se escluyen el uno al otro: así como el que sea una rosa bella, no se opone á que un clavel también lo parezca.

Para aclarar nuestro pensamiento, necesita-

mos entrar en algunos pormenores sobre la civilizacion antigua y moderna , y dar una idea de las causas que establecen entre ellas tan profunda diferencia. Al hablar de los antiguos, nos referiremos solo á los griegos , porque su literatura es la que mas conocemos , fuera de la latina , la cual no es mas que un reflejo de aquella , y por decirlo asi , una misma literatura traducida á distinta lengua.

Los griegos vivian en medio de una sociedad primitiva, y eran por consiguiente muy poco varios los elementos de su civilizacion : asi es que la sencillez fue el carácter predominante en todas sus obras. Cercanos todavía á la naturaleza , se hallaban identificados con ella, y la reproducian con una verdad admirable. Presentándose á sus ojos en toda su hermosura , sin que los caprichos del hombre la hubiesen desfigurado , tenian la mas perfecta idea de la belleza exterior y de las formas ; pero esta idea jamás se separó de la sencillez : antes bien , se consideraban las dos tan íntimamente unidas , que lo sencillo era requisito indispensable de lo bello. Por lo mismo que eran los primeros observadores de la naturaleza , se pararon solo en las formas exteriores , reproduciendo los fenómenos visibles sin indagar sus causas. En su pintura se proponian únicamente imitar sus galas ; y cuando retrataban al hombre , tampoco cuidaban mas que del hombre exterior , sin profundizar en sus afectos interiores. Cierto es tambien que estos se limitaban á los ímpetus naturales del corazon humano , no moderados todavía por una civilizacion avanzada, y sin mas freno que la fuerza. En presencia del individuo , solo el temor los contenia ; en

presencia de la sociedad solo una ley opresora los hacía enmudecer; en presencia de la divinidad, solo un destino inflexible determinaba su curso. Fatalismo en la religion, abnegacion de sí propio en política, materialismo en las ideas; amor de lo bello, y sencillez en todo; tales fueron los caractéres del pueblo griego; tales los que se reprodujeron en su literatura, particularmente en la dramática que es siempre el reflejo mas fiel de la civilizacion de un pueblo. Su fatalismo hacía que los dioses intervinieran en la trama y desenlace de los dramas, hasta en las pasiones que animaban á los personajes, y en el lenguaje con que se producian. Como esclavos de la sociedad, casi todas las tragedias y comedias tenian un fin político. Por el materialismo que los dominaba, jamás habia lucha de afectos, sino la expresion sin rebozo de pasiones vehementes. Su sencillez les hacía huir de toda complicacion en los argumentos; y su pasion por lo bello no permitia sino formas regulares, aunque se pecase por frialdad y monotonía. Todo su sistema literario está, por decirlo así, personificado en la estatua griega. Desnuda de adornos superfluos, y aislada, buscaba solo la sencillez y la regularidad en las formas; y asi como en un principio no se esculpian grupos, los cuales solo fueron ya conocidos tarde, asi puede decirse que en literatura y en todas las artes no se conocian tampoco, presentándose los objetos, como en los bajos relieves, sin combinacion, sin complicacion de ninguna especie. De estas condiciones indispensables de aquella civilizacion especial, se llegaron á deducir todas las reglas de su sistema literario; reglas que fueron for-

muladas en los códigos que al efecto nos ha dejado la antigüedad ; pero que por lo mismo no han podido ser todos aplicables á otros sistemas nacidos en medio de civilizaciones muy distintas.

Con efecto : si de los pueblos antiguos pasamos á los modernos , advertimos desde luego entre ellos una diferencia esencialísima , cual es la diversidad de elementos que han entrado á componer la sociedad de unos y otros. Pocos y uniformes en los primeros , son muchos y contradictorios en los segundos. Por esta razon la sociedad antigua llegó en breve á su mayor perfeccion , y la moderna ha tardado muchos siglos en organizarse , no pudiendo decirse aun que haya llegado al resultado final que promete la combinacion de aquellos elementos. De aquí mayor complicacion en las relaciones sociales , mas variedad en los afectos y caractéres , mas obscuridad en los hechos , mas dificultad en conocerlos y esplicarlos. De aquí desterrada la sencillez primitiva para dar lugar á la confusion intrincada. De aquí la necesidad de mas tiempo y mas espacio para desarrollarse los hechos y darse á conocer los hombres. Pocas palabras bastaban para pintar al impetuoso Aquiles , al soberbio Agamenon : acaso es preciso un libro entero para revelar los arcanos del corazon de un Cromwell ó un Felipe II.

El primer elemento que entró á combatir y modificar la sociedad antigua fué la substitution del cristianismo á la religion anteriormente establecida ; novedad , que solo ella debia ser causa de una revolucion asombrosa en todas las cosas , y principalmente en la literatura. Con la religion cristiana quedó destruido

el materialismo que predominaba en todas las obras antiguas, reemplazándole aquel espiritualismo que, sin cuidarse de las formas estereotipadas, penetra en las causas de los fenómenos, las estudia y las explica; y despreciador de la belleza corporal, solo estima la del alma. Con ella dejó de ser el fatalismo la única norma de las acciones humanas; el libre albedrío permitió que estas fuesen buenas ó malas, segun la intencion que las ocasionaba, y admitido el freno de la voluntad propia, hubo lucha y contraste de afectos, y diversidad en la conducta de los hombres. Con ella, en fin, se ennoblecieron ciertas pasiones; y adquiriendo una importancia que antes no tenian crearon situaciones, engendraron vicios y virtudes que no se conocian, y que contribuyeron á la complicacion asombrosa del nuevo estado del hombre.

Entre estas pasiones nuevas, aunque parezca paradoja el decirlo, fué la principal el amor. El amor que tanto papel hace en la literatura moderna, es muestra apenas en la griega, ni aun en el teatro donde mas papel ha hecho siempre. Solo una tragedia griega, Fedra, se funda en él; y aun allí no se presenta como una pasión natural, propia del hombre, sino como un castigo impuesto por el cielo. Mas ¿cómo era posible que el amor se presentase en la literatura, cuando no existia en la sociedad? Para que haya amor en la sociedad, es preciso que haya objeto en quien recaiga; y entonces, por decirlo así, la mujer no existia. Los griegos pusieron, á la verdad, entre sus dioses á Cupido; pero Cupido no es el amor verdadero; es solo el deseo, el apetito, única cosa que los antiguos conocian. La mujer no ha existi-

do para el amor, sino desde el momento en que ha sido emancipada. Para hacer otra cosa mas que desearla, para amarla realmente, era preciso ennoblecerla, hacerla igual al hombre: y la mujer entre los antiguos fué siempre un ser muy próximo al esclavo. No les inspiraba mas afecto que el que produce la contemplacion de la belleza: la amaban como la mas bella entre las cosas bellas; pero la amaban como amaban una bella estatua, como amaban un hermoso templo, como amaban un pensil ameno, cual un objeto destinado solo á procurar deleites. La emancipacion de la mujer es debida al cristianismo: de esclava pasó á ser igual al hombre; despues por una especie de reaccion sublime, llegó hasta ser objeto de adoraciones; y á par de la mas ardiente devocion, se vió la mas noble galantería y la cortesania mas refinada.

Otra emancipacion que verificó el cristianismo, fué la de los esclavos. ¿Sobre qué bases estaba fundada esta religion divina? Sobre la fraternidad de todos los hombres en la fé de Jesucristo, y sobre la igualdad de todos los hombres ante Dios. Jesucristo vino al mundo para todos los hombres, se ha dirigido á todos, se ha sacrificado por todos: luego todos tienen igual derecho á sus ojos para salvarse y ser admitidos en su seno. De aquí nació el dogma de la fraternidad y de la igualdad, aun en este mundo, que los primeros cristianos empezaron á poner en práctica. La esclavitud quedó poco á poco abolida, y se establecieron nuevas relaciones sociales y nuevos hábitos en el pueblo.

En el orden moral, contribuyó el cristianismo del modo mas eficaz á la mejora de las

costumbres: procuraba inspirar á los magnates de la tierra sentimientos mas suaves, mas justicia en sus relaciones con los débiles; y en estos infundió sentimientos y esperanzas superiores á aquellas á que su destino diario les condenaba.

En el órden intelectual comunicó una actividad asombrosa á los espíritus, promoviendo cuestiones, sembrando doctrinas y preceptos mucho mas sublimes que cuanto la antigüedad habia conocido, y dando al desarrollo del entendimiento humano una extension, una variedad hasta entonces ignoradas.

Por consiguiente, mientras el politeísmo de los griegos era favorable á los vuelos de la imaginacion, la cual se espaciaba con deleite en el ampo de la naturaleza, poblando la tierra, el cielo, el mar, el aire mismo, de mil séres fantásticos que animaban el universo; los rígidos y severos principios del cristianismo alejaban al hombre de la tierra, le reconcentraban mas y mas dentro de si mismo, le hacian mas grave, mas melancólico, mas inclinado á sondear su propio corazon, como quien tiene que dar cuenta algun dia de sus acciones, de sus palabras, hasta del mas leve pensamiento.

Otro elemento poderoso de revolucion en la sociedad, y por lo mismo en la literatura, fué la invasion de los pueblos septentrionales que destruyeron el imperio romano. Trajeron aquellos pueblos un carácter enérgico que contrastaba con la indiferencia y apatía á que habian llegado las caducas razas del vasto coloso que se desmoronaba por todos lados, mas bien en fuerza de la disolucion interior que le corroia; que á los golpes de los bárbaros conquistadores.

Trajeron ademas nuevos principios de gobierno, nuevos gérmenes de movimiento y vida á naciones degeneradas. Al ponerse en contacto dos civilizaciones tan opuestas, la una ruda, áspera, violenta y salvaje, pero enérgica y llena de vida y porvenir; culta la otra, adelantada, pero muelle en su refinamiento, y sin vigor por su misma vetustez; al tenerse que combinar, por la fuerza de los acontecimientos, tan opuestos principios, tan encontrados intereses, el estremecimiento fué terrible; y el resultado de tan tremendo choque fué proporcionado á su magnitud. La Europa cambió de faz, de leyes, de costumbres, de organizacion política y social; y en medio de estos trastornos, y por el efecto del roce continuo de vencedores y vencidos, el estado intelectual y moral de unos y otros padeció necesariamente profundas y notables alteraciones. Los germanos perdieron parte de su barbarie: y del modo que fue posible, adoptaron la lengua, las artes y las instituciones de los vencidos: los habitantes antiguos se contagiaron con la rudeza de los conquistadores, adquirieron sucesivamente parte de su energía y fiereza, y adoptaron muchos de sus hábitos, leyes y costumbres. Los dos pueblos se fueron de esta manera lentamente aproximando, hasta que borrada la línea divisoria que los separaba, llegaron á formar una sola nacion, una sola raza, en cada una de las monarquías que brotaron cuando la destruccion del imperio.

El cristianismo, que sirvió maravillosamente para verificar esta fusion, adquirió por lo tanto una influencia inmensa, y sus principios se desarrollaron con mas vigor por donde quiera.

Con la mezcla del heroísmo grosero, pero fiel, de los conquistadores septentrionales, y los sentimientos del cristianismo, nació la caballería, aquella hermosa institucion que tenía por objeto encadenar con votos sagrados á unos guerreros todavía feroces, alejando así del espíritu militar el bárbaro abuso de la fuerza, á que por desgracia se siente demasiado propenso. Bajo la salvaguardia de la virtud caballeresca, el amor, como ya hemos dicho, tomó otro carácter mas puro y sagrado; y llegó á ser un sublime homenaje hácia seres que, en la naturaleza humana, parecian destinados á acercarse mas que ninguno á la naturaleza de los ángeles. La misma religion consagraba, por dadirlo así, semejante culto, presentando bajo una forma divina á la veneracion de los mortales, lo mas puro y tierno que existe en la tierra, que son la inocencia de una virgen y el amor de una madre.

Como el cristianismo no se contentaba, cual le sucedia al culto de los falsos dioses, con ceremonias vanas, sino que se dirigía al corazón del hombre y á sus mas ocultos afectos, para enseñorearse de ellos; el sentimiento enérgico de la libertad interior, la noble independenciam del alma que se niega á doblar la rodilla ante el yugo de las leyes positivas, se refugiaron en los dominios del honor. La moral que resulta del honor, aunque mundana, pretende marchar de frente con la moral religiosa, y aun se atreve algunas veces á ponerse en contradicción con ella: sin embargo, reúnelas un rasgo de semejanza muy pronunciado. La religion, lo mismo que el honor, jamás calcula las consecuencias de las acciones; y ambas han

consagrado principios absolutos, haciéndolos superiores á todos los embates y argumentos de la razon calculadora.

La caballeria, el amor y el honor, hé aqui, pues, los objetos de la poesia que naturalmente brotó entre las nuevas naciones á principios de la edad media, derramando por Europa sus producciones con increíble abundancia. Aquella época tiene tambien su mitología, fundada en las leyendas y la caballería; pero el heroismo y lo maravilloso de ella son de un género totalmente opuesto al heroismo y maravilloso de la antigua mitología. Esta, conservando eterna juventud y lozanía, sonríe á la imaginacion, y no tiene rival cuando trata de materializarlo todo: la de los siglos medios, melancólica y fantástica, que todo lo espiritua- liza, templa algun tanto su lloroso semblante ó la intensidad de su pasion con ficciones orientales. Aquella tiene sus dioses, sus faunos, sus ninfas, su jardin de las Hespérides: esta presenta los mal intencionados gigantes, los generosos caballeros, los magos favorables y adversos, las cuevas encantadas, y los palacios de Alcina. La religion sensual de los griegos no prometia sino bienes exteriores y temporales; la inmortalidad, aun cuando llegaron á creer en ella, no se presentaba á sus ojos sino en lontananza, como una sombra, como un sueño ligero, reflejo de la vida ante cuya luz brillante desaparecia. La mira del cristiano es precisamente inversa: la contemplacion de lo infinito ha revelado la nada de cuantas cosas tienen límites: la vida presente se sepulta en la noche, y no brilla con una existencia real sino mas allá de la tumba. Semejante reli-

gion despierta todos los presentimientos que dormitan en el fondo del alma y los pone en evidencia: confirmando aquella voz secreta que nos dice que aspiramos á una felicidad inasequible en este mundo; donde ningun objeto perecedero puede llenar el vacío de nuestro corazón, y donde todo goce no es mas que una ilusión fugitiva. Así es como la poesía de los antiguos era la de los goces, y la nuestra es la del deseo: aquella se fijaba en lo presente; la otra se mece entre los recuerdos de lo pasado, y los presentimientos del porvenir.

— Y no se crea que la melancolía de que está impregnada la literatura moderna, se exhala siempre en quejas monótonas. Así como la tragedia griega ha sido con frecuencia enérgica y terrible, á pesar del aspecto sereno bajo el cual aquellos pueblos contemplaban la vida, así la poesía moderna, tal cual acabamos de pintarla, puede recorrer todos los tonos, desde la tristeza hasta la alegría; pero algo se encuentra siempre en ella de vago que descubre su origen: los afectos son mas íntimos, la imaginación menos sensual, el pensamiento mas reflexivo. Sin embargo, en la realidad los límites se confunden algunas veces, y los objetos no se muestran siempre enteramente comprendidos unos de otros, y cual necesitamos verlos para formar de ellos una idea clara y distinta.

Este baño de melancolía, esta vaguedad indefinible, no se muestra, á la verdad, en igual grado en todas las modernas literaturas europeas. Predomina mas en las naciones del norte donde el hombre es mas inclinado á la contemplación, donde el aspecto de la naturaleza

predispone mas á la melancolía, donde en largas horas de aislamiento, el hombre busca en la meditacion y el estudio los placeres que le niega la vista de la naturaleza. Otras naciones, ya por efecto de su clima, ya por la influencia de estrañas literaturas, como la antigua y la oriental, segun diremos en su lugar, participan de otros caracteres que las distinguen.

Como quiera que sea, y tomados en consideracion únicamente los caracteres generales y mas distintivos de las dos literaturas, los antiguos veian lo ideal de la naturaleza humana en la feliz proporcion de sus facultades, y en su armónica concordancia: los modernos, al contrario, tienen el sentimiento profundo de una desunion interior, de una doble naturaleza en el hombre, que hace aquel ideal imposible de realizacion. Su literatura aspira sin cesar á conciliar, á unir íntimamente los dos mundos entre los cuales nos sentimos divididos, el de los sentidos y el del alma. Se complace igualmente en santificar las impresiones sensuales con la idea del lazo misterioso que las adhiere á sentimientos mas elevados, y en manifestar á los sentidos los movimientos mas inesplicables de nuestro corazon. En una palabra, da una alma á las sensaciones, y un cuerpo al pensamiento.

No debe estrañarse, por último, que los griegos nos bayan dejado en todos los géneros modelos mas acabados. Tendian hácia una perfeccion determinada, y hallaron la solucion del problema que se propusieron: al contrario, los modernos, cuyo pensamiento se pierde en las inmensidades de lo infinito, no pueden nunca quedar satisfechos de si propios, y a

sus obras mas sublimes les queda siempre alguna imperfeccion que las espone á que su mérito real no sea bien conocido.

Confesamos que en las reflexiones anteriores hay bastante de abstrato y metafísico; pero así era preciso, porque no de otro modo se puede explicar la diferencia entre dos sistemas, de los cuales, el uno es todo material, y el otro espiritual en sumo grado. Era forzoso además entrar en estos pormenores, porque tampoco de otro modo se puede resolver la tan debatida cuestion entre clásicos y románticos; cuestion que por la importancia que se le ha dado, no podíamos pasar en silencio. Por lo dicho se conocerá que nosotros entendemos por clásicas la literatura de los tiempos antiguos y las que tienen pretensiones de modelarse por ella; y es romántica la que nació en la edad media como producto de la nueva civilizacion que brotó y se arraigó en Europa despues de la caída del imperio romano: siendo asimismo románticas cuantas se fundan en los mismos principios. Conoceráse igualmente que no damos la preferencia á ninguno de los dos sistemas, teniéndolos entrambos por buenos, siempre que sean espontáneos y naturales. Como tan distintos uno de otro, no pueden sujetarse á las mismas reglas; fuera de aquellas que dicla el buen sentido y la sana razon para todos tiempos y todas naciones; y siendo las reglas que generalmente se han dado para los diferentes géneros de composiciones literarias sacadas del análisis de las obras dadas al primer sistema, no pueden aplicarse todas ciegamente á las composiciones del segundo. Estas reglas tienen que sujetarse á

un nuevo análisis, para ver cuáles son ó no aplicables ahora; y hacer la separacion conveniente. Asimismo, el análisis de las obras que ha producido el sistema moderno debería sugerir preceptos nuevos, que unidos á los antiguos subsistentes, formarían la nueva teoría literaria adaptable á las naciones modernas. Desde luego, y aplicando á ellas nuestra teoría del gusto, se ve que quedarían desechadas muchas de las que proceden de los elementos variables suministrados por la civilización, y subsistirían las que se apoyan en las facultades eternas é inmutables de nuestra inteligencia. Este trabajo prolijo y difícil no es en una obra de esta clase donde conviene intentarlo: bástanos con estas indicaciones.

Hemos dicho mas arriba que la literatura antigua quedó olvidada en los siglos medios; pero esto debe entenderse solo respecto del pueblo; porque al contrario, aquella literatura, sobre todo la latina, aun existía y se cultivaba entre cierta clase de gentes, casi todas monges, los cuales en el fondo de sus claustros conservaban algunos restos de la luz que había alumbrado al mundo. Para estos lo verdaderamente desconocido era lo que pasaba á la rededor suyo: vivían con los padres de la iglesia cuya educación había sido antigua, y con los grandes autores latinos que conservaban y leían cuidadosamente: de suerte que un monje de la edad media se parecía mas en sus ideas á Ciceron y Séneca que á los guerreros cubiertos de hierro que las mas veces no sabían ni leer siquiera.

Así, pues, en la edad media existían á la par dos lenguas en Europa: la una vulgar,

hablada por el comun de las gentes, la cual áspera é informe todavía, era despreciada de la gente culta: la otra sábia, que conservaba parte del depósito del antiguo saber, aunque degenerada de su primitiva pureza: hablábase esta en el fondo de los conventos, cual lengua usual y corriente, en las escuelas, con frecuencia en el púlpito, y era la que servía para los documentos púbilcos y transacciones diplomáticas. Este fenómeno se observaba en todos los países de Europa sin escepcion alguna.

De aqui resultaron dos clases de literaturas: la primera erudita, que bebía en las fuentes antiguas, que tomaba por modelos los autores latinos, procurando imitarlos; y que por lo tanto, falta de inspiracion y espontaneidad, se distinguía por su carácter pedantesco é intolerante. La otra literatura era la popular que nacía espontáneamente entre las clases no ilustradas, sin lazo alguno con la antigüedad, sin ser imitadora de nada mas que de lo que veía en torno suyo, reproduciendo los hechos, las ideas, las costumbres contemporáneas, acomodada en fin á las necesidades de la época. En todos tiempos, aun en los mas bárbaros, han existido canciones populares. Todo pueblo, asi que posee un idioma cualquiera, por rústico y grosero que sea, lo emplea en cantar sus alegrías ó sus pesares, en conservar la memoria de los hechos mas notables, y en celebrar sus prohombres, si quier sean ilustres guerreros ó foragidos, y esto sucedió con efecto desde que corrompiéndose el latin, y dejando de ser la lengua del pueblo, aparecieron, toscos todavía, los idiomas modernos.

No quedan sino muy pocos restos de estas

lenguas primitivas; pero la transición no dejó de ser bastante rápida, cuando por el siglo X ya existía en el mediodía de Europa una lengua rica, sonora, flexible, capaz de acomodarse á todas las inspiraciones poéticas, y que en breve se hizo célebre por el abundante torrente de poesía que produjo. Esta fué la lengua provenzal y de los trovadores, que se hablaba en el vasto país comprendido entre el Loira, el Pó y el Ebro.

Los trovadores eran, ya príncipes soberanos que se sentaban en un trono, ya poderosos señores, ya meros caballeros y aun oscuros vasallos servidores de aquellos. Muchos de ellos no sabían ni siquiera leer, y sin embargo componían trovas y las cantaban ellos mismos. Ignorantes de la literatura antigua, nada tenían que ver sus composiciones con los poemas latinos, y no llevaban más objeto que cantar sus amores ó los hechos guerreros. Esta literatura fue, pues, totalmente original y la primera en que se reflejaron las ideas y sentimientos modernos.

Sin embargo, su originalidad no llegó á tal punto, que no bebiese algo en dos fuentes extranjeras. Fue la primera la misma poesía latina que aunque ignorada de la generalidad de los trovadores, no lo era de todos; y que al cabo, como literatura que existía simultáneamente en cierta clase de la sociedad, á la sazón muy influyente, no podía menos de infiltrarse en la nueva y dejar algunos rastros. No obstante, estos fueron escasos, y más debe la poesía provenzal á la literatura de los árabes, que entonces gozaban de gran poder y esplendor, y cuyos conocimientos penetraron en Europa,

ya por España donde dominaban, ya por medio de las Cruzadas. La poesía de estos pueblos era apasionada, guerrera y galante; enemiga de largas relaciones, se mostraba exclusivamente lírica: usando poco del diálogo, el drama le era desconocido, y se complacía sobre todo en las ficciones, en la alegoría y en lo maravilloso. Tal fué también la poesía provenzal; la cual tomó acaso de la árabe la rima y lo artificioso de las diferentes combinaciones métricas que empleaba.

No correspondiéndonos entrar en mas detalles, diremos solo que el espíritu de esta poesía se generalizó en Francia, en España, en Italia, y en esta inspiró y dió origen á los dos grandes poetas, Dante y Petrarca, si bien ya en estos se conoce el influjo de la literatura antigua que por entonces revivia nuevamente, y saliendo de los conventos, se vulgarizaba mas aspirando otra vez á un dominio esclusivo. La fundacion de infinitas universidades, el descubrimiento de muchas obras perdidas, la caída del imperio griego que trajo á Europa gran copia de sábios y de obras desconocidas, el prodigioso movimiento intelectual que se desarrolló por todas partes, todo contribuyó al triunfo de una literatura ya muerta, y al desprecio de la moderna, particularmente entre las gentes doctas é ilustradas.

Pero el pueblo no abandonaba ni podia abandonar sus trovas, ni era dable que se apasionase por cosas que no entendia. Continuó pues la division entre poesía sábia y poesía popular, y se entabló una lucha sobre cual de las dos habia de quedar dueña dei campo.

La Italia que era la cuna de la poesía latina,

debió conservar mayores restos de ella, y quedar mas que otro pais alguno sujeto á su influencia.

Así sucedió; pero no tanto, que el espíritu moderno dejase de modificar en gran manera algunos ramos de la literatura. El poema épico tuvo esta suerte, y la Italia produjo en esta parte obras admirables. El teatro fué el que se empeñó en seguir las huellas de los antiguos; y como el teatro vive de actualidad mas que otro género de poesía, permaneció infecundo en Italia.

Francia que empezó mas tarde á tener una literatura, se sujetó aun mas, quizá por esta razon, á seguir los modelos antiguos.

La poesía allí no fue popular sino erudita, y ha conservado constantemente este carácter. Venció completamente la literatura exótica, y la del pais careció de originalidad.

En España existieron tambien los dos sistemas. Hubo poesía erudita y poesía popular; las dos han producido igualmente obras de gran valor, segun se verá en el resumen de la literatura española, que comprenderá la segunda parte de esta obra.

## SECCION CUARTA.

### REGLAS PARTICULARES DE LAS COMPOSICIONES EN PROSA.

Antes de presentar las reglas que se han de observar en cada uno de los diferentes géneros que puede haber de composiciones literarias, lo primero que deberíamos hacer es clasificar

estos géneros. Varios son los sistemas que podríamos seguir en esta clasificación; mas como no ofrecen utilidad alguna, nos contentaremos con la mas general de escritos que solo admiten la prosa, escritos que deben estar en verso, y escritos que usan indiferentemente la prosa ó el verso; y como el género en que esto último sucede es principalmente el dramático, no habiendo otro notable que merezca por esta razon clasificación particular, dividiremos todas las composiciones literarias en *composiciones en prosa, composiciones en verso, y composiciones dramáticas.*

Las composiciones en prosa pueden tener por objeto: primero, persuadir á una ó mas personas á quienes se dirige la palabra: entonces son *oratorias*: 2.º Contar hechos verdaderos ó fingidos: en el primer caso son *históricas*, y en el segundo se llaman *novelas ó cuentos*: 3.º Instruir en algun objeto de ciencias ó artes; toman entonces el nombre de *didácticas*: 4.º Hablar por escrito con alguna persona ausente; y entonces son *epistolares*.

## CAPITULO I.

### *Composiciones oratorias.*

Bajo este nombre se comprenden todos los razonamientos pronunciados de viva voz delante de un auditorio mas ó menos numeroso: razonamientos llamados comunmente *oraciones, arengas ó discursos.*

El objeto principal de la oratoria es influir en aquel á quien se dirige la palabra, persuadiéndole á que obre de este ó del otro modo.

Y al talento ó disposicion, ya natural, ya adquirida, para conseguir este objeto, es á lo que se llama generalmente *elocuencia*.

La elocuencia no es sin embargo tan peculiar de las composiciones oratorias, que no se pueda aplicar á toda clase de escritos, aun los de mas distinta naturaleza. Elocuencia puede haber en cualquier materia, ora se trate de instruir, ora de mover, ora de agradar; pero como el objeto mas importante del discurso es la accion ó la conducta, por eso el poder de la elocuencia se ve principalmente cuando se emplea para influir en la conducta ó para persuadir á la accion. Siendo este fin el principal objeto del arte, la elocuencia, bajo este punto de vista, se puede definir *el arte de la persuasion*.

## ARTICULO I.

### *De los diferentes géneros de oratoria.*

La elocuencia propiamente dicha es como el verdadero sublime: entrambos son de una naturaleza extraordinaria. Asi como lo sublime es un rasgo de una nobleza, de una magnitud fuera de lo comun, que eleva y engrandece el alma, asi la elocuencia es una serie de rasgos de tal viveza y energía, que se apoderan del alma y la dirijen á donde quieren. Una alma realmente grande tiene ideas sublimes: un corazon sensible produce sensaciones vivas y profundas. Esta prenda feliz no es fruto del estudio. La elocuencia, como la poesia, es un don de la naturaleza: nacemos elocuentes como nacemos poetas; y el arte solo no nos puede hacer ni poetas, ni elocuentes.

No obstante, son necesarias tambien aqui las reglas. Sin el socorro de ellas puede un hombre ser á veces elocuente; es decir, tener alguno de aquellos rasgos fuertes y rápidos que caracterizan la elocuencia; mas no por eso podra componer un discurso que sea bello en su conjunto, y que no peque ni por la disposicion, ni por el estilo. El orador necesita una guia segura que le impida estraviarse: un apoyo firme y sólido que no le deje caer. Esta guia, este apoyo son las reglas que enseñan á elegir y coordinar lo que debemos decir, á deleitar con una elocucion hermosa y sostenida, y á abrirnos suavemente la entrada de los corazones, disponiéndolos á sentir los efectos de la verdadera elocuencia.

Pero si las reglas son necesarias, es preciso no llevarlas hasta un esceso inútil. Los antiguos, entre los cuales la elocuencia era un poder, como lo es en todos los paises en que el sistema de gobierno permite asambleas deliberantes, pusieron particular esmero en perfeccionar el arte de hablar en público; y como los primeros retóricos fueron los sofistas, llevaron á estas materias toda la sutileza que los caracterizaba. Establecieron divisiones y subdivisiones de todo género: crearon preceptos numerosos, que adoptados y coordinados despues por grandes hombres como Aristóteles, Ciceron, Quintiliano, han seguido sirviendo de norma hasta el dia. Pero el conformarnos ahora con cuanto dejaron establecido seria, no solo inútil, sino tambien fuera del caso: porque con la diferencia de civilizaciones ha variado en gran parte el objeto y aun la esencia de la oratoria.

Por ejemplo, los antiguos distribuyeron todos los discursos públicos en tres géneros que llamaron *judicial, deliberativo y demostrativo*. Al judicial pertenecian aquellos en que se acusa ó defiende; al deliberativo aquellos en que se aconseja ó disuade; y al demostrativo aquellos en que se alaba ó vitupera. Division natural y filosófica; pero que no puede servir para establecer una clasificacion bien marcada y distinta, puesto que no hay discurso en el que mas ó menos no estén mezclados esos diferentes géneros.

Con efecto, es muy difícil tratar de un objeto perteneciente al género judicial, sin tener que alabar ó vituperar, ora se acuse ó se defienda; y entonces se cae en el demostrativo. El mismo género llegará tambien á ser deliberativo cuando se trate de averiguar si una persona es ó no culpable; si tal delito, si tal hecho ha acontecido en este ú otro lugar; si se le puede aplicar tal ó cual principio; si hay que considerarlo bajo determinado punto de vista, ó bajo otro diferente.

Otra division hacian ademas los antiguos que nos parece todavia menos útil y aplicable. Era la de género *llano, templado y sublime*. Género llano era aquel que convenia á los asuntos humildes y vulgares; templado, ó mas bien misto, el susceptible á un tiempo de sencillez y adorno; sublime el que se reservaba para los grandes asuntos. Pero como ya hemos observado en otras ocasiones, todos estos géneros se mezclan y deben mezclarse en la práctica. Un discurso siempre sencillo no tendria valor ninguno, dejaria de ser una composicion oratoria; y el hombre que quisiera mos-

trarse en una arenga siempre sublime, no sería sino insensato y ridículo.

Otra tercera clasificación de los antiguos tenía un fin más directo y real, pues se aplicaba á las partes de la composición. Estas partes eran tres: *invencion, disposicion y elocucion*: división buena y admisible; puesto que siempre se necesita empezar por concebir el asunto y reunir los materiales de que es susceptible; entra después el coordinar las partes del discurso en el orden natural y conveniente; y en fin, es preciso emplear el estilo propio del mismo asunto. Adoptaremos, por lo tanto, esta distribución de la que más adelante hablaremos.

La elocuencia de los antiguos, en virtud del estado de la sociedad, no pudo menos de tener un carácter poético en que abundaban más las imágenes que el raciocinio, al modo que los salvajes, y aun los orientales, usan todavía del estilo figurado en las arengas dirigidas á convencer y persuadir. En aquella época solo dos terrenos tenía la elocuencia, los tribunales y el foro ó asambleas públicas: los tribunales para hacer triunfar la justicia; las asambleas públicas para influir en los negocios del estado; pero aun así, estos dos géneros de oratoria se confundían muchas veces en uno solo por la naturaleza particular de aquellos gobiernos. Los oyentes, en uno y otro caso, solían ser los mismos. El pueblo era, ya juez, ya cuerpo político; ora adjudicaba por sí propio la justicia, ó influía en el fallo con su presencia; ora deliberaba y votaba como parte integrante de la soberanía. Hasta las causas particulares se convertían con frecuencia en asuntos políticos que influían poderosamente en la suerte del país;

y por lo tanto , los oradores no podian limitarse á una sencilla y metódica esposicion del derecho que asistia á las partes , no les bastaba citar las leyes y apoyar su justicia en ellas ; tenían ademas que apelar á las pasiones , conmover la imaginacion , y producir grandes efectos, para lo cual no se contentaban con el poder de la palabra, sino que acudian á otros medios ajenos de la oratoria , medios dramáticos , como el de presentar ante el tribunal á huérfanos desvalidos y viudas desconsoladas. Los oradores antiguos se esforzaban, pues, en conmover á sus oyentes, mas bien que en persuadirlos con las armas de la razon; y muchos de sus movimientos oratorios serian hoy declamaciones ridículas , y sin fruto alguno.

Quando cayó la república romana , con el establecimiento del imperio y el despotismo militar , cesaron las asambleas públicas, y la elocuencia dejó de tener aquel carácter popular. La elocuencia del foro se contrajo mas á la aplicacion de las leyes , separándose de la política; y ésta , reducida á las vanas deliberaciones de un senado esclavo , casi no daba mas pruebas de existencia que serviles panegíricos de los emperadores ; pero en breve apareció otro género de elocuencia que , nuevo enteramente , tenía un objeto mas grande y sublime : esta fué la elocuencia sagrada.

No hay noticia de que los antiguos ejerciesen sus talentos oratorios en materias religiosas. El paganismo se limitaba á sacrificios y ceremonias , y no conocia la predicación ; pero la religion cristiana fundaba al contrario todo su poder en ella : por la predicacion estendia sus dominios ; era la única arma que oponia á

las persecuciones de sus contrarios; con ella los convertia, y con ella mantenia perenne y viva la fé de los fieles. Mientras la elocuencia profana enmudecia, la sagrada se alzaba á su mayor prosperidad, y los padres de la iglesia hacian con ella prodigios: habiendo continuado desde entonces hasta nuestros dias en grande honor entre las naciones cristianas, y siendo de un uso general y diario.

Pero si la elocuencia política enmudeció casi del todo durante el imperio romano, volvió á revivir con la caída de este imperio y el establecimiento de las nuevas monarquías. Las naciones septentrionales tenian en sus instituciones asambleas públicas, no en verdad del mismo género que las antiguas, pero tambien numerosas, y en las cuales se daban los intereses del Estado ó de las clases que las componian. La elocuencia en ellas estaria lejos de tener la perfeccion que llegó á adquirir en las asambleas griegas y romanas. Compuestas por la mayor parte de guerreros ignorantes y groseros, no habria mas elocuencia que la facundia natural de cada orador, sin arte ninguno, y apelando á las pasiones mas bien que al raciocinio ó á las galas del buen decir. No obstante, asistian con frecuencia á ellas obispos ilustrados, formados por los escritos de los Santos Padres, y aun de los oradores antiguos, y en estos casos se oirian oraciones de mas artificiosa elocuencia, lo cual se deduce del grande ascendiente que en algunas partes llegaron á ejercer aquellos prelados en semejantes asambleas.

Como quiera que sea, estas reuniones cesaron en unas partes, subsistieron en otras, vol-

vieron á renacer en algunas de las primeras, y hoy es el día en que, establecidas las formas del gobierno representativo en muchos países de Europa, las asambleas populares han vuelto á ser influyentes y poderosas, y la elocuencia política ha recobrado su brillantez é importancia.

Tres son, por lo tanto, los géneros de elocuencia que estan en uso entre las naciones modernas, y conforme á ellos se divide la oratoria en *sagrada, forense, y Parlamentaria ó política*. Cada cual tiene sus caracteres peculiares que conviene conocer para dar á cada una el tono que le corresponde. Pero antes de manifestarlos, espondremos las reglas comunes á todos los géneros de la oratoria, es decir, las relativas á la composicion y conducta de un discurso, prescindiendo del objeto particular á que se dirige.

## ARTICULO II.

### *De la composicion del discurso.*

Hemos dicho mas arriba que los antiguos dividieron la oratoria en tres partes, relativamente á la composicion de las arengas: *invencion, disposicion y elocucion*. Adoptamos esta distribucion, por tener un objeto práctico, y diremos acerca de cada uno de estos tres puntos lo que merece saberse.

## §. I.

## INVENCION.

La invencion oratoria es la que reúne todos los datos, todas las ideas, todos los argumentos, en una palabra, todos los materiales de que se ha de componer el discurso. De aqui se deduce que esta parte no depende del arte, sino del talento y de la instruccion del orador. La naturaleza del objeto, las circunstancias presentes, el conocimiento del corazon humano, las ciencias relacionadas con el asunto principal, en suma, cuantos recursos pueda sacar el orador de su entendimiento, de su memoria, de su fantasía, de su corazon, otros tantos pondrá en juego para lograr la persuasion que se propone; pero estos recursos habrá de elegirlos con tino, oportunidad y medida, para lo que le servirán el juicio y el buen gusto. Dar reglas para esto es imposible: sin embargo, los retóricos lo han intentado, y diremos aquí algo de lo que enseñan para guiar al orador en la indagacion de aquellas ideas generales que á veces se necesitan emplear en ciertos asuntos. A estos puntos capitales y de uso comun, han dado el nombre de *Lugares oratorios*, dividiéndolos en *posteriores* é *anteriores*. Los *posteriores* son los que nacen del mismo fondo del asunto: los *anteriores* le son estraños y no tienen con él sino una relacion indirecta.

En el número de los lugares *posteriores* colocan :

1.º La *definicion*: sirve á explicar lo que se dice, dándole al propio tiempo mas valor y

peso; pero esta definicion no ha de ser parecida á las definiciones filosóficas ó matemáticas; la sequedad de estas enfriaria al oyente, y aunque le convenciera no le persuadiria; es decir, no moveria su corazon ni arrastraria su ánimo. La definicion oratoria necesita ser una pintura animada de los objetos, la cual presentándolos á la imaginacion con colores vivos, entusiasme y arrebate. Así Fr. Luis en Granada, definiendo al hombre, dice:

«*Qué es de sí el hombre, sino un vaso de corrupcion, y una criatura inhábil para todo lo bueno, y poderosa para todo lo malo? ¿Qué es el hombre, sino una ánima en todo miserable, en sus consejos ciego, en sus obras vano, en sus apetitos sucio, y en sus deseos desvariado; y finalmente, en todas sus cosas pequeño, y en sola su estima grande?*»

2.º La *enumeracion de partes*: sirve para las pruebas, desmenuzando, por decirlo así, las cualidades de un objeto ó de una persona. Así, tratándose de alabar á un héroe, se habla de las virtudes que ha puesto en práctica, de la justicia que ha dirigido sus empresas, de su valor en los combates, de su moderacion en la victoria; en fin, de cuanto puede realzar el esplendor de su vida á los ojos de los oyentes.

3.º La *semejanza ó simil*: es la correspondencia que se halla entre dos objetos. El orador la emplea para dar mas claridad á sus ideas, á fin de que lo dicho por él esté mas al alcance de todos los oyentes. Hablando Cervantes de las condiciones del amor, dice:

»*En la pintura con que figuraban los gentiles á este su vano Dios, puede verse cuán va-*

*nos ellos andaban. Pintábanle niño, desnudo y alado, vendados los ojos, con arco y saetas en las manos, para darnos á entender, entre otras cosas, que el enamorado se vuelve de la condicion de un niño simple y antojadizo, que es ciego en las pretensiones, ligero en los pensamientos, cruel en las obras, desnudo y pobre de las riquezas del entendimiento.»*

4.º *Los contrarios:* son de grande uso en el discurso oratorio, y hacen el efecto de las sombras en un cuadro. El orador se sirve de ellos cuando, queriendo caracterizar alguna cosa, da de ella dos definiciones contrarias, á fin de que se perciba mejor el aspecto bajo el cual intenta presentarla. Por ejemplo.

*« El sufrir la muerte cuando conviene es la mayor fortaleza; provoearla y ejecutarla en si la mayor flaqueza y cobardia. Matarse á si es pusilanimidad y gran miedo de cosa tan incierta como la fortuna; pues por no sufrirla muchos amancillaron con su sangre sus manos. ¿Qué era esto si no huir lo dificultoso? El mismo Bruto cuando se mató, confesó que huia; y á falta de buenos pies, por las manos se escapó, ó de sus enemigos ó de su fortuna tambien enemiga.»*

5.º *Las circunstancias.* Las circunstancias nacen del mismo asunto. Comprenden el hecho, la persona que lo ha ejecutado, el lugar donde ha acontecido, la causa que lo ha motivado, etc.; y ofrecen grandes recursos para las pruebas. El orador emplea tambien este medio cuando, queriendo hacer que resalte el mérito de una accion, cita los obstáculos que su héroe ha vencido, y los medios que ha empleado para lograrlo.

En el número de los *lugares oratorios exteriores*, colocan los retóricos la *imitacion*, las *costumbres* y las *pasiones*.

La *imitacion* consiste en tomar de otros autores algunos pensamientos; y presentarlos bajo nueva forma, revistiéndolos con el estilo propio del orador que los usa, y dándoles, por decirlo así, otra vida, mediante los nuevos giros que se emplean. Pero es preciso no confundir esta imitacion con lo que se llama *plagio*, el cual consiste en presentar, como de propia cosecha, trozos enteros de otros autores. Si la imitacion es permitida, empleada con parsimonia y talento, el plagio se condena siempre como vergonzoso.

Las *costumbres* ofrecen al orador grandes recursos cuando conoce á fondo las que convienen á cada edad, á cada profesion, á cada situacion de la vida. Aprovechando las de sus oyentes, se vale de este arbitrio para escitar en ellos simpatías favorables á las personas que apoya, ó antipatías contrarias á las que combate, preparando los ánimos para las impresiones que intenta escitar en ellos.

Pero nada causa tan favorable disposicion como las *costumbres* propias del orador, é quando el auditorio está persuadido de que son puras é intachables. Entonces cuanto sale de su boca adquiere con este solo hecho un peso irresistible, y lleva ya consigo la persuasion.

Las *pasiones* se encuentran en el mismo caso que las *costumbres*: es preciso que el orador las estudie, conozca á fondo hasta sus mas ocultos resortes, y los medios de escitarlos oportunamente. Jamás el que habla persuadirá al que sus palabras dejen frio: necesi-

ta engendrar en él amor, odio, desprecio, compasion, esperanza, segun convenga á sus intentos: entonces los oyentes se dejan arrebatar como por un torrente. Mas para hacer sentir, es preciso que el orador sienta; y si quiere escitar en los demas las pasiones, ha de manifestar que es el primero en dejarse arrebatar por ellas. Si se muestra frio, no enardecerá: el fuego que intenta comunicar á otros, tiene que sacarlo de su propio pecho.

## §. II.

### DISPOSICION.

Siempre que un orador se propone hacer un discurso, sea cual fuere el objeto de éste, necesita empezar por captarse la atencion de los oyentes y prevenirlos á favor suyo: hecho esto, deberá manifestar el asunto de que va á tratar, esplicándolo con la claridad debida: despues le corresponde probar lo que se ha propuesto; y una vez conseguido, conviene que haga un resúmen de lo dicho, añadiendo algunos rasgos vivos y enérgicos que dejen una impresion profunda en el auditorio, para que la persuasion sea completa. Este orden natural divide, pues, el discurso en cuatro partes principales, á las que se han dado los nombres de *Exordio*, *Proposicion*, *Confirmacion* y *Peroracion*. No son, sin embargo, estas cuatro partes tan necesarias al discurso, que hayan de existir precisamente en todos. A veces, ya sea por lo corto de la oracion, ya por la naturaleza del asunto, puede faltar alguna ó varias de ellas. Las indispensables siempre, *son*

la Confirmacion, sin las cuales el discurso no existiria.

## EXORDIO.

Sirve el exordio, como queda dicho, para preparar el ánimo de los oyentes y hacer que escuchen al orador con atencion y benevolencia. Debe por lo tanto ser sencillo, corto y claro, evitando la afectacion y las figuras pomposas para no prometer mas de lo que se puede ofrecer y no chocar con aire de jactancia. Un orador modesto, que empieza á hablar sin pretensiones, logra insinuarse en el ánimo de los oyentes y hacérselos favorables.

La sencillez y la modestia no deben degenerar, sin embargo, en bajeza y timidez, porque entonces dan mala idea del que habla; fuera de que sienta muy bien siempre en el que defiende una causa, mostrar desde luego entereza y confianza en la justicia que le asiste.

Como el oyente está al principio sereno y percibe fácilmente todos los defectos de estilo y de diction, el exordio debe trabajarse con esmero, porque de lo contrario se formaria desde luego una mala idea de los talentos del orador.

Hallándose siempre el auditorio impaciente por ver entrar al orador en materia, se cansa pronto de toda tardanza inútil, y por esta razon el exordio no ha de ser largo; pero tampoco tan breve que la atencion del que escucha esté todavía sin fijar. La magnitud del exordio debe estar en proporcion con las demas partes del discurso, como la cabeza con lo restante del cuerpo.

Como conviene no divagar, el exordio debe nacer del mismo asunto, ó de circunstancias que tengan relacion con el orador, el lugar de la escena, la ocasion con que se habla, ó el auditorio mismo: tales, en fin, que puedan interesar á este y ser favorables al que lleva la palabra. Si conviene anticipar alguno de los puntos que se han de tratar con estension en el cuerpo del discurso, se hará para avivar la curiosidad, pero siempre con la brevedad posible.

Si acaso existiese alguna prevencion desfavorable contra el orador, este es el lugar de desvanecerla; pero en esto conviene proceder con sumo tino y maestría. Si la prevencion se ha manifestado ya por algun preopinante, ó por el mismo auditorio, estará bien que se principie á combatirla con energía y hasta con cierta indignacion; pero si asi no fuere, creyendo sin embargo oportuno el orador tomar esta precaucion, entonces la prudencia aconseja usar de rodeos, y combatir poco á poco y con disimulo al enemigo que se teme. Lo mismo sucederá cuando la prevencion exista, no contra el orador, sino contra la causa ú opinion que intenta sostener.

Aunque el orador debe en el exordio afectar calma y serenidad, dejando para lugar oportuno las rasgos apasionados y brillantes, con todo, hay ocasiones en que conviene el ímpetu y todo el fuego de la peroracion mas animada. Esto sucede cuando algun objeto, algun acontecimiento inesperado ó extraordinario, le mueva á tomar la palabra, haciendo legitima la indignacion ó cualquier otro afecto de ira ó passion fogosa. Este exordio se llama *ex abrupto*,

y debe parecer como involuntario en boca del que le usa : si se descubriese en él preparacion, perderia todo el efecto de que es susceptible.

#### PROPOSICION.

La proposicion, que tambien se suele llamar *narracion*, sirve para instruir á los oyentes del objeto del discurso, y del estado en que se encuentra la cuestion que va á tratarse. Escluye cuanto puede tener visos de afectacion, y se contenta con adornos sencillos, aunque no repugna aquéllos que pueden prestar á las palabras una gracia seductora. Si se trata de un hecho, el orador debe presentarlo con todas sus circunstancias, evitando tomar las cosas de muy atrás y hacer reflexiones inútiles. Si se intenta sostener una opinion, conviene presentarla bajo todos los puntos de vista de que es susceptible, para que resalte mas la verdad de lo que se refiere, y se ponga mas en claro la parte débil del adversario. El orador no trata todavía de probar nada en la proposicion : no hace mas que referir : por consiguiente, cuando mas, debe dejar entrever las pruebas de que piensa servirse.

Por lo tanto, conviene omitir en la confirmacion toda circunstancia inútil y todo hecho que no sea realmente preciso : la exactitud es necesaria, y ademas cierto aire de candor y buena fé; y aunque no es lícito desfigurar los hechos, se puede presentarlos por el lado mas favorable : el orden, la claridad, la puntualidad en las citas, nombres, épocas, lugares y demas circunstancias, son requisitos indispen-

sables: finalmente debe cuidarse mucho de la verosimilitud en todo.

#### CONFIRMACION.

Esta parte del discurso es sin duda la mas esencial, y de consiguiente, aquella en que el orador ha de poner mayor esmero. Aquí es donde debe acumular todas las pruebas, todos los argumentos, todos los medios de alcanzar la persuasion y el triunfo; y en vano conseguirá agradar con exordios bien hablados, con peroraciones brillantes, si en esta parte se muestra débil ó poco diestro en aprovecharse de los recursos que el asunto ofrece.

El medio principal y mas poderoso de producir la persuasion en los hombres es el probar con argumentos sólidos y claros la verdad de lo que se dice. No entraremos aquí en una larga explicacion de lo que es argumento, de sus especies, de sus diversos fines, del modo de hallarlos, y otras cosas de las cuales unas pertenecen á un tratado de lógica, y otras dependen del talento del orador. Unicamente, suponiendo hallados los varios argumentos que puede ofrecer un asunto, diremos lo que se debe hacer para elegir los mejores y mas oportunos, y para colocarlos en el orden mas conveniente.

Todo argumento ha de ser tal que pueda entenderlo el auditorio entero sin esfuerzo alguno: por consiguiente, no debe tomarse de artes ó ciencias que no conozca, ni de objetos que estén fuera de su comprension.

La novedad en el argumento le da una fuerza asombrosa; pero esta novedad ha de pre-

sentarse tan naturalmente, que quien oiga el argumento piense que á él le hubiera ocurrido; y en este caso se añade al convencimiento la lisonja del amor propio.

Si el argumento es extraño al asunto, prueba poco acierto en el orador; por consiguiente, la propiedad é intima conexión con el objeto principal del discurso es cualidad indispensable. La divagacion es el resultado de aquel defecto: al contrario, el discurso adquiere precision y energía cuando una série de argumentos propios contrae mas y mas la atencion del oyente al fin que se propone el que perora.

Los argumentos personales tienen mas fuerza que los comunes: por consiguiente, si el contrario nos ofrece la ocasion de emplear los primeros, debemos aprovecharla.

Finalmente, es bueno argüir en puntos de mera especulacion; pero á veces el argumento por sí solo es demasiado abstracto y no ofrece bastante asidero á la imaginacion de los oyentes: por lo tanto, en estos casos, conviene echar mano de los ejemplos, de los símiles que dan cuerpo al pensamiento y le hacen mas perceptible: ademas, estos medios procuran mucho adorno al discurso y agradan sobremanera.

En punto á la colocacion de los argumentos, se necesita presentarlos con la conveniente separacion; sin confundirlos entre sí para que no se perjudiquen unos á otros: es ademas indispensable que vayan en gradacion, principiando por los mas débiles, y acabando por los mas fuertes; porque ademas de que este orden agrada al entendimiento, los últimos son siempre los que quedan mas impresos en el ánimo.

Si las pruebas son débiles ó dudosas, conviene reunir las, aglomerar las, para que se presten mútuo apoyo, no insistiendo en especial sobre ninguna para no dejar ver su poca fuerza; pero si son concluyentes, entonces viene bien el presentarlas separadamente, esplanar las, adornar las para que hieran mas la imaginacion y adquieran mayor peso todavía. Sin embargo, esto debe tener su límite; porque si el orador se detiene demasiado en una prueba y apura cuanto se puede decir acerca de ella, llega á ser molesto, descubre el artificio, y hace que desconfie al oyente, ó le distrae.

En la confirmacion es ademas donde tienen su colocacion oportuna los diferentes lugares oratorios de que hemos hablado al tratar de la invencion: las definiciones, las enumeraciones de partes, los contrastes, las circunstancias, los símiles brillantes, el conocimiento de las costumbres, el arte de mover las pasiones. Pero todos estos adornos y recursos se deben usar con oportunidad y distribuir con economía. Sobre todo, el empleo de las pasiones suele ser muy arriesgado. Aunque hemos recomendado su uso, no todos los asuntos las admiten, ni están bien en todos los casos: empeñarse en inflamar á los oyentes á todo trance, es hacerse ridículo; y aun siendo la ocasion oportuna, no conviene hacer de ello capítulo separado, como diciendo á los oyentes que se preparen á sentir: en esta parte el golpe ha de ser inesperado, porque es tanto mas eficaz cuanto mas sorprendente. Por último; los pasajes patéticos y apasionados tampoco deben prolongarse demasiado, porque el hombre no es de naturaleza tal que

pueda sufrir una sensacion fuerte y prolongada; pues ó bien se abate, ó bien se embota su sensibilidad. El artificio está en dejar algun respiro despues de sensaciones fuertes, para volver luego á la carga y dar otro nuevo golpe todavía mas contundente.

PERORACION.

Siendo la peroracion la última parte del discurso; en ella es donde conviene desplegar todos los recursos de la elocuencia para escitar las pasiones y persuadir á los oyentes. Allí puede el orador emplear las figuras mas brillantes y mas propias para escitar movimientos violentos, como la interrogacion, el apóstrofe, la prosopopeya. Lo sublime y lo patético están allí en su lugar, como asimismo una recapitulacion brillante de cuanto ha ofrecido de mas notable el discurso, recordando los argumentos mas poderosos, y las imágenes que han de dejar mas profunda impresion en el auditorio, para acabar de decidirle á nuestro favor.

§ II.

ELOCUCION.

Quando el orador ha encontrado las cosas que quiere decir, quando las ha colocado en el órden conveniente, solo le resta embellecerlas. En esto consiste la elocucion, para lo cual no hay mas reglas que las que llevamos dadas al principio de este tratado sobre los medios de dar número, cadencia y armonía á la frase. No volveremos, pues, sobre este

:

asunto, limitándonos á decir: que todo discurso se compone de cosas y de palabras; que las palabras de nada sirven si no van apoyadas por las cosas; y que estas á su vez carecen de belleza, no consiguen agradar, si no les prestan su adorno las palabras.

### ARTICULO III.

#### *Cualidades del orador.*

Poco nos detendremos en las cualidades que deben adornar al orador. Hemos ya hablado del prestigio y autoridad que le presta su buena fama. La instruccion es en él indispensable; y no una instruccion somera, sino profunda, vasta. El talento y disposicion natural lo son igualmente; pues como hemos dicho, la elocuencia es un don del cielo. Por lo que hace á la pronunciacion y dotes físicos, la primera no debe ser nunca defectuosa, y los otros nunca dañan, aunque en el grande orador desaparecen los defectos personales ante la ilusion que producen sus palabras; mas para que estas causen todo el efecto posible, han de ser proferidas por una voz pura y sonora. La voz tiene tanto poder en la elocuencia y la declamacion, que sin ella los mas bellos rasgos del ingenio y del estudio se pierden: con ella, al contrario, adquieren un valor sin igual hasta las cosas mas comunes, bastando su sonido solo para conmover y arrastrar á los oyentes.

Réstanos solo presentar algunas ideas acerca de los tres géneros de oratoria *forense*, *sagrada* y *política*.

## ARTICULO IV.

*Oratoria forense.*

/ La oratoria forense comprende todos los discursos que se pronuncian delante de los tribunales con el objeto de que se absuelva ó se condene á una ó mas personas en una demanda civil ó criminal, de cualquier especie que sea/

/ El objeto de la oratoria forense es mas bien convencer de lo justo y verdadero, que persuadir de lo bueno y útil. / Ademas, es preciso tener presente que el orador en estos casos no se dirige á una asamblea numerosa y compuesta de personas muchas de ellas ignorantes, como sucede en las juntas populares; sino á uno ó pocos jueces que son por lo regular personas de edad, gravedad y carácter, y ademas instruidas. De aquí se deben deducir los caracteres distintos de esta especie de elocuencia.

Los jueces escuchan con frialdad al orador, le observan con severidad, y por lo tanto se ve éste en la precision de ser mas circunspecto, parco en sus adornos, claro y preciso en su argumentacion, metódico en la distribucion de las pruebas, desapasionado en el ataque y la defensa, templado en el tono, y sencillo en el lenguaje: si desbarra en declamaciones vehementes, tras de caer en ridículo, indisponde contra sí al severo tribunal.

/ En el foro el campo del orador está reducido al rigor de las leyes, siendo su principal oficio el hacer continua aplicacion de ellas al asunto de que trata, / por lo tanto, le queda muy poco lugar á la imaginacion y no pue-

de esta espaciarse, entregándose á su arrebatado vuelo para producir imágenes y figuras sorprendentes.

Ya hemos manifestado la diferencia que existe entre la moderna elocuencia del foro y la antigua: esta tenia mucho mas de popular, y se confundia asi con la política: por esta razon los modelos que nos han quedado de las repúblicas griegas y romana, son poco aplicables á la oratoria moderna. No obstante, siempre se podrá estudiar con provecho aquellos famosos modelos, por la destreza con que suelen entrar en materia, la facilidad con que se insinúan para granjearse el favor de los jueces, la buena coordinacion de los hechos, lo agradable de la narracion, y por el plan y esposicion de las pruebas. Pero seria ahora ridículo imitar á Demóstenes y Ciceron en sus exageraciones y amplificaciones, en su difusa y vehemente declamacion, en su empeño de escitar las pasiones, y mucho mas en los insultos y denuestos que se permitian contra sus adversarios. Sin embargo, las oraciones de Demóstenes, escritas con mayor sencillez, se acercan mas en su tono y estilo á la manera de abogar en nuestros tribunales, que las de Ciceron, las cuales pomposas y elegantes, descubren el artificio.

Mas de que sea poco á propósito la antigua y vehemente manera de perorar, no se debe inferir que la noble y elevada elocuencia no tenga ya lugar en el foro. Aunque se ha mudado la manera, hay siempre una propia y conveniente que se debe estudiar cuanto se pueda; y acaso no existe escena pública donde sea mas necesaria la elocuencia. En otras ocasiones, la materia sobre que se habla es por lo

comun suficiente para interesar al auditorio; pero la aridez de los asuntos que generalmente se ventilan en el foro, pide mas que otro alguno cierto género de elocuencia para granjearse la atencion, para dar el peso competente á las pruebas, y para impedir que se oiga con indiferencia, y acaso con desprecio, al abogado.

Aunque el estilo ha de ser templado y sin pasion, no obstante, se debe dar á la imaginacion un poco de soltura, para animar un asunto árido, y aliviar algo la atencion fatigada. Pero esta libertad se debe tomar siempre con sobriedad, porque un estilo demasiado brillante y una manera florida, harian que el orador fuese escuchado por los jueces con sospecha de que no hubiese solidez y fuerza en sus pruebas. Se ha de buscar con esmero la pureza y limpieza de la espresion en un razonamiento preciso, que no esté inútilmente cargado de términos legales, pero sin que se eche de ver la afectacion de evitarlos, siempre que valgan ó sean necesarios.

El exordio, en los discursos forenses, tiene que dirigirse mas que en otro alguno á captarse la benevolencia de los jueces y desvanecer toda prevencion contra la causa que se defiende; siendo ademas muy conveniente el aprovechar para interesarlos cuantos recursos favorables ofrezca el asunto, el lugar, el tiempo, y demas circunstancias que rodean al abogado.

La proposicion debe hacerse con mucha distincion é individualidad, fijando con precision y exactitud el verdadero punto de la cuestion, y tirando, por decirlo así, una línea divisoria entre las partes contrarias.

La confirmacion tiene por lo regular dos partes, que son *prueba* y *refutacion*. Prueba es aquella en que se proponen las razones que confirman directamente la propuesta; y refutacion aquella en que se combaten las del contrario. Unas y otras razones se dividen en *lógicas* y *legales*: lógicas, las que con solo el auxilio de la razon se sacan de la naturaleza de la cosa, sus causas, efectos, etc.; legales, las que se toman de las leyes, de las declaraciones y documentos. En las pruebas se deben seguir las reglas que ya se han dado; en la refutacion no hay mas que decir sino que conviene hacerla con verdad y franqueza, sin desfigurar las pruebas del contrario, ni suponer en él cosas que no haya dicho: lo contrario, arguyendo mala fé, predispone contra el que usa de tan reprobados medios.

La peroracion debe ser, en lo judicial mas que en otro discurso alguno, la recapitulacion de todo lo dicho, de cuanto ha ocurrido durante el curso de la causa, á fin de presentar los argumentos de una y otra parte como dos ejércitos en batalla; pero con tal arte que aparezca siempre inferior en número, fuerzas y armas el ejército de los contrarios.

Las mejores muestras de elocuencia forense que se han publicado en castellano, son las acusaciones fiscales de D. Juan Melendez Valdés. No citaremos trozos de ellas, como tampoco lo haremos en adelante de ninguno de nuestros autores, porque dejamos esto para cuando en la segunda parte hablemos de cada uno de ellos en particular, hagamos el juicio crítico de sus obras, y presentemos muestras de su estilo.

## ARTICULO V.

*Oratoria sagrada.*

Este género de elocuencia, como ya hemos dicho, fué desconocido en la antigüedad: empezó con el cristianismo, y tiene por objeto, ora explicar los misterios de la religion, ora hacer el panegírico [de algun santo ó el elogio fúnebre de los grandes hombres, ora recomendar el ejercicio de ciertas virtudes y cualidades morales. Puede dirigirse á personas elevadas é instruidas; pero lo regular es tener por auditorio una reunion numerosa de gentes pertenecientes á todas las clases de la sociedad, y en especial de las ínfimas, de ambos sexos y diferentes edades, debiéndose suponer en ellas poca instruccion, aunque gran fé y veneracion hácia el que habla. De aquí resulta que por la naturaleza de los asuntos, el estilo del orador deberá ser grave y elevado, y por la naturaleza de los oyentes, sencillo, natural y claro.

La oratoria del púlpito tiene ventajas y desventajas: las primeras provienen de que siendo las materias de que generalmente tratan los sermones, altas y de la mayor importancia, en ninguna puede brillar é interesar tanto el orador; pero siendo las mismas materias trilladas y repetidas á lo sumo durante tantos siglos, el público está acostumbrado á oirlas, y el predicador necesita para agradar hacer esfuerzos extraordinarios.

Si las cualidades morales son necesarias á todo orador, con mas razon se hacen indispen-

sables en un predicador cuya mision principal, siendo enseñar la virtud, requiere en él esta misma virtud en el mas alto grado, sin lo cual los preceptos por él dados carecerian de autoridad, y no se inculcarian en el corazon de los oyentes. Ademas, las verdades religiosas y morales necesitan uncion en quien las dice; y esta uncion falta cuando no existe el convencimiento, cuando no se habla con el corazon, y no se cree firmemente ni se practica lo que se aconseja.

Los asuntos elegidos para los sermones han de tener relacion con el género de vida y las demas circunstancias de los oyentes, para que los puedan comprender; se debe cuidar de que no sean muy vagos y generales, porque entonces no se fija en ellos la atencion; y es preciso que las instrucciones que se den se hagan interesantes, á fin de que la doctrina sacada de ellos se grave profundamente en el corazon de los fieles.

En órden al estilo, si bien se debe atender con especialidad á la claridad y sencillez, conviene no descuidar ninguna de las cualidades generales; mas procurando evitar los pensamientos sutiles, los términos anticuados, poéticos, filosóficos, las espresiones hinchadas, estudiadas y altisonantes. El púlpito requiere mucha dignidad y nobleza en el estilo; siendo intolerables las espresiones débiles y los modos de hablar bajos ó vulgares; pero esta elevacion en el lenguaje es muy compatible con la claridad y sencillez. Las palabras pueden y deben ser usuales para que todo el mundo las entienda: sin embargo, es menester que el estilo no decaiga. En suma: el predicador nunca

ha de olvidar que habla á gentes sencillas é illiteratas; pero que al propio tiempo trata de las materias mas altas y sublimes, de las que exigen mas dignidad y respeto.

En cuanto á la disposicion del discurso, el exordio no ha de ser demasiado largo ni contener vagas generalidades. La esplicacion del texto que se adopta, la narracion de algun hecho de historia sagrada que tenga conexion con el asunto y que abra camino al discurso, son generalmente los exordios mas oportunos; y en su defecto, bastan unas pocas sentencias no largas. En seguida se hace la division del sermón en partes que no deben pasar de tres, práctica autorizada ya por la costumbre; y en vez de proposicion, se hace la esplicacion concisa, clara y sencilla de algun punto doctrinal. En la confirmacion no hay parte contenciosa, porque nadie disputa al orador los hechos y doctrinas que establece; pero muchas veces se hace á sí propio las objeciones que supone pudieran presentársele, á fin de dar la respuesta; y cuando no; entiende y amplifica los principios que trata de inculcar para que queden mejor impresos. Por último, una fervorosa y patética exhortacion suele ser el tema de las peroraciones.

En castellano tenemos gran número de predicadores y escritores ascéticos. Los principales son: El V. Maestro Juan de Avila, Fr. Luis de Granada, S. Juan de la Cruz, Santa Teresa de Jesus, Fr. Diego de Estella, Fr. Luis de Leon, Fr. Pedro Malon de Chaide, Fr. Juan de Marquez, el P. Juan Eusebio Nieremberg.

## ARTICULO VI.

*Oratoria politica ó parlamentaria.*

Este género es el que admite mas movimiento, mas calor, mas osadía en las ideas, mas fantasia en las imágenes, mas galas en el lenguaje. Puede mejor que ninguno dirigirse á las pasiones, y este recurso es el que muchas veces le procura sus mayores triunfos.

Si la elocuencia del foro tiene el útil objeto de sostener los derechos civiles de los ciudadanos; si la del púlpito se encarga especialmente de sus intereses morales; la parlamentaria se dirige á los intereses políticos, y estos en el dia son los que conmueven mas fuertemente el corazon de los hombres y los arrastran á la mayor parte de sus acciones buenas ó malas. Por eso tiene ahora esta clase de oratoria tanta importancia, siendo el regulador del destino de las naciones. El abogado habla á jueces severos y desapasionados que atienden á la razon y á la ley para pronunciar sus fallos, fallos que las mas veces interesan solo á un corto número de personas; el predicador trata de materias acerca de las cuales nadie le contradice, ante un auditorio no solo amigo, sino hasta sumiso y obediente á sus palabras; pero el orador politico ve delante de sí á oyentes agitados casi siempre de mil pasiones contrarias, muchos de ellos enemigos, y sus discursos versan con frecuencia sobre cuestiones de poder y predominio. Hallándose como en un campo de batalla, para él se trata nada menos que de vencer ó ser vencido, de ser sobe-

rano ó súbdito; y su vida es un continuo combate.

A pesar de esto, la oratoria política moderna no puede igualar á la antigua en vehemencia y movimientos apasionados. Los griegos y romanos se dirigian á un auditorio de muy diferente naturaleza. Componíase por la mayor parte de plebe ignorante y ruda, y tenían por consiguiente los oradores que dirigirse á las pasiones mas bien que á la razon y al entendimiento, acomodándose á la rudeza de sus oyentes y proponiendo las pruebas con alguna prolijidad. Además, hablaban en la plaza pública, siéndoles forzoso alzar la voz y abultar las cosas en proporcion del espacioso terreno á que habian de alcanzar sus palabras. Esto casi nunca acontece en las naciones modernas, á no ser en conmociones populares; y aun en estas la imprenta suple por los discursos hablados. El orador político se dirige hoy día á una asamblea de hombres escogidos en quienes se debe suponer mucha mas inteligencia, y encerrados en un estrecho recinto donde la voz no necesita esforzarse. Por lo tanto, están fuera de su lugar las exageraciones de los antiguos: las arengas de estos no son para nosotros unos verdaderos modelos de elocuencia política, aunque siempre es bueno estudiarlas para imitar de ellas otras bellezas que encierran y son aplicables tambien ahora, segun hemos manifestado al tratar de la elocuencia del foro; y porque en muchas ocasiones aprovecharán ciertas imágenes y movimientos oratorios que en ellos se encuentran.

Es cierto que en nuestras asambleas políticas se da entrada al pueblo; pero aun en los

salones mas espaciosos, asiste en corto número, como mero espectador, y le está prohibida toda demostración; mientras en las repúblicas antiguas el pueblo formaba la misma asamblea, era parte activa, se agitaba manifestando con sus aclamaciones el efecto que le causaban los discursos, en fin, deliberaba y votaba; y aunque nuestro público espectador no guarda siempre la imposibilidad que se exige de él, aunque algunos oradores suelen tenerle presente en sus arrebatadas arengas mas bien que á su verdadero auditorio, estos son excesos reprobables que procuran refrenarse.

Asi, pues, el orador debe tener entendido que desbarrará siempre que eche mano de arengas hinchadas y pomposas, escasas de buen sentido y faltas de razones sólidas. En el dia no basta tener verbosidad y facundia: no basta prodigar las imágenes, los epítetos, los adornos retóricos; todo esto se tiene como vano follaje; y se prefiere la sólida instruccion, el exacto raciocinio y el sano juicio en los oradores. Por esta razon, el que aspire a brillar en los parlamentos debe prepararse á desempeñar tan difícil encargo haciendo un estudio profundo de las leyes, la economía política, la estadística, la ciencia administrativa, la diplomacia, la teoría de los gobiernos, y tambien de cuanto tiene relacion con las materias eclesiásticas. Sin estos estudios preparatorios, sin el tino conveniente para tomar el tono y estilo que requiere la cuestion de que se trata, el lugar en que se toma la palabra, y hasta las circunstancias presentes, no será nunca mas que un hueco y vano declamador, que de vez en cuando se hará aplaudir por un popu-

lacho ignorante ó apasionado, pero que el hombre entendido escuchará con risa y desprecio.

Insistimos en esto, porque tal defecto es el que mas alucina á los jóvenes, los cuales por su fogosidad están dispuestos á gustar de semejante hojarasca, no conociendo todavía todo lo que tiene de fútil y despreciable. Acabando de soltar de las manos á Demóstenes y Ciceron, están aun apasionados de aquellas arengas vehementes y pomposas: por otra parte les es mas fácil componer un discurso florido, brillante de imágenes y figuras retóricas, para lo cual les basta la imaginacion; y hasta el ejemplo de algunos oradores modernos los engaña. Pero tengan entendido que son la solidez, la instruccion y el juicio, las prendas únicas que arrebatan hoy día las palmas parlamentarias, y que los mas célebres oradores de Francia é Inglaterra desdeñan aquella hojarasca, habiendo abandonado del todo el estilo enfático y rimbombante que algun tiempo reinó tambien en sus asambleas. Ya no produciria efecto en aquellos parlamentos ni el movimiento de lord Chattan mostrando las figuras representadas en los tapices de la cámara, ni el de Mirabeau señalando la ventana por donde se suponía que Carlos Noveno habia hecho fuego contra sus súbditos hugonotes. Háse conocido que hay mucha bambolla y farándula en lo que se llama pasion, y la elocuencia parlamentaria va tomando un carácter mas templado y discutidor, proponiéndose los oradores convertir las discusiones políticas en una especie de conversacion, en la que abundan mas los racionios y la esposicion de principios que las flores retóricas, sin descuidar

con todo las galas de la dición, y elevándose también cuando conviene y lo pide la naturaleza del asunto, aunque sin caer jamás en vanas declamaciones.

Verdad es que nosotros, habitantes de un país meridional, de un clima ardiente, con más imaginación, y con ese baño oriental que hay en nuestras costumbres y producciones literarias, no podemos ni debemos sujetarnos siempre al prosaísmo de algunas naciones septentrionales. Nunca dejaremos de ser sensibles al poder de las imágenes y á los encantos del lenguaje; pero si nos es permitido alguna más poesía y animación en nuestros discursos, debemos estar precavidos contra la exageración de esta natural tendencia; emplear solo nuestra imaginación en adornar pensamientos sólidos, argumentos fuertes; y no olvidar nunca que el efecto más común de las peroraciones que brillan más por la apariencia que por el fondo, es dar contra la razón el triunfo á las malas pasiones.

Como son tantas y tan diversas las materias sobre las que puede tener que hablar el orador, tantas y tan diversas las circunstancias en que se suele hallar; se necesita en él un gran tino y sumo discernimiento para acomodar su estilo y el tono de su discurso al asunto, al lugar y á la ocasión en que le pronuncia. No es este un pequeño talento, y pocos hay que logren poseerle. Cuando se discute una ley, no conviene hablar como cuando se agita una cuestión de gabinete: aun en este caso ha de ser diferente el tono que cuando se trata de la paz y de la guerra, ó de alzar la nación contra algún poderoso ene-

migo. El orador puede ser miembro de un consejo privado que celebra sus sesiones á puerta cerrada, de un senado, de una cámara popular; y cada uno de estos cuerpos requiere igualmente un tono distinto. Aun deberá variar mucho mas este tono, si pasa á tomar la palabra en otras reuniones en que se traten intereses menos vitales, y se ventilen cuestiones que por su naturaleza requieren calma y templanza. En el dia, el espíritu de asociacion se ha generalizado, y por donde quiera se forman corporaciones hasta para objetos puramente literarios y artísticos. Estas reuniones son siempre amistosas; y por lo tanto, las conferencias en ellas deben distar muy poco de meras conversaciones en que se diserta y no se discute. Alzar en ellas el tono, declamar, enfurecerse, hacer alarde de intempestiva elocuencia, es deslucir las mas bellas disposiciones, y pasar plaza de loco mas bien que de hombre elocuente. Con mas razon aun, el lenguaje de la cátedra debe apartarse de esa vana pompa, preciarse mas bien de claro, metódico y preciso, que de elevado y patético, y contentándose con una amable elegancia, fundar su mérito principal en la sana y bien espuesta doctrina.

El orador parlamentario debe evitar tambien otro defecto capital, cual es la monotonía en el estilo. Como se vé precisado muchas veces á hablar largamente, esta monotonía llega á hacerse insufrible y á adormecer al auditorio. En ningun género de oratoria conviene tanto variar el tono y pasar sucesivamente de lo patético á lo humilde, de lo florido á lo sencillo, de lo sério á lo

festivo. Esto último que raras veces se permite al abogado, que es un defecto capital en el predicador, suele ser una belleza grande en el orador político, y producir prodigiosos efectos. La ironía es en las discusiones parlamentarias una arma tan poderosa, que basta á veces para arrebatarse la palma. Por medio de ella se apodera el orador de su contrario, le desconcierta, le anonada, y le pone fuera de combate; pero esta ironía ha de ser fina, urbana, ha de punzar, no herir, y de ningun modo debe convertirse en chanza grosera ó en insultante agravio.

Si el orador se hace ridículo cuando emplea la vehemencia en un asunto de poca importancia, lo es tambien cuando finge un calor que no siente. Es muy difícil aparentar una pasión de que no estamos revestidos, y nunca puede ser tan perfecto el disfraz, que no se descubra, dejando entonces este calor aparente mas frío al auditorio. Aun siendo el calor verdadero, y justificándolo la materia de que se trata, debemos cuidar de que la impetuosidad no llegue al punto de arrebatarnos demasiado lejos; pues si el orador pierde el dominio de si mismo, bien presto perderá tambien el de su auditorio. Este le ha de acompañar en el camino de la pasión; y si se precipita ó corre demasadamente apresurado, sucederá que el auditorio se queda atrás sin poder seguirle, apoderándose de él la mayor indiferencia. Por último se debe dar la mayor atención al decoro, lugar y carácter. La vehemencia que sienta bien á una persona autorizada, sería impropia de la modestia que se espera en un jóven:

la jocosidad puede ser intempestiva; y en esto como en todo se necesita cordura y buen sentido.

En cuanto á la distribucion del discurso, el exordio se suele tomar de lo que han dicho los preopinantes; la proposicion falta muy á menudo, pues sabido es ya el asunto sobre que se va á hablar; la confirmacion es la parte mas larga é importante; y la peroracion debe hacerse corta y brillante.

Los debates parlamentarios dan pocas veces lugar á que el orador prepare y componga su discurso de antemano. En la tribuna francesa ha sido muy comun subir los oradores de diferentes bandos á leer sus discursos escritos, lo cual es impropio del lugar y de una verdadera discusion. Esta entonces no existe: se reduce á una vana ostentacion de ingenio; y los oradores opuestos son como dos ejércitos enemigos que desfilan en presencia uno de otro haciendo inútil alarde de sus armas, pero sin combatirse. Además la lectura no produce nunca el efecto de la improvisacion: aquella es tan monótona y cansada, cuanto ésta variada y llena de animacion. Un discurso improvisado hará siempre mas impresion en el auditorio que otro leído, aunque sea de mérito inferior. Lo que respecto de esto se puede aconsejar al orador, es que estudie á fondo la materia, que se familiarice con ella y se haga dueño del asunto; que lleve apuntes bastante estensos y coordinados, de modo que pueda hallar en ellos fácilmente cuanto necesite; que si es posible, tenga dispuesto en su mente el orden de su discurso, y preparados los principales

argumentos: tampoco daña que algunos trozos estén compuestos y aprendidos de memoria para decirlos en el lugar oportuno; pero ni aquel orden, ni estos trozos, deben ser tan invariables que no pueda modificarlos según lo vaya requiriendo el orden de la discusión. Entonces, si le toca hablar, puede seguir el hilo de sus ideas, intercalando las nuevas, y presentarlas con el lenguaje propio de la ocasión, dejando que el calor de la improvisación le sugiera las locuciones convenientes. La improvisación suele incurrir en el defecto de los giros largos y viciosos, de las repeticiones molestas, dando al lenguaje cierta flojedad y languidez que le hacen arrastrado y molesto. Es preciso estar muy alerta contra este defecto: acostumbrarse á ser breve y preciso, á cuidar mucho de la elegancia en el estilo. Para esto conviene que los principiantes se contenten con discursos cortos y bien meditados, hasta que adquieran aquella firmeza, aquella presteza de ánimo y posesión del buen lenguaje que únicamente pueden dar el hábito y la práctica de recitar discursos bien preparados. Aunque la elocuencia es un don natural, la práctica influye también mucho, dando una facilidad y soltura que sin ella no suelen tenerse.

Entre los escritores políticos y moralistas castellanos se cuentan principalmente el infante D. Juan Manuel, Alfonso de la Torre, Fernán Pérez de Oliva, D. Antonio de Guevara, Luis Mejía, Francisco Cervantes de Salazar, Francisco de Villalobos, Antonio Pérez, Don Diego de Saavedra Fajardo.

Nuestros historiadores suelen poner en bo-

ca de sus personajes discursos y arengas, de los cuales pueden muchos servir de modelos.

En cuanto á elocuencia parlamentaria no hemos tenido los españoles ocasion de ostentar nuestras felices disposiciones hasta el siglo actual; pero en lo que llevamos de gobierno representativo, han aparecido oradores que en nada ceden á los de otras naciones.

Ramo, y no poco importante, de la elocuencia política moderna, son los periódicos, cuyos artículos llamados de fondo, no son en realidad mas que unas arengas que un particular dirige todos los dias á una multitud de personas esparcidas en toda la superficie de un estado. Los periódicos han reemplazado la antigua elocuencia popular, y heredado toda su pasion, vehemencia, y acrimonia. Aquí se permite un escritor, lo que como orador no se atreveria á decir en el parlamento: aquí se entrega á toda la fogosidad de sus pasiones, á lo avieso de sus rencores, á las malas instigaciones del espíritu de partido, á las acriminaciones mas sangrientas, y aun á los insultos mas groseros. Sin embargo, en los escritores que se respetan, en tiempos y naciones donde los odios políticos no están enconados ni se muestran sangrientos, el periodismo va adoptando las formas de la buena discusion parlamentaria, aunque siempre con mas calor y vehemencia. Para esto no hay mas reglas que recomendar que las que convienen á una polémica urbana y decorosa, fundada en la solidez de las doctrinas, en lo profundo y escogido de los argumentos, en la templanza del estilo, y en el respeto que

se deben guardar los hombres de educacion unos á otros, ora se hablen cara á cara, ora se oculten bajo el nombre de un editor responsable.

## CAPITULO II.

### *Composiciones históricas.*

Entiéndese por *historia* la narracion de sucesos pasados, hecha para la instruccion de los hombres actuales y venideros. Son tantas las diferentes maneras de escribir la historia, tantos los sistemas que se han seguido respecto de esto, tal la variedad que existe entre los mas célebres historiadores, que no es posible fijar reglas generales, y por lo tanto nos contentaremos con algunas reflexiones é indicaciones históricas.

En la primera edad de las sociedades, cuando todo es nuevo para el hombre, cuando todo se presenta lleno de atractivos á su florida imaginacion, exige en la historia un interés poético. Los hechos de sus antepasados se conservan y transmiten de padres á hijos en canciones guerreras que se entonan al entrar en los combates, ó en romances que son el embeleso de un pueblo sencillo y poco escrupuloso, con tal de que se hable á sus pasiones fáciles de enardecerse. Si la vida social ha recibido ya cierto desenvolvimiento, si se poseen los medios de dar mas estension á las narraciones, y de perpetuarlas, entonces los romances y canciones se convierten en libros, y la historia, conservando su carácter poético y patriótico, se pare-

ce mucho á un poema en que los hechos verdaderos están confundidos con las fábulas y sucesos maravillosos.

Si además de estar la sociedad poco adelantada, viven los hombres aislados, si la patria existe apenas para ellos, la historia pierde su generalidad, y solo presenta crónicas sencillas mezcladas con fábulas y leyendas, pero señaladas siempre con aquel carácter poético que en semejante época es una necesidad del entendimiento humano el hallar por donde quiera.

Si mas tarde, la civilizacion se va desarrollando en un pais, sin que la libertad se establezca en él, sin que la política adquiera estension y energía; cuando llega el tiempo de las luces, de la riqueza y del reposo, los hombres buscan en la historia un interés filosófico. Abandonando el campo de la poesía, pierde su sencillez, y ya no ofrece aquella fisonomía llena de verdad y de vida que un tiempo la distinguía. Los caracteres individuales ocupan poco lugar; y dan menos señales de vida; los nombres propios se hacen mas escasos; y la narracion de los hechos, como igualmente la pintura de los hombres, es mas bien el pretesto que el asunto peculiar de los escritos. Todo se generaliza; los lectores quieren hallar un cuadro de la marcha seguida por la civilizacion, una especie de teoría de los pueblos y de los hechos mismos. La historia es entonces una serie de disertaciones sobre los progresos del género humano, y no parece sino que el historiador anhela solo resucitar el esqueleto del tiempo pasado para revestirle con ideas generales y consideraciones filosóficas.

Si una civilización avanzada, ó un gran desarrollo del entendimiento humano, coincide en un pueblo con una vida política animada y fuerte; si los afanes de la libertad, exaltando los ánimos, dan energía á los caracteres: si la actividad de la vida pública se une á las necesidades generosas del pensamiento, la historia se presenta con otra forma, y por decirlo así, se hace práctica. Ya no se exige de ella que encante con sus brillantes narraciones á hombres fáciles de conmover, ni que satisfaga con sus meditaciones á entendimientos activos, reducidos á ejercitarse solo en ideas generales: se espera de ella instrucciones análogas á las necesidades que se experimentan y á la vida que nos anima; se quiere conocer la verdadera naturaleza y el mecanismo interior de las instituciones, se desea presentar el movimiento de los partidos, seguirlos en sus combinaciones, estudiar los secretos de la influencia de las masas y de la acción de los individuos; es preciso que los hombres y los acontecimientos resalten á los ojos del entendimiento, no solo para interesarle y divertirle, sino para revelarle cómo se adquieren, se ejercen y se defienden sus derechos, la libertad y el poder; cómo se combinan las opiniones, los intereses, las pasiones, las necesidades de las circunstancias, todos los elementos de la política activa. Esto es lo que viene á ser la historia para los pueblos libres.

Por lo regular, y conforme á la naturaleza misma de las cosas, la historia se reviste, con respecto á un pueblo, de estos diferentes caracteres, sucesivamente, y en épocas aparta-

das unas de otras. La afición á las narraciones sencillas y poéticas, la propension á las generalizaciones filosóficas, la necesidad de instrucción política, se suceden casi siempre en tiempos y en estados de civilización muy diferentes.

El primer historiador que conoció la Grecia fué Herodoto. Antes de él los hechos notables se habian ido transmitiendo verbalmente en himnos y poemas cortos que se conservaban en la memoria. Su obra, donde reunió cuantos hechos verdaderos y fabulosos pudo recoger en sus viajes, presenta todo el interés de un poema, y los griegos congregados en los juegos olímpicos veian sus descripciones patrióticas con el mismo placer que sentian al escuchar los cantos de Homero.

Este carácter conservaron casi todos los historiadores de la antigüedad, los cuales, con descripciones pomposas, con arengas estudiadas, procuraban dar á la historia un carácter poético de que en estos últimos tiempos se ha despojado. Pero como la vida pública era tan activa entre aquellos pueblos, como los afanes de la libertad llenaban todos sus dias y dominaban sus pensamientos, las historias no podian menos de tomar esta tendencia; y Tucydides, Genofonte, Salustio, Tácito, Polibio, son tambien escritores políticos, no porque se sujetasen á un sistema determinado, sino porque obedecian al espíritu de su época. Sobre todo, en lo que sobresalieron todos, fué en la diccion y bellezas del estilo.

Despues de la caída del imperio romano, cuando Europa retrocedió al estado de barbarie, en la infancia de las naciones modernas,

la historia volvió á ser el patrimonio de las canciones y romances. Escribiéronse, es verdad, al propio tiempo historias; pero como la vida pública habia dejado de existir, como los pueblos, las provincias, las clases y hasta los individuos vivian aislados y sin casi tener lazo alguno que los uniese; siendo ademas tales escritos obras de monges retirados en sus monasterios, la historia se redujo á crónicas sencillas, en las que con rudeza y desaliño, se reducian sus autores á la indigesta narracion de los sucesos que veian ó llegaban á su noticia de un modo confuso, limitándose tal vez á leyendas de santos, ó anales de algun órden monástico.

Pero aquellos escritos áridos y toscos no podian satisfacer el ansia de los que, al tiempo del renacimiento de las letras, leian con avidez las obras de la antigüedad que se iban descubriendo; y natural fué que procurasen imitar estos modelos que admiraban. La historia, pues, volvió á ser clásica en los siglos XV y XVI; y en nuestra nacion sobre todo, tomó la forma poética y galana de los historiadores griegos y romanos, particularmente de Tito-Livio, porque en cuanto á la profundidad de Tácito y demas historiadores políticos, ó no estaba al alcance de aquellos escritores, ó no se lo consentia la índole del gobierno en que vivian.

En los siglos XVII y XVIII tomó la historia el carácter filosófico propio de la era. Voltaire fué el primero que en Francia le dió esta direccion; y á su ejemplo Millot, Raynal en aquella nacion, Hume, Robertson, Gibbon en Inglaterra, escribieron obras que mas bien que his-

tóricas son largas disertaciones sobre cuantos objetos constituyen la civilizacion de los pueblos.

En el siglo actual, habiendo adquirido los estudios políticos un alto grado de importancia por efecto de las revoluciones y de la índole de los nuevos gobiernos, la historia ha tomado igualmente la misma tendencia, y se procura con ahinco estudiar la naturaleza de los gobiernos, su organizacion, sus leyes, cuanto puede suministrar documentos para guiarnos en la vida pública á que estamos entregados.

Con todo, á pesar de esto, en algunos escritores, cansados de disertaciones políticas y filosóficas, se ha verificado una especie de reaccion, pretendiendo que la historia se debe reducir á la mera narracion de los hechos, presentándolos con el colorido propio de la época que se describe, y haciendo mover á los personajes de modo que aparezca bien en claro su carácter y verdadera fisonomía. El objeto de este sistema es dar á la historia todo el interés de la novela, reduciéndola á un cuadro dramático en el que todo presente movimiento y vida.

De lo dicho resulta que todos los métodos de escribir la historia se reducen en último análisis á dos sistemas principales. El uno que se llama *ad narrandum*, que tiene solo por objeto referir los hechos, con mas ó menos bellezas poéticas, absteniéndose de observaciones, ó siendo estas muy escasas y rápidas: el otro *ad probandum*, en el cual los acontecimientos se relatan sumariamente, tomando solo ocasion de ellos para discurrir acerca de la organizacion política de los pueblos, de sus leyes, de sus progresos en las artes, ciencias y letras; ensu-

ma, acerca de cuanto constituye su civilizacion.  
 ¿Cuál es, pues, el método preferible? Los dos son buenos, y la eleccion depende solo de la naturaleza del asunto. Si se trata, por ejemplo, de referir la conquista de Granada, la cual duró diez años, y fue el teatro en que brillaron tantos grandes caractéres y se verificaron tan heróicas hazañas, será tal vez mas acertado servirse del primero que, por lo descriptivo y pintoresco, es grato á la imaginacion; pero si se trata la historia de una revolucion como la de Inglaterra ó Francia, entonces la mera descripcion de los hechos no suministraria las altas lecciones de moral y de política que deben sacarse de tan grandiosos acontecimientos.

Como quiera que sea, por una reunion admirable de circunstancias, todos los métodos de escribir la historia son admisibles en el dia, porque todos son susceptibles de interés en las circunstancias presentes para los pueblos europeos, los cuales sienten y anhelan satisfacer necesidades de todas especies.

Si nos refiere la historia con verdad y sencillez los primeros ensayos de la vida social, las costumbres de los pueblos en su origen, aquel estado singular en que las ideas son pocas pero fuertes, las necesidades reducidas pero enérgicas, en que todas las pretensiones de la vida brutal luchan con los hábitos de la libertad selvática, nos hallará capaces de comprender semejantes narraciones, y muy inclinados á complacernos en ellas. Cincuenta años atrás, el cuadro de aquella edad nos hubiera parecido grosero y repugnante; y su parte poética no fuera ni comprendida ni gastada: la sociedad toda se hallaba bajo el yugo de añejas formas,

de hábitos envejecidos y de costumbres ficticias. Prodigiosos acontecimientos han renovado esta misma sociedad, destruyendo aquellas formas y costumbres. Las ideas sencillas, los sentimientos naturales han recobrado su imperio: los entendimientos, por decirlo así, se han rejuvenecido, y se han hecho capaces de comprender al hombre en todos los grados de civilización, recreándose también con las narraciones sencillas y poéticas de la sociedad naciente. En nuestros días es cuando se ha conocido que los tiempos bárbaros merecían también, bajo ciertos aspectos, el nombre de tiempos heroicos; en nuestros días es cuando se ha adquirido la facultad, y conocido la precisión de estudiar en su genuina verdad las ideas, instituciones y costumbres de los pueblos al dar los primeros pasos en la vida social. Así es que se ha dado á esta parte importante de la historia un interés de que antes carecía, dejando de ser patrimonio esclusivo de las gentes eruditas: hasta los escritores de novelas se han apoderado de ella, procurando á sus lectores nuevos recreos y singular deleite.

Al propio tiempo, la necesidad de grandes consideraciones filosóficas sobre los acontecimientos humanos y la marcha progresiva de las sociedades, se ha fortificado en vez de extinguirse. No hemos dejado de buscar en la historia algo más que un mero relato de los hechos, y siempre exigimos de ella que los enlace con ideas generales, y nos presente los grandes resultados que ilustran las ciencias de la legislación y de la economía, como también el vasto estudio de los destinos del género humano. Tan lejos, pues, de que nos hallemos me-

nos inclinados á considerar la historia bajo un punto de vista filosófico, no parece sino que con respecto á esto ha adquirido mayor interés todavía; sentimos mas que nunca la necesidad de ascender á las mas remotas causas de los acontecimientos, de reducirlos á su mas sencilla expresion, de penetrar en sus mas lejanos efectos; y si las antiguas crónicas han recobrado á nuestros ojos su encanto, las grandes combinaciones de la filosofía histórica son para nuestro entendimiento una necesidad indispensable.

En fin, la resurreccion de los pueblos modernos á la vida política, las nuevas instituciones que poseen, esa aurora de libertad que se ha presentado en medio de tantas borrascas, el tiempo pasado de que acabamos de salir, el tiempo presente que nos ocupa, el porvenir que nos inquieta, nuestra situacion entera, todo esto da á la historia, considerada con respecto á la politica, el mas grandioso interés. Antes de ahora, el movimiento de la vida pública, la accion de los partidos, las guerras de las facciones, la lucha de las asambleas, todas las agitaciones del poder y la libertad, eran cosas de que habíamos oido hablar, pero que no habíamos visto; que leíamos en los libros, pero que no sucedian al rededor nuestro. Ahora han pasado y están pasando á nuestros ojos; y todo nos mueve á estudiarlas, así como todo nos facilita su inteligencia.

La vida política no nos ha sido restituida á nosotros solos, sino que tambien ha penetrado en la historia, fria y sin objeto para hombres estraños al verdadero espectáculo de las escenas cuya memoria conserva. Al recobrar la inteli-

gencia de la historia, hemos comprendido cuantos consejos y lecciones podia darnos: su utilidad no es ya, como en otro tiempo, una idea general, una especie de dogma literario y moral profesado por los escritores, mas bien que adoptado y practicado por el público. Actualmente el conocimiento mas ó menos profundo de la historia, y sobre todo la de los pueblos libres, no es ya solo un placer para los entendimientos cultivados, es tambien una necesidad para el ciudadano que quiere tomar parte en los negocios de su patria, ó cuando menos, juzgar de ellos con acierto. Asi es que este grande estudio se presenta ahora á nosotros con todo el interés que le es dado ofrecer, porque tenemos en nosotros la facultad de examinarlo bajo todos sus aspectos, y descubrir en él cuanto encierra.

Si, pues, todos los sistemas de escribir la historia pueden ser agradables y útiles en el dia, si la eleccion depende solo de la naturaleza del asunto y de la inclinacion del escritor, no es posible dar reglas fijas para esta clase de obras. Solo se pueden indicar algunos consejos.

En primer lugar, se necesita en el historiador ciertas cualidades indispensables. La que va al frente de todas es la instruccion, que debe ser vasta y profunda, en muchas lenguas y ciencias; y con ella un conocimiento exacto del corazon humano. Necesita luego veracidad y exactitud en el relato de los hechos; imparcialidad en el modo de juzgarlos; libertad para decir francamente lo que conviene, discernimiento para escoger los hechos que deben referirse y separar los falsos de los ciertos; moralidad, en fin, para ensalzar la virtud y anatematizar el vicio.

Aunque una historia suele abrazar muchos siglos, reinos enteros y aun el mundo todo, aunque son innumerables los hechos que tiene que referir, no debe carecer de plan, necesitando conservar cierta unidad en su conjunto. Esta parte es una de las mas difíciles, y requiere sumo ingenio en el escritor; porque solo un talento vasto, profundo, una cabeza fuerte y perfectamente organizada, pueden abarcar á la vez tal multitud de especies, coordinarlas, metodizarlas y dirigirlas todas á un fin único. Si los hechos no se han de presentar desunidos, si conviene dejar ver la trabazon que entre sí tienen, si han de presentar un cuadro completo y acabado, la tarea es árdua y de difícil ejecucion; y solo se consigue proponiéndose un fin que sirva como de centro de reunion á cuanto se refiera y diga.

En la narracion debe haber claridad para referir los hechos con órden y de modo que sin esfuerzo se entiendan; brevedad para pasar rápidamente por los sucesos poco interesantes, omitir en los mas notables las circunstancias inútiles, y no hacerlos pesados con la manera lenta de contarlos. El ornato y elegancia, que la narracion histórica admite en grado bastante elevado, debe ser siempre de buen gusto, y nunca recargado con falsos relumbrones ni vana hojarasca; todas las gracias de la elocucion, todas las formas oratorias, un lenguaje figurado hasta cierto punto, y un estilo armonioso, pueden encontrar su lugar en la historia, si se sabe distribuir todo esto con oportunidad y economía, y si estos atavíos son naturales, no buseados con demasiado estudio. Por fin, el historiador debe ostentar siempre dignidad en

cuanto escriba, por ser esta cualidad esencial en semejantes obras.

Cuando se retrata á algun personaje, conviene huir de antítesis, de distinciones sutiles, de contrastes chocantes, lo cual hace la pintura amanerada, descubriendo á las claras su falta de exactitud. Una pincelada vigorosa y dada como al paso, pinta mejor que el cuadro en que se hallan amontonadas en larga letanía las cualidades políticas y morales de un personaje. Este se debe conocer por lo que hace mas bien que por estudiadas descripciones.

Si á veces se introducen arengas en boca de los personajes, se debe procurar que sean ciertas, extractadas de los discursos que realmente pronunciaron para presentar su espíritu y esencia; no falsas declamaciones que el historiador inventa á placer, y en las que se le ve mas á él que á su héroe. Hay historias en que las arengas son mas naturales y oportunas que en otras, porque tratan de naciones sujetas á gobiernos populares en los que la palabra dirige el Estado; pero en los pueblos sujetos á un régimen despótico, donde no existe mas voz que una sola, los discursos llegan á ser hasta un anaeronismo.

Por último, las reflexiones que se ingieren en la historia dependen en gran parte del sistema que el autor ha adoptado. Si su obra tiene un carácter filosófico, si se propone por objeto principal examinar la constitucion, las leyes, los progresos intelectuales de un pueblo, siendo esta la parte principal, las reflexiones tomarán el carácter y la forma de disertaciones mas ó menos largas; pero si el objeto del historiador es puramente referir los hechos,

toda reflexion demasiado larga que interrumpa el hilo del discurso y distraiga al lector del interés que deben inspirarle los acontecimientos, será un defecto digno de reprobacion, mas no por eso se habrán de desechar aquellas reflexiones breves y oportunas que ocurran al paso y puede decir el autor sin detenerse en su marcha: estas, al contrario, dan mucha gracia y energía á la narracion, avivando la atencion de los lectores, procurándoles un descanso provechoso, y hasta sirven para dejar mas profundamente grabados en su memoria los acontecimientos.

Tenemos tambien en España gran número de cronistas é historiadores: los principales son: D. Pedro Lopez de Ayala, Gutierre Diaz de Gamez, el autor desconocido de la crónica de D. Alvaro de Luna, Fernan Perez de Guzman, Fernando del Pulgar, D. Luis de Avila y Zúñiga, Pedro Mejía, Florian de Ocampo y su continuador Ambrosio de Morales, Zurita, D. Diego Hurtado de Mendoza, el P. Juan de Mariana; Bartolomé de Argensola, D. Fernando de Moncada, D. Carlos Coloma, D. Francisco de Me-  
lo, D. Antonio Solís; y como historiadores sagrados, Fr. José Sigüenza, Fr. Diego de Yepes y el P. Martin de Roa.

### CAPITULO III.

#### *Composiciones novelescas.*

Mucho se ha dicho contra este género de literatura, tachándole de inmoral y corruptor de las costumbres; pero la inmoralidad no está en el género, sino en el uso que de él se hace; v

asi como suele ser malo y nada provechoso, puede tambien ser, y ha sido con efecto muy amenudo, un medio eficaz de inculcar en el corazon de los lectores las [mas sanas doctrinas. Fuera de esto, la aficion á las novelas no es un gusto facticio, pasajero, que puede desaparecer para ser reemplazado con otro mas provechoso; es una inclinacion natural del entendimiento humano que se recrea siempre con la narracion de ficciones agradables y entretenidas, ya porque le plazca lo est aordinario y maravilloso, ya porque necesite, como descanso de tareas mas serias, el grato esparcimiento que tales escritos proporcionan.

Y no podia ser de otra suerte. Dotado el hombre de imaginacion viva y ardiente, en vano se querrá que no la ejercite, renunciando al placer que le causan sus producciones. Este placer es en él una necesidad que le es preciso satisfacer en todas las edades, en todas las condiciones de la vida. Es ademas un ejercicio noble, que le engrandece y le acerca á la divinidad, por lo que la imaginacion tiene de creadora; y como en este mundo real se ve rodeado de tantos males y miserias, le es lícito buscar la distraccion de sus penas en otro mundo que, aunque ficticio, se presente á lo menos á sus ojos con la perfeccion que él desea. No tiene otro origen esa propension del hombre á embelesarse en el dulce arrobamiento que á veces le hace creer mejoras imaginarias en su existencia, figurándose cercado de soñados bienes y ansiadas felicidades, y á lo que se ha llamado hacer castillos en el aire. Las novelas no son mas que castillos en el aire que otros se toman el trabajo de hacer para nuestro recreo.

Por esta razon, ha dicho Bacon muy acertadamente, que el gusto que tenemos por las novelas es una prueba de la grandeza y dignidad del entendimiento humano; porque los objetos del mundo real no llenan el ánimo ni le satisfacen enteramente; ansiamos, pues, alguna cosa que ensanche mas el corazon; apetecemos hechos mas heróicos y brillantes, acontecimientos mas variados y maravillosos, un órden de cosas mas espléndido, una distribucion mas general y justa de premios y castigos que la que estamos viendo; y no hallando esto en las historias, recurrimos á las novelas.

Es tal la inclinacion natural del hombre á las ficciones, que apenas llega un niño á entender el lenguaje de sus padres, no encuentra mayor entretenimiento, ni cosa que le halague mas, que los cuentos con que estos procuran distraerle, y su ansia por oirlos suele llegar hasta la importunidad. Asimismo, en los pueblos mas remotos, en los mas salvajes, se ha encontrado esta aficion; y congregados por la tarde á la puerta de sus chozas ó á la sombra de los árboles, se les ha visto siempre escuchar con interés sumo las consejas de la gente anciana, ó las aventuras que inventa el mas locuaz de la reunion. Esta costumbre que aun subsiste en Asia, se encuentra allí desde los primitivos tiempos del mundo. Famosos se hicieron los indios y los persas por sus cuentos; y los antiguos griegos ponderaban mucho los llamados *jónicos* y *milesios*. Nada nos ha quedado de estas fábulas que, segun noticias, giraban sobre aventuras amorosas, y cuyo lenguaje era harto libre. Sin duda se encomendaban

solo á la memoria, ó no se apreciaban como género de literatura digno de conservarse y transmitirse á la posteridad. Tampoco se ha dejado de estrañar que entre tantas obras de diversos géneros como nos han legado griegos y latinos, no se encuentre una sola novela perteneciente á los siglos de oro de su literatura: las pocas que existen, como el Asno de oro, Teágenes y Cariclea, Dafnis y Cloe, son ya de los siglos de la decadencia; y esto hace creer que nunca pasarian de cuentos cortos, no ocupándose en componer novelas de larga estension, las cuales se tuviesen ya por obras dignas de conservarse y de figurar en las bibliotecas.

En la edad media existieron con mucha boga dos géneros de historia ficticia bastante distintos uno de otro. Era el uno imitacion de los árabes, cuya aficion á fábulas y consejas es un rasgo nacional característico; y consistia en cuentos cortos, la mayor parte sobre asuntos amorosos, y en estilo picaresco ó con licencia sencilla: los trovadores, y mas tarde los poetas del norte de Francia, fueron los que mas crédito le dieron, y existen hoy dia colecciones de infinitos *fabliaux* (fablas), como los llamaban. El otro género fue el de las novelas caballerescas que empezaron tambien en el norte de Francia y se estendieron con prodigiosa rapidez por toda Europa. Hallábase este género muy en armonía con las costumbres de la época: representaba aquel espíritu aventurero de que estaban las gentes poseidas; y las proezas estraordinarias, los encantamientos maravillosos, los amores platónicos, no podian menos de agradar á los armados guerreros que iban en busca de aventuras semejan-

tes. Cuando la decadencia del espíritu caballeresco y la obra inmortal de Cervantes acabaron con esta clase de novelas, les sucedió otro género que tuvo un tiempo gran boga, aunque de carácter, á la verdad, bien opuesto. La vida pacífica del campo reemplazó el estruendo de los combates; y tanto en España como fuera de ella, se multiplicaron las novelas pastorales. Dejaron fama, entre otras, la *Arcadia* de Sannázaro, las dos *Dianas* de Gil Polo y Montemayor, la *Galatea* de Cervantes, el *Pastor de Filida* de Luis Galvez de Montalvo, la *Constante Amarilis* de Cristobal Suarez de Figueroa. Mas esta clase de novelas no contentaba, no satisfacía enteramente la curiosidad. Pintaba costumbres ideales, no representaba la sociedad; y buscándose otro género mas análogo á la época, mas popular se creó el género truhanesco, que fué cultivado principalmente en España, y produjo el *Lazarillo de Tormes* de Mendoza, el *Guzman de Alfarache* de Mateo Aleman, *Rinconete y Cortadillo* de Cervantes, el *Gran Tacaño* de Quevedo, y otras muchas que han corrido toda Europa.

Pero la novela por escelencia, la única en su género, la que ha merecido colocarse aun al lado de los mas famosos poemas épicos, la que existirá siempre cuando todas las demas novelas, obras que nacen y mueren con tanta profusion como facilidad, hayan desaparecido, es el inmortal *Quijote* de Cervantes; mas con esta produccion extraordinaria parece que quedó como agotado el caudal novelesco de España, pues desde entonces, ó poco despues, no solo no se ha dado á luz obra notable en este género, sino que parece haber muerto entera-

mente tal clase de talento en nuestro país; contentándonos con traducir las novelas que se escriben en otras naciones donde la fecundidad en este punto ha llegado ya á rayar en una especie de calamidad.

Trasladóse en primer lugar á Francia el ingenio novelesco; y despues de traducir ó imitar nuestras obras, se compusieron allí novelas que, con personajes históricos, no eran otra cosa mas que una pintura de las costumbres galantes de la época. La *Clelia*, el *Ciro*, la *Cleopatra* trasformaban á los personajes de la antigüedad en almibarados galanes y damas remilgadas que se enamoraban entre sí al estilo de la córte de Luis XIV, y adormecian suavemente al le tor en largos y pesados tomos de aventuras inverosímiles. Poco duró este gusto; y el abate Prevost introdujo las novelas familiares, al mismo tiempo que Ana Radcliffe daba boga en Inglaterra á las novelas espantosas de castillos, cuevas y fantasmas. Por fin el inglés Richardson trató de dar á esta clase de composiciones una tendencia moral y cierto grado de utilidad que antes no tenia, presentando personajes de la clase media que colocados en situaciones naturales, pero interesantes, manifestasen sus virtudes y sus vicios para hacer amar aquellas y detestar los últimos. *Clara Harlowe*, *Pamela*, *Grandison*, obras de aquel ingenio, son todavía, á pesar de su desmedida estension, los modelos en este género; el cual ha prevalecido durante mucho tiempo, hasta que en este siglo Walter-Scott en Inglaterra, y en Francia multitud de autores han dado á la novela un rumbo diferente.

Walter-Scott, es en nuestro juicio, el que ha llevado esta clase de composiciones á su mayor perfeccion. dándoles toda la utilidad de que son susceptibles. Sus novelas son históricas, pero no á la manera de las Clelias y Cleopatras, sino reproduciendo los personajes y las épocas con admirable exactitud, y con tal talento, que parecen revivir y creemos verlos obrar y hablar como si realmente existieran. Este modo de escribir la novela, difícil por los profundos conocimientos que exige, puede considerarse como un suplemento utilísimo á la historia. En la historia no conocemos sino los hechos en grande, no vemos á los personajes sino en su vida pública, en aquellas situaciones extraordinarias en que el hombre reúne todas sus fuerzas para producir grandes acciones, y aparecer quizá lo que no es; pero la novela tal como la ha concebido Walter-Scott, nos muestra esos mismos personajes en su vida privada, en el interior de su casa, en el trato familiar lo mismo que en la escena política, con todos sus vicios y virtudes, y por lo tanto nos los dá mejor á conocer; enseñándonos á la par mil usos y particularidades de los tiempos pasados que la historia tiene que callar necesariamente, y que de este modo no quedarán perdidos para los siglos futuros, como lo han sido para nosotros la mayor parte de los usos antiguos.

Los franceses, por su lado, cultivando en estos últimos tiempos la novela con una especie de furor, le han dado sin embargo una tendencia funestísima. Esceptuándose unas cuantas obras de indisputable mérito, la mayor parte tienen por objeto presentar los vicios

mas torpes é inmundos de la sociedad , desencantando el corazon de todas las ilusiones , y persuadiendo que no existen en el mundo virtudes ; pues hasta estas se reputan en aquellos libros inmorales como infame hipocresía ó como viles juguetes de la perversidad triunfante. Esta escuela que representa á la humanidad aun mucho peor de lo que es , solo sirve para desmoralizar al hombre ó desconsolarle.

Vemos , pues , que la novela ha seguido , como la historia , el espíritu de su siglo ; y con efecto , no hay género de composicion mas ocasionado á contagiarse con él , puesto que sirviendo especialmente para el recreo de las gentes , este solaz faltaria donde el lector no hallase reproducidas sus ideas , donde los sentimientos no estuviesen en conformidad con los suyos. Asi , pues , en los pueblos primitivos , donde el narrar es un reereo diario , un placer de sociedad , no una distraccion solitaria , donde la imaginacion es viva , pronta , impaciente , donde se escucha y no se lee , la novela está reducida á cuentos y alegorías de corta estension , que se refieren en pocos minutos , y que encantan por lo maravilloso ó por la gracia del que los relata. Esto sucedió en la antigüedad.

Quando la sociedad se perfeccionó corrompiéndose , y se perdieron las costumbres patriarcales , cuando otros espectáculos se ofrecieron á la ardiente curiosidad de hombres ansiosos de sensaciones , cuando la novela pasó de la sociedad al retiro para ser un remedio contra el fastidio del solitario , hízose mas estensa , mas variada , y vino á ser , de mero cuento , un libro : tal la vemos ya en tiempo de los emperadores romanos.

Luego que las sociedades europeas retrocedieron á la barbarie, volvieron los cuentos breves en fablas y leyendas; mas así que nació en Europa una institucion general, cual fué la caballería, que daba á todos los espíritus una misma tendencia, la novela se conformó con ella y fué por todas partes caballeresca.

Cesó el espíritu de caballería, cobraron vigor los gobiernos monárquicos, estos cuidaron de apagar toda idea de libertad, de independencia, procuraron crear un espíritu servil y cortesano; y la novela se contentó con amores pastoriles, ó con la pintura y crítica de la gente baja y truhanesca, mas no se atrevió á atacar los grandes vicios de la sociedad.

Llegó el siglo filosófico, y la novela fué tambien filosófica, ora moralizando acerca de las virtudes y vicios de los hombres, ora llevando mas arriba su atrevido vuelo, y atacando las instituciones sociales y religiosas que la filosofía se proponia destruir.

Logró su intento la filosofía: las antiguas instituciones cayeron á su impulso, y acontecieron espantosas revoluciones. La novela entonces tenia dos rumbos que tomar: ó hacerse política, ó representar la anarquía moral y religiosa, producto de aquellos trastornos. Uno y otro camino ha seguido, siendo política en Walter-Scott, anárquica en los novelistas franceses.

La novela es un género fácil cuando se trata solo de contentar el gusto poco delicado del comun de los lectores; pero ofrece sumas dificultades cuando ha de cumplir con su objeto y de satisfacer á las gentes morigeradas y entendidas. Es la obra donde mas trabaja la imaginacion: supone originalidad, sensibilidad es-

quisita, conocimiento profundo del corazón y de las costumbres; pide fuerza, vigor, y al propio tiempo flexibilidad de ingenio; exige un gran caudal de erudición para delinear con exactitud el carácter de los hombres célebres; y hace además indispensables las galas del lenguaje, exigiendo facilidad en el manejo de toda clase de estilos. Instruir y deleitar debe ser su lema: instruir y deleitar el fin que se proponga en todas sus producciones.

Por consiguiente, es necesario que ante todas cosas reine en la novela la moral mas pura, y que sus autores no se permitan la menor liviandad, ni siembren máximas opuestas á las buenas costumbres: se requiere además en ella una serie de sucesos tales, que por su novedad, por lo variado de los acontecimientos y lo sorprendente de las situaciones, interese del modo mas vivo á los lectores; pero estos lances no han de ser increíbles, ni los sucesos extravagantes, ni las situaciones violentas. Como la monotonía es la muerte de toda obra literaria, conviene variar y diversificar mucho los caracteres, dibujarlos con suma exactitud, contrastarlos debidamente, y sobre todo sostenerlos; y por medio de una sensibilidad exquisita, pintar toda suerte de escenas patéticas, ya tiernas, ya horrorosas, ya tristes, conmoviendo por este medio el corazón de los lectores. Finalmente, el conjunto de los sucesos debe disponerse de tal suerte, que haya en el todo unidad, y cierta combinacion tan bien entendida, que camine la accion desembarazadamente, sin tropiezos, sin confusion, interesando cada vez mas, complicándose si se quiere, pero sin embrollo, y desenlazándose naturalmente aunque sorpren-

da. Todo esto acompañado de un estilo acomodado á la índole general de la obra, y que varie oportunamente segun lo exijan las situaciones, los lances y los caractéres; pero siempre puro, elegante, correcto, aun en los pasajes mas sencillos y familiares; pues como la novela es una obra de mera imaginacion, son mas imperdonables en ella que en otra obra alguna, las faltas de lenguaje.

Por lo general, se ha adoptado para la novela la forma narrativa, dándose mas ó menos ensanche á la parte dialogada, la cual se procura presentar en el dia con un carácter dramático; pero algunos, y Richardson fue quien dió el ejemplo, han adoptado la forma epistolar, en la cual los personajes se refieren, escribiéndose unos á otros, los sucesos que acontecen. Esta forma tiene la ventaja de poder describir los sucesos con mas individualidad, y dar á conocer mas á fondo el carácter y los sentimientos de los mismos personajes; pero es minuciosa, difusa, llega á cansar y debilita el interés en sumo grado.

## CAPITULO IV.

### *Composiciones didácticas.*

✓ Son didácticas aquellas composiciones en que el autor se propone instruir á sus lectores sobre objetos de ciencias, artes ó literatura,

✓ Las composiciones didácticas pueden ser: ó meros elementos que solo tienen por objeto iniciar en los principios de las ciencias á los que empiezan á estudiarlas: ó tratados magistrales en los que ya se asciende á sus mas su-

blimes teorías; ó disertaciones sobre cualquier punto de los conocimientos humanos.

Todos estos escritos piden un estilo puro, correcto, preciso y claro: los correspondientes á las dos primeras clases deben estar además limpios de toda superfluidad y ornato: las disertaciones admiten menos sencillez, y pueden, hasta cierto punto, engalanarse con todas las bellezas del lenguaje.

Lo que sobre todo se requiere en los elementos y tratados magistrales, es el orden y encadenamiento de las ideas, la claridad del plan, la buena distribución de todas las partes, y el cuidado de no confundir bajo un mismo título cosas que sean realmente distintas.

En los elementos es preciso no omitir ninguna de aquellas ideas intermedias que conducen de una proposición á otra y hacen que se deduzca esta de aquella: porque la escasa inteligencia de los lectores en la materia de que se trata, exige que se les vayan suministrando los nuevos conocimientos por medio de imperceptibles transiciones: los tratados magistrales deben dispensarse de este trabajo, porque ya se supone al lector iniciado en aquellos conocimientos preliminares.

Siempre se deben emplear con parsimonia los términos técnicos; pero en los elementos conviene escasearlos más todavía; porque asustan á los principiantes y los retraen tal vez de un estudio que de otro modo pueden hacer con facilidad.

En unos y otros escritos se cuidará con el mayor esmero de las definiciones, no dándolas nunca sino cuando puedan ser bien entendidas ó apoyadas con las suficientes explicaciones.

En las disertaciones ya hemos dicho que puede el escritor elevarse mas y embellecer su obra con todas las galas del lenguaje. Lo propio se permite en ciertas obras donde la ciencia se ostenta ya en toda su grandeza y sublimidad: las gracias del estilo contribuyen mucho á vulgarizar ciertos conocimientos, alejando de ellos el aspecto pedantesco y repugnante, y hacen un servicio importantísimo á la civilizacion los que emplean su pluma en tan laudable objeto; pero es preciso cuidar mucho de no dar en el exceso, presentando las verdades científicas con el ridículo aparato de figuras, imágenes y altisonante estilo; porque entonces semejantes escritos causan la misma risa que una fea que se esfuerza en parecer bonita con extravagantes adornos.

Son los mejores modelos de esta clase, muchos discursos de Jovellanos á quien conviene estudiar particularmente.

Tambien en el número de escritos didácticos se pueden comprender los artículos de periódicos sobre ciencias, artes y literatura. Estos admiten todavía mas amenidad, porque se dirigen por lo regular, mas bien que á las personas inteligentes, á gente lega en la materia, de escasa instruccion, y que dedican poco tiempo á la lectura de semejantes artículos, ó los dejan luego si encuentran obscuridad ó poco agrado. Por esta razon, máxime si el artículo es de crítica ó destinado á alguna polémica interesante, conviene usar del estilo satírico y punzante, siempre que no degenerare en bajo y chocarrero, ó hiera demasiado.

## CAPITULO V.

*Composiciones epistolares.*

Las cualidades que distinguen el estilo epistolar, son la naturalidad y sencillez en el mas alto grado: toda afectacion es un vicio que se debe evitar; porque, al fin, una carta no es mas que parte de una conversacion que se tiene con otra persona. Sin embargo, estas cualidades no escluyen los pensamientos ingeniosos y profundos siempre que se empleen con economía y oportunidad, especialmente si se trata de algun asunto grave, ó se refieren sucesos: tampoco la sencillez autoriza el descuido y desaliño en el lenguaje, el cual debe correr suelta, las mas veces en períodos cortos, porque los largos ó demasidamente musicales descubren la afectacion. Sobre todo, lo que se reprueba en las cartas es el empleo de símiles, metáforas, apóstrofes, exclamaciones, y todos los demas adornos que corresponden solamente á la mas alta elocuencia.

Modelo de cartas son entre nosotros las del Bachiller Fernan Gomez de Cibdareal, médico del rey D. Juan II, cuya coleccion corre con el título de *Centon epistolario*. Merecen estudiarse igualmente las de Fernando del Pulgar, del Bachiller Pedro de Roa, de Santa Teresa de Jesus, de Don Antonio de Solís y del P. Feijoo.

**SECCION QUINTA.****REGLAS PARTICULARES DE LAS COMPOSICIONES  
EN VERSO.**

No pretendemos tratar aquí de todas las especies de composiciones en verso que se han inventado con diferentes objetos, y cuyas formas son muy á menudo caprichosas y hasta extravagantes. Hablaremos solo de las principales, de las que tienen un carácter esencialmente distinto, y han ocupado á los mas grandes poetas: las demas no suelen ser sino juegos del ingenio que ocupan á los copleros, pero que no merecen el nombre de poesías.

Nos limitaremos, pues, á hablar de la epopeya, de la poesía lírica, de la bucólica ó pastoral, de la didáctica, y de algunos otros poemas cortos.

**CAPITULO I.****DEL POEMA EPICO, Ó EPOPEYA,****ARTICULO I.***Origen y naturaleza del poema épico.*

Es el poema épico la mas escelente y noble, y al mismo tiempo la mas difícil de todas las composiciones poéticas; es la que requiere mas sublime ingenio en su autor, mas talen-

to, mas instruccion, mas entusiasmo: reúne todas las dotes de los otros géneros de poesía; y en fin, un poema épico es una obra tan grande, que basta por sí sola para ilustrar una nacion. Pero este fenómeno raro, pocos son los pueblos que le poseen, porque no solamente concede Dios con escasez los grandes ingenios capaces de producirlo, sino que ademas no son todas las épocas favorables á la creacion de una epopeya; y si bien apenas existe nacion en la cual no se hayan dado á luz algunas, la mayor parte han caido en el olvido, ni aun los eruditos las conocen, porque es difícil sostener su indigesta y fastidiosa lectura.

Un poema épico, para vivir, necesita ser una obra esencialmente popular, que interese á todas las clases de la nacion, cuyo nombre conozcan todos, cuyos trozos mas notables corran de boca en boca, y se repitan y se canten por donde quiera: no puede este poema permanecer en la clase de obra erudita, leida solo por los sábios é inteligentes: entonces pierde su verdadera naturaleza, porque deja de ser la obra de la nacion, la obra predilecta, la que concentra en sí todas las miradas, todas las simpatías, todos los afectos, todos los intereses. Asi sucedió en Grecia con los poemas de Homero: asi sucede en la moderna Italia con los de Dante, Tasso y Ariosto.

Si el poema épico ha de ser eminentemente popular, y sin embargo tambien obra de la ciencia, resulta que su dificultad es inmensa, y esta dificultad aumentará conforme vaya creciendo el saber y la civilizacion de las naciones. Un poema épico es en resúmen el monumento mas completo de la imaginacion y de

las creencias de un pueblo, creencias no solo religiosas, sino tambien políticas, morales, científicas, literarias. Es la verdadera enciclopedia de aquel pueblo y de su siglo. Por lo tanto, semejante obra no es posible sino en los tiempos en que se saben pocas cosas y en que se imagina y piensa mucho. Hoy dia estas condiciones de la epopeya han desaparecido en medio de tantas ciencias, de sus infinitas clasificaciones, y de la inmensa variedad de trabajos que produce esta sociedad tan complicada. ¿Cómo crear ahora una ficcion que sea una verdadera creencia? ¿Cómo reasumir en corto espacio tantos hechos y tal multitud de ideas? Imposible seria encerrar en un poema, por largo que fuese, una parte de los pensamientos, de las artes, de las ciencias contemporáneas. Imposible corresponder cual conviene á esa gran curiosidad que debe satisfacer el poeta. La epopeya abarea todo el mundo, pero solo puede hacerlo cuando este mundo es reducido. Por esta razon los mas perfectos poemas épicos que se conocen, los que mejor merecen este título, son los poemas de Homero: entonces se presentaron en Grecia las verdaderas condiciones de esta clase de obras, condiciones que no han vuelto á presentarse en otra época alguna de un modo tan completo. Cuantas ideas existian en la Grecia, desde su mas alta teogonía, hasta las artes mas humildes, desde la moral mas sublime hasta la máxima mas comun, todo se encuentra en la Iliada y en la Odisea. En la Eneida ya no existian estas condiciones: la Eneida no podia contener todo el saber del siglo de Augusto, todas las creencias y pensamientos del pueblo romano;

y por lo tanto, la Eneida se quedó atrás de sus modelos, y careciendo de originalidad, fué un reflejo de aquellos primitivos poemas. Cuando Europa, vuelta á la barbarie, tuvo nuevos tiempos heróicos, al salir de ellos, al despuntar la aurora de otra civilizacion, hallóse de nuevo en circunstancias algo parecidas á las del tiempo de Homero, y pudo otra vez tener poemas épicos: túvolos en efecto, pero desde entonces el progreso de las luces, los refinamientos de la civilizacion, han puesto tal vez término á la creacion de este género de obras. En la actualidad, la civilizacion establece una distincion mucho mas señalada entre las diferentes clases de la sociedad que la que necesariamente debia existir en los tiempos heróicos y los inmediatos á ellos. Producian entonces esta distincion el poder y las riquezas; pero las ideas, los pensamientos, las creencias, eran casi iguales: en saber se diferenciaban muy poco las clases; existiendo en todas iguales preocupaciones y un mismo modo de ver las cosas: hasta eran idénticos la mayor parte de los usos. Hoy mas separadas todavía por su instruccion y sus ideas que por su fortuna, apenas tienen puntos de contacto en cuanto á sensaciones, costumbres y pensamientos; é incapaces de interesarse todas á la vez por un mismo objeto, falta este elemento principalísimo para que un poema adquiera la necesaria popularidad.

✓ A estas dificultades háse añadido en todos tiempos la de hallar un argumento tal que pueda interesar á una nacion entera. No basta para el poema épico que el hecho contado sea grande, heróico: es preciso que sea uno de

:

aquellos que han dejado profunda sensacion en todo el pueblo: es indispensable que el héroe principal sea ya de antemano conocido, respetado, querido de todos; que su nombre corra de boca en boca, y que sus hazañas se repitan hasta en las cabañas con nacional orgullo. ¿Qué hubiera sido de la Iliada, si en vez de celebrar á Aquiles, hubiese cantado Homero á algun guerrero del Asia, desconocido de los griegos? Aun con el mismo mérito literario, su poema no le sobreviviera. Esta misma razon, tanto como la hermosura de sus versos, hizo la fortuna de la Eneida, pues cantaba Virgilio en ella los orígenes de su patria siempre gratos al pueblo. Cuando falta semejante héroe, es preciso un asunto que tenga profundas raices en las creencias del pueblo: asi Dante se apoderó de los sublimes misterios de la religion, y reprodujo en su poema todos los afectos de religion, de libertad, de odio y de amor que hervian en los pechos de sus contemporáneos; asi el Taso cantó el gran suceso de la edad media, las Cruzadas, que habian conmovido á toda Europa é inspiraban todavía profundas sensaciones; asi Ariosto se apoderó de todas las creencias caballerescas de su tiempo y trasladó, embelleciéndolas, á su obra, todas las fábulas que sobre héroes populares, aunque fabulosos, corrian por el vulgo: asi Milton, al concluirse las guerras religiosas de Inglaterra, canta las guerras de los ángeles y la lucha del genio del mal contra el dispensador de todos los bienes; asi en fin, Ercilla celebra nuestras hazañas en América, hazañas que habian llenado de asombro á toda Europa, que eran populares en España, y

logra interesar, á pesar de haber elegido las mas obscuras de esas hazañas, y no obstante los grandes defectos de su poema.

Véase, pues, como debiendo concurrir tales y tan poco comunes circunstancias para la formacion de un poema épico, circunstancias que el hombre no puede crear, sino que son obra de los tiempos, solo existen algunas épocas distantes, únicas tal vez, en la vida de los pueblos, en que ese poema sea posible; y véase por qué acaso para las naciones actuales haya pasado ya enteramente esta época, siendo la epopeya un fenómeno cuya aparicion no volverá á realizarse en Europa, á no ocurrir en ella tales trastornos que cambien la esencia de su civilizacion. Los poemas que en estos últimos tiempos se han ensayado no pueden llamarse épicos. No cantan acciones que interesen á uno ó muchos pueblos: llevan sí el carácter del siglo; pero como en este carácter reina sobre todo un escepticismo desconsolador, una falta absoluta de fé en todo, disgusto de lo presente, mofa de lo pasado, ninguna esperanza para el porvenir; campean tambien en tales obras tan tristes cualidades, y la amarga ironía que respiran sus versos contrae el corazon sin halagar la fantasía. *D. Juan y Child-Harold*, á pesar del sublime ingenio de su autor, podrán ser la admiracion de algunos, pero no serán nunca los poemas del pueblo.

Si, pues, no solo creemos imposible en el dia el poema épico, sino que no esperamos lo vuelva á ser en muchos siglos, dispensados estaríamos de dar las reglas de este género de composicion; y tanto mas autorizados nos creeríamos á guardar silencio en este

punto, cuanto que en nuestro concepto ningun género de poesía está menos sujeto á reglas, ni puede mejor prescindir de ellas. En primer lugar, un poema épico no puede ser sino la obra de uno de aquellos pocos grandes poetas que concede Dios de vez en cuando á las naciones; y sabido es que tales genios dominan las reglas, las siguen ó las quebrantan segun su beneplácito, ó mas bien se abren nuevas vias por donde marchan atrevidamente sin cuidarse de lo que hicieron sus antecesores. En segundo lugar, en ningun género seria tan absurdo como en este el quererse sujetar á una pauta determinada. La naturaleza del asunto, el órden de ideas dominante en toda la composición, hasta la índole del pueblo para quien se escribe, requieren sustanciales variaciones, tanto en el cuerpo total de la obra como en sus diferentes partes. El ingenio del poeta le guiará; y en medio tal vez de extravíos, acertará con las grandes bellezas que han de inmortalizar su obra. En nada se parecen la Iliada de Homero, la divina comedia del Dante, El Orlando furioso de Ariosto, el Paraiso perdido de Milton, los Lusitanos de Camoens; y sin embargo son todos grandes poemas. Las reglas son buenas para las obras que pueden componerse diariamente, y hasta por hombres de mediano ingenio; mas para aquellas que son producto de los siglos, de épocas especiales, y de genios sublimes y excepcionales, creados, por decirlo asi, á propósito para este objeto, y que tal vez espian esta gloria con grandes desgracias en su vida, las reglas son enteramente inútiles.

No obstante, para conformarnos con el uso

en esta parte, y como al fin, sin llegar á la altura del poema épico, pueden muchos ingenios querer engalanar con las bellezas poéticas algunos sucesos notables, ó trazarlos imaginarios para el recreo de los lectores, pondremos aquí un resúmen de las principales reglas que dan los retóricos acerca de esta clase de composiciones.

Estas reglas tienen por objeto: la *accion épica*, los *personajes*, *sus caractéres* y *costumbres*; el *plan del poema*; el *verso* y el *estilo*.

## ARTICULO II.

### *De la accion épica.*

La accion del poema épico debe ser *una*. El objeto del poeta en esta composicion es escitar nuestra admiracion con los ejemplos que presenta de valor y virtud. Para esto debe fijar poderosamente nuestra atencion, hacer nos sentir las impresiones mas vivas y escitar nuestro interés cuanto sea posible; y sabido es que la relacion de hechos, por heroicos que sean, si están inconexos, nunca puede interesar tanto como sí se presentan enlazados y dependientes unos de otros, de manera que todos nazcan de un principio, y todos conspiren á un mismo fin. No solo, pues, debe ser uno el héroe del poema épico, sino una tambien la empresa que en él se celebre; y debiendo ser una, debe ser por consiguiente entera y completa, de manera que en el discurso del poema se vea claramente su principio, el medio y el fin. El poeta debe satisfacer nuestra curiosidad, debe de una

manera ú otra darnos á conocer todo el asunto, y conducirnos hasta el punto en que acabe la empresa, que ha de ser tambien el fin del poema. Todo esto requiere la unidad de accion tan indispensable en la epopeya.

La accion ha de ser ademas grande, importante y maravillosa; debe con su esplendor justificar plenamente la importancia que le da el poeta, debe aparecer siempre digna de la trompa épica, y digna de ser presentada como un objeto de admiracion; pues lo comun, lo trivial, no conmueve ni admira. Conviene ademas que la época de la accion no sea muy reciente, y esté algo envuelta en obscuridad y fábulas ó leyendas; una época poco distante y cuyas circunstancias son todas muy conocidas, impide que el poeta se entregue á toda su fantasía, le hace encerrarse demasiado en la verdad histórica ó cometer absurdos que todo lector reprueba. Sin embargo, como ya hemos dicho en otro lugar, no es bueno tampoco que el asunto sea tan remoto ó desconocido, que el pueblo haya perdido del todo su memoria y no pueda interesarse en él. Por esta razon son las mejores para la epopeya aquellas épocas semi-fabulosas en que algun héroe célebre ha dejado un gran nombre grabado al pueblo, y cuyas hazañas, ciertas unas, otras fingidas, permiten que la imaginacion ejerza en ellas todo su poder y lozanía. La principal cualidad de una accion épica ha de ser la de interesar, y solo así puede hacerlo. Solo así puede el poeta cautivar la atencion del pueblo, halagar su orgullo nacional, ó conmover su corazon, y sembrar su poema de encantos, introduciendo en él, sin escrúpulo,

escenas que, aunque fingidas, sean ya tiernas, ya terribles, ya nobles, ya sencillas, ya patéticas, á fin de esparcir por él una variedad encantadora.

### ARTICULO III.

#### *De los personajes y sus caracteres.*

Aunque pudieran muy bien acometer una empresa heroica digna de la epopeya muchos personajes unidos, igualmente interesados en el éxito, no obstante, la práctica mas seguida es elegir un personaje principal para héroe de la accion y del poema. No es decir que esto sea esencial y necesario; pero contribuye mucho al interés y ofrece grandes ventajas al poeta. En primer lugar, siendo uno el héroe principal de la accion, refiriéndose á él como á un centro todos los sucesos del poema, la unidad que queda recomendada se consigue fácilmente haciéndose mas sensible; y en segundo lugar, tiene mas oportunidad el poeta para interesarnos en la empresa, desenvolviendo y adornando con singular esplendor el carácter particular de su héroe, hasta presentarle como objeto digno de que todos le amen y le admiren.

Pero este héroe principal debe estar rodeado de otros personajes mas ó menos importantes, sobre los cuales se observarán tres cosas. La primera que no sean mas ni menos que los que precisamente se requieran para la accion; porque si faltan, no podrá esta desenvolverse; si sobran y son inútiles, no pueden interesar, y embarazan la marcha del poe-

ma. La segunda, que sean generalmente buenos, porque los viciosos y los malvados tampoco interesan; y que si conviene introducir algun personaje positivamente malo, para que á su lado resalte mas la virtud de los buenos, debe presentársele como enemigo del héroe, opuesto á sus designios, y al éxito feliz de la empresa; y debe tambien procurarse que su maldad tenga algo de heróica, porque los vicios viles y bajos son indignos de la epopeya; así Milton logró engrandecer á tal punto en muchos pasajes de su poema el personaje de Satanás que casi llegó á hacerle interesante. La tercera cosa de que hay que cuidar en los personajes secundarios, es el caracterizarlos bien, diversificándolos de manera que cada uno tenga su carácter particular, su fisonomía propia y distinta de la de todos los otros. Esto requiere sumo talento en el poeta, y es una de las cosas que mas realzan la Iliada de Homero y la Jerusalem del Tasso.

A mas de los personajes humanos, suelen tambien introducirse en los poemas épicos dioses y seres sobrenaturales, ya favoreciendo, ya oponiéndose á la empresa del héroe. Esto es lo que se llama la *máquina* ó lo *maravilloso* de la epopeya. Muchos son los pareceres acerca de este punto. Consideran los unos la máquina como indispensable al poema épico; otros no la creen tan necesaria; otros no admiten la máquina sino con las deidades del paganismo; aquellos las quieren reemplazar con figuras alegóricas, vicios y virtudes personificadas; finalmente, hay quien cree de buen uso los misterios del cristianis-

mo, y á la par los magos, hadas y hechizos que se creian en la edad media; y no falta tampoco quien considera su empleo como profano ó ridículo. Nuestra opinion acerca de este punto, es que no está en la mano del poeta admitir ó desechar á su arbitrio tal ó cual especie de maquinaria. Esta depende, no solo del argumento, sino tambien de las creencias de los lectores: los cuales admitirán cuanto maravilloso estén dispuestos á creer en virtud de sus ideas y del grado de civilizacion en que se hallen; mirando como absurdo y ridículo, todo lo que se halle en oposicion con sus antiguas creencias. Homero hizo perfectamente en servirse de los dioses del paganismo: para él no habia otra especie de máquina; y era ademas tan natural, que no hizo en ello ningun grande esfuerzo de imaginacion ó ingenio, sino que repitió únicamente lo que todos sus contemporáneos tenian por cosa cierta; y felizmente para él aquella mitología era de suyo eminentemente poética y propia de la epopeya. El Tasso á quien un tiempo se culpó de haber introducido en su poema á Dios, al diablo, á magos y encantadores, hizo en ello perfectamente, porque en su tiempo nadie se reia de aquellas ficciones que despues han parecido absurdas.

Lo que si nos parece ridículo es el empleo de personajes alegóricos, porque desde luego el poeta y el lector saben que esto es una mentira, y nada hay mas absurdo que el suponer un gran poder en lo que sabemos que ni siquiera existencia tiene. Esto no obsta para que á veces se hagan descripciones de estos personajes alegóricos, pero como puras creaciones

de la fantasía, como adornos muy bellos cuando están puestos en ocasion oportuna; mas nunca como séres influyentes en las acciones de los personajes humanos del poema. Suponer, por ejemplo, que un héroe cristiano es guiado por Cupido ó por el valor personificado, debe parecer absurdo, y mas vale suponerle instigado por los ángeles buenos ó malos que admite nuestra religion.

Pero si en la antigüedad, si en la edad media, se ha podido echar mano de cierta clase de maravilloso sin inconveniente alguno, y antes bien consiguiéndose grandes efectos, hoy dia que el número de creencias se ha limitado en extremo, reinando en la sociedad un escepticismo contrario á todo cuanto se presenta con caractéres sobrenaturales, seria ya arriesgado ó imposible imitar aquellas agradables ficciones. Este es, ademas de los ya mencionados, otro de los obstáculos que ofrece en la actualidad la composicion de los poemas épicos. Por fortuna, no creemos tan necesaria la máquina en esta clase de obras que no puedan pasarse sin ella. No es lo maravilloso lo que constituye el mérito principal de los poemas conocidos. La despedida de Hector y Andrómaca en la Iliada, el episodio de Dido en la Eneida, Tancredo y Clorinda en la Jerusalem, estos y otros muchos episodios interesantes, forman el principal encanto de aquellas obras inmortales; y en otras de igual naturaleza, podria ahora un poeta hallar fondo bastante, sin máquinas inverosímiles, para dar interés á una epopeya.

No creemos, sin embargo, que el que se aventurase á semejante empresa necesitaria

renunciar del todo á esta especie de adorno que siempre da á la obra un realce no pequeño. En la suposicion de que el asunto que escogiese habia de ser cristiano, pues elegirle pagano ó musulman seria un error por cuanto no interesaria ya á los lectores, bien podria poner en juego las creencias de nuestra religion manejadas con oportunidad y destreza. No es esto una profanacion, porque la bella poesia nada profana: ni es tampoco un absurdo, porque las creencias religiosas y la fé no están tan muertas en el pueblo que no conserven todavia á sus ojos gran prestigio, ni ejerzan suma influencia en su corazon. Deberá, sí, huirse de hechizos, duendes, trasgos y fantasmas en quienes nadie cree; pero cuando el pueblo tiene todavia fé en los misterios de la religion, cuando muchos de ellos consuelan y sostienen en las miserias de la vida; bien puede el poeta hallar simpatias en los lectores si les habla un lenguaje que no se ha dejado de entender, si apela á medios que todavia conmueven profundamente. Ademas, es un error creer que la religion cristiana no es poética: ninguna acaso se presta tanto á los sublimes acordes de la lira: si habla menos á los sentidos que la pagana, ensalza mas el ánimo, y penetra mas en el fondo de los corazones.

#### CAPITULO IV.

##### *Del plan del poema.*

Los poetas épicos han solido empezar sus obras por lo que se llama *proposicion* ó in-

*vocacion.* Sirve la proposicion para indicar el asunto de que se vá á tratar; y es la invocacion un apóstrofe á la musa ó á alguna deidad cuya asistencia solicita el poeta, pidiéndole que le inspire y le sostenga en su empresa. Sobre esto nada hay que decir sino que el poeta es libre de hacer la proposicion é invocacion del modo que mejor le parezca, y aun prescindir de ellas si le acomoda. De cualquier modo, y sea cual fuere el medio que adopte para empezar, es de rigor que se anuncie con modestia, pues el orgullo y altanería indispondrian contra él á los lectores.

La escena debe abrirse en el punto crítico en que la accion empieza; no se han de tomar las cosas de muy alto; aunque conviene siempre dar á conocer el origen de la misma accion y los principales sucesos que la han precedido. Si estos sucesos son cortos, pueden referirse desde luego, pero si exijen una larga relacion, conviene al contrario que el poeta comience su obra en el momento en que ya están cerca los últimos y mas importantes, y que en paraje oportuno ponga aquella relacion en boca de alguno de los personajes.

Abierto ya el poema, é instruido el lector en todos los antecedentes, cuya parte corresponde á lo que hemos llamado principio de la accion, se sigue el medio, es decir, toda la série de hechos é incidentes que aceleran ó retardan su progreso, y preparan su desenlace ó éxito. Esta segunda parte se llama *nudo*, y es siempre la parte principal, la mas estensa del poema, la que por consiguiente pide mas atencion, talento y habilidad. Pero como no hay reglas en el mundo capaces de dar

talento poético al que no le ha recibido de la naturaleza, todo lo que puede prescribirse es que los acontecimientos que formen el nudo ó enredo del poema sean tales que el lector tema que la empresa se malogre, atendidos los obstáculos que se presentan, que tiemble por el héroe viendo los peligros que le amenazan, y que las dificultades que éste tenga que superar vayan creciendo por grados, hasta que habiéndonos tenido por algún tiempo suspensos y agitados, se vaya allanando el camino y desenredando el nudo de una manera natural y probable, á no intervenir la máquina.

En cuanto al desenlace, se disputa sobre si la naturaleza del poema épico requiere que la acción tenga siempre éxito feliz. Nosotros nos inclinamos á esto; porque siendo la admiración el principal sentimiento que debe inspirar la epopeya, faltaria donde el héroe tuviese un fin desgraciado y se malograra su empresa, pues entonces se habria mostrado inferior á ella. La compasion se debe reservar para la tragedia: fuera de que si el poema, para hacerse popular, necesita presentar un hecho grande y glorioso en los anales del pueblo para quien se escribe, esa gloria no existirá nunca cuando el resultado haya sido desgraciado.

## ARTICULO V.

### *De los episodios.*

Llámanse episodios en un poema las acciones subalternas que suelen introducirse en la narracion para darle variedad, mayor inte-

grés y hermosura ; pero sin alterar por ellas la unidad de la accion principal. En los episodios es donde el poeta puede ostentar la riqueza de su fantasía y los recursos felices de su talento. Las reglas principales que se deben observar en esta parte son : 1.<sup>a</sup> Que los episodios aparezcan naturalmente unidos con el asunto del poema y se coloquen en lugar oportuno. 2.<sup>a</sup> Que sean breves , y tanto mas ó menos , quanto mayor ó menor sea su conexion y enlace con el asunto principal. 3.<sup>a</sup> Que ofrezcan á nuestra imaginacion objetos diferentes de los que anteceden y siguen. 4.<sup>a</sup> Que estén trabajados con el mayor esmero.

## ARTICULO VI.

### *Del estilo, del lenguaje y de la versificacion.*

No hay composicion ninguna que requiera mas fuerza , elevacion , dignidad y fuego que el poema épico. En él se busca quanto hay de mas sublime en la descripcion , de mas tierno en los afectos , y de mas grandioso y animado en la espresion. Por tanto, aunque el plan de un autor no tenga el menor defecto , aunque la historia esté bien manejada , si el estilo es débil , si la locucion no es constantemente poética , y si los versos son flojos , duros ó prosáicos , el poema no pasará á la posteridad. Es de notar tambien que los adornos que admite y requiere la poesia épica deben ser todos graves , nobles , sérios , y al mismo tiempo naturales. En ella no tiene cabida nada de bajo , licencioso , burlesco , ni afectado.

En cuanto á la versificación que conviene emplear en los poemas castellanos, casi todos los ingenios nuestros que se han ejercitado en esta clase de composición, han empleado la octava real. Esta nos parece con efecto la combinación métrica mas propia entre nosotros para la poesía épica, por tener toda la pompa, magestad y armonía que el género requiere. En vano se objeta su monotonía; esta desaparece cuando se sabe manejarla, y se dá al estilo toda la variedad conveniente. El verso suelto que algunos recomiendan, se hace todavía mas monótono á la larga, y no se sostendrá nunca en composiciones de mucha estension. La silva, mas flexible y variable, sienta bien en poemas cortos, pero llega á ser igualmente floja y desmayada. El endecasílabo asonantado es mas propio para el diálogo que para las grandes narraciones. Lo que tal vez se podría adoptar con buen éxito, seria la oportuna mezcla de toda clase de metros, eligiéndose con acierto aquellos que mas conviniesen al tono peculiar de cada parte de la obra: de esta suerte podrían alternar felizmente y con agrado del lector, la octava, el endecasílabo libre, el asonantado, la silva, las estrofas de diferentes combinaciones y hasta el romance tan flexible á toda clase de tonos.

## ARTICULO VII.

### *Poemas épicos castellanos.*

Tenemos en castellano muchos poemas épicos, pero ninguno perfecto, ó tan lleno de be-

llezas, que podemos honrarnos con él como los portugueses con los *Lusitanos*. Los mas conocidos son la *Araucana* de Ercilla, y el *Bernardo* de Balbuena. Uno de los menos, y el que sin duda lo merece mas, es la *Cristiada* del P. Ojeda. El haberse publicado este poema en América sin que pasase á España mas que un corto número de ejemplares, es la causa de haber permanecido ignorado; hasta que D. Manuel Quintana ha dado á conocer muchos trozos de él, en su *Musa épica castellana*.

### ARTICULO VIII.

*De algunos poemas parecidos en la forma á la epopeya.*

Existe otra clase de poemas que por su objeto y su estilo no pueden considerarse como épicos, pero que adoptan las formas de la epopeya. A este género pertenecen la *Batracomiomaquia* atribuida á Homero, la *Gatomaquia* de Lope de Vega, la *Mosquea* de Virués, los *Animales parlantes* de Casti. Suelen ser todos estos poemas satíricos y burlescos, en los cuales los héroes y personajes son animales, y pueden considerarse como especies de alegorías, ó como parodias de la verdadera epopeya. Otras veces los personajes son hombres, pero el poema satírico, como en el *Cubo robado* de Tassoni, el *Facistol* de Boileau, el *Rizo robado* de Pope, y otros. Como son infinitos los objetos á que puede aplicarse la poesía, lo son tambien los diferentes géneros de poemas que de aquí resultan; mas fuera

cansado é inútil tratar con especialidad de cada uno de ellos , habiéndose hablado del poema épico , que es el principal de todos , y el que sirve á los demas de modelo.

## CAPITULO II.

### *Poesía lírica.*

Este es el género mas antiguo de poesía ; ó por mejor decir , en un principio todos los géneros de poesía eran líricos , porque todos se cantaban. Despues dejó de aplicarse la música á muchas composiciones poéticas , quedando reservada para las que se llamaron canciones ú *odas* , y se empleaban en las festividades religiosas , en las civiles , y en cualquier caso en que era preciso celebrar dioses y héroes , ó desahogar algun efecto de amor , ternura , pesar ó contento. Finalmente , aun muchas de estas composiciones se destinaron solo á la lectura , estendiéndolas á tratar de asuntos morales , políticos y filosóficos : de suerte que la oda en el dia es una composicion que puede tratar de infinidad de asuntos , pero que requiere siempre una grande exaltacion de ánimo , consintiendo por lo tanto los vuelos mas atrevidos de la imaginacion , los pensamientos mas sublimes , las figuras mas grandiosas , y las galas mas esquisitas del lenguaje.

Aunque no nos atrevemos á decir de la poesía lírica , como del poema épico , que su época haya pasado , todavía se puede asegurar que los tiempos actuales no son tan favorables á ella como los antiguos. La civilizacion hace siempre degenerar la oda : le da mas variedad,

;

mas gracia, mas soltura; pero le quita mucho de aquel arrebatado entusiasmo que forma su esencia. En ninguna parte se muestra la poesía lírica tan grande como en los libros sagrados de los hebreos. Reunidos estos en derredor del arca, llenos de la grandeza de su Dios, recordando las maravillas del Sinaí, presenciando milagros portentosos, su poesía tomaba un carácter de sublimidad á que ninguna otra ha podido llegar. Los griegos mismos no se encontraban en tan felices circunstancias; aunque tenian siempre para inflamar su entusiasmo la presencia de todo un pueblo reunido en los juegos olímpicos y escuchando arrebatado los cantos de sus poetas; aun así, los héroes del circo no eran asunto bastante grandioso para sublimes inspiraciones, teniendo el poeta que divagar y hacer esfuerzos para hallar en otra parte lo que no le ofrecia su argumento. Por este lado flaquean todas las odas de Píndaro; y por lo tanto, más carácter lírico debieron tener las composiciones de otros poetas; Safo, por ejemplo, en cuyos versos se advierte todo el fuego de la pasión, y el delirio de una alma arrebatada. Cuando los romanos cultivaron la poesía, ya la civilización habia llegado entre ellos á un alto grado de refinamiento, y no consentia el fogoso entusiasmo de la oda. Horacio, único poeta latino que nos ha dejado composiciones de este género, tiene cultura, filosofía, elegancia, pero rara vez se arrebató. Posteriormente, bajo el imperio, muerto en las almas todo sentimiento noble, elevado, la lira no podia hallar inspiraciones dignas de ella; pero las encontró muy luego, y la oda volvió á recobrar su esplendor primero cuando una

nueva religion , la religion cristiana, suministró una abundante fuente de ideas sublimes, de afectos nobles y de inestinguible entusiasmo.

(La religion cristiana es todavía el único manantial en que la oda puede beber inspiraciones dignas de ella , y aunque ya muy apurado, es sin embargo tan fecundo , que jamás deja de ofrecer caudal abundante al númen feliz que le busca.)

Pocas son las reglas que se pueden dar para la composicion de las odas. La poesía lírica vive de entusiasmo ; y el entusiasmo no se sujeta á reglas: por consiguiente , lo único que se puede decir es que donde este entusiasmo falte, donde se advierta la calma fria del que ratiocina ó discute, en vez del fuego arrebatado de una imaginacion ardiente , ó de los apasionados acentos de un corazon sensible , allí no existirá poesía lírica ; por lo mismo , el método , las deducciones lógicas , las reflexiones sesudas no son de este lugar ; y es preferible , como se suele decir , en la oda , un hermoso desórden. Por lo demas , los pensamientos bajos , los versos prosáicos , las espresiones comunes, deben deterrarse de ella , no dándose cabida sino al lenguaje mas noble y armonioso.

Las odas pueden dividirse en cuatro clases.

1.<sup>a</sup> (*Odas sagradas*, himnos dirigidos á Dios, ó sobre asuntos religiosos. De esta naturaleza son los salmos de David , que nos muestran esta clase de poesía en su mayor punto de perfeccion. Fray Luis de Leon, Herrera, Melendez, entre nosotros , ofrecen tambien admirables ejemplos de estas odas.)

2.<sup>a</sup> (*Odas sublimes y heróicas* : se emplean en la alabanza de los héroes, de las acciones

marciales, y de los hechos distinguidos de toda especie. Su carácter dominante es también la sublimidad y la elevación. De esta especie son las de Píndaro, algunas de Horacio; y los poetas españoles anteriormente citados las tienen también no inferiores en mérito.)

3.<sup>a</sup> *Odas morales y filosóficas*: donde los sentimientos son principalmente inspirados por la virtud y la humanidad. El carácter de estas odas es ya más templado que el de las anteriores, presentándose como un río que corre sosegado pero magestuosamente. Horacio tiene muchas de estas odas, y brillan particularmente en este género, en castellano, Rioja, Fray Luis de León y Fr. Diego González.

4.<sup>a</sup> *Odas festivas, amorosas*, destinadas meramente al placer y entretenimiento. De esta naturaleza son todas las de Anacreonte, algunas de Horacio, y muchos cantos y composiciones de los modernos. El carácter dominante de estas composiciones debe ser la elegancia, la alegría, la blandura y jovialidad.)

(Las odas se suelen dividir en trozos de igual número de versos, igualmente combinados, á los que se da el nombre de *estrofas*. Estas estrofas no son por lo general muy largas, y no suelen pasar de seis ú ocho versos.) Las más largas quitan á la oda el fuego y movimiento que le conviene; por lo mismo, esta composición no ha de pecar por muy estensa, porque el entusiasmo no se sostiene mucho tiempo, ni en el lector ni en el poeta.

Sin embargo, hay en castellano un género de composiciones líricas que, no solamente admite más amplitud, sino que se forma siempre de estrofas largas de hasta veinte ver-

dos cada una. A estas composiciones se les da el nombre de *canciones*, y á sus estrofas el de *estancias*, terminando siempre por otra estancia mucho mas corta que sirve á manera de epílogo. Imitacion es esta de los italianos, y es el género de poesía lírica que usaron mas nuestros antiguos. En él no campea el entusiasmo de la oda; pero reina un suave abandono y una melancolía que le prestan el mayor encanto.

Algunos autores modernos no han sujetado la oda á la division de estrofas sirviéndose únicamente de una silva en la que abundan mucho los versos libres. Esta forma es bastante apropiada al entusiasmo poético, y hay en ella excelentes composiciones.

Finalmente, la *cantata* es otro género de poesía tomado de los italianos. Está principalmente destinada al canto. Es una silva interrumpida por trozos de diferente metro, sirviendo aquella para el *recitado* y estos para las *arias* y *coros*.

### CAPITULO III.

#### *Poesía pastoral ó bucólica.—Egloga.—Idilio.*

La vida del campo, las costumbres de los pastores, sus contiendas, sus amorosas inquietudes, sus inocentes placeres, la paz y seguridad de que disfrutan cuidando de sus ganados sin conocer la ambicion y los vicios de las ciudades, aquellas escenas encantadoras que por donde quiera ofrece la naturaleza en la soledad envidiable de los montes; todo esto fué siempre para la imaginacion de los poetas un objeto á la

par delicioso é interesante; y de aquí nació la poesía pastoral, poesía tan grata al poeta como á los lectores. Tal vez esa vida inocente, esos placeres del campo son mas aparentes que verdaderos; pero si miente la imaginacion, transformando á groseros pastores en cultos personajes, y ponderando las delicias de una sucia é incómoda cabaña, la ilusion no deja por esto de ser de las mas agradables, y es al propio tiempo natural, puesto que nada es tan bello en realidad como la naturaleza campestre, ó nada se presta tanto á la creacion de una belleza ideal y poética.

Mas por lo mismo que la imaginacion tiene tanta parte en este género de poesía, por lo mismo que nos tiene que presentar cuadros tan distantes de la realidad, la dificultad de la égloga es inmensa, y pocos son los que han sobresalido en ella. Teócrito entre los griegos, Virgilio entre los romanos, Garcilaso entre nosotros, son los modelos mas acabados, y aun no están exentos de defectos. La mayor parte de los demas están muy distantes, si se exceptua á Melendez en su égloga sobre la vida del campo; y aun se puede decir que todos estos autores no han hecho mas que imitarse ó copiarse unos á otros; pues á la verdad, este género es muy reducido, ofrece poca variedad, y está muy espuesto á caer en la monotonía.

Las reglas de la égloga se derivan de su objeto y de su propia naturaleza. Plan, pensamientos, locucion, estilo, versos, todo tiene que ser conforme al estado de inocencia y felicidad en que se supone á los pastores. El lugar de la escena será por lo regular el campo pintado con verdaderos colores, y presentando

un cuadro que pudieran trasladar al lienzo los pinceles del artista. En cuanto á los caracteres, como que los personajes son pastores, debe procurarse que haya naturalidad y sencillez, pero sin degenerar en grosería; el lenguaje conservará la misma índole, siendo además elegante sin afectación: las pasiones han de ser moderadas sin furor ni delirio; las gracias sencillas, y los sentimientos tiernos y animados.

Poca es la distancia que hay entre la *Egloga* y el *Idilio*, y no están bien deslindados los límites que separan á estas dos clases de composición. Antiguamente el *Idilio* no se limitaba solo á la poesía bucólica, y admitía asuntos de distinta naturaleza, aunque siempre sencillos: hoy se ha contraído más á las escenas campestres. Sin embargo, el *idilio* se diferencia algo de la *égloga* en que en él habla el poeta y cuenta un hecho ó historia, mientras la *égloga* es más dramática y aparecen más los personajes hablando. También el *idilio* admite sentimientos más tiernos y delicados.

La poesía bucólica ha caído en la actualidad en gran descrédito. Parecen insípidas las escenas campestres á gentes acostumbradas á presenciar otras sangrientas y horribles. La poesía bucólica es la delicia de almas tranquilas y felices: no puede satisfacer á pechos agitados por las tormentas revolucionarias; más de aquí no se sigue que deba despreciarse: ciertos sabores agradables no son ingratos al hombre sino cuando se halla en estado de enfermedad y dolencia.

## CAPITULO IV.

*Poesía Didáctica.*

(En las composiciones didácticas el poeta se propone instruir á los lectores; pero á diferencia de la prosa, esta instruccion debe estar siempre subordinada al entretenimiento y placer que son de la esencia de la poesía.)

(Estos poemas deben tener, como todos, principio, medio y fin; es decir que han de estar sujetos á un plan bien ordenado, de suerte que la idea del autor, despues de haberse desarrollado suficientemente, no deje nada que desear. El órden y el método dan claridad y aseguran la instruccion, y en ningun poema son tan necesarios como en el didáctico, aunque se le permite al poeta ocultarlos, como de ello no resulte la menor confusion.)

Hecho esto, debe el poeta hermosear su asunto con descripciones animadas, símiles oportunos, episodios interesantes y variados, y con todos los adornos de la poesía. Sin esto en nada se diferenciaria un poema didáctico de un tratado en prosa; pero importa sobre manera que el poeta enlace con delicado artificio sus episodios y digresiones con el asunto principal; que no se aparte de este sin ocasion oportuna, y que vuelva á él por medio de alguna circunstancia felizmente introducida. Debe por último evitar la aridez dogmática, empleando los menos términos técnicos que le sea posible, y procurando presentar en imágenes pintorescas hasta las ideas mas abstractas.

Modelo de este género de poesía son y serán eternamente las *Geórgicas* de Virgilio.

Céspedes, entre nosotros, escribió un poema sobre la pintura; mas por desgracia solo quedan de él algunos trozos que hacen sentir la pérdida de los restantes. Hay además en castellano el *Ejemplar poético* de Juan de la Cueva, el *Arte nuevo de hacer comedias* de Lope de Vega, el *Arte de la caza* de D. Nicolás Moratin, el *poema de la música* de Iriarte, y otros, la mayor parte de escaso mérito.

Estos poemas que son verdaderos tratados en verso sobre objetos de ciencias ó artes, llevan el nombre especial de *didascálicos*. Existen además *discursos* y *epístolas sobre puntos de moral y de crítica* que son tambien poemas didácticos, los cuales no piden un plan tan metódico ni un orden tan riguroso como los anteriores. El poeta no se propone en ellos tratar de una ciencia en toda su estension, sino de algun punto determinado, ó hacer algunas observaciones sueltas. Tal es la *Epístola á los Pisones*, de Horacio.

Las epístolas morales y críticas no piden mucha elevacion; pero no por esto ha de ser el lenguaje prosáico; siempre se ha de ver que es un poeta el que escribe y aunque de un modo templado, son de rigor las imágenes y figuras. No conocemos en este género modelo mas acabado que la *epístola moral á Fábio* de Rioja.

Las *sátiras* pueden contarse tambien entre los poemas didácticos, puesto que se dirigen á censurar los vicios, debilidades y ridiculeces de los hombres, dando por este medio lecciones de moral, y hasta instrucciones en ciertas artes, cuando tienen por objeto criticar las obras del ingenio.

La censura puede hacerse en tono sério, en tono jocoso, y en un tono medio que participe de entrambos. El primero conviene cuando se levanta la voz contra crímenes atroces, y se delatan á la execracion pública grandes maldades, caracteres perversos, altos criminales: el segundo cuando no se quiere más que ridiculizar los caprichos, los ligeros defectos, las debilidades y miserias á que todos estamos más ó menos sujetos; el tercero cuando se censuran vicios que, sin ser atroces, son sin embargo de alguna gravedad. El estilo requiere en la sátira la facilidad y franqueza de la conversacion, sobre todo en la jocosa: si fuere seria puede levantar el tono un poco más, pero nunca hasta la altura de la oda.

El *epigrama* es una especie de sátira muy corta, que encierra un pensamiento vivo y punzante.

También ciertas *letrillas* son otros tantos poemitas satíricos, ó por mejor decir, una serie de epigramas que acaban todos con un mismo verso ó sentencia corta.

Hemos citado ya la hermosa epístola moral de Rioja. Los Argensolas, Melendez, Jovellanos, Cienfuegos, tienen excelentes epístolas; los mismos Argensolas, Quevedos, Jovellanos, Moratin y D. José Hervás, conocido por Jorge Pitillas, han sobresalido en la sátira; Iglesias ha dejado los mejores epigramas y letrillas satíricas.

## CAPITULO V.

### *Poesía descriptiva.*

La poesía descriptiva que, en resúmen, no

es mas que un ramo de la poesía didáctica, estuvo en grande auge durante el siglo pasado; pero ha caido tambien actualmente en descrédito. No se sufren fácilmente largos poemas con el objeto esclusivo de describir las escenas del campo y las bellezas de la naturaleza. Estas descripciones que tanto agradan cuando son de dimensiones regulares y están colocadas oportunamente en otros poemas, cansan y empalagan si se prolongan demasiado. Por esta razon el que haga un poema descriptivo debe cuidar muy particularmente de darle variedad, pasando á menudo de un objeto á otro, é intercalando con destreza interesantes episodios.

Acerca de las cualidades que debe tener una buena descripcion, puede aconsejarse que las circunstancias que se empleen para hacerlas no sean vulgares y comunes, sino enteramente nuevas; particularizando y circunscribiendo el objeto; y que ademas, conserven el carácter propio de este objeto, esplicándose con sencillez y concision; pero estas reglas no son esclusivas de esta clase de composicion, sino que se aplican tambien á cualquiera otra en que haya que hacer descripciones.

## ARTICULO VI.

### *Elegia.*

La elegia es un poemita consagrado á los movimientos tiernos y dulces del corazon. Es menos elevado que la *oda*, pero admite todos los tonos de la pasion, desde el mas sencillo y familiar, hasta llegar casi al mas arrebatado y sublime. Se acerca mucho á la *cancion*, y se di-

ferencia de ella especialmente en que no se escribe en estancias, sino en tercetos, silva ó endecasílabos sueltos. A no ser por esta diferencia muchas de nuestras canciones no serian mas que unas verdaderas elegías. Las mejores elegías de la antigüedad son las de Propercio, Ovidio y Tibulo; y en castellano las de Herrera, Rioja, Francisco de la Torre y Melendez.

## CAPITULO VII.

### *Cuentos y fábulas.*

Ya hemos manifestado en otra parte cuán propenso es el hombre á gustar de las ficciones ó cuentos que sirven á entretenerle con la relacion de aventuras estrañas y maravillosas. Si los cuentos en prosa tienen ya tal encanto, este aumentará estraordinariamente cuando se hallen engalanados con todos los adornos de la poesia. La literatura de la edad media, particularmente la provenzal, está llena de estos cuentos, que por lo general tomaron un carácter harto licencioso. Este mismo carácter han conservado en Francia donde son famosos los de Lafontaine. Entre nosotros se han multiplicado estraordinariamente bajo la forma popular de *romances*, en los que el pueblo celebra las hazañas de mil héroes verdaderos ó fingidos, hasta los patibularios; y en estos últimos tiempos se ha dado al cuento mas variedad y lozanía, empleando en él toda clase de metros, y convirtiéndole á veces en un pequeño poema. Pocas reglas se pueden dar acerca de esta clase de composiciones, donde campea á sus anchuras la imaginacion del poeta. Las aventuras no han de ser

tan extraordinarias que degeneren en increíbles, á no ser que estén fundadas en leyendas religiosas: es preciso variarlas para que no canse su monotonía: las descripciones han de ser exactas y concisas, huyendo de entrar en pormenores enfadosos: los personajes se han de pintar con pocos, pero enérgicos rasgos, dándolos á conocer mas por lo que hacen que por lo que se dice de ellos: los diálogos que se ingieran deben ser rápidos, cortos y vivos: el estilo necesita pasar, por medio de oportunas transacciones, de lo grave á lo festivo, de lo enérgico á lo tierno: por fin la composicion total debe tener un plan bien arreglado, complicándose sin embrollo, y desenlazándose naturalmente. A veces permite el cuento elevarse á toda la altura de la epopeya; á veces tambien entrar en digresiones filosóficas; pero esto ha de ser como de paso; pues el tono que generalmente le conviene es mas humilde y sencillo.

Entre los cuentos ó ficciones han merecido siempre singular aprecio en todas las naciones, unas composiciones cortas á las que se ha dado el nombre de *fábulas*, sin embargo de que este título conviene á toda historia fingida. Desde muy antiguo se observó que ciertos preceptos de moral se grababan mejor en el corazon de los hombres y adquirian mas autoridad, si en vez de presentarlos secamente, se les daba una forma alegórica, haciéndolos adivinar al través de una ficcion agradable, de suerte que por via de entretenimiento, y casi sin advertirlo, se recibiese la enseñanza que se queria dar: á este efecto se inventaron cuentecitos cortos, sencillos, en los cuales eran actores indistintamente hombres, animales y aun seres inani-

mados. Pilpay en la India, Esopo en Grecia, se hicieron célebres por esta especie de fábulas ó consejas, y luego los imitaron Fedro en Roma, y Lafontaine en Francia. Entre nosotros han sobresalido en este género Samaniego é Iriarte, cuyas fábulas corren en manos de todos.

No es la fábula una composición fácil de hacer como á primera vista parece: es al contrario un género sumamente árduo y en el cual pocos salen lucidos. Su misma sencillez es su principal escollo. La acción que exige la más rigurosa unidad, debe ser además entretenida, interesante y bien imaginada: á los actores que en ella intervengan, sean hombres ó animales, se les ha de dar un carácter que los distinga entre sí, y que convenga con la idea que de ellos se tiene formada de antemano: así el lobo ha de ser ladrón, el león valiente, la zorra astuta, etc.: la moralidad ha de resaltar de la acción misma, y no debe deducirse con violencia, siendo además pura: el estilo debe ser la naturalidad misma, sin el menor resabio de afectación, ni agudezas epigramáticas, y al propio tiempo no ha de tener nada de bajo ó chavacano: la versificación, por consiguiente, tiene que mostrarse fácil y fluida, y con aquel grado de armonía que corresponde al asunto y pidan los objetos mismos: finalmente la narración necesita ser breve, y por esta razón, más que en cualquier otro género, se ha de omitir toda circunstancia inútil.

La palabra *fábula* tiene en poesía una acepción más lata, llamándose así el argumento y disposición de toda ficción poética; y por esta razón se da también el nombre de *apólogo* á la

especie de fábula de que aquí tratamos, á fin de distinguirla de las demas.

## CAPITULO VIII.

*De otras composiciones poéticas.*

Son innumerables las composiciones poéticas que se conocen con diferentes nombres, muchas estrambóticas; pero la mayor parte no se diferencian entre sí mas que en el objeto de que tratan, y no merecen que se hable de ellas separadamente; así un canto cualquiera dedicado á celebrar una boda, se llama *epitalmio*; si se dirige á dar gracias por un beneficio recibido, se llamará *eucarístico*; si se celebra una victoria, *epinicio*, etc.

Solo haremos especial mencion del *madrigal*, muy en uso antiguamente, y que ahora lo tiene poco. Es una composicion sumamente corta, parecida al epigrama, pero que en vez de ser satírica, contiene un pensamiento delicado y sencillo, aunque ingenioso y breve. Como tendremos en adelante poca ocasion de citar composiciones de esta clase; pondremos aquí el siguiente bellissimo de Gutierre de Cetina.

Ojos claros, serenos,  
 Si de dulce mirar sois alabados,  
 ¿Por qué si me mirais, mirais airados?  
 Si cuanto mas piadosos  
 Mas bellos pareceis á quien os mira,  
 ¿Por qué á mí solo me mirais con ira?  
 Ojos claros, serenos,  
 Ya que así me mireis, miradme al menos.

Ya hemos hablado de la *letrilla satírica*:

tambien hay letrillas sobre otros muchos asuntos , principalmente amorosos. Se hacen siempre en versos cortos , dividiéndolos en estrofas que concluyen todas con un mismo verso. Los pensamientos de las letrillas deben ser delicados , sencillos ; las espresiones fáciles , y la versificacion fluida , ligera y propia para el canto.

Juan de la Encina , Mendoza , Góngora , Cadalso , Iglesias y Melendez ofrecen mnchas bellisimas letrillas.

No hablamos aqui especialmente del *romance* , porque no es mas que un género de versificacion , que lejos de limitarse á una clase de asuntos , se aplica á casi todos , desde el mas ligero hasta el mas elevado , con admirable flexibilidad. Es el género de poesia mas nacional , y de él trataremos especialmente en la segunda parte.

## SECCION SESTA.

### COMPOSICIONES DRAMATICAS.

Si el poema épico es la mas grande y sublime de todas las composiciones poéticas , el dramático es la mas interesante , la que produce mas profundas impresiones. La epopeya admira , eleva , pero el drama se apodera fuertemente del corazon , y con magia encantadora , arranca lágrimas á nuestros ojos , ó bien nos mueve á la risa , haciéndonos pasar alternativamente de la alegria á la tristezza , del odio al amor , y de los afectos mas terribles á los mas suaves sentimientos.

Y no puede menos de ser así, puesto que la epopeya no hace más que referir las hazañas de los héroes, y el drama nos representa á estos mismos héroes obrando y hablando cual si realmente existieran: nos creemos trasladados á su época; los vemos con sus propios trajes, su misma fisonomía: asistimos á sus empresas, siguiéndolas hasta en los más pequeños pormenores; penetramos en sus más ocultos pensamientos; toda su alma se revela á nuestra vista; y la ilusión es tal, que por un momento olvidamos que existimos para identificarnos con los personajes que estamos contemplando.

Cuanta diferencia existe entre el mero relato de un suceso y la realización de este mismo suceso, otra tanta hay entre el drama y los demás géneros de poesía; aquel tiene más movimiento, más vida, más verdad que ninguno: es el suceso mismo, embellecido con nuevas y brillantes galas. Fuera de esto, los demás géneros están casi todos destinados á los placeres templados de la soledad ó de un estrecho círculo de oyentes; el dramático brilla ante un numeroso concurso, y las sensaciones parecen redoblar de intensidad cuando son muchos los que sienten á la vez, como si por medio de las manifestaciones de placer ó de disgusto, se comunicasen de unos á otros para multiplicarse. Por esta razón, ningunos laureles son más preciosos que los que adquiere el poeta cómico; pero tampoco ningunos son más difíciles de arrancar, ni se pueden trocar con más presteza en amargos desengaños.

Este sumo interés que acompaña á las producciones dramáticas, este carácter público,

popular, que las distingue, ha dado á este género de poesía la mayor importancia, llegando á ser el verdadero campo de batalla en que se han peleado las diferentes doctrinas literarias, y donde han mostrado mayor encarnizamiento clásicos y románticos. Ningun otro género es, con efecto, tan susceptible como este de las modificaciones que la diferente civilizacion puede comunicar á las obras literarias: verdadero trasunto de la sociedad, tiene que caminar á par con ella, que recibir todas sus impresiones, y ostentar por donde quiera el espíritu del siglo. De otra suerte no seria entendido de los espectadores. Los demás géneros pueden sin tanto inconveniente ceder algo á las exigencias eruditas, confiar mas en el saber de los lectores, pedir galas á literaturas exóticas; el poema dramático vive de actualidad, necesita el favor popular, tiene que acomodarse á la inteligencia, al modo de sentir del gran número de personas de todas clases, sexos y edades que asisten á las representaciones, y que exigen todos placeres proporcionados á su gusto, sin que puedan tener hecho el paladar á los gustos de otros tiempos y de otros paises. Por este motivo raro es el sistema dramático de una nacion que ha podido ser en su integridad trasladado á otra, y los gustos en esta parte son tan varios como los pueblos.

Por lo dicho se vendrá en conocimiento de que, al dar las reglas de la poesía dramática, no pretendemos ser tan exclusivos como lo han sido hasta aquí los retóricos, ni sujetarnos enteramente á sus preceptos. Sacalos estos de la literatura griega; no son del todo aplicables á los tiempos actuales; y aunque no es en un

tratado como este donde se puede entrar en largas discusiones acerca de este punto para fijar definitivamente la cuestion, adoptaremos de las poéticas anteriores lo que creamos conveniente; y haremos las variaciones que nos parezcan oportunas. A este efecto, tomaremos, en primer lugar, la cuestion en abstracto, hablaremos del drama en general, y luego pasaremos á sus diferentes géneros.

## ARTICULO I.

### *Del drama en general y de la accion dramática.*

✓ Drama es la representacion poética de una accion humana: representacion que tiene por objeto interesar y complacer á los espectadores, produciendo en ellos una ilusion tal, que parezca que están realmente presenciando la accion que se finge á su vista. ✓

✓ Por representacion se entiende que solo han de aparecer los personajes que componen la accion, pero jamas el poeta; si este se deja ver, ora dirigiéndose al público por medio de los actores, ora poniendo en boca de los personajes un lenguaje que solo á él le conviene, el drama deja de ser una verdadera representacion, y la ilusion desaparece.

✓ La accion que se representa ha de ser humana; mas no por eso quedan escludidos del teatro dioses y seres sobrenaturales; pues el espectador lo cree todo con tal de que se le divierta, tanto mas, cuanto que semejantes seres, tomando el cuerpo y carácter que le acomoda al poeta, se parecen en sus acciones á

los hombres. Sin embargo, debe haber en esto su medida, y se necesita proceder con un arte infinito; pues nada hay tan espuesto á caer en ridículo, como el sacar á la escena diablos, brujas y sombras. Regularmente solo se sufren estas licencias en comedias de magia ó dramas alegóricos; y aunque algunos autores célebres han usado con buen éxito de semejantes medios, solo su talento y el efecto extraordinario y sublime que producen los disculpa.

Hemos dicho que la representación dramática debe ser poética. Esto quiere decir que es lícito al poeta fingir sucesos que nunca han existido, y quitar ó añadir á los hechos históricos lo que le haga al caso; mas con todo, es preciso no falsear de tal modo la historia, que se alteren los hechos generalmente admitidos. Hoy particularmente, el auditorio se compone en gran parte de personas instruidas; y la conciencia de esta clase distinguida de espectadores se revela contra la osadía del poeta, cuando se atreve á faltar de todo punto y descaradamente á la verdad histórica. En otro tiempo pudieron impunemente nuestros dramáticos desconocer esta regla, porque se las habian con un público menos ilustrado ó exigente: ahora no seria tolerable semejante falta, que en gran parte es la causa de que muchas comedias hayan desaparecido de la escena.

Nuestra definicion añade que la accion del drama ha de interesar y complacer al espectador. Esto nos conduce á hablar de lo que se entiende por placer dramático. Este placer no es sensual. Enhorabuena que las decoraciones sean magníficas, que se apele á toda la pompa del espectáculo; pero un drama cuyo único

objeto fuera halagar la vista con variadas y hermosas trasformaciones, como sucede en una comedia de magia, falsearia del todo su verdadero objeto que consiste, no en deleitar la vista, sino el entendimiento, la fantasía y el corazón. El placer que el drama procura al entendimiento, no es el mismo que resulta del estudio y conocimiento de las verdades científicas: al teatro no se va á trabajar, sino á gozar; pero este placer es aquel de que ya hemos hablado al explicar la teoría de la belleza, placer que acompaña á todas las obras literarias y artísticas, y que resultan de ser la belleza en ellas una concepcion racional, que sugiere á la mente la idea de una forma mas cercana á la perfeccion que la que perciben los sentidos. Cuando asistimos á la representacion de un drama, presenciarnos una accion que, aunque natural y verosímil, ofrece una forma mas perfecta que la que tendria en la realidad: nos complacemos en los esfuerzos del poeta para darle esa perfeccion; vemos en ella la creacion del entendimiento, el poder de la inteligencia, y esta consideracion eleva nuestro ánimo, nos ennoblece á nuestros propios ojos, y nos hace ver con agrado cosas que si fuesen reales nos causarían horror ó disgusto. Y esto es tan cierto, que si advertimos el poco ingenio del poeta, si este no ha sabido dar la debida perfeccion al hecho que intenta reproducir; en una palabra, si no acierta á satisfacer nuestro entendimiento, al punto cesa el placer y reprobamos su obra.

El poeta dramático debe ademas procurar goces á la fantasía y al corazón. Es preciso que en el teatro se nos haga sentir, que nues-

tra alma se interese y conmueva, que la imaginacion se exalte con lo que está presenciando, que el oido quede halagado con los encantos de la versificacion y de la armonía. Sin todos estos requisitos, las representaciones teatrales podrán ser unos espectáculos vistosos y entretenidos, pero no el recreo de hombres entendidos y sensibles.

El interés teatral es de dos maneras: ó relativo á la accion, ó á los personajes. La accion nos interesa como una novela bien escrita, cuyo desenlace deseamos conocer: los personajes como hombres partícipes de nuestros afectos, vicios y virtudes. El primer interés nace de la novedad de la accion, verosimilitud de los incidentes, y recta conduccion de ella hasta la catástrofe: el segundo de la naturaleza misma del hombre, para el cual nada de lo que pertenece á otro hombre, verdadero ó representado, puede ser indiferente. De aquí es que el principal interés dramático, fuente de los mas grandes placeres que proporciona la representacion, es el *personal*; es decir, el que se toma por la persona ó personas á cuyo favor ha querido el poeta escitar nuestras simpatías. Este interés es la primera de todas las reglas dramáticas: á ella están subordinadas todas las demas. El poeta que sepa observarla, está seguro de la inmortalidad, á pesar de los defectos en que por otra parte incurra.

Sin embargo, hay un defecto que jamás se le perdona, y es el quebrantar los preceptos de la sana moral. No diremos, como muchos, que el teatro sea la escuela de las costumbres: es solo un recreo, una diversion; pero es preciso que esta diversion no se con-

vierta en escuela del vicio. Las verdades morales son de un óden muy superior á los placeres de cualquier género que sean; y si del que recibimos en la representacion dramática ha de resultar el desconocimiento, la infraccion, ó la sola atenuacion de un principio moral, aquel placer es pernicioso, y debe proscribirse. La representacion de cualquier accion humana ha de tener forzosamente un efecto moral, aunque el poeta no lo solicite; y si el efecto no es bueno, si no contribuye á afianzar en el espectador los sentimientos de rectitud innatos en todos los hombres, ha de ser forzosamente malo; y todo el genio poético del autor no salvará su pieza de la proscripcion de los hombres de bien. Además, aun hablando literariamente, no puede ser bello lo que no es moral. La virtud y la belleza tienen entre sí una union mas íntima de la que muchos creen; y este sentimiento es tan natural en el hombre, que siempre se inclina á dar formas feas y desagradables á cuantos seres tienen en su concepto la fama de perversos.

Si la accion dramática ha de interesarnos y complacernos, es forzoso que sea verosímil; es decir, que esté dispuesta de tal modo, que nos cause completa ilusion, y la creamos verdadera. En la poesía dramática hay que distinguir des clases de verosimilitudes: la una *material* y la otra *moral*. La verosimilitud material es la que resulta de hacer la representacion teatral lo mas parecida que sea posible á la verificacion natural del suceso; y verosimilitud moral es la que resulta de estar unos incidentes sostenidos y enlazados con los otros hasta la catástrofe, y deducidos de los carac-

téres de los personajes. Esta es la verosimilitud principal del drama, porque de ella depende el interés que hemos llamado *personal* de la representacion. La primera es muy subordinada. Esto exige alguna explicacion.

El drama, hemos dicho, es la representacion de una accion humana, pero representacion poética. Esto quiere decir que en el teatro lo que se hace es imitar aquella accion; pero imitarla, no como ha pasado realmente, sino embellecida; de suerte que sin dejar de parecernos cierta, esté despojada de cuanto pudiera disgustarnos, ó aumentada con todo aquello que sea capaz de inspirarnos mas placeres. Pero toda accion ú objeto real y efectivo produce en nosotros cierto número de sensaciones que le son peculiares; y por consiguiente, toda imitacion de semejante objeto, no consiste en otra cosa que en reproducir, respecto de nosotros, por los medios que le son propios, las mismas sensaciones. Cuanto mas se aproxime el número de estas sensaciones reproducidas á las que escita el original, cuanta mas analogía y semejanza tengan con ellas, tanto mas perfecta y acabada será la imitacion.

Pero los medios de imitacion que poseemos no alcanzan todos á la reproduccion completa del objeto imitado; y esta reproduccion es imposible en casi todas las artes. La pintura no puede imitar los sonidos; la música no alcanza á representar las formas; la misma poesía tiene medios limitados; pero si la imitacion no es directa, puede ser indirecta; es decir, escitar en nosotros tales sensaciones, que estas despierten otras análogas al objeto imitado, y formen juntas tal número de sensacio-

nes, que iguallen casi á las que tendríamos con la presencia real del mismo objeto, de suerte que nuestra imaginacion nos le llegue á representar clara y distintamente. Así, la narracion de un suceso puede ser tal, que creamos oír hasta los gritos de los que en él tienen parte, y presenciar sus acciones todas; y la ilusion será entonces grande, porque las sensaciones que experimentemos serán casi las mismas que produciría el suceso real: esta ilusion se aumentará, si en vez de leer la narracion, es otro el que la refiere con voz sonora, acento apasionado y gestos espresivos; pero la ilusion llegará al último grado, si, como sucede en el teatro, creamos ver el lugar de la escena, y obrar á los personajes mismos, escuchando en ellos el lenguaje propio de sus afectos é intereses. El drama, como imitacion, escede á las creaciones de las demas artes, casi tanto como la naturaleza al mismo drama.

✓ Pero aunque la imitacion dramática se aproxima mas que otra alguna á la verdad, no se confunde con ella; porque nunca podrá el artista producir en nosotros sensaciones iguales en número y viveza á las del original; y sin embargo, en esta diferencia entre la verdad y la imitacion, entre la escena natural y la escena artística, está gran parte del placer que en nosotros producen las artes. El artista aleja de nosotros las sensaciones que en la realidad nos desagradarian, escita al propio tiempo otras que tal vez no tendríamos con la presencia del original, y encamina nuestra imaginacion hária la contemplacion de aquella belleza ideal, que, como hemos dicho ya, debe ser el blanco de todas las producciones artísticas y literarias.

Por lo tanto, aunque el poeta dramático tiene en sus manos mas medios que otro alguno de causar una completa ilusion, ni estos medios son del todo perfectos, ni aunque lo fueran, debería aspirar á conseguirlo. Sin embargo, ha de tener presente que no se le disimula esto, sino en gracia de los mayores placeres que proporciona, los cuales compensan el disgusto que siempre causa la impropiedad de una mala imitacion. Asi, impropio es el que los personajes de un drama hablen en verso: pero el encanto de la armonía poética nos lo hace ver sin disgusto.

Llegamos, pues, á una regla esencialísima de la poesía dramática. Toda impropiedad que se pueda cubrir con una belleza, con un placer verdadero, será tolerada, permitida: toda aquella que no se llegue á paliar de este modo, merece reprobacion, y desfigura la obra. En esto estriba la diferencia que hemos establecido antes entre la verosimilitud material y la verosimilitud moral: la primera es susceptible de estos paliativos, de estas concesiones respecto del auditorio: la segunda no lo es, al menos en presencia de un auditorio ilustrado.

Con efecto: el espectador va siempre al teatro dispuesto á hacer ciertas concesiones que son para él como los supuestos de la verosimilitud material. Concede sin repugnancia y sin disgusto que griegos y romanos hablen en verso, y en verso español; que bastidores de lienzo representen edificios y árboles; que las heridas y muertes que presencia sean conocidamente fingidas: todo esto lo concede y tolera, porque sin ello no habria teatro, no habria imitacion. Pero de que tolere estas im-

propiedades *necesarias*, no se debe inferir que tolere las que no lo sean. El espectador, hechas ya una vez las concesiones indispensables, y conocidos los medios de imitacion que tiene el artista, exige, y exige con justicia, que no se abuse innecesariamente de su condescendencia; que se haga un uso prudente y adecuado de semejantes medios. Toleramos, por ejemplo, que los actores hablen en verso; pero exige que este sea natural y propio de la situacion del personaje: en una palabra, toleramos la inverosimilitud material de las formas del lenguaje; pero no sufre la moral que resulta de las ideas, acciones y sentimientos.

Mas adelante aplicaremos esta teoria á las unidades dramáticas, grande asunto de discusion y controversia.

## CAPITULO II.

### *De la eleccion del argumento.*

Lo primero que tiene que hacer un poeta dramático es elegir el argumento que ha de servir de base á su obra; asunto de no poca importancia, puesto que de él depende acaso el éxito del drama. Verdad es que un gran poeta encuentra en su imaginacion recursos con que sacar partido del asunto mas escabroso; pero con todo, argumentos hay tan desnudos de interés, tan viciosos en su fondo, que tienen que estrellarse en ellos hasta los mas felices ingenios. Acerca de esto, la única regla que puede darse, es que el argumento que se elija sea rico en contrastes de afectos, y ofrezca vasto campo á la lucha de las pasio-

nes. El interés teatral se sostiene principalmente con sensaciones, y estas no existen sino cuando los afectos mas íntimos del corazón se exaltan y combaten entre sí. Hechos hay que deslumbran á primera vista por su heroicidad; otros que parecen trágicos por lo atroces, y sin embargo, ni aquellos ni estos son propios para el teatro. Vencer á un enemigo poderoso, aunque accion heróica, no será dramática, cuando la victoria se reduzca al triunfo de las armas; pero si este triunfo ha costado el sacrificio de intereses grandes y preciosos, si ha sido preciso vencer al propio tiempo afectos tiernos ó agradables, entonces adquiere ya la accion el carácter que necesita para ser presentada con buen éxito en la escena. Matar á un hijo es hecho abominable, que solo causa horror; pero si la patria ó el honor lo han exigido, hay ya materia para una obra eminentemente dramática. Los asuntos nacionales llevan siempre gran ventaja; mas no por eso se han de desterrar los extranjeros, y en todos se debe dirigir el poeta á aquellos afectos de que son sus espectadores mas susceptibles, presentando acciones que estén en armonía con sus ideas, sus gustos y creencias.

### CAPITULO III.

#### *Del plan del drama.*

Elegido el argumento del drama, es preciso disponer todas sus partes de suerte que la accion marche del modo mas natural, verosímil é interesante, empezando oportunamente, des- envolviéndose con arte, y concluyendo á sa-

tisfaccion del auditorio. Esto se llama *plan* ó disposicion de la *fábula*, y tiene que ser objeto de las mas profundas meditaciones del poeta, porque del plan nacen luego la mayor parte de las bellezas ó defectos que hermosean ó deslucen su obra. Para esto no existen reglas, pues todo depende de la imaginacion y del buen juicio del escritor.

Forma parte del plan el dividir la accion en *actos*, y éstos en *escenas*. Actos son las partes del drama en que todos los actores salen de la escena, ó cae el telon, y la accion se suspende: por *escenas* se entienden las partes de un acto, señaladas por la salida de uno ó mas personajes de los que estaban en el teatro, ó la entrada de otros nuevos. Ninguna regla fundada en razon existe para que los actos de un drama se limiten á cierto número, debiéndose considerar como absolutamente arbitraria la que exigia que fuesen tres ó cinco. El poeta no debe nunca empeñarse en dar á su composicion un número fijo de actos: estos han de ser los que naturalmente suministre la accion, sin alargarla ni acortarla mas de lo justo, y que ademas la dividan sin esfuerzo; no existiendo tampoco inconveniente en que sean los unos mas largos que los otros. Tiempo hubo en que se miraba con prevencion la division en cuatro actos; y sin embargo en ellos se han hecho despues escelentes dramas, pudiéndose hasta probar que es una division que tiene grandes ventajas. Hacer mas de cinco es espuesto por lo que se alarga la obra.

La division en actos es necesaria para procurar algun descauso, no solo á los actores, sino tambien á los espectadores, á quienes lle-

garia á fatigar la sucesion no interrumpida de sensaciones fuertes durante el curso de una accion larga. De esta interrupcion se aprovechan además los poetas para diferentes objetos, principalmente para alejar de la escena la parte de la accion que no creen conveniente presentar á los ojos de los espectadores, dando solo despues noticia de ella, si necesario fuese, por medio de relaciones. Esto, sin embargo, no deja de ofrecer sus dificultades, porque el drama es por su propia índole activo, y causa mas impresion en el ánimo de los espectadores lo que ven, que lo que oyen. Es por consiguiente necesario que haya causas poderosas para ocultar los hechos. Una de estas causas es que lo limitado del tiempo no permite trasladar todos los hechos al teatro: hay por lo tanto que dividirlos en hechos interesantes y en hechos que no lo son ó lo son menos; y eligiendo los primeros para ofrecerlos únicamente al espectador, los demas se omiten ó se refieren. Otra causa es lo horrible del hecho, el cual tal puede ser, que su viva representacion no se sufra, como seria el ver á Medea destrozando á sus hijos.

La accion de todo drama se divide siempre en tres partes principales: la *esposicion*, el *nudo* ó *trama*, y el *desenlace*.

La *esposicion* que ha de ser el principio del drama, está destinada á indicar á los espectadores cuál es el argumento. Debe hacerse cuanto antes, porque estos están impacientes por enterarse de todas las circunstancias necesarias para tomar interés en la accion. Ha de ser además *clara*, pues tiene por objeto facilitar la inteligencia del drama: *breve* para que lleguen

pronto los acontecimientos principales, *ingeniosa* porque la ilusion teatral exige que el poeta no parezca siquiera acordarse del auditorio. Las buenas esposiciones son tan difíciles que pocos autores han dejado de pecar en esta parte. Los griegos y romanos solian hacer aparecer nada menos que un dios para enterar al espectador del asunto, ó bien salia un personaje á referir su historia. Otras veces se valian de *prólogos* separados del drama; y aun presentaron, como mejora notable, el introducir una especie de personajes llamados *protáticos*, porque solo servian para este objeto, no volviendo despues á presentarse en la escena. Nuestros dramáticos antiguos, acostumbraban poner en boca de los galanes largas y pomposas relaciones que recitaban á sus criados ó amigos. Los franceses han introducido los *confidentes*, á los cuales un actor principal refiere los sucesos que necesita saber el espectador. Alfieri, en fin, se ha servido con frecuencia de monólogos impropios siempre al principio de una accion, en que el personaje no está todavía bastante apasionado para hablar á solas y á gritos. Todos estos diferentes medios de esposicion son defectuosos, y la mejor es aquella que está tan naturalmente entretrejida con la accion misma, que al paso que se va esta desenvolviendo, suministra sucesivamente las noticias que exige la inteligencia del argumento: entonces el espectador se instruye insensiblemente sin notar el designio del poeta; y ocultando este el arte, logra su mayor triunfo.

Despues de la esposicion sigue el nudo del drama, y aquí es donde principalmente debe ostentar el poeta su inventiva. Su arte consis-

te en avivar el interés de la acción por medio de incidentes que la compliquen, y oculten el resultado á los ojos de los espectadores. Nada disgusta tanto como preveer desde luego lo que va á suceder: divisándose el término, se anhela llegar á él, y todo cuanto retarda este momento, impacienta. Agrégase á esto que es entonces imposible que sienta el ánimo fuertes conmociones: estas nacen de la incertidumbre, de la alternativa de temor y esperanza, del flujo y reflujo de sentimientos encontrados nacidos de situaciones opuestas, y que sacudiendo reciamente al alma, producen el placer propio de las composiciones dramáticas. Por esta razón, se prefieren las fábulas *compuestas*, es decir, los dramas en que los personajes que nos interesan *mudan de estado*; pasando, por ejemplo, de la felicidad al infortunio, que es lo que se llama *peripecia*; ó en que se aviva el interés y se despiertan los afectos por medio de *reconocimientos* inesperados, ó *anagnórisis*, que varían la situación respectiva de los personajes.

El mayor mérito de un poeta dramático consiste en procurar por estos ú otros medios semejantes, que nunca esté tranquilo el ánimo de los espectadores, sino siempre incierto y turbado: siendo esto tan exacto, que aun cuando se elija una situación bella é interesante, si permanece igual por largo tiempo, y no presenta esos vaivenes continuos que tanto agradan, corre gran riesgo de ver menguar su efecto.

✓ También es necesario que el interés vaya aumentando sensiblemente, y que al paso que en cada escena se estrecha mas el nudo dramático, crezca el contraste y la lucha de

pasiones; la impresion mas fuerte se disminuye si es duradera; tal es el corazon humano; y es una de las mayores dificultades el disponer de tal suerte la accion dramática, que vaya subiendo como por una especie de escala, sin descender nunca y sin descansar siquiera en el mismo punto.

Debemos, sin embargo, prevenir aquí un error en que suelen incurrir muchos poetas dramáticos. Esta complicacion que se exige en la disposicion del drama, no ha de llegar á tal punto que se amontonen los incidentes, y se entorpezca la accion con episodios inconexos ó estraños. A este efecto recordaremos la distincion hecha en el artículo anterior entre el interés de la accion y el que resulta de los personajes, y la preferencia que dimos á este sobre el primero. Aun suponiendo que el plan no peque por embrollado y poco inteligible, dando por de barato que el enredo sea ingenioso y divertido, el interés que resulte será pasajero, interés de curiosidad que desaparece luego que esa curiosidad se encuentra satisfecha. El interés que se une á los personajes es mucho mas duradero, porque nace de sentimientos profundamente arraigados en el corazon, y que responden siempre que se toca su cuerda; pues la ternura, la compasion, excitadas por medio de situaciones patéticas, de pensamientos propios, de un lenguaje natural, no se embotan fácilmente, y el espectador que ha derramado lágrimas en una escena, volverá á llorar siempre que la vea repetida. Esta, en verdad, es la parte mas difícil del arte dramático. Un ingenio mediano puede llegar á complicar, en fuerza de muchas vigili-  
:

argumento con multitud de lances que tengan suspenso al espectador hasta el fin del drama; pero no alcanzará, por mas que se esfuerce, ese interés personal que, prescindiendo de la vasta instruccion, exige en el poeta suma sensibilidad, alma ardiente, profundo conocimiento del corazón humano é inmenso caudal de poesía. Asi, pues, aunque recomendamos que se complique la trama, se necesita en esto cierta medida, á fin de no amontonar tanto los incidentes, que no quede trecho para desenvolver debidamente los caracteres y poner en juego las diferentes pasiones que han de agitar á los personajes. El aglomeramiento de lances no da mas movimiento á la accion: este movimiento consiste en pocas, pero bien elegidas situaciones, graduadas convenientemente, desemeñadas con maestría, en las cuales haya pasion, poesía, y que apoderándose del corazón de los espectadores, le tengan embargado, suspenso, sin dejarle pensar en otra cosa, ni contar los instantes que corren. En fin, el puro interés de accion es el patrimonio de esas obras que nacen y mueren todos los dias con cansada profusion: el interés personal es esclusivo de aquellas pocas que logran pasar á la posteridad.

La cuestion que encierra todo drama y que parece incierta durante su curso, queda al final resuelta; y esta *solucion*, *desentlace* ó *catá trofe*, exige aun mas arte en el poeta que la formacion del nudo mismo. Este nudo no ha de verse cortado por una causa sobrenatural ó por máquina, ni por incidentes estraños al argumento: semejante conclusion argüiria poco ingenio en el poeta. El buen desentlace ha de ve-

nir ya insensiblemente preparado de antemano, y debe verificarse por medios probables y naturales: ha de ser además sencillo, pendiente de pocos sucesos, y tal que entren en él muy pocos personajes; por último, en él se deben escitar al mas alto punto las pasiones, ó reunir el mayor interés de toda la pieza. Por consiguiente, en el desenlace es donde la accion debe caminar lo mas rápidamente posible: los largos razonamientos, permitidos en otros lugares del drama, están aquí enteramente fuera de su lugar, y mas aun las frases estudiadas, las vanas sutilezas; todo ha de ser sencillo, natural y apasionado.

Se ha disputado mucho sobre si la catástrofe ha de ser feliz ó desdichada. Esto depende de la naturaleza del asunto; en los cómicos, la catástrofe desdichada no parece nunca bien, porque el ánimo no está suficientemente preparado para recibir impresiones tristes; pero en los asuntos serios y trágicos suelen ser de muy buen efecto. Sin embargo, aun en estos, aconsejaremos que, entre nosotros, siempre que se pueda, el desenlace sea feliz: el espectador, despues de haber sido conmovido fuertemente, anhela descansar, y su corazon se ensancha cuando la virtud triunfa, ó salen victoriosos los personajes por quienes se ha interesado.

Hemos dicho que el autor supone siempre como pasados en los entreactos, ó fuera de la escena, los sucesos que no cree oportuno presentar á los ojos del espectador, refiriéndolos luego por medio de relaciones. A este cuidado debe añadir el que las escenas de cada acto estén bien enlazadas unas con otras, para lo cual

procurará: 1. ° que no quede nunca vacío el teatro durante dicho acto; es decir, que no se marchen juntas todas las personas, que están en la escena, para entrar en seguida otras diferentes: 2. ° Que no salga al teatro ni se ausente personaje alguno sin que veamos la razón que hay para lo uno y para lo otro. Todas estas precauciones se tienen que observar para la verosimilitud de la acción, porque si ignoramos los sucesos que no hemos visto, dejaremos de entender el argumento; si el teatro queda vacío y se interrumpe la acción sin causa, el espectador se distrae y deja de interesarse; si los personajes entran y salen sin motivo alguno y sin más voluntad que la del poeta, advertimos el apuro de éste, y nos disgusta su poco ingenio. Sin embargo, la observación de estas reglas llevada hasta una escrupulosa nimiedad, sería también reprehensible. Al espectador le basta saber lo que necesita para la inteligencia de la acción, y no se cuida de pormenores poco interesantes. Si se le quiere dar la razón de todo, se cansa y fastidia, hallándose por el contrario dispuesto á perdonar leves omisiones con tal de que se le interese, sin inquirir la causa de las sensaciones que experimenta con tal de que sean agradables. Si los sucesos son estraños, si la presentación de un personaje puede parecer improbable, es entonces preciso entrar en breves explicaciones; mas fuera de estos casos, como al mismo espectador le pueden ocurrir desde luego mil razones para ello, encuentra hasta molesto que se presuma tan poco de su inteligencia que hayan de explicárselo todo.

No dejaremos esta materia sin recomendar la

economía en los monólogos: deben estos evitarse en lo posible, porque no es natural que una persona hable á solas y á voces, siendo sobretudo un gravísimo defecto cuando su objeto es solo enterar á los espectadores de alguna circunstancia que ignoran. Se necesita para justificar los monólogos que el personaje se halle agitado por una gran pasión y como fuera de sí: entonces, además de naturales, son de muy buen efecto: fuera de estos casos, si el poeta no puede prescindir de ellos, debe hacerlos muy breves.

#### CAPITULO IV.

##### *Unidades dramáticas.*

La perfeccion del plan de un drama exige la observancia de otras reglas que contribuyen en gran manera á la verosimilitud; reglas, sin embargo, que han sido el principal objeto de las controversias entre clásicos y románticos. Por esta razon nos vemos precisados á entrar en algunos pormenores acerca de este punto.

Son estas reglas relativas á las tres *unidades* de *accion*, de *tiempo* y de *lugar*. Los preceptistas rigurosos exigen que la accion del drama sea *una* sola, que no haya de pasar su duracion de veinticuatro horas, y que el lugar de la escena quede siempre el mismo. Sus antagonistas han clamado contra la escésiva estrechez de estas leyes, pretendiendo que con ellas se cortan los vuelos al ingenio.

Si no hubiese mas razon que esta última para desechar ó modificar las reglas de las uni-

dades, nosotros estaríamos con los preceptistas. La rigidez de las reglas no nos parece nunca motivo suficiente para quebrantarlas, porque no estorban sino á los talentos medianos; y el verdadero ingenio, lejos de desmayar con ellas, adquiere nuevos brios y se engrandece con su rigurosa observancia. A los que se quejan de ellas les opondremos siempre las trabas de la versificación; no se pueden imaginar mayores en el arte de escribir; y sin embargo, con estas trabas es con las que mas se eleva el escritor y ostenta mas eminentes dotes. O las reglas son conducentes á la mayor perfeccion del objeto á que se aplican, ó no. Si lo son, no hay mas remedio que observarlas, mal que les pese á sus detractores y á los que no pueden vencerlas. Con las unidades se han compuesto obras admirables; pero no es para todos el hacer buenos dramas.

¿Sirve el precepto de las tres unidades para hacer mejores dramas, ó hay en él algo que sea contrario á la esencia de esta clase de obras, algo que se oponga á la perfeccion del arte? Este es el verdadero punto de la cuestion.

Las tres unidades contribuyen indudablemente á la mayor verosimilitud del drama, á la mas completa ilusion; y la obra que las observe rigurosamente, si cumple ademas con todas las otras condiciones del buen drama, esa será la mas perfecta.

Pero ¿son compatibles las unidades con estas otras condiciones? Si lo son, las unidades deben siempre observarse con todo rigor: si no lo son, hay que ver cuál pesa mas en la balanza. Si produce mas bellezas la observancia de las unidades, guárdense: si, por el contrario,

son preferibles las bellezas que resultan de las demas circunstancias opuestas, entonces sacrificuense las unidades, pero solo en aquella parte que sea absolutamente necesaria.

Ahora bien; hay asuntos en que la observancia de las tres unidades se consigue sin esfuerzo alguno y sin detrimento de todo linaje de bellezas dramáticas; y hay otros que sin grave perjuicio no se pueden encerrar en el cuadro estrecho de las unidades: en unos y otros el camino queda trazado por la regla anterior; y como los asuntos que ponian los griegos en escena pertenecian por lo general á la primera clase; como los que podemos ahora manejar corresponden mas comunmente á la segunda; como la sencillez y simetría en todo era un carácter distintivo de las obras artísticas y literarias de aquel pueblo, carácter que, segun hemos visto ya, no existe ni puede existir en tan alto grado en las obras modernas, de aquí se deduce que la observancia de las tres unidades no es tan de rigor en los dramas modernos como en los antiguos. No por esto desaparece, sin embargo, el precepto: como regla que contribuye eficazmente á la verosimilitud, es preciso conservarlo. El precepto existe, pues; escepto que en vez de ser inflexible como antes, se ha hecho elástico. Es una red, dentro de la cual debe encerrarse el drama: esta red se ensancha á medida de las necesidades del poeta; pero no se debe quererla ensanchar tanto, que por último se rompa.

Esta licencia tiene su fundamento en la misma ley de la verosimilitud y de la ilusion teatral. Dígase lo que se quiera, si se quebranta la verosimilitud, si se falta á la ilusion,

la obra será mala, y el espectador no podrá sufrirla. Mas por fortuna, la ilusion teatral no es una ley tan estrecha, y puede conservarse aun con grandes licencias y dentro de una esfera bastante ancha, siempre que el poeta emplee los medios convenientes, y el arte necesario para que semejantes licencias no choquen.

Vuélvase á leer todo lo que hemos dicho acerca de la ilusion teatral, y se verá que tiene aplicacion á este medio de observar el precepto de las unidades. Conservándose lo que hemos llamado verosimilitud moral, la verosimilitud material puede sufrir modificaciones que el espectador está dispuesto á conceder. Allí demostramos que la verosimilitud no solamente no puede ser completa, sino que tampoco conviene que lo sea; y que si la representacion teatral no produce en nosotros sensaciones en igual número y tan vivas como el hecho real, despierta en su lugar otras análogas, que casi igualan á aquellas, y aun escita otras que contribuyen á dar al objeto una belleza ideal que no tenia y que agrada mas que la realidad misma.

Si la ilusion teatral fuese tan completa que nos hiciese ver toda la realidad de los objetos y de las acciones, la representacion llegaria á ser para nosotros muy á menudo un verdadero suplicio, porque sufriríamos tanto como sufrimos cuando presenciásemos escenas verdaderas de asesinatos y horrores. Por fortuna no es así: la ilusion teatral, como todas las ilusiones poéticas, es un dulce arrobamiento á que se entrega el espectador voluntariamente. Para colocarnos en semejante situacion de ánimo, es preciso que el poeta y los actores nos arre-

baten fuera de nosotros mismos, sin detenerse en vanos cálculos de probabilidades. Nos inducen á error, es cierto, pero este error es grato; y si hubiésemos de renunciar á él, no habria espectador que pudiese interesarse por los héroes teatrales. La dulce actividad del placer nos hace pasar las horas, y salvar sin sentir las distancias; así como el tédio alarga el tiempo y señala todas las faltas una á una. Contamos las horas del tiempo presente, porque vivimos en ellas: las distancias que recorremos nos parecen largas, porque las medimos con nuestros pasos, y nos cuestan trabajo; pero la estéril uniformidad de los años pasados, se sepulta en el olvido; las distancias recorridas por los otros desaparecen; y solo vemos los extremos, solo estos nos causan sensacion, desapareciendo los intermedios con las sensaciones rápidas que recibimos cuando se nos retrazan los sucesos ajenos. Así como, al despertarnos, nuestro primer pensamiento se enlaza con el último que tuvimos la víspera, quedando en la nada el tiempo en que, dormidos, no hemos tenido sensaciones; del mismo modo, en las ficciones dramáticas, nuestra imaginacion pasa rápidamente sobre periodos de tiempo y distancias insignificantes que se omiten y se suponen traspasados; fijándose únicamente en los momentos y en los lugares elegidos por el poeta para llamar exclusivamente nuestra atencion.

Véase, pues, cómo el campo de la ilusion es inmenso, y permite numerosas licencias; mas estas licencias, para que se conserve aquella ilusion, necesitan quedar ocultas, y requieren un arte infinito en el poeta. Desde el momento

en que el espectador repara en ellas, así que advierte la torpeza del escritor, la ilusión desaparece, y solo le quedan sensaciones al auditorio para vituperar sus faltas.

Tan cierto es lo que decimos, que las unidades dramáticas no han sido rigurosamente observadas, ni prescritas tampoco como preceptos inviolables, hasta tiempos muy modernos, y en los cuales precisamente eran menos admisibles bajo aquel concepto. Aristóteles, sobre cuya autoridad se han querido apoyar los preceptistas, no habla, con alguna extensión, mas que de una sola, ni insiste tampoco mas que en ella, la unidad de acción. No dice ni una sola palabra de la unidad de lugar; y respecto de la de tiempo, solo se espresa de este modo: «la epopeya se diferencia también de la tragedia en cuanto á la extensión; la tragedia procura encerrarse en un período de sol, ó se extiende poco mas allá, y la epopeya no tiene duración determinada; aunque en los principios sucedia lo mismo con la tragedia.» En esta frase, Aristóteles no establece ningun precepto de rigurosa observancia, pues se limita á señalar uno de los caracteres distintivos de dos géneros opuestos. Y no podia Aristóteles decir otra cosa, puesto que los mismos ejemplos que tenia á la vista, y de los cuales deducia sus observaciones, le ofrecian, aun en los mejores poetas, frecuentes casos en que se quebrantaban los preceptos de las unidades.

Con efecto, á pesar del corto número de tragedias que nos han quedado de los griegos, esos casos son frecuentes. Una de las tragedias de Esquilo, *Agamenon*, comprende todo el tiempo corrido desde la destrucción de Troya

hasta la llegada de aquel príncipe á Micenas; es decir, un número considerable de dias. Durante la representacion de las *Traquinianas* de Sófocles, se hace tres veces el viaje de Tesalia á Eubea. En las *Suplicantes* de Eurípides sale un ejército de Atenas, llega á Tebas, da la batalla y vuelve victorioso, todo esto mientras está cantando el coro. La unidad de lugar se observaba mas; pero esto dependia de la construccion particular de los teatros, la cual impedía los frecuentes cambios de escena. Aun así, en Sófocles y Eurípides se encuentran algunos de estos cambios, como sucede en las *Euménides* y en el *Ajax*: fuera de esto, hay que observar que la escena griega, mucho mayor que las nuestras, estaba dividida en trozos que figuraban lugares distintos; y cuando no era así, representaba la plaza pública, y se hacia avanzar en los casos necesarios el *enciclcema*, máquina que, abriéndose, ofrecia á la vista el interior de un palacio.

Los griegos, sin embargo, tenían muchos mas motivos que nosotros para observar rigurosamente las unidades dramáticas. En primer lugar, la ya manifestada de la inmovilidad de su escena, y poca facilidad para mudar las decoraciones: en segundo lugar, la continua presencia del coro que no desamparaba la escena, y que cantaba cuando los actores no hablaban, de suerte que en realidad no tenían division de actos. Los modernos tienen esta division, durante la cual la representacion cesa del todo; y semejante costumbre les suministra un medio cómodo de prolongar sin inconveniente alguno la duracion ficticia de un drama; pues bien se puede suponer bastante imagina-

cion en el espectador para figurarse que durante el entreacto ha transcurrido mayor espacio de tiempo que el que ha tardado la orquesta en tocar, ó que los personajes del drama han andado mas terreno que el que pudieran mientras ha estado suspensa la representacion.

Pero la causa principal de esta diferencia consiste, segun ya hemos indicado, en la naturaleza esencialmente diversa de las artes entre los antiguos y los modernos. El genio estatuario animaba á los poetas griegos; y el de la pintura anima á los poetas modernos. La escultura dirige esclusivamente nuestra atencion hácia el grupo que representa, y le destaca cuanto es posible de los objetos que le rodean: la pintura, por la inversa, atiende mucho á los pormenores de sus cuadros, y aunque ponga grande esmero en las figuras principales, reserva toques brillantes y armónicos para los fondos, ya sean paisajes, salas ó celajes; sobre todo se complace en los efectos de la perspectiva y en sus mágicas ilusiones. Asi, pues, el arte entre los antiguos, y particularmente la tragedia, desechaba, como puramente accidentales, las formas del espacio y del tiempo; mientras la poesía actual, variando incesantemente estas formas, las hace servir á sus móviles cuadros. Fuera de esto, los asuntos griegos eran mitológicos, y por lo mismo poéticos: los acontecimientos de los siglos heroicos que representaban, ofrecian á un tiempo costumbres sencillas y hechos maravillosos, y todo contribuia á que la accion caminase á su fin sin necesidad de grandes combinaciones dramáticas. A esto se añade que los héroes antiguos mas cercanos á la na-

turalidad, tenían pasiones fuertes y pronunciadas, menos sujetas á contrastes, y menos enfiadas por el sentimiento religioso: así su expresión era más pronta, y necesitaban sus caracteres menos desenvolvimiento. Ahora, por el contrario, los progresos de la civilización y la lucha interior de afectos producen caracteres más complicados, que necesitan cuadros más estensos, más variados, sin los cuales no se comprendería bien el pensamiento del poeta, y que no pueden encerrarse en los estrechos límites de las tragedias antiguas.

Queda, pues, á nuestro parecer, suficientemente demostrado que las unidades dramáticas contribuyen poderosamente á la verosimilitud del drama, pero que no son siempre necesarias para la ilusión teatral, la cual puede verificarse en una esfera más ancha que la que consiente la estricta observancia de aquellos preceptos; que estas unidades no han sido exactamente seguidas ni aun por los griegos, á pesar de que la construcción de sus teatros lo exigía, y lo consentía más la índole de los asuntos que trataban y de su sistema literario: y que por último, los asuntos modernos y el espíritu del siglo hacen precisa más amplitud en esta parte, si bien el quebrantamiento de las unidades no debe ser arbitrario, haciéndose de tal suerte, que las faltas se oculten con arte ingenioso para que la ilusión quede siempre viva.

Haremos ahora algunas observaciones acerca de cada una de las unidades en particular.

La más indispensable, la que difícilmente se puede quebrantar, es la unidad de acción, porque en ella estriba principalmente lo que hemos llamado verosimilitud moral. Con efecto,

¿quién desconocerá que cierta unidad es de esencia en todas las creaciones del arte que aspiran á la perfeccion y á la belleza? ¿Quién negará que hay en el fondo de nuestra alma un profundo sentimiento, un íntimo deseo de regularidad y de armonía que nos impele á buscarlas en todos los objetos y escenas de la naturaleza? Además, ¿qué interesará mejor en un drama, una sola accion ó varias? Cuando todo concurre á un fin, resalta todo mas, todo se agrupa y se auxilia en la imaginacion. El interés es tambien mas vivo cuando no se divide entre dos ó mas acciones que se destruyen mutuamente, ó por lo menos se perjudican; pero si se dirige á una sola accion ó persona, todo contribuye á aumentarlo, á fortificarlo y á excitar en el ánimo del espectador las sensaciones mas profundas.

La unidad de accion, sin embargo, no excluye la variedad y multitud de incidentes ó acciones secundarias y subalternas, necesarias para que la principal se verifique. Al contrario, para que la atencion se sostenga durante toda la representacion, es menester que la accion principal se componga de otras varias subordinadas, y que encuentre en su progreso ciertos obstáculos que la retarden y hagan dudoso el éxito final; pero es preciso, como ya hemos dicho, no complicarla demasiado, y no amontonar tantos sucesos que obscurezcan y confundan el hecho capital. Si estos incidentes ó lances no son necesarios para el progreso y conclusion final de la accion, si al contrario, pudo y debió verificarse sin alguno de aquellos incidentes, esto, que en términos del arte se llama *episodio*, es como una rueda inútil en una

máquina, que lejos de aumentar su movimiento, le retarda y debilita.

Por estas razones toda obra dramática presenta por lo regular un personaje principal, que es el que fija en sí todo el interés de la acción, contribuyendo únicamente los demás personajes á darle mas brillo y realce. A este personaje principal es al que se llama *protagonista*.

La unidad de tiempo, que pertenece ya á la verosimilitud material, no es tan necesaria. Para entender bien esta unidad, se la debe definir *la igualdad de duracion entre el tiempo ficticio de la representacion y el tiempo real que la accion ha debido durar*. La verosimilitud no exige, pues, en rigor, la identidad, sito respecto del tiempo en que se esté representando: así es que si dos personas están en la escena y despues de hablar cuatro palabras dicen que su conversacion ha durado cuatro horas, necesariamente el espectador lo tendrá por inverosímil; mas no así cuando concluido el acto, se suponga transcurrido el mismo ó mas tiempo al principio del acto siguiente. Si se manda llamar á un personaje que está á una gran distancia, y debiendo tardar en llegar dos ó tres dias, aparece en seguida, la inverosimilitud es todavía mas insufrible; pero no lo será si entre la llamada y su presentacion media un entreacto. Por esta razon hemos dicho mas arriba que el arte del poeta estriba en dejar para los entreactos los espacios considerables de tiempo que necesita el complemento de la acción. El espectador cuenta solo el tiempo de la representacion que está presenciando, porque entonces confunde su existencia con la de los personajes; y en este

caso es en el que importa hacer que el tiempo real y el ficticio sean tan iguales como se pueda, aunque tambien seria una ridiculez y alargaría en extremo los diálogos, el pretender la absoluta identidad; basta que la diferencia no llegue hasta el punto de chocar. En cuanto al tiempo total de la accion, tomadas que sean las precauciones indicadas, puede haber bastante amplitud. Los preceptistas rigurosos conceden hasta veinticuatro horas; pero si se permite suponer que en dos horas han transcurrido veinticuatro, ¿por qué no treinta, cuarenta, sesenta, varios dias? Tan inverosímil es lo uno como lo otro; si lo primero no lo es, ¿por qué lo serán los demas períodos? Lo verdaderamente inverosímil es que en solo un dia ocurran sucesos que necesitan muchos en el orden natural, y en este defecto han incurrido con frecuencia los que han pretendido observar con exactitud la regla de las veinticuatro horas.

Lo que debe hacer el poeta es callar siempre que pueda el tiempo transcurrido, y no citar horas ni dias. El espectador, á quien no se advierte de este modo de la inverosimilitud, no la echa de ver, y divertido con la accion, no se detiene en averiguar el tiempo que ha pasado.

La unidad de lugar está íntimamente unida á la de tiempo. En efecto, si la accion no ha de durar mas que lo que dura la representacion, es forzoso que el lugar de esta sea siempre el mismo; al contrario, si se concede mas tiempo, podrá el lugar de la accion trasladarse á todos aquellos puntos que el mismo tiempo permita. Asi, pues, concediendo nosotros

bastante amplitud en el tiempo, concedemos tambien que se mude la escena á distintos lugares. Pero en esto ponemos la misma cortapisa que anteriormente; y es que se ha de verificar sin que se desvanezca la ilusion, sin que el espectador pueda estrañarlos. Por consiguiente, si los cambios de escena se hacen á la vista del espectador, si este vé volar las casas, y venir á colocarse en su puesto árboles ó rocas, no hay ilusion que resista á tanta inverosimilitud. No sucederá lo mismo cuando los cambios de decoracion se verifiquen durante los entreactos: el espectador entonces no tiene en cuenta la distancia que se ha corrido; y asi como se traslada su imaginacion á siglos muy atrasados, se deja conducir tambien del propio modo á sitios muy distantes. Perdona siempre las inverosimilitudes que no presencia; y como el autor puede dividir su obra hasta en cinco y aun mas actos si necesario fuere, ha de tener muy poco ingenio, ó mucha indolencia, para que no consiga disponer su fábula de suerte que las mudanzas de decoracion se hagan entre los entreactos y no á la vista. Los que se han empeñado en conservar una misma decoracion durante toda la representacion, han incurrido en inverosimilitudes mayores que las que trataban de evitar, puesto que en un mismo sitio hacian pasar cosas y hablar personajes que naturalmente debian pasar y hablar en parajes muy distintos.

## CAPITULO V.

*Caractères de los personajes.*

Despues de la disposicion del plan, nada hay tan dificil en un drama como el pintar los caractères de los personajes que intervienen en la accion. Si cada uno de estos no tiene su carácter particular, si no se observa entre ellos alguna diferencia, si todos manifiestan las mismas opiniones y los mismos intereses, en suma, si todos parecen vaciados en un mismo molde, la monotonía en su modo de hablar y en su conducta hará insípida la accion mas bien escogida.

Los personajes que introduce el poeta en sus dramas pueden ser verdaderos ó fingidos. En el primer caso, no está en la mano del poeta el alterar su carácter: tiene que darles el que les señala la historia, y su habilidad estriba entonces en que el retrato que hace de ellos sea tan parecido y exacto que le reconozcan al punto todos cuantos tienen idea de aquellos personajes. Seria tan desacertado presentar en la escena á César cual hombre débil y sin talento, como el que Neron se mostrase compasivo y humano. Esta sola falta bastaria para hacer silvar la obra, aunque por otra parte tuviese grandes bellezas.

Pero esta identidad de caractères no es tan precisa respecto de aquellos personajes que, aunque históricos, no han dejado una idea cabal del carácter que tuvieron. Entonces el poeta se encuentra con mas libertad, y puede asignarles el que mejor le convenga, como si fuesen personajes ficticios.

En cuanto á estos, sin embargo, la libertad no es absoluta, pues hay tambien cierta propiedad que guardar en ellos. El poeta ha de tener cuenta con el papel que representa el personaje, la situacion que ocupa, su nacimiento, su educacion, el siglo y la nacion á que pertenece, su religion, y otras mil circunstancias que contribuyen á que cada individuo tenga un aspecto moral tan propio y tan distinto como su rostro.

Pero no basta variar los caractéres, no basta que sean propios, ni aun que se lleve la concepcion de ellos hasta aquella belleza ideal que exige toda composicion poética; es preciso ademas saber sostenerlos durante todo el curso del drama, siendo siempre el ambicioso, ambicioso; el cruel, el pérfido, el iracundo, también tales. Esto no quiere decir que la constancia del carácter se lleve hasta el punto de que los personajes no varien jamás de opinion ni de conducta. Al contrario: el hombre, aunque consecuente en general con el carácter que tiene, no lo es siempre en todos los casos particulares. Los desengaños que recibe, las situaciones en que se encuentra, pueden hacerle variar de opinion en algun punto ú obrar de distinto modo; mas estas variaciones pasajeras solo deben servir para hacer resaltar mas el carácter verdadero, haciendo que se vuelva á él con mas fuerza. Una mujer enamorada, por ejemplo, no ha de mostrarse en todas ocasiones tierna, sensible y sumisa á la persona á quien quiere: tambien se enfurecerá, tambien llenará á su amante de denuestos é imprecaciones cuando sienta el furor de los celos; pero luego volverá á su debilidad, y se mostrará to-

davía mas rendida que antes. Estos vaivenes, y diferentes matices de un carácter, requieren en el poeta un talento particular, sensibilidad esquisita, y profundo conocimiento del corazon humano.

## CAPITULO VI.

### *De los diferentes géneros de poesia dramática.*

Hasta ahora solo hemos hablado de las composiciones dramáticas en general, considerándolas como la representacion de una accion cualquiera, sin distinguir el género á que esta accion pertenece: hemos querido dar las reglas que son comunes á todos los géneros de dramas, porque estas reglas son las esenciales, y porque una vez manifestadas, ya nos queda poco que decir acerca de cada género en particular.

La voz *drama* significa *obrar*; por esta razon la hemos aplicado á la clase en general, en vez de repetir siempre *poema dramático*; á pesar de que la misma voz se suele usar ahora para expresar un género especial de esta clase de poesia.

Rigurosamente hablando, y queriendo reducir los géneros á los que solo tienen caracteres claros y distintos, no existen mas que dos géneros de poesia dramática: aquel que tiende á conmover el alma y escitar en ella las sensaciones de dolor, tristeza, compasion ó ternura, y aquel en que por el contrario se procura inspirar el contento y la alegría. El llanto, la risa, hé aquí los fines principales que tienen todas las acciones humanas: hé aquí, pues, tam-

bien las dos únicas fuentes de la poesía dramática.

Los griegos; ora sea por el genio sutil y analítico que los distinguía, ora por causa del origen que tuvo entre ellos cada género de poesía dramática, no conocieron mas que estos dos, y los emplearon con toda la separacion de que son susceptibles. La *tragedia*, la *comedia* fueron entre ellos dos géneros de dramas de carácter tan distinto, que jamás se confundieron: al menos así sucede en todas las composiciones que nos han dejado; y aunque se cree que llegaron á componer algunas piezas en algo parecidas á lo que actualmente llamamos propiamente drama, fue ya en la decadencia del arte, y no nos ha quedado ninguna muestra.

Las fiestas de Baco les dieron ocasion para inventar el género trágico. El himno ú oda sagrada, que se solia entonar al rededor del ara mientras se sacrificaba al Dios un macho cabrío, se llamó por esta razon *cancion del macho*, en griego *tragodia*, de cuya palabra se ha formado la de *tragedia*. Para dar mayor estension y variedad á aquella ceremonia, introdujo Tespis la novedad de presentar una persona, la cual en las pausas que hacian los cantores entre las diferentes partes del himno, recitase en verso una breve relacion de algun suceso de la fábula. Esta novedad agradó; y poco despues Esquilo introdujo ya dos ó mas actores que representaban en los intervalos del coro alguna accion célebre, fabulosa ó histórica; cubrió sus rostros con una máscara que imitaba el del personaje cuyas veces hacian; los vistió con trajes adécuados, y los presentó sobre un tablado

ó teatro adornado con decoraciones análogas á la historia que debian representar. Vino despues Sófoeles, mejoró y perfeccionó esta invencion, y la tragedia en pocos años pasó desde los mas informes principios al mayor grado de regularidad y belleza.

Este origen de la tragedia griega, debió necesariamente imprimirle un sello particular. Considerada como una festividad religiosa, como la representacion de los hechos principales de la mitología y de la historia, sacando á la escena los personajes mas célebres, y hasta los dioses, no podia ser sino esencialmente seria, noble, elevada y magestuosa. Asi fué: el intentarle dar otro carácter, se hubiera considerado como una profanacion.

La comedia tuvo entre los griegos otro origen y otro objeto. Si la tragedia se dirigia á ensalzar á los dioses y los héroes, la comedia se inventó para satirizar á los hombres. No fué, en su principio, como llegó á ser despues y como es hoy, un retrato fiel de la sociedad existente, en el cual se ridiculizan los vicios y errores del género humano; pero tomando estos vicios y estas virtudes en general, sin aplicacion determinada; fué una verdadera sátira personal, en la que se criticaban los errores del gobierno con toda la libertad democrática, y se escarnecia á los magistrados y aun á los hombres mas virtuosos de la república, representándolos con sus propias facciones, sus propios nombres, y entregándolos á las risotadas del populacho. Asi lo indica tambien la etimología de la palabra comedia, de *comos* que significa ronda nocturna ó cuadrilla de mozos que por las noches van á decir cantares

satíricos. De consiguiente, la comedia griega, por su propio origen, no podía tener nada de serio ni de noble; todo en ella habia de ser burla y risa; y aunque por los desmanes á que dió lugar su forma primitiva, tuvieron al fin las leyes que enfrenarla, limitándola á presentar personajes fingidos, y criticar vicios generales, conservó siempre su carácter distintivo y la profunda separacion que la alejaba de la tragedia.

Véase, pues, cuál fué el origen y la causa de esa diferencia tan pronunciada que existió entre los dos géneros de obras dramáticas que conocieron los griegos, diferencia que en los tiempos modernos se ha querido conservar y sostener con todo rigor, considerándose como género bastardo é indigno del teatro, todo el que se alejaba en algo de esos dos tipos primordiales.

Si se atiende solo al fin ideal del arte, esa distincion es muy exacta. Por una parte se busca el bello ideal de lo grande, de lo sublime; esta es la tragedia: por otra se trata de hallar el bello ideal de lo ridículo, esto es, el ridículo puesto en su forma mas picante y graciosa; esta es la comedia. La tragedia representa la parte mas noble del hombre, aquella que le acerca mas á los dioses: la comedia se adhiere á sus vicios, á sus ridiculeces, á su parte mas humana. La tragedia tiene por objeto producir el terror y la compasion; la comedia solo quiere promover la risa. ¿Qué cosas mas opuestas? ¿Cómo pueden caber juntas en una misma composicion? Si se presentan unidas, ¿no se perjudicarán la una á la otra? ¿Será posible que se eche á reir el hombre que

acaba de llorar? ¿Estará por el contrario dispuesto á derramar lágrimas el que ha poco se entregaba á toda la efusion de la alegría? Estas son las razones que presentan los mantenedores de la division de los dos géneros.

Contra estas razones existen la naturaleza y la experiencia. La naturaleza no presenta en ninguna parte la risa y el llanto con esa separacion tan absoluta; antes bien parece que se complace en hacer que alternen, y en que vayan siempre juntos ó mezclados el dolor y la alegría, presentando por todas partes lo ridiculo al lado de lo sublime. La experiencia ademas prueba que el corazón del hombre tiene bastante movilidad én sus sentimientos para pasar con admirable prontitud en las representaciones teatrales del dolor á la alegría, del llanto á la risa. Como en último resultado estos afectos son ficticios, como no se busca en ellos, ora sean tristes, ora alegres, sino un placer, no pueden ser profundos ni duraderos: el hombre en las representaciones teatrales se asemeja al niño que se echa á reir cuando todavía tiene el rostro bañado en llanto. Toda la dificultad estriba en que el poeta sepa preparar con maestría las situaciones que han de producir estos diferentes afectos.

Así, pues, si no reprobamos la separacion de los géneros, si la tragedia pura y la comedia pura pueden existir como tipos ideales, como entidades artísticas, tampoco podemos reprobar el drama en que estos dos géneros están hábilmente combinados, porque vemos en él una imitacion mas exacta del mundo real, y porque nada tiene que repugne á la naturaleza humana.

Debemos añadir, que si los griegos por las causas que hemos explicado, escribieron la poesía dramática con esa division precisa y necesaria, los modernos en la mayor parte de los paises donde el drama no ha sido una imitacion de los antiguos, sino que ha nacido espontáneamente, lo han concebido del último modo, con mezcla de lo sério y de lo alegre, aspirando á escitar en una misma representacion toda clase de sensaciones. Esto proviene, como ya hemos dicho varias veces, de las diferencias esenciales que existen entre la civilizacion moderna y la antigua, diferencias que exigen otras análogas en las composiciones literarias y principalmente dramáticas: y tiene tambien su origen en el distinto origen del teatro. El teatro entre los modernos no ha nacido de una festividad religiosa. Si bien empezó por misterios y representaciones de cosas sagradas; si bien, particularmente entre nosotros, siguió produciendo autos sacramentales que alternaban en ciertos dias con las solemnidades del culto, el verdadero teatro se emancipó muy en breve, salió á las plazas públicas, se instaló en los corrales, presentó escenas profanas á los ojos del pueblo que se apasionó por esta clase de espectáculos, y hasta llegó bajo esta forma á ser objeto de los anatemas de la iglesia. Adquirió, pues, un carácter popular, y hubo para agradar al vulgo de presentarle, no escenas de un bello ideal y de perfeccion artística, sino tales como las veia en el mundo real y como las concebía; y esto, particularmente en España y en Inglaterra, hizo tomar á las composiciones dramáticas distinto rumbo del que habian seguido en lo antiguo. El pueblo no iba á ellas como á una so-

lemnidad pública, de grande aparato, en que se tomaba interés toda la república, según sucedía en Atenas respecto de la tragedia; no las miraba tampoco por el lado de grandes sátiras políticas como igualmente consideraban los griegos la comedia. Las representaciones teatrales no eran para los pueblos modernos otra cosa mas que puras diversiones, sin objeto nacional ni político, escasas de aparato, y en las que á poca costa se hallaba un solaz pasajero y entretenido. Luego que los príncipes protegieron el teatro, luego que asistió á él un público mas ilustrado, luego en fin que el arte de la declamacion y del aparato escénico se perfeccionaron, volvió la tragedia á presentarse con nuevo brillo, pero ataviándose algo á la moderna, pues la pura y severa tragedia griega no ha podido hacerse popular en ninguna parte.

Distinguimos, pues, tres géneros de composiciones dramáticas. La *tragedia*, la *comedia*, y el *drama* propiamente dicho.

La tragedia es la representacion de una accion extraordinaria y grande, en la que intervienen altos personajes, y destinada á producir en los espectadores el terror, la compasion ó la ternura.

La comedia es la representacion de una accion vulgar entre personas particulares, con el objeto de ridiculizar los vicios y errores comunes en la sociedad, y destinada á promover en los espectadores risa y alegría.

El drama es la representacion de una accion ya extraordinaria, ya vulgar, en la que intervienen personajes de todas clases y categorías, y destinada á producir en los espectadores toda clase de afectos, ya de terror, ya de alegría, ya de compasion, ya de risa.

La tragedia y la comedia son los dos estremos opuestos: el drama es el género intermedio que puede acercarse mas al uno ó al otro de aquellos, y por lo tanto tomar un carácter mas trágico ó mas cómico: de suerte que muchas composiciones que llevan el nombre de tragedias ó comedias, no son en realidad mas que verdaderos dramas.

La tragedia requiere, como hemos dicho, una accion extraordinaria é interesante, porque la atencion del espectador no se llegará á empeñar lo suficiente si se le presenta un suceso comun y ordinario. Y como los sucesos menos comunes, los que causan mas terrible impresion, son las grandes revoluciones de los imperios, y las terribles calamidades en que algunas veces caen, ó á las cuales se ven espuestos, aquellos personajes que por su elevacion estaban menos sujetos á ellas; de aquí es que ordinariamente se toman para asunto de las tragedias estos grandes é inesperados reveses que alcanzan ó amenazan á aquellas personas que en el curso ordinario de la vida están menos espuestas á los caprichos de la suerte. Nos causa terror y conmiseracion la desgracia sucedida á cualquier persona, pues naturalmente nos hace volver la vista á nuestra propia debilidad y tomar parte en los males ajenos por natural simpatía; pero estos sentimientos son todavía mucho mas vivos cuando la desgracia ha sobrevenido á personas cuyo poder ó fama nos obliga á contemplarlas con cierto prestigio; porque haciendo involuntariamente la comparacion entre su antiguo estado próspero y su actual infortunio, nos parece este mas grave, y nos fuerza á contem-

plar con mas desconfianza y temor nuestra propia prosperidad.

El alma de la tragedia es ademas la lucha y contraste de pasiones, sin las cuales no pareceria sino un cuerpo muerto y helado: asi es que no hay belleza ninguna que pueda suplir esta falta; porque las demas perfecciones del arte podrán, si se quiere, recrear la razon, y halagar la imaginacion ó el oido; pero el corazon necesita sentir, y las pasiones son las únicas que le conmueven.

Conviene que el protagonista de una tragedia sea virtuoso, honrado y estimable; mas esto no escluye que por error, por imprudencia, ó por efecto de una violenta pasion, cometa alguna falta que le precipite en grandes peligros, ó le acarree una suerte final desventurada; y aun los mejores caracteres para las tragedias son los caracteres mistos, es decir, aquellos que con cierto fondo de virtud y honradez que los haga interesantes, se dejen alucinar por un error, ó arrastrar por una pasion funesta. Un héroe impecable no se presta en las tragedias al movimiento de las grandes pasiones, ni puede producir situaciones fuertes: un protagonista sin virtud alguna causa horror, aleja todo interés, y desagrada en breve á los espectadores.

En cuanto al plan de la tragedia y sus caracteres, nada hay que añadir á lo que ya va dicho hablando del drama en general.

El estilo y el tono de la tragedia han de ser elevados, nobles, magestuosos. Esta es otra de las partes difíciles de esta composicion y del drama en general; porque debiendo el lenguaje pintar las pasiones de los personajes, se re-

quiere para esto en el autor una ardiente sensibilidad, y que por un momento se convierta en el personaje mismo, apropiándose todos sus afectos; y á la falta de esta conmocion verdadera, debe atribuirse la de propiedad en la espresion de las pasiones, falta en que á veces incurren trágicos de mucho mérito. Los símiles inoportunos, los hipérboles extravagantes, las estudiadas apóstrofes, los antítesis compasados, deben quedar proscritos del estilo dramático; porque entonces no son los personajes los que hablan, sino el poeta, que no acertando á penetrarse de los afectos que quiere espresar, sustituye al verdadero lenguaje de las pasiones, pensamientos forzados y estudiados adornos. Observemos lo que diariamente pasa á nuestra vista en la vida real, y veremos que el lenguaje de los que hablan conmovidos de alguna pasion, es llano y sencillo; que abunda de aquellas figuras que retratan la agitacion interior; pero desecha todas las que son de mero ornato y puro racionio; que los pensamientos son naturales y obvios; y que no se esplican con discursos declamatorios y largos. Por la misma razon se debe evitar el estilo sentencioso; porque las pasiones no racionan, y admiten á lo sumo alguna reflexion breve y rápida, sugerida por la situacion.

La versificacion de la tragedia debe ser fácil, flúida y variada; pero sin la constante y uniforme sonoridad de la lírica y con solo aquel grado de armonía que sea compatible con la soltura y viveza que exige la libertad del diálogo. El verso que nos parece mas á propósito es el endecasílabo asonantado, porque á su armonía reúne toda la flexibilidad necesaria para

tomar cuantos diferentes tonos exige el estio trágico; y los cortes variados de que es susceptible, le dan animacion, viveza, permitiéndole prestarse á todos los movimientos de las pasiones. El endecasílabo libre no tiene esta flexibilidad tan necesaria; porque necesita siempre adoptar un tono elevado para sostenerse. Los pareados son cansados por su monotonía; la silva está espuesta á degenerar en floja; y los versos cortos, como el romance octosílabo, la redondilla, la quintilla, aunque se prestan á la buena espresion de muchos afectos, desdichan tal vez del aire de grandiosidad que es de precision en la tragedia. Sin embargo, con arte, en ciertas situaciones y en ciertos asuntos, podrian emplearse con buen éxito, como asimismo otras combinaciones métricas á fin de evitar la monotonía. Por decontado, repelemos enteramente el uso de la prosa en la tragedia: la cual por todos los caracteres que la adornan es una composicion enteramente poética.

Ya hemos visto cuál es el objeto de la comedia en la rigurosa acepcion de esta palabra: no se trata ahora en ella de satirizar á una persona ó á un gobierno, como al principio sucedia en Atenas: al contrario, observando los vicios ridículos de la sociedad, reúne de varias partes las facciones mas señaladas, y los colores mas propios, y forma con ellos un sér ficticio que presenta luego á la burla de los espectadores. De este modo no ofende directamente á nadie, y consigue que hasta se ira de sí propio, sin conocerlo, el que tal vez suministró rasgos al poeta para bosquejar sus personajes.

Hemos dicho vicios ridículos, porque la comedia no se propone representar acciones criminales, cuya imagen produciria en el teatro aversion y disgusto, sino aquellos vicios comunes en la sociedad, que sin llegar á ser punibles, suelen causar algun pequeño daño, al paso que por su aspecto ridiculo ofrecen ancha materia á la burla. La comedia tiende á corregir estos vicios; mas no lo hace por medio de consejos y amonestaciones severas sino valiéndose de fábulas ingeniosas, con las cuales nos presenta nuestros defectos como despreciables; y á este fin, imita los cuadros ordinarios de la vida. De aquí se deduce que en la comedia hay mas verdad que en la tragedia; pero tambien menos idealismo, menos poesia: por consiguiente está mas al alcance del pueblo, y debe ser gustada de mayor número de gentes, aunque no raya tan alto, y no exige tantos esfuerzos por parte del poeta.

Si la comedia debe censurar los vicios de la sociedad, para que esta censura sea entendida del público y cause algun provecho, es preciso que se dirija á los vicios contemporáneos y propios de las personas que asisten á la representacion. Por esta razon reprueban algunos que la comedia ponga en escena personajes de otras naciones y edades; y en efecto, lo mejor será siempre evitarlo. Con todo, si los vicios ó defectos no son peculiares de la época, sino propios de la naturaleza humana, puede admitir mas ensanche esta regla, y aun convendrá quebrantarla en ciertos casos para evitar aplicaciones. Diremos mas; y es que el poeta que se limite en sus comedias á las ridiculeces del dia, podrá agradar mas á

sus contemporáneos, pero no pasará fácilmente á la posteridad, porque esta tampoco entenderá sus producciones, sobre todo si fundan su chiste principal en acontecimientos del día. De la multitud de comedias que se han escrito, las que no han perecido son las que ridiculizando vicios generales, son de todos los tiempos y para todos los hombres. Por consiguiente, aconsejamos á los poetas cómicos procuren dar á sus obras este carácter de generalidad, sin perjuicio de colocar la escena, siempre que no haya inconveniente, en su propio país y en su tiempo.

Suele dividirse la comedia en dos especies: comedia de carácter y comedia de enredo. Por lo que en otra parte hemos dicho, se deja conocer que preferimos la primera, la cual indudablemente exige mas talento. El objeto principal del poeta cómico es pintar caracteres, no divertir con cuentos mas ó menos ingeniosos; y hasta nos parece una falta el complicar demasiado el enredo, porque entonces la atención de los espectadores, en lugar de fijarse en los caracteres, se ocupa únicamente en lo maravilloso de los lances. No obstante, no debe la comedia estar tan escasa de enredo, que camine lenta y perezosamente ó sin nada que excite la curiosidad y el interés; para que los caracteres se desenvuelvan convenientemente, se necesita crear situaciones en que colocarlos, y con dificultad habrá situaciones dramáticas donde el enredo sea nulo. Por lo tanto, la habilidad está en combinar con maestría las dos cosas; de suerte que la fábula no ahogue los caracteres, y estos deban á la fábula situaciones donde lo-  
gren brillar y desenvolverse.

El estilo de la comedia ha de ser puro y elegante, pero no admite la elevacion que el de la tragedia, debiéndose apenas levantarse del tono de una conversacion familiar, pero animada, entre personas bien educadas, así como tampoco debe descender á un lenguaje conocidamente trivial, bajo y chavacano. Esto es una de las mayores dificultades de la comedia. Aunque el plan sea regular y los caracteres estén bien dibujados, si el diálogo no es fácil y natural, si carece de viveza, si el lenguaje no es puro y correcto, puede estar seguro el poeta de que si su comedia no es silbada, tampoco se representará con frecuencia. Comedias hay que solo se sostienen por el diálogo, y aunque se echen de menos en ellas otras dotes, agradan en extremo.

Por lo mismo que la comedia se acerca mas al mundo real, y es un género menos poético que la tragedia, puede tambien escribirse en prosa, y las hay escelentes en esta forma de lenguaje. No obstante, nosotros preferiremos siempre el verso, sobre todo en la comedia de carácter. El verso que parece mas propio de esta clase de composiciones es el romance octosílabo, por ser tan flexible, tan acomodado á todos los tonos, y en particular al de la conversacion. Por esta razon algunos le prescriben como el único admisible, desechando todas las demas combinaciones métricas que algunos emplean, y que se ven usadas por nuestros antiguos dramáticos. Pero los que tal prescriben no tienen en cuenta el carácter poético de nuestra nacion y lo sensibles que somos á los halagos de la armonía. Nosotros no concebimos las composiciones dramáticas sin un gran fon-

do de poesía, aunque se falte algo en esto á la verosimilitud; ó por mejor decir, puesto que el hablar en verso en el teatro es ya cosa convenida, y no se opone á la verosimilitud teatral, queremos que se saque todo el partido posible de esta forma de lenguaje, y que no se nos prive de ninguno de los encantos que legítimamente puede proporcionarnos. Tan inverosímil es hablar en romance octosílabo, como en variedad de metros; y si esto nos proporciona mas placer, no hay razon para quitarlo. Además, combinaciones métricas hay en nuestra lengua que se prestan mejor que otras á la espresion de ciertos afectos y de ciertas ideas; la redondilla, por ejemplo, no tiene igual para el lenguaje epigramático que en muchos casos exige la comedia.

Poco diremos del *drama* despues de lo manifestado respecto de la tragedia y de la comedia. Participando de ambos géneros, se sujetará mas á las reglas del uno ó del otro, segun el género á que mas se acerque. Sin embargo, no deja de tener algunos caractéres que le son propios y peculiares. La doble naturaleza del drama exige en él mas estension, mas amplitud, y tienen que ser sus cuadros mas vastos y complicados. El drama se aleja mas que la tragedia y la comedia de la sencillez antigua; y destinado á trazar caractéres mas profundos, afectos mas recónditos, contrastes mas opuestos, necesita tal vez recorrer mayor espacio, mas tiempo, y permitirse licencias de que no han menester sus dos hermanas. El drama hace hablar en ocasiones á los altos personajes en tono mas humilde que el que la tragedia consiente; y á

los bajos les da tambien un lenguaje que estaria mal en la comedia; pero esta variedad de tonos aumenta á tal punto la dificultad del género, que solo hombres de mucho ingenio pueden vencerla felizmente, siendo muy pocos los que no caen en lastimosos extravios. La tragedia y la comedia tienen la ventaja de que una vez templada el alma del poeta en el tono conveniente, permanece en él y no necesita hacer mas esfuerzos; pero la movilidad de afectos y de tonos que exige el drama, impide que el alma tome el temple necesario, y que sean siempre estos tonos y afectos los que la situacion y el personaje requieren. Así, pues, el arte del poeta consistirá en combinar su plan de manera que las variaciones se hagan por grados insensibles, tanto para prepararse á sí propio debidamente, cuanto para que los espectadores se encuentren tambien dispuestos á recibir las impresiones que quiere comunicarles. Las variaciones súbitas é inesperadas causan siempre mal efecto, y jamás aprobaremos que en una situacion poética salga un gracioso con chocarrerías que no son del caso.

El drama tiene la ventaja de poder presentar en la escena sucesos, personajes y caracteres que no consiente la índole de la tragedia; mas no por esto le es lícito, como han hecho muchos dramaturgos modernos, trasladar al teatro vicios, crímenes y excesos que repugnan á la naturaleza humana, y que debieran quedar en un perpetuo olvido, cuando menos sacarlos á plaza en sitio donde todo ha de ser moralidad y decoro. El poeta que esto hace se

degrada, y tiene pobre idea de lo que es el drama.

Nuestro teatro antiguo pertenece, como era preciso, mas bien al género del drama, que al de la tragedia ó comedia, por mas que todas sus composiciones lleven este último nombre. Son muchos los poetas dramáticos que poseemos; pero su enumeracion, su análisis, y el exámen de su influencia en el teatro moderno, serán objetos que nos ocupen en la segunda parte de esta obra.



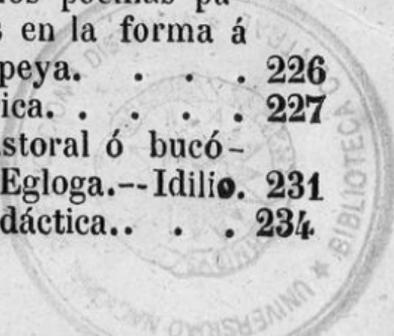
## INDICE

## DE LAS MATERIAS.

	<u>Pags.</u>
PRÓLOGO. . . . .	3
INTRODUCCION. . . . .	5
SECCION PRIMERA. Reglas comunes á toda clase de escritos.	11
CAPITULO I. De las partes constitutivas de un escrito.	id.
CAPITULO II. De los pensamientos.	12
CAPITULO III. Del lenguaje.	17
ARTICULO I. De las voces.	id.
ART. II. De las cláusulas ó sentencias.	22
CAPITULO IV. De las figuras.	37
ART. I. Figuras de pensamiento.	42
1. <sup>a</sup> clase.	id.
2. <sup>a</sup> clase.	44
3. <sup>a</sup> clase.	47
4. <sup>a</sup> clase.	51
ART. II. Tropos.	52
ART. III. Elegancias.	57
CAPITULO V. Del estilo.	62
SECCION SEGUNDA. Reglas particulares de los escritos en verso.	65
CAPITULO I. Origen de la poesía.	id.
CAPITULO II. De la medida del verso.	68
CAPITULO III. De las diversas especies de versos castellanos.	74

<b>CAPITULO IV.</b>	De la rima y del asonante. . . . .	82
<b>CAPITULO V.</b>	Principales combinaciones métricas castellanas . . . . .	90
<b>CAPITULO VI.</b>	Observaciones sobre la versificación. . . . .	94
<b>CAPITULO VII.</b>	Diferencia entre el estilo poético y el de la prosa. . . . .	98
<b>SECCION TERCERA.</b>	Principios filosóficos comunes á todas las composiciones literarias. . . . .	109
<b>CAPITULO I.</b>	De la belleza de la creación de lo bello, y del buen gusto. . . . .	110
<b>CAPITULO II.</b>	Diferencias esenciales entre la literatura antigua y la moderna. Clasicismo. Romanticismo. . . . .	125
<b>SECCION IV.</b>	Reglas particulares de las composiciones en prosa. . . . .	143
<b>CAPITULO I.</b>	Composiciones oratorias. . . . .	144
<b>ART. I.</b>	De los diferentes géneros de oratoria. . . . .	145
<b>ART. II.</b>	De la composición del discurso. . . . .	151
<b>§. I.</b>	Invención. . . . .	152
<b>§. II.</b>	Disposición. . . . .	156
	Exordio. . . . .	157
	Proposición. . . . .	159
	Confirmación. . . . .	160
	Peroración. . . . .	163

§. III.	Elocucion . . . . .	id.
ART. III.	Cualidades del orador. . . . .	164
ART. IV.	Oratoria forense. . . . .	165
ART. V.	Oratoria sagrada. . . . .	169
ART. VI.	Oratoria política ó parlamentaria. . . . .	172
CAPITULO II.	Composiciones históricas. . . . .	182
CAPITULO III.	Composiciones novelescas. . . . .	194
CAPITULO IV.	Composiciones didácticas. . . . .	204
CAPITULO V.	Composiciones epistolares. . . . .	207
SECCION QUINTA.	Reglas particulares de las composiciones en verso. . . . .	208
CAPITULO I.	Del poema épico ó epopeya. . . . .	id.
ART. I.	Orígen y naturaleza del poema épico. . . . .	id.
ART. II.	De la accion épica. . . . .	215
ART. III.	De los personajes y sus caractéres. . . . .	217
ART. IV.	Del plan del poema. . . . .	221
ART. V.	De los episodios. . . . .	223
ART. VI.	Del estilo del lenguaje y de la versificacion. . . . .	224
ART. VII.	Poemas épicos castellanos. . . . .	225
ART. VIII.	De algunos poemas parecidos en la forma á la epopeya. . . . .	226
CAPITULO II.	Poesía lírica. . . . .	227
CAPITULO III.	Poesía pastoral ó bucólica.—Egloga.—Idilio. . . . .	231
CAPITULO IV.	Poesía didáctica. . . . .	234



<b>CAPITULO V.</b>	Poesía descriptiva. . . . .	<b>236</b>
<b>CAPITULO VI.</b>	Elegía. . . . .	<b>237</b>
<b>CAPITULO VII.</b>	Cuentos y fábulas. . . . .	<b>238</b>
<b>CAPITULO VIII.</b>	De las otras composiciones poéticas. . . . .	<b>241</b>
<b>SECCION SESTA.</b>	Composiciones dramáticas. . . . .	<b>242</b>
<b>ART. I.</b>	Del drama en general y de la acción dramática. . . . .	<b>245</b>
<b>CAPITULO II.</b>	De la elección del argumento. . . . .	<b>253</b>
<b>CAPITULO III.</b>	Del plan del drama. . . . .	<b>254</b>
<b>CAPITULO IV.</b>	Unidades dramáticas. . . . .	<b>263</b>
<b>CAPITULO V.</b>	Caractéres de los personajes. . . . .	<b>276</b>
<b>CAPITULO VI.</b>	De los diferentes géneros de poesía dramática. . . . .	<b>278</b>



CAPÍTULO I.	Principios generales.	155
CAPÍTULO II.	El Poder Judicial.	207
CAPÍTULO III.	El Poder Ejecutivo.	228
CAPÍTULO IV.	De la clase y estructura del Poder Judicial.	251
Sección I.	El Poder Judicial en general.	251
Sección II.	El Poder Judicial en particular.	251
CAPÍTULO V.	De la estructura del Poder Judicial.	255
Sección I.	Del Poder Judicial en general.	255
CAPÍTULO VI.	Del Poder Judicial en particular.	255
CAPÍTULO VII.	Del Poder Judicial en particular.	270
CAPÍTULO VIII.	De la estructura del Poder Judicial.	270





UNED







10000403670BICE  
L.T. 1093





LT. 1093

